中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一五七九號
每份零售港幣壹元伍毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181　中區H 231637
北角H 640693　旺角K 840749
台灣內經銷處理：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓
電話……七一七二九五六

只要你親臨參觀，就會絕對滿意！

海景迷人，環境優美，起居生活更寫意，

豪景花園

荃灣青龍頭青龍灣畔

（52及53號線巴士或專線小巴96及96M均可到達）

第10,11及12座即日推出發售

三房兩廳,兩房兩廳1188呎、1023呎、768呎

每單位祇售＄430,000.起

由美國大通銀行提供特惠貸款可分廿年供付

華懋集團

金鐘遠東金融中心十九字
電話:5-202808,5-202802
地盤電話：0-4919002（假日照常）

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

大興安嶺大火難以控制
火勢擴及內蒙 林區緊急救火
北段火頭越過老溝蔓延漠河
蘇聯後貝加爾五十九處大火

（中新社北京五月二十一日電）漠河森林大火西部火區的衆多火頭仍在向外擴延，西綫已靠近內蒙古自治區，北段則緊逼北疆邊陲——漠河鎮。滅火前綫指揮部報告說，西部火區的西綫現有三條火綫：古蓮西北方向一條長達七公里的火綫火勢兇猛；另一條長達三十三公里的火綫則在距漠河鎮八公里處至沙寶斯山林場一帶逞兇。南綫有兩條火綫，一條從綠峰到老潮河山一帶，長二十八公里；一條由古蓮東南至高克山經營所，長十九公里，皆不斷向南延伸。東部火區的火情已趨向穩定。滅火前綫指揮部現在圖強成立了西綫南片指揮部，把滅火重點移向西部。連日來，指揮部日夜向西綫、南綫增派兵力和滅火器具。中國民航昨日從長春調派兩架運一五飛抵嫩江，已做好實施水鎂銻石化學滅火的準備。公安部從北京、天津、瀋陽、哈爾濱調集了四百二十名消防隊員和一百二十五台化學滅火器，已於今日下午運往西部火區。臨近西部火區的內蒙古大興安嶺林區緊急行動佈防。自治區副主席馬振鐸、白俊卿親臨區綫指揮。

（新華社莫斯科電）俄羅斯聯邦林部業森林安全和保護總局副局長叶．謝京斯基今天對（莫斯科新聞）周報記者發表談話時說，蘇聯后貝加爾地區仍有五十九處森林大火在燃燒，僅赤塔州就已燬四萬八千公頃的森林。

應中共中央代總書記趙紫陽和國家主席李先念的邀請，朝鮮勞動黨中央委員會總書記、共和國主席金日成五月二十一日乘專列到達北京，在車站受到趙紫陽等領導同志和羣衆的熱烈歡迎。（新華社記者王敬德攝）

趙紫陽李先念聯合歡宴
金日成感謝中國 與朝鮮同生共死
指出中國是朝鮮的大後方

（中新社北京五月二十一日電）中共中央代理總書記趙紫陽和國家主席李先念今晚共同在人民大會堂宴會廳舉行宴會，歡迎朝鮮勞動黨中央總書記、國家主席金日成及其一行。李先念在講話中說，為了緩和與穩定朝鮮半島局勢，實現祖國的自主和平統一，朝鮮勞動黨和政府進行了不懈的努力，提出了許多重要的主張和建議，特別是金日成主席提出的以聯邦制方式實現朝鮮北方和南方和平統一的方案，是非常合情合理的，為解決朝鮮問題指出了正確的方向和切實的途徑。去年十二月底，金日成主席又提出了舉行北南高級政治軍事會談的新建議，再一次表明了朝鮮黨和政府謀求半島局勢緩和、實現國家和平統一的真誠願望。對於這些合理建議，中國給予堅決支持。李先念強調，美國方面和南朝鮮當局如果真正希望緩和半島局勢，就應該認真對待朝鮮民主主義人民共和國的建議，採取切實步驟消除人為障礙，使北南對話盡快恢復，三方會談早日實現。李先念指出，金日成的這次訪問必將為進一步加深中朝兩黨、兩國和兩國人民的兄弟友誼團結，做出重要貢獻。他說「我們將共同努力，把偉大的中朝友好關係推向新的高峰」。

不容製造兩個中國

金日成在講話中稱「中國是朝鮮的鞏固的後方」，他讚揚兄弟的中國人民，在過去朝鮮人民經受艱難的考驗的時期，給予了寶貴的國際主義支援，現在也在積極支持朝鮮爭取社會主義的完全勝利，實現祖國的自主和平統一的正義事業。「對此，我國人民沒有忘記」。金日成說：「保障朝鮮半島的和平，實現朝鮮的自主和平統一，這是我們民族生死攸關的要求，同時也是同保障亞太地區和世界的和平與安全問題聯繫在一起的重大問題。」金日成表示，朝鮮人民積極支持中國人民不容許企圖製造「兩個中國」的陰謀。

仰光渡輪失事翻沉 死廿一人四十失踪
引擎故障引致慘劇

（美聯社仰光二十一日電）國營的鏡報報導：一艘渡輪在緬甸的南部海岸翻側，淹死二十一名乘客，另四十人失踪。該報說：渡輪於週日引擎發生故障，跟着便翻沉，一艘拖網漁船把該輪的二百八十六名乘客救起。該遇事渡輪當時是作慣常性的服務，由離仰光東南二百二十公里（二百英哩）海岸的他威鎮，駛往最南端的市鎮——維多利亞角，該船終於沉沒。該報說，其中一個引擎在船啓航後三小時便失靈，稍後，其他的引擎都停下來，海水便從船身四面滲進來，在該輪全部下沉之前，很多乘客都跳船逃生。一艘拖網漁船從海岸駛至救援，發現了二十一具屍體，而失踪的乘客相信已遭淹斃。

社論
香港轉口貿易持續看好

去年本港外貿表現良好，全年本港製品出口實質飽增百分之十六，轉口亦增長百分之十四。進入今年以來，港貨出口增勢續勁，據統計處發表的數字，今年一月份港貨出口較去年同期激增百分之卅三點五，二月份及三月份港貨出口亦較去年同期增加百分之十九點七及百分之四十一。與此同時，轉口貿易表現亦佳，一月份轉口貨品總值較去年同期增加百分之四十點二，二月份及三月份更分別激增百分之五十四點二及百分之六十一點八。轉口貿易的「創匯」比率雖然遠較出口貿易為低，但轉口貿易的蓬勃，却在香港整體經濟發展中擔任重要角色。

八六年本港轉口貿易有出色的表現，與中國大陸加強「創匯」，積極擴大出口，透過香港轉銷歐美及東南亞市場貨物大增，均有直接關係。去年全年中國內地透過香港轉口的貨值達五百一十六億港元，佔香港轉口貿易總值的百分之四十二，可見中國內地貨物擴大出口本港亦能從中受惠。至於轉口貨經香港輸入內地的貨值，去年雖因中國管制外匯的影響而減少，但在去年底至今年初已陸續顯露止跌回升的跡象，今年首兩個月本港轉口貿易有不平凡的增幅，與此亦有密切關係。

根據北京不斷宣示的政策，中國開放政策持續不變，八七年不獨繼續擴大對外開放，並要有效利用外資，引進先進技術和增加「創匯」等方面打開新的局面。這對本港轉口貿易的發展無疑大有利。中國大陸加速四化步伐，更急需輸入有助於出口「創匯」的生產設備及器材，可信今年轉口貨經港輸入內地的數值必有增加。此對本港轉口貿易的增長亦提供了保障。

由於港元隨美元匯率下降對港貨出口的利好已逐漸減弱，加上國際貿易主義聲勢日增，尤其是來自香港最大市場美國方面，儘管今年港貨出口在首季增勢仍勁，而往後三季亦可持續看好，但各方估計：今年港貨出口的實質增長率可能遜於去年，但有了轉口貿易的穩健增長，當有很大的補助。

以過去的軌跡，儘管市場增長常有高低的變化，香港的轉口貿易始終擔任對外貿易上的一個重要角色，在世界上許多貿易中心，很少有這現象，主因是香港具備一個轉口港的完備條件。首先，香港是處於中國大門與太平洋的中樞地位。除了這地理上優越條件，香港的政治氣氛特殊，兼擁有而牢守不渝的自由經濟制度。來自不同政治背境的貿易代表，可以在溫和的政治氣候下，一視同仁的環境中談生意。除此之外，香港還有許多其他地區所缺乏的條件，例如受最少法律約束的金融服務，一個世界最佳的天然港口，追上時代的貨櫃服務，通入中國大陸的鐵路綫，一個四通八達的民航網。

然而，雖然轉口貿易對香港有很多好處，亦有相當穩定發展的前景，我們希望逐年有所增長，但萬不能因此忽視了本港工業出口與製造業。香港仍可不斷努力促進轉口貿易，但不能常靠轉口貿易而生存，假若過於倚重了轉口貿易的作用，甚至以為香港將來可以靠轉口貿易來代替工業，或本地產品出口掌，將不免捨本逐末。

話又說回來，雖然轉口貿易在表面上，不如自製工業產品出口那麼有利，但港口服務，運輸事業，修理船隻及金融服務所獲利潤，亦足以彌補入超的，而且亦提供一部份人口以就業機會，轉口商從中從利，亦有利於整體經濟。

承擔責任與承認過失
對美艦死難遺屬 伊拉克願意賠償

（綜合路透、美聯社美國華盛頓廿一日電）伊拉克外長阿色斯昨晚表示，伊拉克願意對美國快速護航艦斯塔克號上死亡的三十七名美軍的家屬作出賠償。阿色斯昨晚接受電視訪問時說：伊拉克正準備對遇襲喪生的三十七名美軍的家屬作出賠償，「我們是會盡這方面的責任的。」這是伊拉克官方首次作出承諾，對上星期日被伊拉克飛魚飛彈打中的斯塔克號上的死亡美兵作出賠償。但阿色斯沒有提及是否會賠償斯塔克號艦身的損毀。他昨晚又指出，當天只有一架伊拉克戰機採取攻擊行動，該名機師事後表示以為只是攻擊了一艘伊朗戰艦，其後機從官方口中知道誤中美艦。但美國國防部長溫伯格昨晚要求伊拉克交出當日攻擊斯塔克號的伊拉克機師，以徹底明瞭事件的經過

彈。據稱該架伊拉克戰機投下了兩枚飛魚飛彈，每枚相隔三十秒，第一枚在斯塔克號的前艙爆炸，造成嚴重傷亡。第二枚重三百六十磅的彈頭，昨晚被發現夾在船身內，幸而還未爆炸，否則傷亡更慘重。海軍拆彈專家今天把這個彈頭的信管去掉，使它失去爆炸力。由海軍少將沙普率領的一個美國軍事調查團，昨晚已抵達巴林。他們參加了一個悼念死亡軍士的儀式，今天開始對斯塔克號遇襲的事件展開調查。

列根對楊尚昆說
美國始終堅持 一個中國政策
布殊欵待楊尚昆遊船河

（中新社華盛頓電）美國總統列根今天在白宮會見以楊尚昆為團長的中國政府代表團時說：美國堅持「一個中國」的政策，不支持「兩個中國」或「一中一台」的政策。美國政府要按照美中歷次聯合公報的原則，將繼續作出努力，推動兩國關係的穩定發展。楊尚昆在會見時向列根總統面交了中國總理趙紫陽給列根的信件，並轉送了鄧小平主任、李先念主席和趙紫陽總理對列根的問候。列根也請楊尚昆轉達他對鄧小平、李先念、趙紫陽的熱情問候。四十分鐘的會見交談是在友好的氣氛中進行。

（中新社華盛頓電）正在這裏訪問的楊尚昆副主席今晚和被他稱為「中國人民熟悉的朋友」的美國副總統布殊，乘坐著名的美國總統遊艇「紅杉」號，沿波托馬克河泛舟而下。兩位老朋友一邊觀賞美景，一邊對酒交談，氣氛和諧友好。布殊副總統在遊艇上設宴欵待中國政府代表團一行，楊尚昆和布殊友好地回顧了自從布殊祖任美國駐北京聯絡處主任以來中美關係的發展情況，以及幾年前他們在馬尼拉的會晤情景，雙方共同認為，必須繼續努力，把中美關係發展到新的水平。「紅杉」號建造於一九二五年，一直作為美國總統專用遊艇。楊尚昆和布殊今晚在華盛頓市區河段上船，一路觀賞了華盛頓故居等綺麗風光，歷時約三小時。今天早些時候，楊尚昆分別會見了美國參衆兩院代表團，中美兩國政府還正式簽署了中美文化協定一九八六年至一九九〇年度執行計劃，這是兩國自一九七九年簽訂文化協定以來的第五個執行計劃。

五月二十日下午，美國總統列根在白宮會見楊尚昆副主席和中國政府代表團其它成員。（劉少山攝．傳眞圖片）

美國拒絕撤出在亞洲核武器

（新華社華盛頓電）美國國務院發言人雷德曼二十日發表談話，歡迎蘇聯願意拆除部署在世界各地的SS——20導彈的表示，但拒絕把美國核武器撤出亞洲。蘇聯領導人戈爾巴喬夫二十日在莫斯科說，只要美國同意撤出它部署在日本、南朝鮮和菲律賓的核武器，並嚴格限制美國航空武艦在這一地區的活動，蘇聯就願意消除部署在亞洲的SS——20導彈。雷德曼強調說，現在美蘇在日內瓦正在討論的是陸基中導系統問題，而美國「在太平洋地區沒有這種導彈」。

中國有十億人 兩億人戴眼鏡

（香港中國通訊社五月二十一日電）北京消息：去年中國生產的眼鏡有三千萬副，產量僅次於美國而居世界第二。如此之大的產量與中國衆多的人口有密切的關係。據調查，中國約有兩億一千萬人戴眼鏡，其中三分之一以上在城市。老年人口增多和中小學生近視眼發病率上升，為眼鏡行業提供了衆多的消費者，大約有一億兩千萬人戴的近視、遠視和老花鏡。據醫生和教師說，學生讀書過多帶來了近視眼病的盛行，現在中國城市高中畢業班學生的近視眼發病率一般在百分之四十和百分之六十，初中和小學生也分別達到百分之二十。隨着生活水平的提高，一些戴眼鏡的人在期求矯正視力的同時，也開始注重到眼鏡對人面目的美化作用。眼鏡店裏現在較熱門的眼鏡一副的價格差不多已經等於一個普通工人半個月的工資，為了選配到適合按自己職業、年紀、臉型以至膚色的眼鏡，人們往往慷慨解囊。

廣東新豐暴雨成災

（中新社廣州五月二十一日電）廣東新豐縣二十日從上午八時到晚上八時，連續降下大暴雨，總降水量為一九十二點六毫米。這是該地區十二年來最大的一場暴雨，已造成洪水災害。兩人因此死亡，許多農戶遭到洪水圍困。由於遭到洪水的襲擊，該縣回龍、沙田、遙田等五個鎮郵電綫中斷，洪水浸上街巷。

列根宣佈四個國家 將被取消特惠資格
包括有巴林百慕達汶萊及瑙魯
財富狀況已有改善

（美聯社美國華盛頓二十一日電）列根總統稱，四個國家的貿易特惠資格將被逐步取消，因為他們之財富狀況將使他們沒有資格獲得預訂之援助。這四個國家分別是：巴林，百慕達，汶萊及瑙魯。目前，他們在根據發展中國家所獲之特惠及制度下，有若干產品在輸入美國時獲免稅之待遇。不過，法例規定假如一個國家之平均每人的國民生產總值超過限額的話，他們所獲的特惠資料將被取消。白宮於星期三發表一項聲明稱，這四個國家給一九八五年已超過了限額，同時，他們之貿易特惠資格將於未來數年內被逐步取消。

（中央社紐約二十日專電）美國貿易代表尤特今晚說，美國的貿易情勢正日益好轉。他預期，在未來幾個月中會更見改善。尤特在此處一所學院的餐會上說：「我們認為我們的貿易逆差即將會有所改善，雖然幅度不大，但意義重大，我們正朝正確方向邁進。」美國三月份的貿易逆差，已由二月份的一百五十一億美元，降至一百三十六億美元。但尤特說，他的看法不是以一個月的資料為依據。雖然過去六個月大致持平，但尤特說，美國進出口實際上自去年十一月開始已轉而對美國有利。他說：「我們如能達成匯率的進一步穩定，進出口情勢的改觀將由美元的幣值反映出來。」他說，政府仍堅決反對美國國會目前擬議的保護主義立法。他說：「我們可以保證，如果政府對此事有所評論，政府一定會說美國不可成為保護主義者。」

美國聯邦大陪審團起訴 金洋銀行董事長莊光雄
莊光雄說將作出「無罪的申辯」

（中新社華盛頓五月二十日電）紐約消息：紐約南區聯邦檢察官朱利安尼十九日宣佈，美國聯邦大陪審團正式起訴前金洋銀行董事長莊光雄、副董事長薛潔晶，並將於五月廿八日過堂。大陪審團是以蓄意瞞騙聯邦管理銀行的金融司、聯邦儲蓄保險局和金洋銀行顧客，盜用公欵，非法進行政治捐欵及違反國稅局和銀行條例第四十八項罪名起訴的，其中主要的一項指控是莊、薛二人利用所謂「黃單」詐取顧客一千五百萬美元。朱利安尼認為，如果這些指控成立，莊光雄最高可判二百三十五年徒刑，罰欵一百九十萬零一千美元；薛晶潔則最高可判二百二十年徒刑和罰欵二百一十萬一千美元。同一天，莊光雄在接受此間華文報記者訪問時說，聯邦政府對他的起訴行動，將是他公開表白的機會，莊光雄將作出「無罪的申辯」。他指出，訴訟將使金洋銀行部份客戶的受賠過程受到影響。金洋銀行關閉前，是紐約一家資金較為雄厚，發展比較迅速的華資銀行。一九八五年六月二十一日，由於該行另立的，沒有聯邦保險的二百五十二戶「黃單戶」問題而被美國財政部錢幣司強行封閉，這是當時震撼美國華人社會的所謂「黃單風暴」事件。現因聯邦檢察官的起訴，使金洋事件再度引起華人社會的關注。

列根伉儷受禮 總值萬三美元
憲法規定每年要公佈

（合衆社美國華盛頓廿一日電）美國總統不好當，為了防止利用職權去攫取私人利益，美國憲法規定總統一定要公佈每年所收受禮物的價值。美總統列根伉儷今日公佈他們在八六年全年度，所收受禮物的總價值為一萬三千零八十六美元，其中包括一輛舊拖拉車及其載貨拖卡。光是那一套拖拉車已經價值一萬零六十五美元，因為在加州農場適用該車，總統接受了這件「厚禮」。

戈巴切夫下週 訪問羅馬尼亞
料老戈改革政策不受歡迎

（路透社奧國維也納廿一日電）蘇聯領袖戈巴切夫將于下週訪問羅馬尼亞，此為其東方集團國之行末段。戈巴切夫逆料他的改革政策不會獲羅馬尼亞熱烈接受。在主席壽西斯古的嚴密組織統治下，羅馬尼亞緊守着教條式的經濟及權力集中的架構，使戈巴切夫所致促的開放或改革，無立足餘地。布加勒斯特的西方外交界人士正注視羅國大衆對戈巴切夫的反應。壽西斯古統治羅馬尼亞廿多年來，一向憑着他國內政治的優勢，對蘇聯不大信任。

以一千人為對象
英國民意測驗 工黨聲望上升

（路透社倫敦廿一日電）今日公佈的一項英國民意測驗結果顯示，在野公黨的聲望率只比執政保守黨落後三點。此際，英國政治黨派正在加緊進行競選活動，希望能在下月十一日舉行的大選中取勝。此次民意測驗是由獨立電視公司進行，是自從競選運動開始以來的第一次。此次「夏里士」民意測驗結果顯示，欲想創三度蟬聯首相紀錄的戴卓爾夫人可能無法在大選中取得顯著的大多數勝利。此次民意測驗是在過去三日進行，一共查詢了一千人，結果是：估百份之四十支持保守黨，百份之卅七支持工黨，百份之廿一支持中立的自由社會民主聯盟。今日由中間偏右的「每日電訊報」所發表的另一次民意測驗結果顯示，保守黨的聲望率比工黨領先九點，而自由社會民主聯盟的聲望率則遠遠落後於保守黨。

早在一九八三年，該聯盟在歷時三週的競選運動中，聲望率提高了七點一，達到百份之廿六。至於此次該聯盟的聲望率可能亦會隨着競選運動的繼續展開而有所提高。工黨領袖堅諾克日昨在曼徹斯特進行競選活動時攻擊政府的失業紀錄，他指責戴卓爾夫人背叛了英國三百萬名失業者。堅諾克指出，自從戴卓爾夫人在一九七九年出任英國首相以來，英國失業人數已增加了三倍，令到人民對政府的信心動搖了，況且，國家每年在社會福利方面多耗資二百一十億英鎊（三百五十億美元）。

英首相戴卓爾夫人發表競選大綱後，獲保守黨主席特比（左）和保守黨委員會主席鼓掌喝采。（美聯社）

法國支持 廢除駐歐 短程飛彈

（美聯社西德美因茨廿一日電）法國總統米特蘭宣稱，他原則上支持廢除駐歐洲的短射程飛彈。

但是，米特蘭總統在接受西德電視台記者專訪時，作此項表示。他並且說，廢除駐歐的短程飛彈是一件好事。此說法顯然是指蘇共總書戈巴切夫最近所提出關於拆除短程飛彈的建議。米特蘭總統的立場不同於西德聯合政府，因為西德聯合政府並不贊成拆除駐歐的短程飛彈，米特蘭總統又說，他已經告知西德總理高爾，不贊成拆除短程飛彈，是西德政府的立場，但並不等於是法國的立場。高爾總理今日飛往巴黎，同米特蘭總統和席勒總理舉行會談，料會討論飛彈問題及其他事項。米特蘭總統認為，法國的獨立飛彈庫中並無五百公里至一千公里的短程飛彈，而高爾總理政府反對拆除駐歐短程飛彈，是西德同美國的特殊國際問題。

世界展望

東行再記
西湖美極了

杭州是山水之鄉，而西湖呢，又是杭州的「明珠」，美極了。可以入畫，可以吟詩，可以填詞，自唐白居易以來，歌吟西湖之詩詞佳作，不可勝數。就是白居易，這位唐代詩人，是特別愛好西湖的。這裏且抄錄數首，以見白居易是如何概括地，形象地描寫西湖。

（一）春題湖上：湖上春來似畫圖，亂峰圍繞水平鋪。松排山面千重翠，月點波心一顆珠。碧毯綫頭抽早稻，青羅裙帶展新蒲。未能拋得杭州去，一半勾留是此湖。

（二）餘杭形勝：餘杭形勝四方無，州傍青山縣枕湖，繞郭荷花三十里，拂城松樹一千株。夢兒亭古傳名謝，教妓樓新道姓蘇。獨有使君年太老，風光不稱白髭鬚。

（三）答客問杭州：為我踟躕停酒盞，與君約略說杭州。山名天竺堆青黛，湖號錢塘瀉綠波。大屋檐多裝雁齒，小航船亦畫龍頭。所嗟水路無三百，官系何因得再游。

（四）西湖留別：征途行色慘風烟，祖帳離聲咽管弦。翠黛不須留五馬，皇恩只許住三年。綠藤陰下鋪歌席，紅藕花中泊妓船。處處回頭盡堪戀，就中難別是湖邊。

白居易曾治杭三年，築白堤，興水利，並非單純貪戀湖光山水這般浪漫主義行徑的。白居易深戀西湖，不勝依依之別，看來感情是複雜的。

另一位著名詩人詞家蘇東坡亦曾治杭，築蘇堤，隔開湖水，成外湖里湖的。蘇東坡亦致力於治理杭州水利。其築蘇堤，主要為了利便灌溉，增長農業生產，以富裕郡中人民的。其愛戀西湖之美，與白居易堪稱前後輝映。歌吟西湖佳作甚多，在下獨愛如次三首：

（一）飲湖上初晴后雨二首：朝曦迎客艷重岡，晚雨留人入醉鄉。此意自佳君不會，一杯當屬水仙王。水光瀲灧晴方好，山色空濛雨亦奇。欲把西湖比西子，淡妝濃抹總相宜。

（二）六月二十七日望湖樓醉書：黑雲翻墨未遮山，白雨跳珠亂入船。卷地風來忽吹散，望湖樓下水如天。

在下在微雨中過望湖樓，小停，遙望湖中水色，空濛迷目，此時此地，在下彷彿是喝醉酒的蘇東坡了。

說不盡西湖之美，前人詩詞的描寫一絲一毫也沒有遺漏，教在下又如何着筆，所謂珠玉當前，在下只好擱筆了。

遊湖

岸上湖上，遊西湖之人，多如過江之鯽。每日有二十萬人次來往杭州，即使是十分之一罷，遊湖也有二萬人呀，何況不止此比數。

原來自唐宋以來，遊湖之人都十分擠擁的。宋人周密草窗記其事云：都城自過燒燈，貴遊巨室皆爭先出郊，謂之探春。至禁烟為最盛，兩隄駢集，幾於無置足地。水面舟楫，櫛比如魚鱗，亦無行舟之路，歌歡簫鼓之聲，震動遠近。其盛可以想見。若遊之次第，則先南而後北，至午則可入西冷橋裏湖，其外幾無一舸矣。草窗愛戀西湖，其「曲遊春」云：「禁苑東風外，颺暖絲晴絮，春思如織。燕約鶯期，惱芳情偏在，翠深紅隙。漠漠香塵隔，沸十里，亂絲叢笛。看畫船盡入西冷，閑却半湖春色。柳陌，新烟凝碧，映簾低宮眉，隄上遊勒。輕暝籠寒，怕梨雲夢冷，杏香愁冪。歌管酬寒食，奈蝶怨良宵岑寂。正湖碎月搖花，怎生去得。」

今之視昔，顯見西湖盛事，千古以來，沒有一日消失的。

李文

美參議員反對 售戰機給沙地

（路透社美國華盛頓廿一日電）列根總統建議售賣十二架總值五億美元的F－十五戰機給沙地阿拉伯的計劃，今天在國會受到一些參議員反對。他們指責沙地阿拉伯沒有盡盟國的義務，上星期日一架伊拉克幻影式戰機在波斯灣向美國快速護航艦斯塔克號投射飛魚飛彈後，兩架沙地F－十五戰機在接到一架雷達偵察機的指示後，沒有上前攔截該架伊拉克戰機，使其安然飛走。列根政府已向參議院提議售賣十二架F－十五戰機給沙地阿拉伯，若國會不在卅天內提出反對，此項提議便會實行。四名民主黨參議員今天動議反對美國售賣軍火給沙地阿拉伯，直至他們解釋為何不攔截上述伊拉克戰機為止。但參議院多數派領袖拜德表示，沙地阿拉伯在這次突發事件之前與美國是沒有默契的，所以不應負全部責任。

聞

先夫 **梁公梓橋**字象杞**府君** 於公曆一九八七年五月十九日（農曆丁卯年四月廿二日）下午三時四十分壽終於那打素醫院積閏享壽八十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿三日（農曆四月廿六日）（星期六）下午二時正在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻 李金鳳
孝男 松安 媳 李耀筠
孝女 妙蘭 婿 何永光
妙玲 李松光
妙霞 麥炳燊
妙華 周衍昌
妙嬋 勞萬邦
孫男 守綸 孫女 守雅
外孫男 何家輝 外孫女 何家欣
何家仲 李紹嘉
李紹基 周沛欣
李紹球 勞惠恩
麥尚霖
麥煒霖
周國豐
勞（未命名）
姪 達華 姪媳 歐陽葵帶

泣告

如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六二五弍二六一八

聞

先繼室 **梁何秀坤夫人** 於主曆一九八七年五月十八日下午八時十五分在香港聖保祿醫院魂歸天國享壽七十歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於五月廿三日（星期六）上午十時大殮十時卅分在該館大禮堂舉行安所儀式隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場哀此報

夫 梁凱東
孝男 錦祥 媳 何麗華
錦聰 崔若卿
錦楷
孝女 笑波 婿 李厚興
笑容 莫興培
笑文 陳浩榮
六妹
七妹
笑達 婿 關富烱
孫男 錫權 孫媳 朱瑞芳
錫強 施定港
錫超 陳笑薇
孫女 倹浦 孫婿 羅庭槐
倹生
如飛
曾孫男 展衡 曾孫女 楚婷
展維 楚彬
展業 楚琪
楚翹
外孫男 莫燦雄 外孫媳 李玉冰 外孫女 莫雪芬
莫應雄 王桂蘭 陳嘉儀
莫劍雄 陳嘉[illegible]
陳家興 關清霞
外曾孫男 羅偉光 羅錫光 羅水光
親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡隧道口） 電話：三－六二四三三二（十綫）

謝

先夫 **李公用材府君** 之喪於昨（廿一）日在世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

妻 李蔡鳳珍
李潘五妹
孝男 浩權 媳 邱麗玉
浩江 廖深貞
浩彬 媳 潘愛娟
浩標
聖業 [illegible]

泣叩

獲衆酋長支持．現任總督同意
拉布卡掌實權 部長委會就職
要求頒新憲確保斐濟人治斐濟
組共和國擺脫英倫之議未決定

（美聯社蘇瓦廿一日電）由於得到斐濟酋長們的支持，政變領袖拉布卡中校今日加盟掌握其政治權力，斐濟人在街道上載歌載舞，而印度人則仍留在家中。

斐濟酋長委員會今日連續第二日舉行會議，決定是否認可拉布卡的政權，不過，仍未宣佈解決此次政治危機的辦法。在本月十四日，拉布卡中校率領叛軍衝進國會大廈拘捕了新當選的總理巴瓦德拉及其內閣部長們，進而把他們軟禁。

斐濟陸軍部一位發言人宣稱：酋長們已接近完成一項折衷解決政治危機的計劃，依照該項計劃，他們將承認拉布卡為斐濟領袖，直至新選舉進行時為止。預料新選舉將在今後五六個月內舉行。該發言人說，酋長們將於明日再次舉行會議，然後宣佈決定。該發言人又說：曾經表示反對政變的斐濟總督加尼勞已同意由拉布卡中校所領導的部長委員會宣誓就職。該發言人還說，加尼勞總督亦將任命一個顧問委員會，專事檢討憲法，該委員會亦是由拉布卡中校領導。

拉布卡中校曾經提出「斐濟人的斐濟」政策，要求頒佈實施新憲法，確保政權由斐濟人掌握，至於被推翻的前總理巴瓦德拉，據說是由印度人控制。目前，斐濟的印度人比斐濟人略多。

較早時，拉布卡曾表示：斐濟酋長們攷慮斷絕同英國王室的聯繫，在斐濟成立共和國。不過，直到目前為止，酋長們仍未就此事作出決定。

英警告若不支持總督
斐濟將可能被逐出聯邦
英美勸人民勿遊斐島

（美聯社倫敦廿日電）英聯邦秘書長星期三說：斐濟將被逐出英聯邦，如果斐濟酋長理事會要撤換斐濟總督及對長達一星期的兵變，加以擁戴的話。

英聯邦秘書長拉斐爾在電視上並且說：根據他間接獲得的島上消息，由斐濟島上十四個省的六十六名大酋長組成的斐濟酋長理事會，準備與斐濟叛軍作對，那等於與英女皇作對，如果上述各酋長違背憲法，趕走總督室布另成立一個共和國的話。則可能被逐出英聯邦。

英外交部並且促現身在斐濟的四至五百名英人特別小心。

（法新社華盛頓廿日電）美國務院星期三發表公報，勸告國人儘量避免斐濟之行。公報說：必須前往斐濟的美國人應該步步當心，尤以身在斐濟首都蘇瓦及其他城市之時為然，人群聚集的地方也應避開。

公報接着說：幸而遠離蘇瓦的大多數遊客喜到的渡假地帶平安無事。剛在國務院發表上述公報之前，斐濟兵變轉變為斐濟土著與印度裔斐濟人之間的種族衝突事件。

（法新社坎伯拉廿一日電）澳洲海軍當局星期四說：澳海軍補給船「成功號」正準備開往斐濟水域，其他若干艘船艦，包括驅逐艦也處於戒備狀態。原停泊於斐濟港的四艘澳洲船，星期三被斐濟當局請求駛離。觀察家們說：澳洲海軍的種種措施，看來與斐濟境內四千澳洲人可能被撤離之事有關，澳洲政府現在並無軍事干預斐濟兵變之計劃。

解除進口管制貨品 台貿易局公佈名單
解除管制及簡化手續七百餘節

（中央社台北二十一日電）經濟部國際貿易局宣布，今天起公告解除進口管制及簡化手續貨品計七百五十六節。

國貿局長蕭萬長在例行記者會中表示，經濟部自去年起已先後解除進口管制貨品兩百三十二節，簡化手續八百七十九節，今天進一步放寬的項目經行政院經濟建設委員會專案檢討，目前經行政院會決定准予修正備查。

今天公佈的內容是：一、解除禁止進口二節：黑泰藍。

二、解除管制進口四十八節：白帶魚、石首魚類、鱿皮、山瑪魚、未發行郵票、彩色影印機、遊戲場娛樂用具等。

三、解除申請人限制三十八節：解除限制由公營貿易機構申請者三節：冷凍蛤子、脫水紅、黑棗。解除限由國營企業機構申請者四節：沼氣、地熱熱水、地熱蒸汽、水煤氣。解除限由生產事業申請者三十一節：生絲、蠶繭、加汽油用製滿等。

四、解除採購地區限制八節：—歐美地區採購五節：鰂魚，鹹石等。—港，澳以外自由地區一節：食用活蟹。—港，澳，星，馬以外地區一節：花生粉。五，簡化進口手續七百四十八節：—取消檢附文件四百○六節次：魚肝油，醫療儀器，童軍服，遙控玩具電子組件，農藥，農業機械，漁船，溫度計等。—取消加蓋戳計一百四十三節次：冷凍蔬菜，塑膠袋，標籤，廣告目錄，標示牌等。—取消特別規定一百九十九節次：部分中藥材及食品，皂膏，部分農藥，藥品，石英表，尿素，黃金條，香菇罐頭，調製鷄肉與鴨肉等。

國貿局表示，另外限期解除進口簽審規定項目計有五節貨品，包括堆高機，橡膠促進劑及防老劑等。

政院通過 呈請總統 褒揚冷欣

（中央社台北廿一日電）行政院院會今天通過，將呈請總統明令褒揚故國民大會代表冷欣。

冷欣是江蘇省興化縣人，於二月六日病逝，享年八十八歲。他畢業於黃埔軍校一期，曾參加東征、北伐、剿匪、抗戰、戡亂諸役，卓有功績，獲頒勝利、忠勤、光華、干城等勳獎章。

冷欣曾任江蘇省政府委員兼江南行署主任，中國國民黨中央黨委員會委員、中央評議委員、國民大會代表黨部書記長等職務，並担任中央警官學校、國防研究院、東吳大學、文化大學的講座、教授，著有「從抗戰到目睹日軍投降」、「共黨禍國實況」等書。

橫田基地間諜事件
日本要抗議 蘇聯說捏造

（時事社東京二十一日電）日本外務省蘇聯課長茂田二十日傍晚對訪問該省的蘇聯駐日大使館參事官柯馬洛夫斯基，就從駐日美軍橫田基地偷取的機密資料交給該大使館館員事件表示：「這次事件甚為遺憾。」提出了抗議，並要求對於已經返回蘇聯的索科洛夫一等秘書進行聽取事件經過。對此，柯馬洛夫斯基參事官否認該館員與事件有所關連答稱：「索科洛夫一等秘書因休假返國，對於日本方面的要求無法作答」。

（時事社東京二十一日電）蘇聯駐日大使館一等秘書古拉斯林二十日傍晚就駐日美軍橫田基地間諜事件，在該大使館內會見記者說：「這是事先被安排好的陰謀，純屬捏造事件」。而強烈否定該大使通商代表部員阿古修諾夫與事件有關。

古拉斯林向記者團展示阿古修諾夫對索洛維約夫大使等寄送的情況說明書，並說：「這顯然是蓄意妨碍日蘇關係發展與改善者的陰謀，這個事件，美國有關係」。關於索科洛夫一等秘書，古拉斯林也表示：「毫無證據，却想使其捲入事件之中的做法，是不能容許的」。透過蘇聯外交部對日本政府提出抗議。又關於受警察的追查，有再露以個人的意見，有意阿古修諾夫於二十日上午由成田機場返國之事的問題，古拉斯林說明：「遵志返回蘇聯」。

菲反對派拉攏不滿現實軍人
圖發動另一次政變 事成組軍事議會
科拉桑承認國會選舉若干詐欺

（路透社菲律賓馬尼拉二十一日電）菲律賓國防部長伊萊托今日稱：一些不滿現實的士兵會經常企圖發動政變，不過，他懷疑他們之行動會否成功。

參謀總長拉莫斯將軍對記者稱：科拉桑總統之政敵們正在招集一些退伍軍人加入他們的抗議行動，針對政府在九月十一日國會選舉之所謂欺詐手段。拉莫斯稱：「我們已準備對付任何叛亂事件」。

伊萊托對記者稱：「沒有跡象顯示出右翼政治組織，正在致力於游說一些退伍軍人加入他們與政變有關之動機」。

馬尼拉一份報章今日報導稱：「一些區選舉中受挫折之右翼反對黨領袖們，與一些軍人加入聯盟，以謀發動一項推翻科拉桑總統之新陰謀，并成立一個軍事議會。」

報章引述「政府高層消息人士」的話稱：「政變陰謀將會配合民主大聯盟之參謀員候選人，於明年所計劃之抗議集會。」

記者問及右翼反對黨是否係會動員士兵，要策劃的話，他們是否會成功呢？伊萊托稱：我認為不會，不過，假如他們欲……我則感懷疑」。

（美聯社馬尼拉廿一日電）菲律賓總統科拉桑星期三在電視上承認：上星期的國會選舉有若干欺騙事件，但她否認有大規模的欺詐情況。科拉桑所屬意的候選人無不大勝。在五月十一日的大選中顯然已告失利的菲律賓左翼的聯盟則宣稱：將政府斥為：在上述選舉中使用欺騙及恐嚇手段拉選票。左翼聯盟並且揚言：如果政府當局將選舉作弊的指責置諸不理，則左翼聯盟的信徒可能訴諸武力。

菲律賓左右兩派均不斷提出選舉有弊病的指責。

防衛台澎金馬原則
戰略要持久 戰術謀速決

（中央社台北廿一日電）行政院指出，國軍防衛台澎、金馬，是依「戰略持久，戰術速決」的作戰指導原則，以制空、制海為首要，地面決勝為重點，決定三軍兵力編配的比例，務期保持三軍兵力健全均衡的發展，以提高三軍戰力。

行政院是以書面答復立法委員王大任，有關整軍備戰問題質詢時，作了以上表示。行政院說，在制空方面，中共雖然表面上飛機架數很多，但由於台海空域有限，空戰管制系統與電子戰系統對空戰影響極大，目前國軍正積極增強自動化制空管制系統，及地面防空火力，以提升防制中共飛機突襲的能力。在制海方面，國軍也積極力求艦艇武器飛彈化，指揮管制自動化，反潛作戰立體化，以防空、反潛、掃布雷；飛彈快艇及潛艦為重點，實施整建，第二代主戰兵力也在積極籌建中，以加強制海作戰能力。

日本明年國防預算
將加強空軍 防衛海岸綫
計劃購買更多美製精密武器

（路透社日本東京廿一日電）日本軍方發言人今日稱：「防衛廳長官栗原祐幸今日下令研究日本武裝部隊是否需要購買更多精密之美國武器。栗原着令軍官們考慮購買美製戰艦與雷達，俾改善日本海上之防衛力。從事護衛長達一千哩的離岸海道的日本武裝部隊，大部份以美製武器裝備。栗原下令研究，然後於明年四月開始之財政年度預算中要求大藏省作防衛開支撥款，政府的一九八六至九〇年的國防計劃，估計開支一千三百一十億美元。

（中央社東京二十一日專電）日本防衛廳長官栗原祐幸今天宣佈編列一九八八會計年度國防預算的基本方針，其中將加強空中防衛海運綫列為優先工作。

根據上述基本方針，預算中將包括購買配備精密防空飛彈的盾武軍艦供海上自衛隊使用的經費。此外，防衛廳也計劃建造一個長程雷達偵測系統，以維護海運綫的安全。

燒死一黑人 白人判問吊
南非法庭歷史性判案

（法新社約翰尼斯堡廿日電）普勒陀利亞最高法院週三將首名謀殺一黑種人的白種人判處死刑，因該白種人以「頸圈」方法將該黑種人燒死。此法就是將澆透了汽油的車呔套到他人頸上以燒死他。好鬥的黑種人，通常是以此法燒死被指為與種族分隔制度合謀之人的。編輯政治暴力事件的統計資料之獨立團體「南非種族關係學會」宣稱，去年共法現如此燒死的屍體二百卅七具。去年六月六日，在普勒陀利亞附近路旁發現了該白種謀殺犯百特所殺死的黑種人警長添萬狄的屍體。百特將被吊死。法官胡曼稱：百特的野蠻行為，需以極刑處之，這是大罪，殘忍之處令人吃驚。胡曼並稱：「百特之以「頸圈」方法殺死添萬狄，顯然是圖使人認為添萬狄是黑種人所殺的。但百特宣稱他是無辜的，他只是被判他沒有犯過的罪。百特被判死刑前並稱：倘若法院欲吊死我，我將光榮受死，我可上吊架。

越軍能在柬作戰 蘇聯軍援是主因
半年來蘇援軍火無算

（路透社泰國曼谷廿一日電）泰軍方發言人今日稱：「蘇聯援助是越南能夠維持在柬埔寨從事戰鬥的唯一原因，儘管越南國內有重大之經濟問題」。

中將實耶瓦在記者招待會上稱：自去年十一月以來，已有廿八艘蘇聯船隻在柬埔寨之金磅遜港卸下坦克、裝甲運兵車及數百噸其他軍事裝備。他告記者說：越南仍然在柬埔寨作戰，威脅該地區之和平，並不令人感覺驚異。遭受物資短缺及通貨膨脹之越南，擁有世界第三位最龐大之陸軍。自一九七八年進侵柬埔寨後，則在柬國留駐軍隊。蘇聯船隻與潛艇繼續使用越南金蘭灣海軍基地，雖然河內予以否認，泰國要求越南將其十四萬軍隊撤出柬埔寨。

新加坡華文書展
下週揭幕展期逾十天
台文化界決鼎力支持

（中央社台北二十一日電）國內出版界提供四萬多冊新書，參加將於二十八日揭幕的新加坡一九八七年世界華文書展，展現我國出版文化的實力。

正中書局接受新聞局委託籌辦參展事宜。正中書局總經理黃肇珩今天表示，國內有近百家出版業參加，共提供一萬種四萬多冊最近五年內出版的書籍。這些圖書包括：總類、哲學及宗教、自然科學、應用科學、社會科學、史地、語文及文學、藝術、兒童讀物等。

新加坡的華文書展定五月二十八日到六月七日，在南洋星洲聯合早、晚報報業中心舉行。配合書展並舉行座談會。國內作家及出版界人士包括黃肇珩、高希均、簡元叔、柯青年、何寄澎、周勳男等都將參加。

華僑日報六十二週年紀慶徵文繪畫攝影比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊六十二週年紀念，循照向例，舉行徵文、攝影及繪畫比賽（攝影章程另訂），各種徵文以精簡賅洽為主，一經刊出，當致薄酬。

各項徵文，如引述文字及名人言論，如非必要，一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）
A、政府應用庫存巨款幫助港工業科技發展
B、黑社會與大耳窿互為因果，亟應有澈底根治。

婦女組（限二千五百字）
A、醫療服務撥欵，應與教育撥欵同等看待。
B、政府應徇民意，讓夫婦分開報稅，獎勵婦女就業。

大專生組（限二千五百字）
A、保護主義不只來自美國，香港今後應有決策
B、由公安條例看港府處理新聞自由之失當

高中生組（限一千五百字）
A、為了矯正愛時髦愛刺激之風，學校應多辦課外活動
B、九年免費教育所帶來的青年問題

初中生組（限一千字）
A、實現公民教育第一步是中學生應關懷社會
B、知識來自學習與實踐

高小生組（限一千字）
A、尊師孝親應由小學培養起來
B、健康即是財富

上述徵文：定五月二十二日截稿，郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷），（四）來稿信封面書明應徵何種徵文，論文題目之下寫上筆名。（五）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫徵文題目、姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼。

稿酬
公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。
婦女組、大專組：冠軍均為八百元，亞軍六百元，季軍五百元。
高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。
初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。
高小生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽
組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

高小組
A、我愛香港（香港有許多現代建設，秀麗山川，可作畫題，更可發揮豐富的想象力，寫香港的美麗的前景。）
B、我的假期生活（旅行，還是在家中看看書，或是到球場去，每一個人都有他的愛好，都可入畫。）

初小組
A、旅行樂（假期到什麼地方旅行呢？是郊外、公園，還是到外國去。）
B、我要做個……（我要做個工程師、醫生、藝術家、文學家……把你想做的人物形象和工作寫下來。）

幼稚生組
A、我的家（我家有爸媽、兄弟、姊妹把他們的樣子寫下來，或者寫寫家中的佈置，看到什麼畫什麼。）
B、我的玩具（我愛的是洋囡囡，是會叫的玩具狗，還是大大的便約，把心愛的東西寫下。）

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿封面書明「徵畫」請寄荷李活道華僑日報。

攝影比賽
香港動態為主題，舉凡香港建設、風景、名勝、交通、及一切香港市民動態之寫生相，黑白、彩色俱可參加。攝影比賽分為公開組與學生組，公開組不論職業及業餘攝影家均可參加，學生組則以現在肄業中為限。

獎金及獎品將另行公佈，照片以八×十至十六×二十為限，即日開始收卷。地點：華僑日報中區辦事處。

今天公映 包你過癮
嘉禾海城加四點。京華海運加午夜場

今天盛大獻映 請定早座
京華 華盛頓 利舞台

明晚午夜場
即日預售

麗宮
大滿 特滿 今天 請早
金本色錢
保羅紐曼
兩個江湖浪子 一個銀髮故事
請速定座 兒童不宜

未映先轟動 今天盛大獻映
午夜場口碑載道 好評潮湧而至

東非發現遠古化石
疑是人類最早祖先
可以追溯至一百八十萬年之前

（美聯社紐約二十一日電）據科學家說：在進化過程中有突然的變化令人類的外形與其祖先的差別增大，一個前所未有的一百八十萬年前化石顯示，人類最早的直系祖先，是跟猿猴一樣相似，在加州柏克萊的人類始源學院的人類學家威廉．甘寶說：這次發現顯示東非的「人類始祖」，是前臂比下肢爲長，而不是大多數的科學家所想像一樣和人類相似的。

甘寶在接受一次電話的訪問中說：我們對人類始祖骨骼的外貌，現有了一個很淸楚的概念，而它的樣子，看起來都不像大多數人所想像的一樣。他說，這個遺骸，是屬於一名成年的女性的。她能用兩隻脚走路，而脚是十分奇短的，約有三呎四吋（一公尺）長，而她的雙臂可能垂下至膝部。他又說：這發現能首次確實證明這些四肢的骨骼是與人類始祖的顛骨有關連的，而且淸楚地提供了證據證明這些肢骨屬於這個類別的。由於這些骨塊所顯示，人是有人猿的比例，及從一直立人猿」中所得的遺些更似人猿的化石，是大約始於二十萬年以後。這發現指出：「經過了一個較爲快速的過度時期」，才形成與人類的比例更相似。

星洲立新例
意外死亡者
自動捐器官

（法新社新加坡廿一日電）新加坡國會通過法例，任何人發生意外死亡後，醫生有權將他的重要器官取出移植給別人，除非死者在生前曾向政府登記反對器官移植。

上述法例的通過是爲了緩和腎臟短缺情況。新加坡可能是第一個通過這種法例的國家。

該法例規定的「任何人」，指廿一歲的新加坡永久居民，對精神不健全者，和回教徒，則不適用。該法例將於六個月後生效，讓反對死後捐贈器官的人士有足夠時間登記。法例規定，拒絕死後捐贈器官者，一旦患上腎病，醫生不會優先只會押後設法替他做移植腎臟手術。目前，只有二萬七千人願意死後捐腎，政府希望有八十萬人願意死後捐腎。

美國醫學雜誌發妙論
不確性伴無愛滋
不如自瀆求快感

（法新社美國麻省波士頓廿日電）根據一份主要醫學雜誌指出：只有兩種安全的造愛方式——其一是與一位沒有受感染的性伴侶造愛，其二是自瀆。

一份刊登在星期四出版的「新英格蘭醫學雜誌」的報告，建議所有的性愛活躍人士——包括男女等，應該自動接受檢驗是否受到愛滋病感染，及避免與任何人造愛，除非是那些沒有感染愛滋病的絕對忠誠性愛伴侶。

高艾達醫生在該份報告提出警告謂：「與妓女造愛的危險，比與一名鄰居的爲高，但是，如果兩者均未接受愛滋病檢查，則兩者也不能被認爲是眞正的安全。」

高艾達醫生提出比日前一些主要醫療當局更嚴格的愛滋病預防方法，他認爲一般的預防措施，例如戴上安全袋及避免肛交等，仍是不足夠的。

他建議更大比例的人口應接受愛滋病檢查，只與一位忠誠與沒有染上愛滋病的人造愛，及自瀆，才是眞正的安全辦法。

最佳民族服裝　在新加坡舉行的八七年環球小姐初賽中，巴西佳麗梅麗絲（中）先拔頭籌，奪民族服裝比賽冠軍。印度小姐（右）及千里達小姐各取第二、第三。

巴西佳麗拔頭籌
獲民族服裝冠軍
「環球小姐」競選初賽

（法新社新加坡廿一日電）一九八七年度的「環球小姐」之選舉，已於週三在新加坡舉行，參選小姐分別穿上泳衣與晚禮服及民族服裝出場競選。

巴西小組梅麗絲以民族服裝競選獲勝——她穿着閃閃生光的釘着黃色小發光片的孢子，頭飾及其扇形尾端是以孔雀羽毛製成的。至於泳衣及晚禮服兩方面的競選結果，留待至五月二十七日舉行決賽時才予宣佈。將根據這兩個方面的積分及個人應對的積分選出十名準決賽的小姐。

六十八位年青婦女，週三在一個展覽堂改裝而成的場所內出場角逐「環環小姐」的榮銜，在場觀衆顯有煩燥難安之象——小姐們出場競選時，該展覽堂早已擠得滿滿，每人付出了坡幣三十元之多的入場費之觀衆，座位排列得如此之後，他們未及終場使埋怨着離場，他們說坐得如此之後，所見不多。印度小姐碧拉丹在民族服裝競選中得亞軍。季軍爲千里達多巴哥小姐莉姬。

牙醫老糊塗
病人多痛苦

（路透社斯德哥爾摩廿一日電）有一個女人向瑞典醫療部門投訴，她去看一個八十一歲牙醫，這牙醫竟然沒發現她牙齒內有二十多個小洞。她說，八年來，她總是幫襯這個老牙醫。最近，她去看另一牙醫，這牙醫發現她的牙內有廿八個小洞。最近一個八十七歲牙醫用過時的設備替病人做手術，病人痛苦不堪，當局吊銷他的牌照。

農夫夜驚魂
床下見豹影
急孝敬鷄鴨作點心

（路透社北京廿日電）英文中國日報今天說，江西省一條村，有一對農家夫婦，夜夜難眠，因床下竟然有一罕見的豹。

它並稱：該農夫起初被聲音驚醒時還以爲一竊匪躲在床下，他開亮了燈時，才睇得床下的是一頭豹，牠正在以口舐一爪的傷口。這對夫婦慌至不敢再睡，他倆以鷄鴨饗該豹，其後才在其他村民的幫助中將該豹困進籠裡。

該報並稱：該農夫拒受該豹價欵人民幣六百元而將牠送交政府照料，因牠是危險動物。

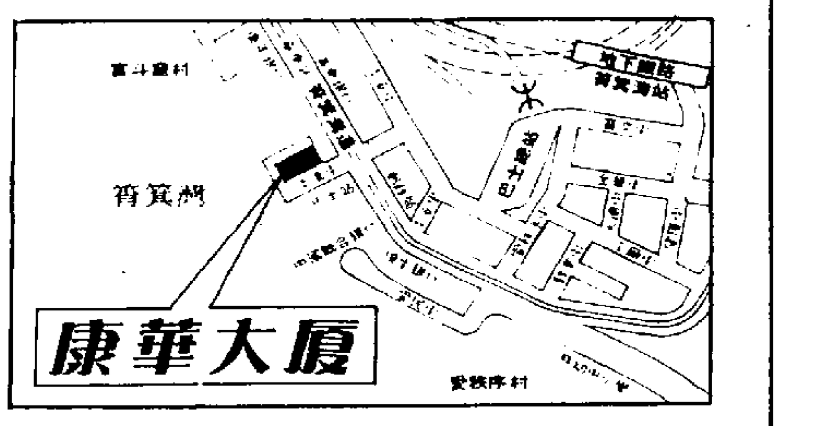
康華大廈

筲箕灣南康街18號

價格超值　良機勿失

現成商舖　即購即用　面積1,615－2,109呎
高層地下11,729呎　適合經營酒樓、陳列室、
幼稚園、社團會所及各行業　每呎僅售400元起

●鄰近地鐵車站及巴士總站，交通方便。
●地下設有停車場，方便往來購物人士。
●樓上全部入伙，附近人口密集，營商極爲有利。



合購處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818

發展商：大中實業股份有限公司
長江實業(集團)有限公司

現貨　即買 即住
灣仔地王・地點適中
地鐵車站・近在咫尺
徒步中環・只十分鐘

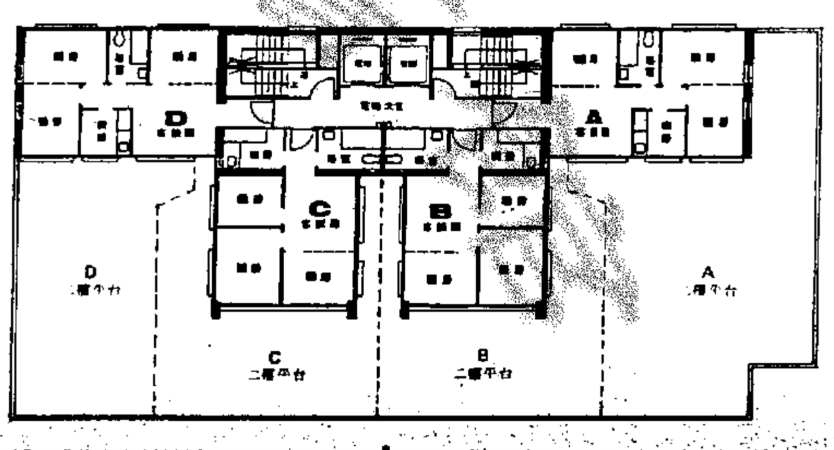
香港
灣仔石水渠街
1至13號

其發大廈

一廳三房
伙伙單邊

單位．546呎(另平台533呎)只售$515,000.-
面積　607呎(另平台620呎)只售$580,900.-

只交一成、即可入住　可分二十年付欵 每萬元月供80.56元



地下連閣樓780呎
每呎只售905元
每單位只售963,000元

洽購處：樂其發有限公司
中環金鐘道95號統一中心12樓D座
地盤電話：5-737701(假日照常)

羚羊銀翹合成製劑
老牌子
感冒片
最可靠

轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章轉讓業務則例第三節規定通告如左：

啓者、曾昭民及陳淑華現寓香港英皇道430號新都城大廈20樓22號室（以下簡稱出讓人）以往在九龍佐敦道46號地下以新馬餐廳名義經營餐廳生意（以下簡稱上述生意）現出讓人擬將上述生意之傢俬裝修、生財器具及所有裝置設備全部出讓與陳登順現寓新界沙田第一城30座E室10樓（以下簡稱承讓人）承受，並訂於本聲明刊登一月後三天內於胡關李羅律師行立契交易，嗣後承讓人用祥順茶餐廳名義在原址繼續經營餐廳生意，出讓人於上述生意中所欠之一切債務及華洋轇轕與承讓人無涉。特此聲明

出讓人代表律師　胡寶星、關卓然
承讓人代表律師　李業廣、羅志能　律師行啓
香港康樂大廈26樓

一九八七年五月二十二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ABUNDANT IND. EQUIPMENT CO. 之膠粒半製成品各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO. 150 OF 1987 準於壹九八七年五月二十二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界屯門新平街（譯音）門牌二號TUEN MUN IND. CENTRE 四字樓單位F四運頂層（INCLUDING THE FLAT ROOF）CHOI KIN KEUNG T/A UNDER THE STYLE OR FIRM NAME OF ABUNDANT IND. EQUIPMENT CO.（NATURE OF GOODS—P.V.C. MATERIALS AND PLASTIC SEMI—FINISHED GOODS ETC. 貨物性質——膠料及半製成塑膠品各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

美麗華旅運

美麗華集團

牌照號碼：350695

安心旅遊計劃　全心保障旅客

全部團費直接交由港基國際銀行(信託)有限公司監管，保証啟程前決不動用分毫，直至團友安心出發，令團友免受團費被濫用之風險，參加美麗華旅運安心旅遊計劃，是您的明智選擇

夏威夷

5天夏威夷逍遙遊 $3990起
三晚酒店十來回機票(天天出發)——
5天檀島假期 $4990
暢遊：珍珠港、伊奧蘭尼皇宮、夏威夷大學、威基基海灘

美加

逢星期五均有團出發

7天夏威夷、美國西岸 ~~$7690~~ $7390
暢遊：檀香山、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、荷里活。
9天夏威夷、美國西岸 ~~$9790~~ $9490
暢遊：檀香山、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、荷里活、賭城、金門大橋、聖瑪利大教堂、三藩市。
11天美國、加拿大西岸 ~~$12290~~ $12090
暢遊：檀香山、洛杉磯、賭城、三藩市、溫哥華(高士大雪山、三文魚繁殖場、士丹利公園)
夜總會：夏威夷——波里尼西亞民族歌舞表演。
賭　城——CITILITE大型豪華精彩歌舞。

檀香山增加節目：
夏娜腦瑪海灣——
觀賞色彩繽紛的珊瑚魚

爲慶祝旺角分社開業，凡於五月十五至六月卅日參加者，特價酬賓，名額有限。

回程時可自由停留探親或公幹，並可選擇從三藩市、洛杉磯或溫哥華返港。

澳、紐

7天澳洲探親假期$7150起
來回機票十5晚酒店(天天出發)
7天逍遙假期 $7690
暢遊雪梨歌劇院、海港大橋、墨爾砵
7天黃金海岸豪華遊 $9690
暢遊布里斯本、黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵
8天澳洲精選假期 $8790
暢遊墨爾砵、普爾本、坎培拉、雪梨
8天澳洲特選遊 $9190
暢遊栢斯、雪梨、墨爾砵
11天澳洲黃金海岸、紐西蘭豪華遊 $13290 ~~$13990~~
暢遊布里斯本、黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵、奧克蘭、維多利、路多盧亞
逢星期一、二、四、日出發

歐洲

全程享用美式早餐

10天優惠遊 $10498
暢遊六國十四城市(行程足八天)
13天逍遙遊 $12798
暢遊六國十三城市(行程足十一天)
15天賞覽遊 $14798
暢遊八國二十城市(行程足十三天)
17天特選遊 $16798
暢遊六國十九城市(行程足十五天)
19天博覽遊 $17198
暢遊九國二十二城市(行程足十七天)

加拿大

5天溫哥華維多利亞豪華遊 $7990
暢遊溫哥華、大雪山、三文魚繁殖場、維多利亞、寶駮花園
7天溫哥華、洛磯山豪華遊 $10990
暢遊溫哥華市、維多利亞、賓芙、哥倫比亞冰川、路易仕湖、琉璜山、加枝利
7天溫哥華多倫多東西岸 $11890
暢遊溫哥華市、維多利亞、尼加拉瓜大瀑布、多倫多
9天加拿大洛磯山東西岸 $13990
暢遊溫哥華、維多利亞、賓芙、加枝利、哥倫比亞冰川、尼加拉瓜大瀑布、多倫多
逢星期五出發

本公司專誠爲各工商社團、工廠、公司及各大機構安排獨立組團，歡迎垂詢。

港基國際銀行提供
息優旅遊分期付款計劃

華僑日報

THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)

LAP KEE ELECTRICAL APPLIANCES LIMITED
(In Creditors' Voluntary Liquidation)

NOTICE OF FIRST MEETING OF CREDITORS

NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to Section 228A of the Companies Ordinance that a meeting of creditors of Lap Kee Electrical Appliances Limited will be held at 50th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong on 25th May 1987 at 5 : 45 p.m.

AGENDA
1. To receive a report on the Company' Affairs and a List of Creditors.
2. To confirm the nomination of the Liquidator(s).
3. To appoint, if thought fit, a Committee of Inspection.

Dated this 18th day of May 1987.

KOON PARK KEE
Director

Note : A Creditor may vote either in person or by proxy. To be valid, a proxy form must be lodged with the Company not later than 48 hours before the meeting.

THE COMPANIES ORDINANE
(CHAPTER 32)

LEADER POWER LIMITED
(In Creditor's Voluntary Liquidation)

NOTICE OF FIRST MEETING OF CREDITORS

NOTICE IS HEREBY GIVEN Pursuant to Section 228A of the Companies Ordinance that a meeting of creditors of Leader Power Limited will be held at 50th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong on 25th May 1987 at 5 : 00 p.m.

AGENDA
1. To receive a report on the Company's Affairs and a List of Creditors.
2. To confirm the nomination of the Liquidator(s).
3. To appoint, if thought fit, a Committee of Inspection.

Dated this 18th day of May 1987.

KOON PARK KEE
Director

Note : A Creditor may vote either in person or by proxy. To be valid, a proxy form must be lodged with the Company not later than 48 hours before the meeting.

本港新聞

工商司麥高樂在美作演講稱

保護主義威脅 前景蒙上陰影

有望美國盡力減少保護貿易法例通過
香港經濟前景美國市場成爲決定因素

（港訊）工商司麥高樂表示，香港經濟繼續增長之前景雖然極佳，但却蒙上了一層陰影。麥高樂於三藩市出席太平洋盆地經濟理事會之全體大會時作以上表示。

麥氏所說，乃指美國保護主義壓力及其將導致美國通過含保護色彩法例的危險，因爲這將進而嚴重影響全球貿易。

他說：「現時出現的一綫曙光，則是爲改善及切實國際間貿易的守則而另外在日內瓦所作的努力（即是在烏拉圭的一輪關貿總協定多邊貿易談判）」。

麥氏向該理事會呼籲，希望能盡力減少保護主義法例通過之可能。他又指出，如法例作出過份要求，在日內瓦之努力將會是白費，特別是美國紡織界說客正試圖遊說通過紡織行業法例，這儘管美國紡織廠已達到平均以上之利潤及開工率，以及藉着配額及關稅較其他行業獲得更多的保護。

麥氏又駁斥「美國工業衰落」的不當說法。他以美國製造業就業情況爲例，指出在過去上年內已增加了三十四萬三千個職位，而在其他已發展國家的情況剛好相反。

麥氏又引述美國商業部一項估計說，縱使消除一切不公平貿易習慣，亦只能減少美國一千七百億美元貿易赤字的百分之二十。

他又說：「我確信如我們能盡可能去開放我們的市場將對世界整體貿易更有利，及更有可能避免過份極端的貿易立法。」

港美雙邊貿易去年創出一百二十五億元的紀錄。

麥氏指出，本港以總貿易額計算，在全球排行第十三，而且有冒升的趨勢。他續稱，本港的進口貨額相當於出口額。

麥氏認爲，亞太區的貿易對本港非常重要，例如在八六年，本港的三百五十億美元進口貨物中，七成半是來自這個地區。他說，高科技的發展以及太平洋區的緊密合作，是本港過去的努力成果，亦是未來的工作方針。

他又說：「電子工業在過去數年迅速發展，地位越來越重要，佔港貨出口總值約五分之一，僅次於成衣業。」

本港的國民生產總值，自八〇年以來，實質增長有百分之六，估計於今年內，會再有百分之六的增幅。

香港決心解決難題
美國市場舉足輕重

在談及香港經濟繼續增長之前景時，麥氏表示除了試圖加強國際貿易規律之努力是否成功外，最重要的決定性因素是本港的兩個最大貿易伙伴，即中國及美國。

他說：「香港現正面對一個過渡性的制度，而我們須留意的，是過渡性轉變既提供機會，亦會導致問題出現」。麥氏指出，從香港的過往紀錄可知，香港能充份利用機會及有決心去解決問題。

麥氏透露，自從中國實施開放政策後，中港雙邊貿易於七八至八五年間，增加十倍。

至於另一個主要因素美國，麥氏說，美國是本港最大的市場，仍然具備其基本的重要性。

他說：「我們非常重視作爲美國在亞洲的主要貿易夥伴的地位，相信他們亦同樣重視這種關係。」

駐港榮譽領事陳仕森所簽發

赴巴拉圭簽證無效

巴國核發簽證採較謹慎態度

（特訊）中央社台北消息：巴拉圭共和國駐華大使蘇鐸表示，由巴拉圭駐香港榮譽領事陳仕森所核發的赴巴國簽證屬於無效簽證，有意前往巴國的中華民國人士必須密切注意。最近有中華民國人士拿着由陳仕森核發的觀光簽證，前往巴拉圭要求入境，結果由於簽證不合法，而未獲得巴國移民局允許入境。

蘇鐸說，巴國駐華大使館有權核發商務與過境簽證給中華民國人士，不過，在程序上，中華民國民衆申請赴巴國觀光簽證，須經巴國政府同意後，巴國駐華大使館才可核發。

他告訴記者說，最近有些中華民國人士未獲得巴國觀光簽證，而經由旅行社安排，取得由巴國駐香港榮譽領事陳仕森核發的無效觀光簽證，而誤以爲可以進入巴國國境。

蘇鐸表示：巴國外交部曾授權陳仕森核發簽證，但是自去年八月起，正式派任陳偉興担任巴國駐香港領事後，已將陳仕森的簽證權收回，而改由陳偉興負責簽證業務。

另外，他指出，巴國政府爲防止外籍人士以觀光簽證入境巴國，而在巴國定居，因此對於觀光簽證的核發，採取較謹慎的態度。

跑車自讓

1986年平治300SL全新白色跑車設備齊全只行2300哩，有意者請於辦公時間內電5—244051盧先生或余小姐洽

雷興悟在美談香港經濟

美商在港投資增長可觀

美元匯率制度穩定信心

（特訊）香港上海匯豐銀行總經理雷興悟說：在過去數年香港美國投資者有相當增長。

雷氏乃於昨日在美國之一個銀行家午餐會上指出：香港目前經濟強勁，國民生產總值及出口增長都十分令人滿意。

他謂一九八六年出口急劇增加，使貿易資融生意大增。一九八七年二月尾，港用貸款及墊款與前年比較總額增百份十七。

一九八六年直接出口增百份十六，而預測一九八七年會稍爲放緩。私營企業廠房及機構投資是肯定的。

雷氏繼續表示有信心維持港元兌美元之匯率，因爲這已證明對信心及穩定有利。

他又對聽衆說：銀行業曾渡過艱難日子，但已採取基本步驟應付，舊有問題已經根除。

雷興悟謂香港股票市場總資金在一九八六年四月至今年四月，增加了百份六十一。而且股票市場成交量亦驚人。在一九八七年三月，成交數達二百三十七億七千五百萬元，而一九八六年三月僅得五十一億六千五百萬元，增了百份之三百六十。

談到香港將來作爲財經中心時，雷興悟對中英聯合聲明簽署後，香港表現深感滿意，他謂中方機構對港採取十分實事求是態度。

他又舉出香港其中優點之一是運輸發達，貨運處理及機場都具高效率，一九八六年較諸前年之貨櫃處理增加了百份廿一。（强）

急徵配額

某大機構高價急徵大量845(1)與845(2)配額一年或永久亦可。

845(1)　一年　＄250打
　　　　永久　＄500打
845(2)　一年　＄300打
　　　　永久　＄600打

有意請電：K-7237940　葉小姐洽

今年夏天，家裏只須裝置了「三菱重工」八七年最新豪華型WRC獨立抽濕冷氣機，炎夏氣溫也將一一改寫，32°C亦會變成23°C，涼得極美妙—

「涼得妙，玩得爽」幸運抽獎檀島遊

現凡於即日起至八月三十一日購買任何一款「三菱重工」冷氣機，即可獲贈「涼得妙，玩得爽」抽獎券一張。只要填妥有關資料，寄回和記電業有限公司，即可參加抽獎，有機會贏得前往檀香山旅遊，萬勿錯過。

● 頭獎（三名）：各得「日航天地」美國檀香山、西岸雙人豪華遊。
● 二獎（廿名）：各得「三菱重工」SRK-2242-K4F分體式冷氣機一部。
● 各參加者均可獲贈精美紀念品一份。

WRC優質家庭冷氣

WRC系列備有半匹716DELUXE及一匹916DELUXE可供選擇，以迎合不同樓宇面積所需。製熱抽濕，一機兩用。高級橡木白色外殼，獨見優雅，易於配合現代家居之裝飾；更節省電，並享有一年免費保養服務。請即往各代理商選購。

＊上述產品均在日本製造，符合日本工業標準 JIS 規格。

三菱重工·零舍不同

三菱重工 AIR CON

總代理：和記電業有限公司
香港中環皇后大道中50—52號陸佑行五樓
電話：五—二二式三壹二八
五—二二式二式八八

電檢法例顧及友好關係

保留底綫權力

損害隣國關係不利經濟
電檢中期措施具法律約束力

（特訊）布政司署行政科首席助理行政司李啓發昨在中西區區議會表示：希望於今個立法年度內完成草擬電檢條例的草案，唯時間不足，不欲倉卒成法。現優先考慮設電檢條例中期措施，今日行政科再與立法局電檢條例小組作內務會議，如獲通過，電檢條例中期措施在今個立法年度內即具有法律的約束力。

李啓發稱，草擬電檢條例草案之一，就是「損害香港政府與其他地方良好關係」的影片，仍保留加以檢查的權力，他認爲，從經濟角度而言，香港與很多地區的貿易通商，有賴與這些地區所維持的良好關係，就政治角度而言，香港處於過渡時期，如與某些地方關係不如理想，談判定造成一定的影響。

他補充道，除香港外，其他地方的檢查原則，也有以「損害與其他地方的良好關係」爲準則以作檢核，澳洲就是一個例子。

中西區區議員李順威、韋家祥則認爲電檢條文如空泛，則容易抱殺言論自由的權利，那電檢的量度尺度則叫人擔心，他們希望電檢條文能具體且清晰。另一位區議員吳崇文建議草擬電檢條例草案後，即設一段時間作諮詢期，讓大衆充份發表意見。

鑑於現行電影檢查監督雖勸諭某部影片「不宜兒童觀看」，但這項勸諭却沒有法律效力，部份區議員提議如電影院商未能管制十八歲以下兒童進院觀看「不宜兒童觀看電影」，則要受懲罰。（瑩）

有大驟雨

今日吹和緩西南風，風勢間中疾勁，多雲，有零散驟雨，有時有大驟雨及雷雨，最高氣溫約爲二十九度。

今日各版主要內容

「彩虹新頁」、「視聽」、「樂劇123」。

八六年消費物價統計處年報出版

（港訊）政府統計處編製的「八六年消費物價指數年報」經已出版。

這本年報刊載八六年的消費物價變動的全面概況及消費物價指數詳盡分析。年報內包括四個統計圖及七個附表，顯示出按商品／服務的分類及分組計、甲乙丙類消費物價指數的變動及對總體變動的影響。

百五十個勞工團體請願

遞信爭取設中央公積金

（特訊）由一百五十個勞工團體組成的各界爭取成立中央公積金聯席會議，派代表前往布政司署請願，指責政府對無意承担責任，不肯解決老，退休生活問題。

代表一百五十個勞工及社會團體的各界爭取成立中央公積金聯席會議的十多名代表，下午前往布政司署門外請願，向布政司遞交請願信，十多名代表遞交請願信時，同時將一隻綁起一對腳的鴨，一個乞砵，及一個貼滿老人照片的海報，交給布政司署助理秘書，並強烈指責衞生福利司，教育統籌司，及署理財政司在五月十三日的休會辯論中央公積金所發表的言論，是誤導性，及不負責任的。（家）

學習日語要講心得 動作配合效果更佳

張志民教日語十八年桃李滿門
榮獲日皇頒授旭日章喜出望外

圖：日本駐港總領事松浦晃一郎（左）代表日皇頒授勳章予張志民。（本報攝）

（本報專訊）日本駐港總領事館文化部前日本語講座講師張志民先生，榮獲日皇頒授「勳五等雙光旭日章」，以表揚其推廣日本文化的貢獻。張氏有近四十年教授日本語經驗，可謂桃李滿門，實至名歸。

日本駐港總領事松浦晃一郎在儀式中致辭，讚揚張氏在推廣本港日本語教育，及促進港日兩地人民之了解及友好關係方面，有着顯著的成就及卓越的貢獻。

松浦總領事指出，由於張氏對教育有着堅定的信念及誠意，他的教學方式甚爲嚴格，但亦不失其豐富的幽默感，因而獲得同事及學生的讚揚及嘉許。

張氏在致謝辭時除表示深深感謝外，謙虛表示日後將繼續爲促進港日文化交流作出努力。

談及其教學心得，張先生表示他對學生的要求很高，在課堂上學生就算讀錯一個字，亦要求學生將錯音改正，並要重覆唱讀，讀對了就給予讚賞。張氏指出：他自小在日本受教育，日後爲人師表，亦將以往日本學校的嚴肅教學法實施到學生身上，實行賞罰分明，有彈有讚。

他認爲：在現今民主時代，可能學生會不適應這種教學方法，但無論如何，過量的民主反而對學習有影響。他又認爲，教學生就如教導兒女，除照顧他的學業外，亦要關心他們的家庭及工作。因此張氏與歷屆日語班學生的關係，亦師亦友。

記者詢以有關學習日語的竅門，他認爲學習日本語除了學講之外，更要學動作及態度，日本人在交談時往往有很多諸如鞠躬的動作，以表示禮貌及尊敬對方。日本人的階級觀念很強，若與日本朋友談話時只講及缺乏適當動作，可能令人誤解是無禮及高傲。

張氏在日本出生，對日本語文及文化有着深厚的認識和了解。他在香港曾任新聞工作者及私人日語教師，六八年開始担任日本駐港總領事館文化部日語課程講師，已十八年之久。

出席昨日授勳儀式者除張氏及家人外，還有日本駐港總領事松浦晃一郎伉儷，副總領事齋藤正樹，領事佐藤靜子、市橋康吉及日野耕治，日本文化協會會長楊少初伉儷，文化部日語課程講師黃素俊伉儷，曾獲勳衛的藤田一郎伉儷及邱綺文女士，張氏之友好及學生等。（豐）

小評

救護車服務引起關注

救護車服務常被市民濫用，以致疲於奔命，消防處救護人員協會提出了一項意見，建議對非緊急性召喚救護車的人士實行徵收費用，因此，引致了社會人士的關注。

立法局爲此，已定下月中特別爲救護車非緊急召喚的服務收費問題舉行休會辯論，而且還成立了一個專責小組，該小組的四位議員還特地到救護車總站實地參觀，了解服務資料問題。

就現時資料所示，救護車每天接到的召喚逾一千次，由於法例並沒有規定服務範圍，以致有些市民濫用召喚，虛耗救護車時間，而救護車也不能拒絕。

志願服務各得其所

不過，非緊急性召喚救護車者，實際上，多是一些老弱傷殘需要協助的貧困市民。他們在求助無門之下，只好向救護車是唯一可行的途徑。

救護車的服務範圍過於廣泛，乃是出現目前問題的主因。我們認爲防止濫用救護車服務及浪費資源，改善的方法有二，其一、救護車服務可立法規定只限於從召喚者的地點直達提供醫療服務的地點爲目的，醫療地點以外則不予接載；其二、對於老弱市民需要援助者，鼓勵志願團體發展復康服務，遇有此等情況，另由志願團體發揚其服務精神。至於這些志願團體，大可由政府給予資助，則可能各得其所矣。

本港新聞

青山公路超速行車肇禍
大小巴迎頭撼 三死廿七人傷
小巴司機與兩男女乘客當場喪命

（特訊）青山公路十三咪半昨晚發生一宗嚴重車禍，釀成三死廿七人傷慘劇，其中兩名傷者已有身孕九個月及三個月。一部載滿乘客之小巴疑因超速駕駛，加上當時天雨路滑及路面有油漬，小巴在一彎左轉的暗彎失去控制，猛力撞向迎頭一部剛巧駛至上址之舊式雙層巴士。

兩車互撼後，小巴司機及巴士司機均被夾於車廂，而坐在前排乘客位一名女子被撞力衝前穿過擋風玻璃跌出車外，夾於兩車之間，肇事發生時。情況較為混亂，地上佈滿碎片，當時，另一部巴士途經，司機見狀即呼籲車上乘客援助，此時剛有一部交通部之客貨駛經首先將十多名輕重傷男女送出戴麟趾醫院救治，稍後消防到場將被困傷者救去送院，因現場發生車禍，導致交通擠塞，警方即在場指揮交通疏導及將深井至小欖一段青山公路封閉以，便進行調查及清理工作，至十時十五分始局部恢復通行車。

肇事現場為十三咪半近深井
雨後路滑兼有油漬 小巴失控越綫撞車
女死者被拋出車外．兩傷者已懷孕

慘劇現場發生在青山公路十三咪半近深井，昨晚七時五十分，毛毛雨如粉飄下，當時一部載滿乘客由排棉角村元朗出佐敦道之小巴DB六九X六，由四十九歲司機梁海駕駛，沿途疑因車速太快，至上址一個左轉暗彎時突然失去控制，越過雙白綫衝過對面馬路，剛巧一部由荃灣碼頭入元朗之舊式雙層巴士AR七五X大駛至上址，司機苦於印見時遲那時快，在無法閂避小巴已迎頭猛撞，登時發生巨響，一名女乘客從前排坐椅飛出夾於兩車之間，接着又是呼天搶地呻吟叫聲，只見小巴車頭損毀嚴重不似車形，車廂內坐椅歪曲，各人如滾地葫蘆待人救援，巴士司機則被困車頭，車上卅多名乘客被震撼力所致而部份受傷。

車禍發生時，有多部車輛尾隨小巴，不但未有理會即時調頭見死不救，呼救聲似被人性所淹沒。而一部出荃灣途中之另一部五十三號綫巴士，姓潘司機見狀即將車停下呼籲熱心乘客落車伸出援手，到現場協助救人，未幾，有一部「捉快相」之交通部客貨車途經，見狀即通知上峰，並將十多名輕傷男女送往醫院救治。

車禍發生後八分鐘，消防員趕抵現場，花去半小時將被困傷者從小巴太平門救出；消防處另派出一部醫療車作臨時搶救站，然後由多部救護車穿梭往來，將其餘傷者送院，惟小巴上之司機梁海，四十九歲，女乘客何愛珍，卅五歲及男乘客林橋，五十歲，送抵荃灣戴麟趾醫院後證實傷重不治。其餘男女傷者事後全部轉送瑪嘉烈醫院。

由於現場之車禍估據出入行車綫而導致嚴重擠塞，要由警員到場指揮疏導途經車輛，另外，界乎深井至小欖一段之青山公路封閉達兩個多小時，以便進行調查及清理碎片，至十時十五分開放一條行車綫作局部通車。

經警方初步調查，導致嚴重車禍原因疑小巴在肇禍時超速駕駛，加上天雨路滑及路面油漬所致。

據當時落車救人之熱心巴士司機潘某表示，只見其中四名傷者倒泊路上，而小巴上落客車門內血漬斑斑幾成血澤，呼叫聲不絕於耳，令人有不寒而慄之感。

車禍中共釀成兩男一女死，十七男十女傷，共三十人，而其中兩名女子是已經懷孕的。（合）

有人目睹慘劇不顧去
幸有司機乘客熱心拯救傷者

（特訊）昨晚青山公路大車禍中，顯露出一幕人性冷暖，兩車相撞後，傷者或躺或臥困於車身裏，血染車廂，呻吟呼救，仿如地獄，尾隨數部車輛睹狀充耳不聞，見前無去路事不關己，紛紛不顧一屑調頭離去，自私自利行為，表露無遺。

不過，其中一輛尾隨小巴士五十三號綫巴士上姓潘司機則下車，滿腔熱血呼喚乘客帶手救人，司機及數名熱心乘客，盡己所能救急扶危，將傷者扶離車廂，及拉開破裂車頭鐵皮，試圖搶救被夾傷者，雖然身上沾染血汗斑漬，但這樣救人精神，值得表揚。（合）

上圖：青山公路車禍釀成三死廿七傷現場，兩車互撼後佔據出入元朗之道路。下圖：其中一名男傷者正由救護員抬起送院。（本報記者攝）

小巴司機夫婦同車 詎料意外中同罹難

（特訊）車禍中其中兩名死者，小巴司機梁海與女死者何愛玲為夫婦，育有四子一女，一家七口住在元朗康樂路均德樓某單位，已入住十多年。梁某任職小巴司機廿多年，一向以元朗至佐敦的路綫，由中午至凌晨，由於梁某要肩負一家開支，工作時間頗長，為方便起見其妻每日隨車照顧。如今雙親遽去，五口孤兒由十四歲至七歲，突無人照料，生活頓成問題。（合）

港府擬毒販財富充公令十月辯論
充公毒販一切財富 包括過去六年所得
法庭將評估毒販財產飭令罰欵
毒販未能交罰欵將以監禁代替

（特訊）港府為更有效地打擊毒販的財富，現已草擬一項「毒販財富充公令」，預料在今年十月立法局新會期提交通過。政府所建議此嚴厲措施，目的使法庭可以下令充公毒販從非法活動取得的財富。

「毒販財富充公令」是針對那些已被裁定觸犯嚴重罪行如販毒及製造毒品和串謀進行這些非法活動的毒販。

禁毒專員麥樂賢昨日表示，當毒販財富充公令計劃生效後，警方與海關方面，均會增加一組人手負責調查工作，預料每年在這方面的開支約為九百萬元。

他說：這項「毒販財富充公令」計劃將容許法庭假定該毒販的財富是從販毒活動中所取得的利潤。這包括該毒販現時擁有的一切財富或過去六年來所獲取的一切金錢或非金錢方面的巨利。

法庭會對毒販的財產價值作出評估，並頒令他繳付這筆款額。

麥氏透露，如罪犯未能繳付款額，該建議可賦予法庭權力，判這名罪犯額外的監禁刑罰，加於本因販毒而被判監禁刑罰之上。

另一方面，麥氏闡釋，法庭若滿意毒販所提出之證明其所有財富未能足以清付充公令所定出的款額時，法庭可將按情況而減低罰款的數目。

這項因未能清繳款額而判監禁的刑罰，附……監禁刑罰是視乎債項款額而定，按比例調整，最長為十年。

麥氏說：由於建議涉及調查罪犯的財富，故此，警方與海關均於調查毒販在銀行的賬項[illegible]，但此舉將會涉及銀行對客戶賬項保密的原則，故此，他們已就此向金融司、銀行及財經界諮詢。

但他表示，若果在調查中獲悉銀行協助毒[illegible]包庇財富狀況，銀行方面同樣會構成罪行。

現時，此法例正在草擬階段，他希望可於今年十月，立法局復會後，向該局提交通過。

[illegible]香港決定立例充公販毒財富，是配合一些其他國家的決策。

助理保安司鍾小玲表示，毒販財富充公令是比較早時保安科提出；將判刑毒販在服刑期間，每月被政府充公四萬元，毒販倘拒付，會受額外監禁刑罰，最長為十年的建議，較妥善及公平。

鍾小玲謂：雖然在草擬中的法例規定，警方或海關在調查毒販銀行財富，必須向法庭申請手令。雖然有建議警方與海關可以仿效廉政公署的做用，直接由專員簽發手令，但，法律界人士認為會使警方與海關權力擴大。現時律政署已就兩者建議作出考慮。

另方面，在談及軟性毒品方面，禁毒專員麥樂賢表示，在明年將會就軟性毒品的禍害作出宣傳，希望能有一個最好方法，在明年將會就軟性毒品的禍害作出宣傳，並且成立一個中途宿舍，使有需要的人士往該處求助。（合）

十四歲女學生
匿房狂飲滴露 送院洗胃未闖死城

（特訊）一名十四歲女學生，昨午被其母發現在其秀茂坪邨居所，飲下滴露企圖自殺，幸發現及時，報警送院洗胃後無礙。初步，其自殺原因是與感情問題有關，警方仍在調查中。

該名女學生姓陳，是與父母居住於秀茂坪邨廿四座六樓一單位，昨日中午，她提早返回，對母表示感到不適，自行入房。其母至下午一時仍不見陳女走出，好奇下入內一見，至發現她倒在地上，身旁遺下一個滴露空樽，於是報警將之送院洗胃，幸無大碍。（合）

助友剪斷情敵性器 青年被判入獄七年
主謀逞兇者已分判四十至十四年

（特訊）因協助「朋友」切去情敵性器官，而被控蓄意嚴重傷人罪青年，昨日在高院刑庭，被判入獄七年，同案主謀及逞兇者，則於較早時間已分別被判處入獄十年至十四年。

主審法官於判案時指稱：被告行為兇殘，其實被告與傷者素不相識亦無過節，而竟出此殘暴手段，致令傷者生理心理受嚴重創傷，且可能剝奪其傳宗接代權利。

法庭鑑於被告當時祇是協助將傷者之褲子脫去協助逞兇者行事，但主謀逞兇者已被判入獄十四年在先，負責捉緊傷者雙手者雖過去無案底，亦已被判入獄十年，法庭姑念犯罪時被告僅十五歲半，始予輕判入獄七年。

被告：呂顯漢，廿一歲，被控一九八二年四月八日，在葵盛邨二十座電梯內，與張國林及陳靖邦非法及惡意傷害一少年，蓄意將其身體受嚴重傷害。

控方透露案情：案發時事主年僅十六歲，仍在求學，他認識一女同學，而該女同學已有一親密男友張國林，二人已有肉體關係。張發現事主與其女友自八一年尾至八二年四月期間友誼甚佳，張相信事主與其女友已有不尋常關係。張曾詢問女友，但她否認此說法。

案發日上午十一時許，事主在家中，有三名男子前往其家中邀請事主下樓，該三人其中一人為陳靖邦，另一人為被告，但事主當時不認識被告，也不認識第三人。四人前往葵盛邨二十座十字樓，十分鐘後，張也抵達，張問事主是否與其女友有肉體關係，之後張、陳、被告及事主進入一電梯內，第四名男子仍留在電梯外。

控方指稱在電梯之內，陳依照張之指示制服事主，從後制著事主雙手，被告則依張之指示褪下事主的褲子，張則取出一把十吋長之較剪剪斷事主之陽具，被告等傷人後逃走，事主負傷自行乘的士往醫院求治，留醫至同年五月卅一日，其性器官已被完全切斷，是一永久性無法補償之傷害。

控方繼續指出：事主當時並不認識被告，其後警經調查後始知被告之姓名，乃通令通緝被告。

迄八四年十一月二日，警方在一宗例行截查中發現被告乃予拘捕，被告當時承認與上述傷人案有關。（均）

淋鏹水摧花
上訴弄巧反拙 青年加刑五年 共入獄十三載

（特訊）因向分手女友淋鏹水，造成永久毀容傷人被判入獄八年之青年，因不服判罪，昨入稟高院提出上訴，要求推翻原判徒刑及減輕刑罰，結果弄巧反拙，因罪加一等，遭高院維持原判八年徒刑，更被法官加刑五年，共被判入獄十三年。

上訴庭覆察被告判刑時指稱：上訴人手段兇殘，其所作所為足令女友抱憾終生，且迄今仍無悔意，上訴庭認為原判徒刑過輕，故加刑五年，即共入獄十三年。

上訴人：歐志雄，廿五歲，原被控八五年十二月十三日，在荔枝角道非法及惡意使用硝酸淋向何綺霞，蓄意使何身體受重傷及殘廢或毀容。（均）

（1987年葵青區青少年暑期活動統籌委員會及華僑日報聯合舉辦）

1987年葵青區青少年暑期活動
徵文比賽

目的：提高區內青少年康樂活動及參與社羣的認識，鼓勵積極參與，齊心服務社羣，彼此一起學習，共同分享。

資格：只限葵青區內居住、就讀或就業之青年男女，年齡在二十五歲以下（參加者在文稿後頁註明姓名、地址、出生年月日、身份證號碼，所屬學校或機構）。

內容：以青少年暑期活動的主題「分享樂趣，服務社羣」為中心，字數在一千至一千五百之間。

組別：學生組：只限年齡在十八歲以下之學生參加。
公開組：只限年齡在廿五歲以下之青少年，不分職業，均可參加。

體裁：文體不拘。

截稿：一九八七年六月十四日

交稿：稿件可用郵寄或交往「葵興政府合署十樓葵青政務處青少年暑期活動統籌委員會秘書收」

獎勵：每組設冠亞季軍各一名，除各獎銀盃一座之外，並可獲得機會八月初前往星加坡考察旅行，另外優勝獎若干。

公佈：於一九八七年七月四日在華僑日報公佈得獎名單及刊登各優勝作品。

評判：邀請下列人仕為評判：

立法局議員　譚王葛鳴女士
1987年葵青區青少年暑期活動統籌委員會主席　陳國威先生
華僑日報編輯　汪石羊先生
高級教育主任　李兆禮先生
高級政務主任　梁百忍先生

（一切以評判團最後決定為準毋得異議）

每天專版介紹
每月專輯寄贈貿易商
歡迎索閱．歡迎刊登
台灣優良產品介紹
刊登廣告請洽：
台北市敦化北路207號505室
電話／(02)7150041．7168539

諻H驛
超音波花邊機
電腦布料摺景機
電腦布料拉布機
專　業

金佶利機械股份有限公司
KIN CHI LI MACHINERY ENTERPRISES CO., LTD.
專門設計製造
各種輸送機械
水槽式鋸桌台
自動双面鉋木機
木器傢俱用機械設備
自動控制乾燥機械
及生產
各種特殊機械設計承包
AUTOMATIC DOUBLE SVRFACE PLANERS
豐原市鐮村里鐮村路401號
NO.401, LIEN TSVN ROAD, FENG YVAN, TAIWAN, R.O.C.
TEL:(045)328646,322161-2 FAX:(045)335496

高速自動包裝機專業製造
TTH-101
TTH-103
TTH-201
敦宏企業有限公司
Taiwan Tun Hung Enterprise Co., Ltd.

TA CHIANG
大江牌 大江牌食品加工機械整套設備
COMPLETE SETS OF MACHINERY FOR PRODUCTION OF FOODSTUFFS
TC-500最新冷凍肉自動刨肉機
Automatic Meat Cutt
專業生產：
魚丸貢丸全套機器設備
江鐵機械有限公司
CHIANG IRON MACHINERY CO., LTD.
No.33 LANE822 SEC.2 CHUNG SHING RD. TA-LI HSIANG TAICHUNG HSIEN, TAIWAN R.O.C.

榮美石英鐘暢銷世界
品質優良居全國之冠
仿冒必究
註冊商標
Lungmei
榮美鐘錶工業股份有限公司
LUNG MEI WALL CLOCK INDUSTRIAL CO., LTD.
NO.208-20 Chung Ching Rd., Taichung, Taiwan, R.O.C.

本公司成立於1977年 專●業●生●產
三次元震動篩粉過濾機
BIG CHAIN
必全機械有限公司
BIG CHAIN MACHINE CO., LTD.
5th Fl., No. 25, Alley 69, Lane 166, Shihpai Rd., Taipei R.O.C.
Tel: (02) 8311133-8311734-8346293

Six Artical Patent Rights are received from National Bureau of Standards, R.O.C.
"GOOD DESIGN MARK AWARD" Won from Chian External Trade Develepment Council In 1981, 1982, 1985
電腦數值控制全自動彎管機
CNC FULLY AUTOMATIC PIPE BENDER
BENDER AUTHORITY
機種齊全 品質優良 信用保證
銘人國際企業有限公司
MING JEN INTERNATIONAL ENTERPRISE CO., LTD.

[redacted]
專製化學纖維棉毛
各種染色整理機械
總公司：台南縣永康鄉中正南路170號
TEL: (06)2521526~8
分公司：台北市忠孝東路4段112號3F之10
TEL: 7722210~1
TELEX: 10231 ATESTONI
FAX:06-2522383

PYH
PRODUCTION TOOLS & MACHINES
泰記貿易行股份有限公司
TIENCHI TRADING CO., LTD.
元能機械化工股份有限公司
YEN NENG MACHINERY & CHEMICAL INDUSTRIAL CO., LTD.

技術．創新．可靠．真空鍍金機器及整廠設備"金字招牌"——大永
20年專業製造經驗
提供下列設備
(1)真空鍍金整廠設備
(2)真空高溫爐
(3)真空計
DYC-0604WG 全領域真空計
總公司：中華民國台灣省台北市士林區後港街189號
Office: 189, Houkang St., Shihlin, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: (02)8822377-9 FAX:(02)8826061
CABLE:"DAH YOUNG" Taipei TELEX:20327 DAYOVAC
大永真空鍍金股份有限公司
DAH YOUNG VACUUM COATING CO. LTD.

氣壓漆桶　濾水器　木器　鏡片
塑膠地板等平面塗裝自動機械
淋幕式平面塗裝機 FLOW COATER
滾筒式平面木器塗裝機 ROLLER TYPE SURFACE COATING MACHINE
泰尚機械工業股份有限公司
TA SANE MACHINE INDUSTRICAL CO., LTD.
TAISHANG

體育

第五屆世界羽球賽晉高潮 男女八強產生

男子中共佔五女子全屬亞洲天下

（北京廿日綜合報導）此間舉行的第五屆世界羽毛球錦標賽漸晉高潮，男女單八強相繼產生。男單八強分別是：丹麥科斯特、馬來西亞拉薛西迪、中共張青武、趙劍華、徐彪、楊陽、熊國寶、印尼蘇基亞圖。女單八強分別是中共李玲蔚、施文、南韓李英淑、中共鄭昱鯉、中共寧家明、印尼蘇珊蒂、中共唐九紅、中共韓愛萍。

男子方面

首種籽丹麥科斯特及並列三種籽的中共趙劍華，今日在此間舉行的第五屆世界羽毛球錦標賽中聯袂晉入半準決賽，若他們再勝的話，便會在準決賽對壘，而兩名青年球手則各自淘汰種籽球員。

科斯特

四屆全英冠軍科斯特與較早時的賽事比較，需要較多用他的粉紅色面巾抹汗，才以十五比六，十五比八，擊敗中共李茅。

廿九歲的科斯特除世界錦標賽外，曾贏過每一項重要錦標。他兩年前在加拿大於決賽時負於中共韓健，屈居亞軍。他今次帶備了十四支球拍，看來非要摘下（很可能是他的最後一次世界錦標賽男單桂冠不可。

趙劍華

表現出色的三種籽趙劍華在首局領先非種籽瑞典安東臣七比零，然後僅花十五分鐘便以十五比二、十五比四大勝安東臣。

趙劍華批評安東臣道：「他比賽太過漫不經心，似乎不想贏球般，自開賽以來，這是最容易的勝仗。」

趙劍華今晚將與同胞張青武爭準決賽權。

張青武

結束了丹麥尼可夫朵指錦標的希望。他以七比十五、十五比一、十五比七反勝尼可夫。

拉薛西迪

大馬拉薛西迪今日爆冷，以十五比五、七比十五、十五比十力克印尼羅天寧，在半準決賽將挑戰科斯特。

十八歲的拉薛西迪道：「我對勝出感到驚奇，因為以前曾兩度受挫於羅天寧，故此在比賽開始時，我感到非常緊張。」拉薛還有四名兄弟參加這個為期七天的比賽。

蘇基亞圖

次種籽前世界冠軍印尼蘇基亞圖以十五比九、十五比七擊敗南韓成漢國。

楊陽

並列三種籽的八六年格蘭披治總冠軍中共楊陽以十五比六、十五比九淘汰英國易斯。

熊國寶

五種籽香港及南京公開賽冠軍中共熊國寶力挫前香港冠軍澳洲施羽十五比十、十五比十一。

中共徐彪則後來居上，以十二比十五、十五比十一、十五比二反挫丹麥費迪歷遜。

女子方面

今日爆出的大冷門是現屆全英冠軍丹麥拉遜被擯出局。

拉遜

這名三種籽之敗北令到女單八強全是亞洲球員天下。印尼蘇珊蒂以二比十一、十一比八、十二比十反勝這名身高一米八〇的丹麥名將。

明顯失意的拉遜道：「我感覺遲鈍，不能移動身軀，我沒法解釋今日為何打成如此。」

李英淑

十七歲的南韓李英淑擊敗五種籽日本北田壽美子十一比六，十一比四。但她似乎難以闖過中共鄭昱鯉這關，因為狀態顛峰的鄭昱鯉以十一比六、十一比一輕取荷蘭尹妲。

李玲蔚

首種籽中共李玲蔚看似受腿傷困擾，她以十一比六、十二比十擊退荷蘭高妮。

五種籽中共寧家明亦以相同分數十一比六、十二比十挫日本對手。

中共唐九紅輕取南韓鄭成淑十一比四、十一比二。

韓愛萍

次種籽衛冕冠軍中共韓愛萍勝日本小泉弟子十一比二、十一比六。

而中共施文則苦勝瑞典馬格森十一比八、八比十一、十二比九。（高）

施文第一局迎戰瑞典的黑人選手馬格森，在二比六落後的情況下一分一分地追，終于反敗為勝，以十一比八艱苦地贏下了一局。第二局施文開局順利，以七比二領先，但最後計分牌上顯示的比分卻是十一比八，馬格森勝！

一比一平，施文丟失了中共女單選手開賽以來一局未失的記錄。

第三局施文仍然打得被動，扣球時常碰網和出界，只得眼看比分一分一分地被拉開一比一、一比六。而體力足、彈跳高的馬格森越打越順，時常把球打在施文的空檔。旁邊場地李玲蔚和趙華獲勝離場，觀眾這才意識到該為施文加油了。「施文，加油！」吶喊聲愈來愈響。施文一旦打出一個好球，觀眾席上立即會報以熱烈的掌聲。

施文在觀眾的吶喊助威下振作精神，打出不少好球，一口氣連追六分，扳成平局。之後施文兩個滾網球和對方一次失誤再得三分，勝券在握。可是施文求勝心切，扣球出界連丟三分，場上比分九比九平。

加賽三分決勝負，觀眾的掌聲、吶喊聲達到了高潮。施文在關鍵時刻挺了下來。馬格森回球出界丟失一分；施文一記重扣打在底角內，再添一分；最後施文重扣、馬格努協滑步救球，但是球還是被打到了邊線的外側。

施文闖過這道險關用了整整四十分鐘！

世界網球隊際錦標賽 瑞典擊敗澳洲 捷克西德平手

瑞典獲勝一雪去年台盃之恥

（路透社西德・杜塞爾多夫廿日電）此間舉行的國際隊際網球賽中，瑞典擊敗澳洲，一報去年台維斯盃敗於澳洲之仇。

在墨爾本時的澳洲英雄栢卡殊，未能好好利用次盤一個終賽分的機會，讓雅烈特以一比六、七比六及七比五反攻得手，取得第二場單打的勝利。

較早時，尼斯唐以六比二、六比七及七比六勝麥納美，讓瑞典隊取得領先地位。雅烈特的再勝瑞典隊再以二比零領先，然後進入雙打。

代替因為股肱溝抽筋而退出的世界第三位好手艾堡上場的雅烈特，首盤被栢卡殊壓住來打，在次盤才開始手順。

在次盤的決勝局中，雅烈特先以六比五落後，結果追上以九比七勝出；在決定性的第三盤，在五比四和六比五時兩度發球爭取勝出，終以七比五得償所願。

麥納美亦不夠運在第二及第三盤均在零比三落後情況下追上，結果還是輸了，他在第一個決勝局時以七比五勝出，但心中有數的尼斯唐，就輕鬆地以七比一勝出第二個決勝局。

在另一項紅組賽事中，捷克與西德在單打中打成平手一比一。

世界排名第五的梅西出人意料之外，敗於西德捷連六比一，六比一。

梅西一貫作風是時好時差，有時球藝不凡，有時就係今日那樣一無是處，在他渡過廿三歲生辰之後，今仗似乎完全不能掌握好時間。

梅爾說：「我簡直不知道自己在場上做什麼，亦不知道應該如何去打。」

捷連世界排名僅六十四位今年在紅土場六戰六敗，但今日打來頭頭是道，打得十分有耐心，等候梅西出錯。

捷連說：「今日我運用的戰術十分正確。如果他打得好，當然好過我，他打得差時我才能有機會打敗他。」

捷克史雷巴以七比六、六比四擊敗西德的克力迪，扳成一比一，勝負要看還未打的一場雙打。（楊）

日內瓦公開女網賽爆冷 拜妮挫嘉維遜

嘉維遜看來疲倦錯誤頻頻

（美聯社日內瓦廿日電）澳洲女將拜妮周三打垮了二號種子美國嘉維遜四比六、六比四及六比四，在日內瓦女子網球公開賽次輪中，首次爆出大冷門。

世界排名第七的嘉維遜看來疲倦，並且難以應付這位非種子對手的速度與淩厲的反手。嘉維遜很快就敗下來。

來自伯斯的廿歲拜妮是一九八五年澳洲公開賽少年組冠軍，從未打敗過一位在世界龍虎榜內頭十名的好手。今仗是兩人首次交鋒。

拜妮說：「這是迄今為止我最大的一場勝仗，我只是極力做到全神貫注，使球兒留在界內，幸而嘉維遜錯失頻頻，才讓我勝出。」

嘉維遜似乎很難適應紅土場，尤其因雨場地變得更慢，她打得猶豫不決。（楊）

奪得歐洲足協盃後，瑞典哥登堡球員希慎（右）及米高・安達臣（左）高舉獎盃。

歐洲國家盃外圍第七組 保加利亞高踞榜首

比利時僅落後一分鍥而不捨

（法新社索非亞二十日電）保加利亞在歐洲國家盃足球外圍賽第七組中的連續兩場勝利，令他們正高踞此組的榜首。今晚在索非亞的主場中，保加利亞以三比〇大勝盧森堡，而早在四月三十日，作客盧森堡的賽事中，保加利亞亦以四比一奏捷。

但此組的賽事只進行了一半，緊隨保加利亞的比利時，蘇格蘭及愛爾蘭均仍有出綫機會。此組共有球隊五支，爭取一個出綫席位，以進入明年在西德舉行的決賽週。（建業）

歐洲國家盃第七組外圍賽形勢：

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
保加利亞	五	三	二	〇	十	三	八
比利時	五	二	三	〇	十三	四	七
愛爾蘭	五	一	三	一	四	四	五
蘇格蘭	五	一	二	二	四	五	四
盧森堡	四	〇	〇	四	一	十六	〇

公開壘球聯賽 周末九龍舉行

香港壘球總會主辦公開壘球聯賽，每個星期六下午一時至六時及星期日上午九時至下午六時在九龍天光道及石峽尾球場舉行，歡迎愛好者免費參觀。

歐洲足協杯足球錦標賽 哥登堡膺冠軍

總計以二比一勝蘇格蘭登地聯

（蘇格蘭二十日綜合電）瑞典哥登堡兩回合總計以二比一勝蘇格蘭登地聯勇獲歐洲足協盃。

哥登堡

在八二年曾奪該項比賽冠軍的哥登堡，在廿八分鐘時由尼爾遜建功，使其球隊增加至二比零的優勢（另一球在第一回合射入），使登地聯須入三球才能反敗為勝。

登地聯

因失球而並未氣餒，在努力下果有收穫，在五十九分鐘時由約翰奇勒扳回一球。球迷雖然多支持登地聯隊，但哥登堡卻有效地頂住了登地聯的功勢。使其球隊能在該賽事有連續廿五場不敗紀錄。

雖然登地聯得二萬球迷為其打氣，但他們卻對表演出色的哥登堡表示敬佩。

登地聯的惡運似乎還未完結。它們在上星期六的蘇格蘭盃決賽，又敗給聖美倫而只能獲得亞軍。該隊在季初表現出色，但該場賽事未能踢出其最高水準。

哥登堡教練班捷臣說：「當我隊在上半場入球後球員以為可以穩奪冠軍，但我被迴和後我方球員很怕會被擊敗，但即使對方頻施壓力，我不相信他們會射入三球。」

哥登堡在進攻時頻頻以高球傳交前鋒進攻，在廿八分鐘賀格姆長傳其前鋒尼爾遜，尼用高速壓過登地聯後衛射球入網。

登地聯在調動其經驗豐富的中堅希加曲入替後衛賀特，把奇勒移前，這調動起了作用，奇勒不斷地施射，終於在五十九分鐘扳回一球，但因首回合落敗而屈居亞軍，未能一嘗冠軍滋味。

登地聯領隊說：「一支較好的球隊應該勝球，雖然球證有時對我們不利，但我不會以此為藉口。」（欣欣）

世青盃網球賽，（上）台灣林詩敏及（下）中共劉麗玲擊球英姿，中共台灣今日碰頭。

體壇拾翠

日昨在羊城舉行的中港足球賽，中共隊唯一入球是中共唐曉東近門頂入的。唐因頂入該球而傷了目，他由救傷車送去治療後再回球場看波，但一目已為白紗布所蓋。

×　×　×

中共隊馬林在日昨的中港足球賽中被日籍裁判趕出場，我相信馬林不懂日語，而該裁判亦不懂國語，幸好紅牌出場可說是國際語言，否則如馬林不服，就真是「雞同鴨講」了。

×　×　×

亞視以九十萬美元奪得奧運會播映權，可說是秒秒萬金。聽說收視率甚高，希望亞視今後更多爭取國際重要球賽，觀眾眼福不淺矣！

×　×　×

本屆（第十四）世界大學運動會本年七月八日至十九日在南斯拉夫舉行，香港只派男子籃球、女子排球、網球、田徑、游泳。還有其它項沒有參賽，不知是經費問題還是實力不夠，大專體協應急起直追。

×　×　×

泰皇盃帆船錦標賽參賽國家有十一個，好手雲集，中華民國選手鍾國泰一鳴驚人勇奪冠軍，是我國參加水上活動的一個好開始，更希望他帶來「國泰民安」。

×　×　×

世界羽球錦標賽中丹麥好手科斯特每場有美女捧場，原來她是科的愛妻，名叫馬拉・布爾特。所謂二人同心，其利斷金，科斯特這次勝利可期。

×　×　×

台灣大專校友盃足球賽日昨已比賽完畢，由師範大學榮獲冠軍，師大的畢業生多在教育界服務，但在比賽中氣力充沛，球藝精湛，可說是文武全才（欣欣）

世界羽球賽，全英女單冠軍丹麥拉遜力戰仍被擯出局。

港警察籃球隊 今訪澳門友賽

香港警察籃球隊大軍一行職球員十九人，由總領隊劉漢華、林堅及領隊鄧天經三人一同率領，定於今日下午六時乘噴射水翼船出發前往澳門訪問，抵埗後即進軍署石球場與澳門勁旅華昇隊作一場比賽，大軍定於廿三日返港，茲將球員名單列後：

總領隊：劉漢華、林堅，領隊：鄧天經，教練：鄭志雄，隊長：雷威健，隊員：謝國偉、謝朗明、劉錦銘、金春儀、雷達禮、黃光政、廖漢棟、張子倫、陳永光、彭志榮。

總會盃八強 今開始交鋒

香港小球總會主辦總會盃小球賽八強今日起交鋒，在灣仔修頓球場上演，四強首先碰頭。下午六時白背對修聯，七時，新聯對亞康，到時各隊必然展開劇烈的爭奪戰始能判出高下，球迷值得臨場欣賞也。

會長盃羽球 現開始報名

香港羽毛球總會主辦會長盃羽毛球賽，現已開始報名，此每年一度之會長盃羽毛球賽，定於七月二日、四日、七日、九日及十一日在沙田銀禧體育中心舉行，現時報名，歡迎屬會及非屬會球隊報名參加，詢問報名情形，亦可電話五一七四七七九八。

又羽毛球總會主辦之羽毛球訓練班，將會在六月份及七月份舉行，上課地點在市政局洛克道室內運動場，現亦已報名，可電話羽毛球總會陳小姐查詢。

中共專家明力挫日本對手，晉世界羽球賽女單八強。

世青盃亞洲外圍網球賽 男女四强產生

今晨上午南韓巴基斯坦決鬥，台灣中共爭后，兩場俱勢均力敵，精彩可期。

沙田銀禧體育中心舉行世青盃網球亞洲區外圍賽，經過昨日第五天激烈賽事後，男、女子四强均告產生，男子組四强為南韓、巴基斯坦、日本、以色列。女子組則屬中共、南韓、台灣及日本，昨日賽果男子組南韓勝中共二比一，前天未完的巴基斯坦對香港賽事，巴基斯坦取得第三局，共以二比一取勝。女子組方面，中共勝印尼三比〇，南韓勝泰國三比〇，日本以二比一勝菲律賓，台灣則以三比〇勝香港。

港男

子隊本大有機會進入四强，由楊子銘及伯卡組成的雙打與巴基斯坦對手可謂半斤八両，香港隊在第三局中先取一盤，在第二盤中亦一度佔有優勢，但其後因一問題球，兩隊球員及教練出現執拗場面，香港隊球員情緒頗受影響，第二盤卒在「刁士」之情況下失手，洩氣之下，第三盤更大負一比六，無緣進四强。

港女

子隊，昨日遭遇頭號種籽台灣，實力懸殊，香港隊在無力招架之下，以〇比三大敗。台灣隊女將王思婷、林詩敏球技超卓，其擊球及發球之勁度均堪與男子隊媲美。

男子組

中共對南韓為昨日爭持最激烈之賽事，須進行第三場雙打比賽以決勝負，中共隊以體力及身裁較佳，故打法多以快速為主，而南韓隊則擅長對角及直綫抽擊，打法頗為刁鑽，首兩局比賽，中共及南韓各勝一場，第三場雙打中共王鵬、畢長武雖然悉力以赴，但仍以四比六、四比六敗於南韓朴基協、申智協。

今日上午十時將繼續上演四場賽事，四强爭決賽權，男子組由南韓對巴基斯坦，日本對以色列，女子組南韓對日本，中共對台灣。四場賽事中以女子組中共對台灣一場最受矚目，兩強相遇，必然精采萬分。（建業）

世青盃網賽昨戰果

男子組

南韓	勝	中共	二比一
巴基斯坦	勝	香港	二比一

女子組

南韓	勝	泰國	三比〇
中共	勝	印尼	三比〇
台灣	勝	香港	三比〇
日本	勝	菲律賓	二比一

市政盃青少年籃球賽 六月展開角逐

報名廿七截止 少年組則于七月下旬始開賽

籃球聯會與市政局合辦、全港公開第十四屆「市政局盃」男女青少年籃球賽，青年組將於六月份開賽，少年組定於七月下旬展開角逐，連日報名參加者非常踴躍，賽會為方便學生組隊參加，明（廿三）日及廿四日均照常辦公，接受報名，凡有意參加者，可於每日上午十時至下午五時到港島伊利沙白體育館一〇壹一室索章報名，或電五一七四二八八一查詢，報名將於五月廿七日截止。

本港新聞

十項建設相繼落成動土 順德舉行盛大慶祝典禮

本港順德聯誼總會首長捐巨欵 組祝賀團回鄉觀禮致賀受到盛大歡迎

（特訊）順德縣隨着經濟開放政策，各項社會基本建設突飛猛進，包括教育、福利及交通建設不斷擴展，本月十六、十七及十八日連續三天，相繼有十項建設工程落成開幕或舉行奠基，這些建設，本港順德聯誼總會首長均有大力捐輸支持，共合捐欵一千七百餘萬元，加速了順利完成的日程。

順德縣為此，在連續三天內為十項建設舉行落成開幕或奠基隆重儀式。本港順德聯誼總會百多人，應邀觀禮祝賀，並由捐欵各首長主持剪綵，各項典禮場面盛大，到處歡騰，爆竹聲、醒獅鑼鼓聲與夾道歡呼聲乘來，構成了令人振奮的熱鬧高潮。

各項建設，包括：一、新涌大橋落成通車，該大橋橫跨勒流沖鶴至杏壇新涌口，是縣內一項重要交通建設。

二、順聯會長梁銶琚博士捐贈四百五十萬元興建杏壇梁銶琚中學科學館落成。

三、順聯永遠名譽會長林文恩贈建昌教大成中學落成剪綵。

四、順聯永遠名譽會長伍宜孫，伍絜宜，昆仲贈建古朗伍蔣惠芳中學動土。

五、順聯首席會長何享絹為主要捐贈人之西登西馬寧小學落成剪綵。

六、由順聯永遠名譽會長楊全，李錫，聯合贈建鶴洲錫全小學落成剪綵。

七、以順聯永遠名譽會長岑浩為主要贊助人，爲洲敬老院落成剪綵。

八、以順聯永遠名譽會長蘇善祥為主要贊助人之羅石小學奠基。

九、由順聯會董周君令，周鴻標，會長翁祐，鄒裕培及鄉親聯合捐建的倫教中學落成剪綵。

十、由何羅騰芳女士，何顯華，翁祐，何伯陶等聯合捐建羊額小學奠基。

上述各項典禮都場面盛大，順聯首長及同人目睹家鄉建設進步，均感莫名快慰。

十八日早上，為慶祝縣內各項建設落成或奠基及歡迎鄉親出席盛會。在倫教鎮舉行巡遊大會，縣內中小學學生四千多遊行，儀容壯盛，接受順聯同鄉首長以及省、縣、鎮、鄉領導人檢閱。

回鄉參與盛典之本港順聯祝賀團一百五十多人，包括首長黃振民、何輝、何享絹、羅景雲、游育德、陳芬、梁堯珊、鄒裕培、周君令、梁中力、黎劍銘、盧德光、蘇善祥、梁偉明、何伯陶、馮家仁、楊全、蘇滔、吳培榮、尤應邦、潘幼剛、陳德榮等。順德縣領導人有：歐廣源、徐文實、唐觀耀、何敏和、趙汝安，縣長：陳用志，副縣長：劉世宜、吳秀豪、周富添等。

順德縣建設落成盛典：上：杏壇梁銶琚中學科學大樓落成剪綵。下：昌教大成中學落成剪綵。（本報攝）

兒童安置所董事 宴班禮士地政司

（特訊）香港兒童安置所董事，本月十九日晚八時，假富麗華酒店歡宴班禮士榮任地政工務司，與會有：陳維信夫婦、胡永輝夫婦、黎敦義夫婦、陳鳳儀夫人、鄭慕智夫婦、林貝聿嘉女士、楊煥珠女士、黃龍德、羅徵勤夫婦、賀錦平、周君廉、韓秀馨小姐、許士芬博士夫婦、梁焜靈牧師夫婦、梁仲銘夫婦、趙振邦及主賓班禮士太平紳士。

主席陳維信夫人（馬美玉）致詞稱：班禮士太平紳士一九五八年加入香港政府服務，在新界民政署工作，曾任港九政務署長、市政總署署長及文康市政司，大部份之工作與市民生活息息相關，憑着過往之經驗及卓越之成績，港府委以重任，出任地政工務司，乃市民之福。

班禮士是本所老朋友，班禮士先生出任民政署署長時，關注本所之服務，不辭勞苦為本所籌欵活動奔走，班禮士先生任地政工務司以來，多番協助推動本所籌建新所計劃，南區地政處亦應本所之要求盡力使本所在討論建新所地點及經費撥欵歲月之中露出曙光，謹代表同寅及受惠兒童致以萬分感謝。望在班禮士先生支持下，同寅及工作人員同心協力，新所早日落成，使更多有需要之兒童早日獲得本所之服務，以不負捐欵人及社會熱心人士期望。

會長胡永輝代表向班禮士致送會旗留念。賓主歡聚，氣氛融洽，實主盡歡。（天）

兒童安置所歡宴班禮士榮任地政工務司，會長胡永輝向班禮士致送會旗，旁為主席陳維信夫人。

柴灣區社團聯會 第二屆委員就職

主席成定邦 張炳華

（特訊）柴灣區社團聯合委員會，昨（廿）日下午四時，假大三元酒樓舉行第二屆委員就職典禮，請東區政務專員楊耀聲監誓，東區指揮官夏柏總警司及房屋署高級事務經理楊炯超頒發「選任」及「聘任」證書。與會嘉賓有：立法局議員李汝大，東區區議員：丁毓珠，李廣林，鄭會友，阮其江，羅定邦，黃明禮，柴灣警署指揮官吳志堅，新華社小區辦事處主任王如登，助理主任蔡達志，東區警民關係主任洪昭旋，邱熙光及社團代表數百人。

主席成定邦致詞稱：本會為不牟利社團，旨在加強區內社團聯繫，集策群力，協助政府推行政令，參與社區活動，促進香港社會繁榮安定。去年十二月響應政府推行公民教育運動，舉辦柴灣區公民教育大巡行，三千坊衆熱烈參加，收效美滿，獲得東區區議會頒「傑出社區參與計劃」獎狀，有賴於前主席嚴培良暨區內社團協力推動，本會深感榮幸。

成主席稱：蒙各社團首長推舉主理會政，勉效驅馳，秉承既定方針，繼續邁進，希望社會賢達指導。

新委員宣誓就職，楊耀聲專員致詞，盛讚社團聯合委員會在一般時光，對區內坊衆事務有很大貢獻。

夏柏總警司，楊炯超經理代表大會致送錦旗與各社團代表。

成定邦主席致送紀念品與三位主禮人。

嚴培良致謝詞，禮成酒會。

柴灣區社團聯合委員會第二屆委員會：主席：成定邦（柴灣居民協會），副主席：張炳華（柴灣漁民娛樂會），總務：勞生（公民協會）。司庫：嚴培良（柴灣街坊會），公關：黃澤快（柴灣商會）。工作小組：林德安（東區區議員），郭賢漢（潮僑公益協進會），威海（聯合國香港協會柴灣小販委員會），陳坤豐（柴灣潮僑工商聯誼會），趙森（柴灣老人康樂中心），秘書：黃賦禮。（清）

柴灣區社團聯合委員會，第二屆委員就職禮，委員與主禮人合映。

謝瑞麟名貴鑽飾 贈予超級模特兒

謝瑞麟珠寶金行贊助之一九八七香港超級模特兒大賽」經已圓滿結束。各位得獎者日前聯袂往謝瑞麟尖沙咀第一分行，接受謝瑞麟先生親自頒贈各項名貴獎品。獲選為「超級模特兒大獎」的邱愛萍，獎品乃鑽石襟針及耳環，以垂鏈相連，設計獨特，價值高達二十六萬。「最有形格男、女模特兒」黎劍星及陳學章，各獲價值十萬元的鑽石襟針一枚；至於「封面之星」溫耀敏則獲贈謝瑞麟眼鏡禮券。一時間，謝瑞麟店內星光熠熠，鑽光閃動；名模珍寶，星輝相彩。

圖：謝瑞麟先生、李錦泉先生與「超級模特兒大賽」各得獎者合照。

本港新聞

尤德爵士紀念基金 已達八千一百萬元

信託委員會明首次會議

尤德夫人出席商議用途及細則

（特訊）尤德爵士紀念基金委員會主席利國偉昨日表示，委員會將於明日舉行首次會議，就基金的用途及有關細則進行研究，希望屆時會有結論。

利國偉昨日在接受美國商會第二次捐款後指出，信託委員會會議上將會討論紀念基金的投資策略，運用基金收入的一般準則，基金收入的運用範圍等項目，但各問題必須到會後才有決定。

利氏續稱，於前日來港的尤德爵士夫人屆時將會以信託委員會委員及理事會成員身份，出席該會議。目前基金委員會業已將所有有關文件交予尤德爵士夫人審閱，而利氏昨午亦與尤德爵士夫人會面，討論有關事項。

據了解，尤德爵士夫人在出席完會議後，將於本月廿六日返回英國。

利國偉昨晨接受美國商會的第二次捐款，由該商會行政董事沈樂富代表遞交，捐款數目為一萬二千四百元。據悉，到目前為止尤德爵士紀念基金款項總額已達八千一百六十五萬元。（胡）

圖示：利國偉昨接受美國商會第二次的捐款。（本報記者攝）

本月底來港出席研討會

中國經貿高官 講述最新發展

（港訊）中國內地的高層官員，本月底來港，出席研討會，向本港工商界人士講述有關中國外貿方面的最新發展。這項由香港貿易發展局及中國國際貿易信息研究中心有限公司合辦的研討會，五月廿九日（星期五）上午十時假金域假日酒店麗晶殿舉行。

來自對外經濟貿易部及國家外匯管理局的四位官員，將就中國的外貿體制，外匯現狀及香港在中國對外貿易中的地位和作用等各方面作詳盡的介紹。

代表團成員包括中國對外經濟貿易部國際貿易研究所所長張培基，中國國家外匯管理局顧問汪昕，中國對外經濟貿易部國際貿易研究所副處長李維城及中國對外經濟貿易部國際貿易研究所副處長顧榮謙。

貿易發展局一位發言人說，鑑於香港與內地的經濟關係密切，因此，有意與中國內地進行貿易的人士，必須對國內最新發展，尤其是在外貿體制及外匯方面的情況，有充份的了解。

自一九八五年以來，中國內地已取代了美國成為香港最大的貿易夥伴。

香港與內地在八六年度的雙邊貿易總值達一千四百一十億港元，為本港與世界各國貿易總值的百分之二十五點四。

參加這項研討會費用全免，但由於座位有限，入場券將憑先到先得的辦法派發。

有意參加研討會的人士，如欲索取入場券及查詢詳情，請於五月廿六日前與貿易發展局麥智薇小姐聯絡。（電話：五－八三三四五八）

政府今公佈 新長俸計劃

（特訊）政府於今日公佈公務員新長俸計劃詳細內容，銓敘科官員昨日分別會見高級公務員評議會、第一標準薪級評議會及警察評議會的員方代表，向他們解釋新計劃的細節。

該等公務員代表稱，由於目前才收到資料，未有充份時間研究，所以要各評議會分別開會後，才有確實的立場向政府表達意見。

市局接納滅罪會提議

桌球室三張檯 始准豁免領牌

（港訊）市政局已同意豁免桌球室領取牌照的波枱數目由五張減至三張。此項建議乃由撲滅罪行委員會提出。

市政局發言人昨日稱：「此項決定由最近一次的全局常務委員會作出。因為撲滅罪行委員會認為市政局建議五張桌球枱的桌球場所無須領牌過於寬大，可能導致一些非真正會所的桌球場所利用此『漏洞』。」

「減低豁免領取牌照桌球場所的波枱數目，有助於警方可以巡視及監管更多此類場所，因而減少治安問題。」

西灣河填海區 新路開放通車

（港訊）運輸署宣佈：由今日上午十時起，西灣河填海區近渡輪碼頭的六條未命名新路將開放通車。

六條道路均為單程行車，為配合其開放通車，將實施若干交通措施。

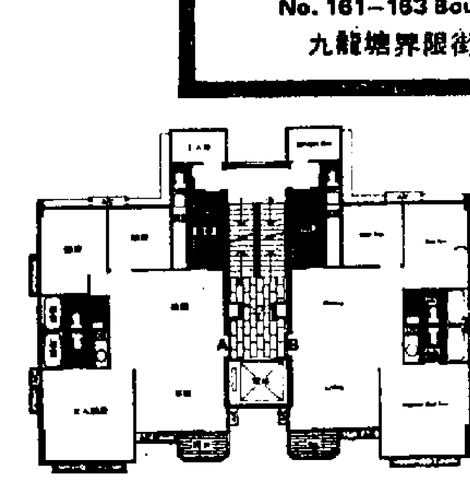
擬前往西灣河渡輪碼頭之車輛，包括中巴第十四、八十二A及八十三號，及專綫小巴第十九及二十號，於駛太康街後，須繼續直駛往北行方向，然後於第一個街口右轉，跟着再左轉駛往碼頭。

駕車人士務請依照交通標誌的指示行車。

M 文怡閣 Merryland Court

No. 161-163 Boundary Street, Kowloon Tong

九龍塘界限街161-163號（書院道口）



每單位1238及複式2476呎

每伙僅售130萬餘元起

三房兩廳・車位充足

首期一成，月供九仟餘元

供樓平過交租・欲購從速

即買即住

洽購處：裕 YU TAI HING LAND AGENCY LTD

12/Fl., V. Heun Bldg., 138 Queen's Road C., HK

皇后大道中138號威享大廈12字樓

5-455223

大廈售樓處電話：3-360276

頭獎一注中彩 獨得百四萬元

4 5 9 13 19 29・(25)

（特訊）昨日攪珠的六合彩，順序為四、五、九、十三、十九及二十九。特別號碼為二十五。

頭獎中獎單位為一個，派一百四十萬四千三百四十八元。

二獎中獎單位兩個，派五十萬五千一百二十五元正。

三獎中獎單位四百五十二個，每二元一注派三千五百一十七元。

四獎中獎單位八百三十一個，每二元一注派三百元。

五獎中獎單位一萬三千六百三十九個半，每二元一注派一百元。

中國公布新規定

澄清含糊地方 有利促進投資

（港訊）中國國務院最近已宣佈多條詳細的法律與條例，以澄清去年十月公佈關於鼓勵外商投資規定的若干含糊地方。

畢馬域策數會計師事務所合夥人謝孝衍指出，新法例的主要目的是作為在華投資企業的指引，及澄清該二十二條規定中不明確的地方。這些法例同時反映出中國鼓勵投資的決心及為此類企業營造出合適投資的經濟氣候。

他解釋謂，新法例集中強調六個主要範圍。包括規定外國企業在僱用員工、訂立薪酬、保險及員工福利上皆有較大自主權。

用作生產出口貨品的機械與設備都可獲豁免進口證及進口稅。此舉可明顯鼓勵出口及爭取更多外匯。此外，申請進口或出口證的程序也大為簡化。企業亦可將外匯進行按揭，在國外借貸的外匯也可以同一方式處理。他們又可申請人民幣貸款。

謝氏稱，當企業出現暫時性外匯問題時，他們可向有關貿易部門申請，購買本地產品作出口用途。

另一方面，某些使用先進科技的企業在勞工開支、土地使用費、稅務豁免及扣除，重新投資方面皆可獲優惠待遇，並可得到外部經營環境穩定的保證。

該些條例同時亦詳細解釋各項列於二十二條規定中與稅務有關的優惠項目。

謝氏總結時稱，新法例極有助澄清對二十二條規定的誤解，亦可大為鼓勵在華的外國投資。

股市 工商 錢艮

支持力在二八二〇

本港股市昨天由於「萬國寶通」撤賬的影響，基金會在上沖「二九〇〇」未果的情形下，便立刻轉向，從炒上變為炒落，這麼一來，就形成了大市回落的出現。

大市能在一個較高的水位上推進，最主要的是依賴基金的支持。在目前本港社會經濟向好的形勢下，基金入市吸納炒上，乃為主流。如果以圖表走勢看，加上了人為的因素影響，那麼，大市在六月份，便可以炒上去三千點的新高點。

可是，人算不如天算，突然上月出現了「萬國寶通」撤數的消息，本港收市後，倫敦方面立刻見有壓力，而影響大市動向最大的，還是「期指」方面的壓力，當「萬國寶通」撤數的消息出現後，本來大戶以低水位「期指」做法的動向，更見變本加厲，五月「期指」立刻跌了十幾點，構成了股市下跌的動力。

估計「萬國寶通」的影響，需要三數日才可以消化掉。換句話說，在目前的情形下，大市會在「二八二〇」至「二八七〇」的水位上反覆變動。

「二八七〇」跌破後，則防守綫便在「二八二〇」上。慶幸的是這一個幅度不大，而本港內部的資金，亦十分充裕，這麼一來，大市縱使反覆，仍可以在一個沒有支持力的情況下推進。

由於目前對大市最有支持力的股份，乃為地產股。地產市道的欣欣向榮，也就形成了對地產股的向好，所以，在現階段來講，不妨對地產股多加注意。

前日說過的「信置」，消息傳來，在昨天已與一個財團取得協議，獲得五億九千萬元的貸款，用作發展天后廟道寶馬山花園高級住宅地盤。財團對於「信置」手上的發展計劃，向來也十分重視，予以支持。事實上，「信置」的溢利頗佳，光是這一個馬寶山花園地盤，便又帶來一億元的利潤。

圖：陳炎光贊成成立私營強制公積金，使老人退休後得到生活保障。

中巴本週開辦 假日海灘綫

（港訊）中巴宣佈：為便利市民於泳季期內前往港島南區各游泳勝地弄潮為樂，將由五月廿四日起，逢星期日及假期增強來往港島各海灘路綫之巴士服務，並增闢61M號假日路綫巴士行走。

鼓勵私營公積金 可以藏富於民 增加社會穩定

（特訊）保險業諮詢委員會委員兼香港保險經紀公會會長陳炎光，贊成成立私營強制性公積金，使能藏富於民，而民間有一筆龐大的資金可以運用，並使經營者互相競爭，及保持經濟能力。

陳炎光昨日出席北區扶輪社午餐會時指出，要成功地施行強制公積金無疑會有不少困難，但這都是一個香港社會實在需要的計劃。

他說，老人依靠家人養活這方法，不論在經濟或社會觀點，其基礎都很脆弱，因而實際的選擇只有透過儲蓄和公衆支持。

「然而從工人對公積金愈來愈接受的態度，及香港接受公共援助津貼個案日增的情況來看，很多人是不能只靠個人儲蓄來解決退休生活。」

他強調，倘若香港現在決定不實行強制公積金，勞工保障法例必繼續加強，尤其是長期服務金必須擴大。

陳炎光稱，長期服務金的實施亦可能遭僱主反對，甚至一旦僱主驟然移民海外，大批僱員未必能向政府申訴及發給賠償，如此可能會演變而為社會事件。

「因此，強制公積金可免除政府負重担，而僱主存放於公積金的金錢，亦可用作支持長期服務金或遣散費，僱員的法定利益有所保障，社會穩定也多一份保證。」（綺）

東亞與交通銀行 合組銀行快落實

（特訊）最近中國交通銀行總行提議東亞銀行合作組銀行，若計劃成功，將成立中國第二間中外合資銀行。

東亞銀行董事及行政總理李國寶向記者證實，中國交通銀行總行曾提議合作組新銀行一事，而九月間他會親身前往商談具體計劃。

東亞銀行近年在國內十分活躍，除了在上海有分行，深圳設辦事處外，去年並和中銀深圳分行、野村證券公司、美國太平洋銀行、住友銀行合作在深圳組財務公司。目前中國第一間的中外合資銀行是廈門國際銀行，該銀行由泛印財務公司和福建省銀行組成。

若東亞銀行和中國交通總行談好計劃，便會成立中國第二間的中外合資銀行。（華）

演藝發展局撥欵千七萬

資助藝團藝人

香港管弦樂團中英劇團等受惠

（港訊）演藝發展局本財政年度將撥款約一千七百八十萬元資助本地藝團及藝人。

演藝局已建議政府將約一千六百三十萬元在本財政年度內的部分撥作資助五個專業藝團經常性開支。

今年將獲得演藝局一般經費資助的團體包括在本港古典音樂界居領導地位的香港管弦樂團；本港唯一的全職專業獨立劇團——中英劇團；兩個本地廣受歡迎的現代及古典舞蹈團——城市當代舞蹈團及香港芭蕾舞團；及舉辦每年的香港國際藝術節的香港藝術節協會。

另外，一百五十萬元將撥作個別計劃（及其他）資助，用來補助其他藝團推行某些表演及計劃。由今年開始，個別計劃（及其他）資助將全年接受申請。申請表可向灣仔港灣道二十五號海港中心十樓演藝發展局秘書處索取。

如有查詢，請電五－七三五八七八，五－七三五四二五或五－七三五五六九演藝局秘書處。

瑞峰花園

僅餘少量單位 欲購從速

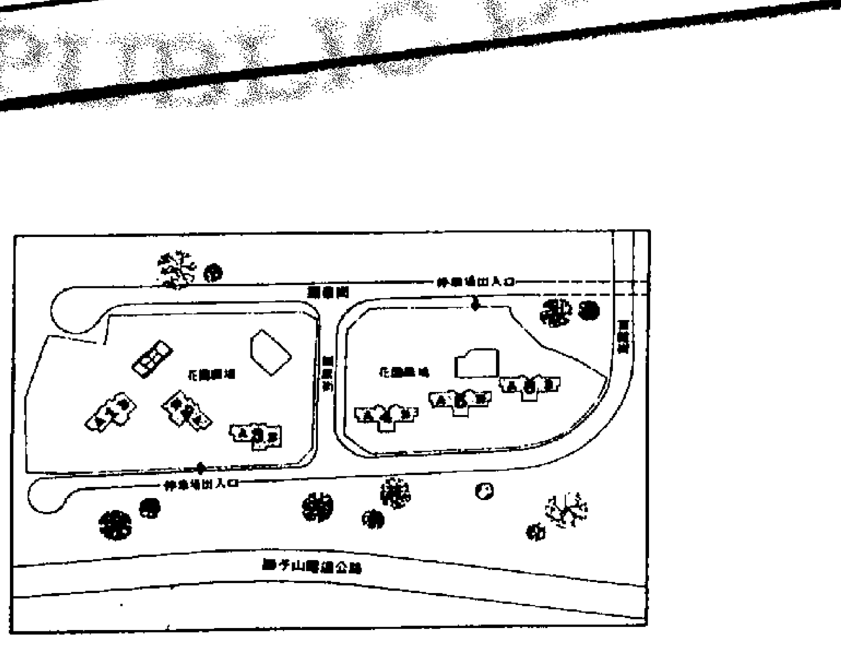
座數	單位	建築面積	即供優惠	座數	單位	建築面積	即供優惠
1	2A	1,945呎	1,583,700元	5	4A	1,872呎	1,607,200元
1	2B	1,674呎	1,371,000元	6	1A	1,872呎	1,622,900元
1	3A	1,945呎	1,590,500元	6	1B	1,872呎	1,642,500元
1	3B	1,674呎	1,377,900元	6	2A	1,872呎	1,644,400元
1	4A	1,945呎	1,598,400元	6	3A	1,872呎	1,652,300元
2	1A	1,945呎	1,666,000元	6	3B	1,872呎	1,673,800元
2	2A	1,945呎	1,688,500元	6	4A	1,872呎	1,660,100元
2	3A	1,945呎	1,697,400元	6	4B	1,872呎	1,681,700元
2	4A	1,945呎	1,705,200元	6	5A	1,872呎	1,667,000元
2	5A	1,945呎	1,712,100元	6	5B	1,872呎	1,688,500元
2	5B	1,674呎	1,486,700元	6	7B	1,872呎	1,705,200元
2	6A	1,945呎	1,720,900元	6	10B	1,872呎	1,728,700元
2	7A	1,945呎	1,728,700元	6	12B	1,872呎	1,743,400元
2	8B	1,674呎	1,510,200元	6	14A	1,872呎	1,738,500元
3	1B	1,674呎	1,367,100元	6	14B	1,872呎	1,759,100元
4	1B	1,872呎	1,499,400元	6	16B	1,872呎	1,775,800元
5	1A	1,872呎	1,576,000元	6	21B	1,872呎	1,814,000元
5	1B	1,872呎	1,550,400元	6	24B	1,872呎	1,814,000元
5	2B	1,872呎	1,571,900元	6	25A	2,914呎	2,991,900元

沙田瑞峰花園，鄰近獅子山隧道口及世界花園，背靠名山，前臨翠谷，環境清幽，視野遼闊，置身瑞峰花園，心中煩囂盡滌。

瑞峰花園自成一國，空間寬敞，設施齊備，設有私家游泳池、流水瀑布、網球場、花園廣場及兒童遊樂場，專供住客享用。

瑞峰花園更佔地利之便，經獅子山隧道前往九龍及港島各區，瞬即可達；距大圍火車站更近，車程只需三分鐘。大廈設有大型停車場，提供充足車位。

瑞峰花園建築材料講究，地下雲石大堂氣派高雅。每單位廳房裝妥冷氣機，浴室廚房裝上熱水爐。另聘專人保安管理，安全妥善。



住宅面積1,674呎－1,945呎

頂樓複式單位面積2,914呎

每單位僅售1,367,100元起

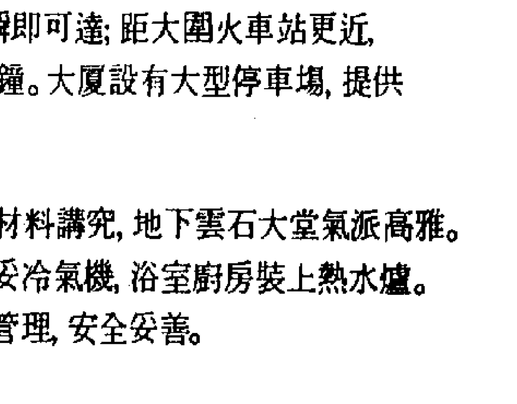
首期一成　二十年分期

每單位月供僅9,700元起

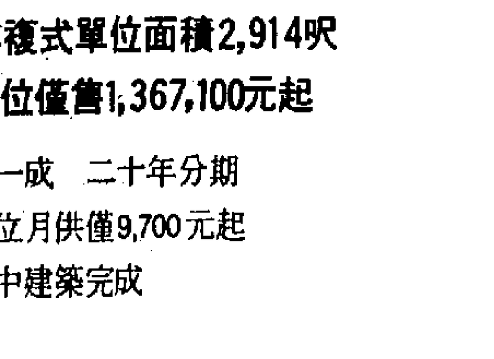
本年中建築完成

Julimount Garden 瑞峰花園

沙田167號地段（鄰近獅子山隧道及世界花園）



第1，2，3座三房兩廳
A單位面積1，945呎
B單位面積1，674呎



第4，5，6座四房兩廳
單位面積1，872呎

策劃興建及售樓代理：長江實業地產代理有限公司

皇后大道中華人行21樓 5-8101818

本港新聞

諮委會政制小組壁壘分明

激辯九七後應否直選

贊成者認為直選可建立具威信立法機關
反對者強調不能保證持平中間派獲選
報告終改為立法機關應否有不同選舉

（特訊）諮委會政制專責小組就九七年後立法機關應否有普及直接選舉方式，昨進行了很久的激辯。同時，應否設立大選舉團、功能團體的分佈及實施時間，亦是委員之間的討論焦點。

召集人夏文浩表示：委員對立法機關產生的最後報告中提及問題的焦點：「未來特區的立法機關，應否有普及直接選舉方式，去選出立法機關的成員，如果有此方式，又應佔多少比例。」

夏文浩說：委員經過一番激烈討論後，將焦點的內容改為：「未來特區的立法機關，應否有不同的選舉方式，去選出立法機關的成員，如果有的話，比例應如何分配及實施的時間應如何安排（實施及發展時間方面，我們沒有深入討論），而有委員認為，發展兩字不應寫入。」

另外，在有關普及直選的贊成和反對意見中，他稱：爭論最大的是，贊成的委員認為普及直選才可以建立一個有威信及可據理力爭的立法機關。但反對的意見則指出，由其他途徑選出的議員所組成之立法機關，亦能是一個有威信及可據理力爭的立法機關。

他說：贊成意見中又指出獲選之人士多為社會上的「中間」派，故其可預測性是較大的；而反對意見則認為，直接普選並不能保證持平的中間派獲選，它的不可預測性對社會安定不利。

夏文浩表示：委員對其他問題的焦點包括應否有大選舉團，如果有，在立法機關內應佔多少席位，功能團體的分佈又如何？如有直選，實施時間應在幾時等。

不過，雖然委員對立法機關產生的方式有着很大的爭議，但立法機關的產生最後報告，亦在政制專責小組內通過。其次，由於討論這份報告佔了不少時間，政制專責小組原定要通過的區域組織最後報告，需留待下次會議才討論。（挺）

政府印務局今開始印政制改革綠皮書

印百多萬冊需時一週及五十五萬元

（特訊）今日開始印製「代議政制檢討綠皮書」的內容，已於過去數週分別討論，並已通過。

行政局消息人士說：他們過去的數週，曾就綠皮書內容的各項題目，分別進行討論，並已通過。

港府印務局今日開始印製「代議政制檢討綠皮書」，預計一星期內完成。印務發言人稱，今次印製綠皮書的物料開支，估計超過五十五萬元。

他說，由於從保安方面考慮，遲遲開始印製綠皮書，該綠皮書提早外洩的機會也就愈低，因此，雖然目前綠皮書的製版工具經已差不多做好，但印務局會在今日才正式開始印製。

預計會繼續開工七日，每日印製十六個小時，預計在下星期四時可以印好全部一百多萬冊綠皮書。

「過渡時期」要做些什麼事情？

試論基本不變和不能不變

香港浸會學院社會學系高級講師
香港亞太二十一學會會長
黃枝連

變局中有待破格確立新班子

進入九十年代后，對現行體制各個層面的檢討和改革工作，對各個領域的「積極施政」，以及對一些重大事件、突發事件或意外事件的處理，固然仍由英方負其行政之責，中方給予「合作」；但是，第三方（市民）是否應享有「漸露頭角」的權益，在參與上，其比重日益增加呢？

衞奕信出任總督，或許是很有利于促成一個「三方協作」的情境結構的：一是他在「麥理浩時代」的治期，出任香港政府的政治顧問，促進了港中關係的穩步改善；深悉今日英、中、港，中等關係的良好狀態，是來之不易的；二是他當年主持的雖是外交，但，對于麥理浩在內政上的大作，當然也是耳濡目染，心領神會的，因此，可以理解到，北京會談中，英方的實力，很大一部份來自八十年代的「積極施政」；以致今日的香港，還在吃那個「老本」呢。因此，「衞奕信時代」的「積極施政」將是「九七」前后繁榮安定的重要條件呢！三是在「尤德時代」之后出任總督，其歷史使命便是整體性地、有創造性地、有權益性地貫徹執行（聯合聲明）；它之成為一個受徹切爾（戴卓爾）夫人高度讚賞文獻和方案，衞奕信的貢獻是不可湮滅的。

特別值得一提的是衞奕信就任總督之後？麥理浩立即應邀抵港作私人訪問，然後前往中國，是否象征着中英關係良好的前提下，新人新政，亦可以大有做為呢？

跟着要指出的是，在英方和中方「不拘一格」、「另闢蹊徑」所促成的「三方協作」體制，是有重大的現實意義和歷史作用的：

——那是英方各個層面「積極施政」及必要的體制改革和中方「給予合作」的一個具體的、主要的領域；

——避免香港社會的內部分裂，使馬來西亞、斯里蘭卡、塞普魯斯、斐濟、南亞次大陸那種長期動亂不安的「結構性矛盾」不會在「九七」之后連台演出；

——使「九七」前的「積極施政」有其連貫性，必須看到，銜接問題固然存在於「政改」和「基本法」的關係上，在經濟、文教、社會、外事、心理等方面，豈有例外？

——「順利過渡」實現了，「九七」之後便不需要「第二次過渡」、甚至是「第三次過渡」呢！

需要善于不變的善變新班子

在英方和中方共同扶持（植）之下走上歷史舞台的香港市民，壓力也是很大的，他們要做的，也是沒有前例可據的事情：其一，「九七」之前，得在中英「聯合聲明」之下，「敬陪末座」，遇旋于「爸爸媽媽」或「臣父臣母」之間，而又不得搖來擺去，挑撥離間，在活動的、模糊的情境之中劃一條綫，可進可退，然後，在行政事務的處理上，有特出的表現，維護了三方利益，因而為英中雙方所讚賞（或所勉強接受）。

其二，能夠寬度變通，高瞻遠矚，善于發射「時空同步衞星」，以不同高度，把「過渡前後」的事情結合起來做而不失其緩急輕重之序。大家都要充分地說到：「九七」前十年，後十年的日子最不好過，而必須「一口氣過」，才有可能在「基本不變」的前提下，找到「小變」、「大變」的機會。

其三，在「一國兩制」的取向之下來處理「橫向」、「縱向」以及「香港——中國」等「三大結構性差異因素」。在資本主義「副體」——體制、社會主義「本體」——體制及「主體」——體制的「三位一體」架構中，要找到一個合理的位置；在二十一世——甚至是二十二、三世紀裏，把香港的特殊作用（傳統的或新添的），發揮得淋漓盡緻！

結束語

總而言之，中英關係良好之下的「協作班子」，對「九七」前後的發展，是有其戰略性的作用的；使撤切爾（戴卓爾）夫人在中英「聯合聲明」簽署後的「晚宴致詞」中所許下的良好祝願，有可能變成真實的東西的。她道歷說：「……地簽字儀式上，我談到了我們對「聯合聲明」意義的看法：我們決心使它成功；它為香港這一獨特的社會直至二十一世紀中期繼續發展和繁榮奠定了堅實的基礎。我還相信，香港人民將能對付未來的挑戰！」

（一九八六年十一月二十八日初稿；一九八七年五月二十九日修正）

（三·完）

論壇

勞資審裁處判工人獲勝亦無法取得款項

僱主不依法庭裁決繳欵應當藐視法庭刑事案件

港九勞工社團聯會代表向兩局議員請願
並建議審裁處加快排期免僱主轉移資金

（特訊）港九勞工社團聯會代表潘兆年、李啓明、蔡桂連、黃屣嬋、潘景順、麥金培、朱衞雄等十多位，昨日下午三時前往兩局議員辦事處，遞交請願信。有關工人在勞資審裁處獲勝訴但無法收到該筆欵項。由譚惠珠、譚耀宗及彭震海三位議員接見。

該會的請願信內容指出：「本會接到多宗投訴，關於工人在勞資審裁處審判後，工人獲得勝訴，但僱主不將罰欵交到法庭，致令法庭無法將欵項轉交給工人，使到工人要經過複雜非常的法律程序進行索償，損失了大量精神、時間及金錢，但最後工人仍取不到法庭判決予工人應得的欵項。」

本會認為，現行的法例，對工人進行索償，法庭判予工人合法而應得的欵項，存在不少漏洞，對工人極為不公平。因此，本會要求政府對勞資審裁處裁定工人勝訴後，工人索償應得欵項之法律程序進行檢討，以達到切實保障勞工應得權益的目的。

本會提出三點建議如下：

一、凡經勞審處判決工人勝訴，如僱主不依法庭裁決，不依時將應繳欵項交審裁處，法庭有權認為僱主藐視法庭，作為刑事案件處理，將僱主緝拿歸案。

二、勞資審裁處應增加人手，務求使輪候之個案排期加快，特別是涉及遣散費的案件，避免僱主將資產轉移，而招至工人損失。

三、應放寬工人申請法律援助的規限，使眾多工人在急需時能夠及時得到法援處的援助。

各位議員表示將該會所投訴多宗案件，已紀錄在案，希望能協助他們處理。（突）

港府與新華社商討設港人參與諮委會

大核安全問題諮委會仍在初步階段
英專家對港應變計劃報告八月完成

（特訊）立法局大亞灣核電廠專責小組昨與港府經濟科官員會面，小組兩位召集人黃保欣及鍾沛霖在會後表示，港府與新華社正展開接觸，商討有關設立有港人參與的諮詢組織事宜。

黃保欣指出，設立有關安全問題的諮詢委員會的事，目前仍在初步接觸階段，未有進一步資料。但相信要透過外交途徑解決。至於英國兩位原子能專家對香港核電意外應變計劃的報告書，將會在今年八月完成，但目前小組仍未收到有關疏散計劃的資料，但相信有需要時必定會通過立法程序進行立法。將報告書內可以公開的資料盡量公開。同時，小組會在收到核電專家有關報告書後，討論意外發生的應變計劃，並且在適當時候，再次訪問大核廠址。

黃保欣又指出，政府已製訂好宣傳及教育計劃，向市民及學生介紹核電的功能，在高中教育方面，在課本中亦會談及能源應用問題。

他指出，政府已準備大量有關核能發電及關於大亞灣核電廠應變措施的錄影帶及幻燈片，供學校使用。

另外，香港核電投資公司亦會成立諮詢中心，解答市民對核電的疑問，中心的所在地仍未決定，但必定會方便市民。黃保欣表示，小組昨亦要求政府澄清煤及油在經濟上的價值，及核能發電是否值得等問題。（胡）

十年將增病床二千五百

精神病院擠迫可獲改善
病人納入普通醫院助加速康復

（港訊）本港精神病院現時之擠迫，隨着未來十年有更多病床及日間醫院名額之提供，將可逐漸獲得改善。

醫務發展諮詢委員會昨日深入討論本港精神健康服務的發展。

在未來十年內，本港將為精神病人而設之病床將增加逾二千五百張，現時則有三千七百三十一張病床。此外，為嚴重弱智病人而設的病床亦將增添七百張，至於精神病療養病床則增加六百八十張。

目前政府並無新計劃興建大型精神病院，將來精神科住院病人之服務，將會納入地區普通科醫院之內。此舉可免除病者需要入住精神病院之污名，並可使病者加速康復，及較早重返社會。

委員會認為在可能情況下，應在精神病門診部或日間醫院為病者提供治療，同時輔以精神科社康護理服務，作為入院治療之另一途徑。

在門診服務方面，政府計劃由現時的十五間增至十八間，此外，在未來四年內，四間現有門診所將予以擴建或改在別處開設。

現時有十一間診所及醫院設有日間醫院病床共四百六十四張。至一九九一年時，三間現有病院將會擴建，及另外加建五間醫院，合共增設病床三百十二張。

輔導教師研討會范禮慈今日主持

（港訊）第廿一屆輔導教師研討會於今日在中區德輔道中恒生銀行總行大廈二十樓禮堂舉行。教育署高級助理署長（服務及院校）范禮慈將主持研討會開幕禮及致詞。

中西區社建委會擬辦反吸烟活動

（特訊）布政司轄下委員會經已決定將八七至八八年度反吸烟宣傳運動列為第三級的重點宣傳，以使全港市民知道吸烟的禍害。中西區社區建設及社會服務委員會考慮在區內舉辦一些反吸烟活動，配合宣傳。中西區區議會過往對反吸烟運動並無特別意見，而且區內缺乏資源下使參與反吸烟宣傳活動方面的工作未見顯著。在一九八三年至八四年內，區議會通過撥欵一千六百餘元，印製五千張反吸烟宣傳標貼。及在八六至八七年內社區建設委員會又通過有關印製反吸烟宣傳標貼的建議，免費派發給區內居民。同時，有少數中西區區議員將於今年九月十四日參加在九龍公園舉行的全港性反吸烟集會。

社建及社會服務委員會也會考慮區議會或屬下委員會會議上禁止吸烟，舉辦反吸烟展覽或以反吸烟為主題的設計比賽，撥欵印製不准吸烟標誌的標貼及佈告板……等。

各界監管公共事業聯會

憂慮中巴換車影響票價

向兩局議員請願要求提供詳盡資料
並建議延長專利權前檢討交通服務

（特訊）各界監管公共事業聯委會，昨（廿一）日下午二時卅分聯同中西區發展研究中心，南區發展關注組及柴灣關注民生聯委會代表劉千石、呂婉芬及陳財喜等，前往兩局辦事處請願。就中巴車隊更換速度及中巴延長專利權問題表達意見。由譚惠珠議員接見。

最近運輸署及交諮會多次批評中巴巴士平均車齡太大，車隊更換速度過慢，而運輸署更逐步淘汰二百部舊車，以維修費用過高為理由，建議中巴於未來五年內換購一千一百部新車。該團體卻批評有關方面未能提供詳盡數據，致使市民無法評估這些批評和建議是否合理。

該聯會發言人劉千石指出：由於車隊括成資產的一部份，而在現行利潤管制計劃下，資產值將決定認可利潤水平，從而影響票價；因此，團體同意若巴士服務出現過剩，導致該批舊巴士使用率低，則應逐步淘汰，以減去無謂的資產，同時亦不需要購買新巴士；若該批舊巴士的使用率依然很高，放棄它們則可能迫使中巴大量購入新巴士作為補充來應付需求。團體認為，舊巴士的價值經析舊後遠較新巴士為低，除可大大減低中巴的資產值及認可利潤水平外，亦可將票價提高，最終通過加價將負担轉嫁市民身上。因此，除非該批巴士的性能惡劣或維修費用十分龐大，否則，未必需要更換巴士。市民亦應獲參予這項決定的權利，因此，要求有關方面公開以下資料：

一、這批舊巴士的資料，包括其使用率，安全程度，所佔資產比例及所佔維修費用比例。

二、如購置新車取代舊車，則必須公佈新車數量及其總值。

該團體另一發言人謂：中巴現時的營業額並不符合經濟效益，使市民無法以較合理的價格獲得較佳的服務，自從港島地鐵支綫通車後，中巴乘客數字下跌近一成半，再加上港島區路綫發展有限，中巴之經營前景受到極大限制，在這個需求不足以刺激供應，市民因而需要付出較高車費以抵銷成本的情況下，有關當局若批准中巴延長其專利權，未必是符合公眾利益的做法。因此，團體促請有關當局在決定是否延長中巴的專利權之前，應先正視上述情況及全面檢討整體交通服務協調問題，從而作出適當的改變。（突）

劉千石代表該團體將請願信交與譚惠珠議員。（本報記者攝）

林漢強盼私人機構貸欵僱員自置居所

南區區議會討論長遠房屋策略
議員多支持自置居所貸欵計劃
增貸欵額延還欵期官員恐影響樓價

（特訊）南區區議會昨午討論長遠房屋策略時，大部分議員均支持自置居所貸欵計劃的建議，有議員希望提高貸欵金額及延長還欵期，以便吸引公屋居民放棄公屋而接受此項資助。

然而，首席助理房屋司高德律認為房屋署每年均檢討本港的房屋供求問題，有關自置居所貸欵計劃是不會影響私人樓宇價值，可能會急劇上升。相反，假若將貸欵項過份提高時，肯定會影響私人樓宇之樓價價值，所以，有議員建議將目前建議之五萬元貸欵額提高多百分之十至廿五，這是不切實際的。

林漢強議員支持長遠房屋政策的精神，他促請私人機構的僱主能參予這計劃，主動貸給機構內之僱員自置居所，除令僱員有美好的居住環境外，使僱主也可獲得公司的利益。

郭偉明議員贊同自置居所貸欵計劃，但認為五萬元的貸欵額稍低，應作合理的調整，而貸欵計劃的還欵期並無列明，往往使人容易誤會。

所以，他希望房屋署考慮增加貸欵額和還欵期延長，使有需要人士能作配合。

陳有裕議員指出長遠房屋策略有偏差現象，尤其是對夾心階層並無好處，對於受清拆影響者除可獲配公屋外，還可以申請貸欵津貼，真算是雙重特惠。

簡文利議員房屋署遇上長遠房屋政策時有無考慮過應否提高首期買樓經費支助，甚至可提高至四分一或送五萬元予申請人。

但房屋科則深信是不可能施行的構想，假若送出五萬元後該申請人不購買永久居屋而買木屋居住，這實有違政策的精神。

蘇周艷屏議員强調重建計劃宜於市區內實施，作原定安置居民，而房屋署經過研究下會盡量把重建計劃在原址進行。（輝）

陳映真盼在台人士運用自由勿再叫罵

（中央社香港二十一日電）中華民國作家陳映真今天向香港新聞界暗示，隨着中華民國政府在處理種種問題上有更大的包容性，部份在台人士不應該再濫用自由，亂罵政府。

陳映真在九龍浸會學院「星島傳理中心」會晤記者時，作了上述談話。他說，目前部份在台人士應該理性地運用自由，而放棄過往的叫罵方式。

被記者問及台灣的省籍問題時，陳映真強調，從社會觀點來看，台灣根本沒有省籍的矛盾。他解釋說，台灣任何人在人格及社會上所應該得到的待遇都是平等的，例如不會有人因為特權而在大專聯考獲益。

談及如何才是一位好的作家時，陳映真認為作家的作品應該反映人民大眾，及其弱者的現實情況。陳映真今次訪港，是應香港文學藝術協會的邀請，與本地文化界進行交流。留港九天期間，將分別在浸會學院及香港大學進行演講，內容是「四十年來的台灣文藝思潮」及「一民主生活和社會參與」。

NOTICE OF PETITION FOR WINDING-UP
IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
COMPANIES (WINDING-UP) NO.69 OF 1987

IN THE MATTER of Companies Ordinance, Chapter 32
and
IN THE MATTER of Loupha Investment Company Limited

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a petition for the winding-up of the abovenamed Company by the Supreme Court of Hong Kong was on the 24th day of March 1987 presented to the said Court by Astor Jewellery Limited having its registered office at 728, Galle Road, Colombo 3, Sri Lanka AND that the said petition is directed to be heard before the Court at 9:15 a.m. on the 2nd day of June 1987; and any creditor or contributory of the said company desirous to support or oppose the making of an Order on the said petition may appear at the time of the hearing by himself or his Counsel for that purpose; and a copy of the petition will be furnished to any creditor or contributory of the said company requiring the same by the undersigned on payment of regulated charge

HASTING & COMPANY
Solicitors for the Petitioner
Room 2201, Gloucester Tower,
The Landmark, 11 Pedder Street,
Hong Kong.

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said petition must serve on or send by post to the above-named, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the abovenamed not later than one o'clock in the afternoon of the 1st day of June 1987.

NOTICE OF PETITION FOR WINDING-UP
IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
COMPANIES WINDING-UP NO.104 OF 1987

IN THE MATTER of the Companies Ordinance (Cap.32)
and
IN THE MATTER of Grand Park Company Limited

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a petition for the winding-up of the above-named company by the Supreme Court of Hong Kong was on the 11th May 1987 presented to the said Court by the Petitioner, First Pacific Bank Limited (formerly known as Hong Nin Bank, Limited) a licensed Bank duly incorporated under the laws of Hong Kong and having its registered office at 181, Des Voeux Road Central, Hong Kong AND that the said petition is directed to be heard before the Court at 9:15 o'clock in the forenoon on the 9th day of June 1987; and any creditor or contributory of the said company desirous to support or oppose the making of an Order on the said Petition may appear at the time of the hearing by himself or his Counsel for that purpose and a copy of the Petition will be furnished to any creditor or contributory of the said Company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.
Dated this 22nd day of May 1987

RICHARDS BUTLER
Solicitors for the Petitioner
of
19th Floor, Alexandra House,
Chater Road, Central, Hong Kong

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said petition must serve on or send by post to the above-named Solicitors notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and the address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their Solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named Solicitors not later than six o'clock in the afternoon of 8th June 1987.

NOTICE OF PETITION FOR WINDING-UP
IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
COMPANIES WINDING-UP NO.103 OF 1987

IN THE MATTER of the companies ordinance (cap. 32)
and
IN THE MATTER of Transworld Factors Limited

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a petition for the winding-up of the above-named company by the Supreme Court of Hong Kong was on the 11th May 1987 presented to the said Court by the Petitioner, First Pacific Bank Limited (formerly known as Hong Nin Bank, Limited) a licensed Bank duly incorporated under the laws of Hong Kong and having its registered office at 181, Des Voeux Road Central, Hong Kong AND that the said petition is directed to be heard before the Court at 9:15 o'clock in the forenoon on the 9th day of June 1987; and any creditor or contributory of the said company desirous to support or oppose the making of an Order on the said petition may appear at the time of the hearing by himself or his Counsel for that purpose; and a copy of the petition will be furnished to any creditor or contributory of the said company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.
Dated this 22nd day of May 1987

RICHARDS BUTLER
Solicitors for the Petitioner
of
19th Floor, Alexandra House,
Chater Road, Central, Hong Kong

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said petition must serve on or send by post to the above-named Solicitors. notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and the address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their Solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named Solicitors not later than six o'clock in the afternoon of 8th June 1987.

中區出入口貿易公司
聘請下列職員：
（一）駐北京代表：男/女，駐北京，國內高中/大學程度，普通話，中文字體端正。
（二）中文秘書：男/女，大學程度，能操流俐普通話，中文字體端正。
（三）電話接待員：女，操流俐粵語，普通話及英語。
（四）練習生：男/女，中三以上程度，無需工作經驗。
有意者請親筆填寫詳細資料及附相片寄華僑日報信箱56號。

清潔香港 人人有責

前途未卜？
～免費資料小冊贈閱～
Ⓐ紫微斗數 Ⓑ風水學 Ⓒ掌相學
函索請寄香港郵政總局9768號信箱
姓名： 年齡：
地址：
電話：
選擇免費手冊A□B□C□

地
屋宇地政署
三幅政府土地　公開拍賣
地點：香港柴灣嘉業街
地段：柴灣內地段第一三四號
面積：（約）3200平方米
用途：工業及/或貨倉用途（厭惡性行業除外）
地點：香港英皇道
地段：內地段第八六八七號
面積：（約）1057平方米
用途：工業及/或貨倉用途（厭惡性行業除外）
地點：香港德輔道中
地段：內地段第八六六七號
面積：（約）2098平方米
用途：非工業（貨倉、住宅及停車場除外，但包括酒店）用途
拍賣日期與地點：一九八七年五月二十九日（星期五）下午二時三十分 在香港大會堂劇院公開拍賣
索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

亞米茄星座表
與你共享
歡欣盛事

OMEGA
Constellation
CHRONOMETER
總代理：香港安天時洋行 電話：5 277622

豐隆投資有限公司
HONG LEONG COMPANY LIMITED
更改公司名稱
豐隆投資有限公司（註册地址：香港文咸東街七至十九號道亨銀行大厦十二A樓）董事會謹宣佈自一九八七年六月二日（星期二）起，本公司之名稱將會更改爲「Dao Heng Holdings Limited（道亨集團有限公司）」。
本公司之股份現於香港聯合交易所有限公司掛牌買賣。
豐隆投資有限公司
一九八七年五月二十日

本港新聞

四九年離港北上受重視文革期間潛逃
馬思聰在美生活二十年
去年會自言像蘇武牧羊
當代中國傑出音樂家心臟病發換心不治

（特訊）當代中國最傑出的音樂家、聞名世界的小提琴演奏家、作曲家馬思聰因心臟病發，作換心手術時不治。

消息指出，馬思聰於今春由加拿大回美後，因感冒轉爲肺炎。經醫治肺炎已痊癒，但醫生發覺其心臟功能極度衰退，必須立即作換心手術，換心後可維持七年，到時也可以再動手術。馬氏親屬經與醫生商量後作出動手術決定，手術於十九日進行，手術過程很成功，但於廿日凌晨三時却逃不過死神的魔掌，與世長辭。享年七十五歲。

在文化大革命前，馬思聰任中國全國人民代表大會代表，全國文聯副主席，全國音樂家協會副主席。

馬思聰從一九五二年起至文化大革命前一直任中央音樂學院院長，他任第一任中國最高音樂學府的院長，是由當時任總理的周恩來委任的，他在任十四年，爲培養音樂人才，發展中國的音樂教育事業作出了傑出貢獻。

馬思聰兄妹中，五人是音樂家，他的子侄一輩更多音樂人才，不愧爲中國第一音樂世家。但是馬思聰的雙親却是完全不懂音樂的，馬家成爲音樂世家，由馬思聰始。

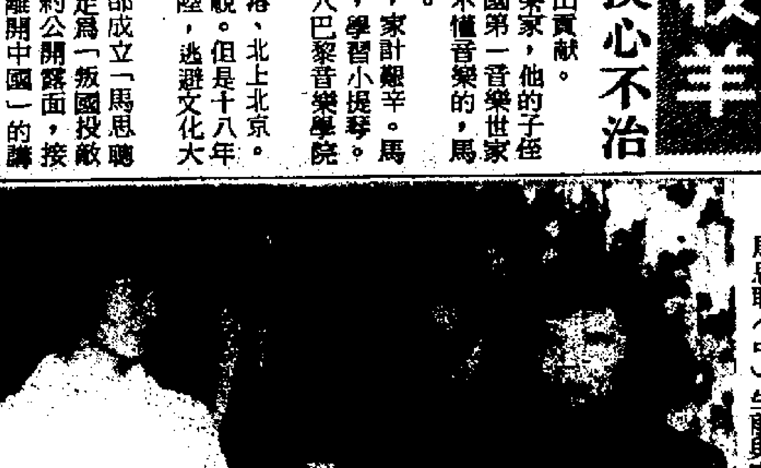
馬思聰十六歲時失去嚴父，家計艱辛。馬思聰十一歲時，由其大哥啓蒙，學習小提琴。後隨其兄到了法國，十四歲考入巴黎音樂學院，從此進入音樂王國。

一九四九年馬思聰離開香港、北上北京。但是十八年以後，馬思聰冒死逃離中國大陸，逃避文化大革命帶來的滅頂之災。

一九六七年，北京的公安部成立「馬思聰專案小組」，把馬思聰的出走定爲「叛國投敵」。馬思聰抵達美國後，在紐約公開露面，接待外國記者，發表「我爲什麼離開中國」的講話。他指出文化大革命毀滅中國的知識份子。

他做的唯一一件越軌的事情，便是從中國逃跑了。在美國生活二十年，去年馬思聰曾自己說是蘇武牧羊十九年。近年中國方面一直在爭取馬思聰回去，也傳說馬思聰可能回去訪問，但實際從未作出決定。

馬思聰先居紐約，後遷費城，除夫人王慕理外，其子馬如龍亦長住其身邊。其女馬碧雪、馬瑞雪亦均在美國。馬氏辭世時其子女均在側。消息稱，馬思聰的追思禮拜日期尚未確定。



馬思聰（中）生前與家人合照。

各界熱心捐欵 響應救童助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

晨運同人伍百元，廖文創先生叁百元，陳先生二百元，梁皓芹，梁綽海一百陸拾元，麥氏一百一拾元，無名氏壹百元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

晨運同人捐伍百元

晨運同人向來熱心社會公益事業，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認爲此項善舉意義深長，功在社會，昨又惠來伍百大元，响應本屆捐欵，幫助清貧學子繼續學業，關懷教育，嘉惠清貧，古道熱腸，仁義可風。

赴南韓駐港領事館要求勿迫害教士
本港二十多名教會人士
呼籲明年總統直接選舉

（特訊）本港廿多名教會人士昨日前往南韓駐港領事館，呼籲南韓總統全斗煥依從人民意願，在八八年實行總統直接選舉，恢復民主。他們要求全斗煥政府不要對那些推動正義和平的教會人士進行迫害和報復。

據代表指出，自今年四月廿一日起，在南韓有超過三百位天主教神父修女正進行絕食祈禱，要求在南韓恢復民主和民權，並要求全斗煥實現其先前的承諾，即在八七年進行修改憲法。

目前，該次絕食祈禱行動將會無限期進行，直至全斗煥政府答允要求爲止。一些神父已因支持不住而被送往醫院救治。對於這些推動非暴力運動的神父修女，香港的教會人士亦深表關注。

該批教會人士，稍後亦舉行靜坐，然後結束是次行動。（本）

旺角商務全新粉飾 增闢藝術部今開幕

（港訊）商務印書館旺角支館全新粉飾，擴充營業，並增闢藝術部，定於今日（五月二十二日）正式開幕。

商務印書館旺角支館位於九龍旺角彌敦道六〇八號（入口位於鼓油街）。全館面積近三千平方呎，比過去擴充近千平方呎，經銷圖書二萬餘種，包括中英文圖書，辭典，工具書，教科書及兒童書籍等等。另外，更擴充營業範圍，經銷中外文具，中西郵票及集郵用品等等。專誠爲讀者，社團及學校提供全面服務。

爲配合學校教育的需要，商務旺角支館的中英文教科書及教學參考資料均十分齊備，成爲它擴充經營後的一大特點。

同時，有感於兒童教育十分重要，所以該館亦加强少年兒童讀物供應，除了中文兒童讀物外，現在更提供英文兒童讀物，而有關種類及題材亦相應增加。

新設藝術部，主要經銷中英文藝術畫冊，中西美術用品及文房四寶等等。爲藝術愛好者提供全面服務。

另外，爲慶祝商務印書館旺角支館擴充營業及藝術部開幕，特定於本月二十二日至三十日舉行優待週，所有中英文圖書，一律特價優待，歡迎各界人士前往參觀及選購。

民安隊明舉行香港區域演習

（港訊）民安隊將於星期六（五月二十三日）舉行一次香港區域演習。

演習將由下午三時至十一時在大潭水塘道、大潭郊野公園及跑馬地荷蘭道民安隊香港訓練所兩個地點舉行。屆時將有約二百三十名民安隊長官及隊員參與演習。

演習的目的是測驗香港區的民安隊長官及隊員在緊急情況的運作效率，合作和救生的技

能，以及港島區域指揮總部與其他地區的通訊連繫。

星期一美國紀念日 美領事館放假一天

（港訊）五月二十五日（星期一）爲美國紀念日，美國領事館將放假一天。每年一度的紀念日，是爲紀念在美國歷史中，所有戰爭死難者。美國領事館將於五月二十六日（星期二）照常辦公。辦公時間爲上午八時三十分至下午十二時三十分，與及下午一時三十分至五時三十分。

美國領事館並於五月二十二日（星期五）上午十一時三十分，在領事館旗杆舉行一項紀念儀式，歡迎所有在香港居住的美國人及新聞界參加。儀式將包括恭讀列根總統的紀念日宣言。

香港經濟論壇有限公司辦研討會
稅務學會稅務委會主席
介紹香港稅務管理竅門

（港訊）近年來，香港的大型企業，普遍實行稅務規劃，年初即作出種種安排，務求在合法情形下減低繳納稅款；至於一般中小型企業，由於忙於業務，通常疏於稅務管理，做成不必要損失者，比比皆是，香港經濟論壇有限公司有見及此，特邀香港稅務學會稅務委員會主席劉醒雄會計師於六月四日（星期四）晚上假座富麗華酒店主講「香港稅務管理竅門」（以廣東話主講）。

是次研討會主要內容包括：香港稅法特色，各種省稅途徑詳釋，中港雙重課稅問題及其解決方案，遺產稅之困擾及處理方案，稅務條例第六一A條「防止避稅條例」，避稅與逃稅之別，稅務局調查組對追稅之調查，正視一般人對稅法的一些誤解。會後並會解答各種有關稅務的問題。

凡有興趣參與研討會之人士，可致電五——八九一三七九九報名查詢。

布政司霍德參觀海事處

（港訊）布政司霍德昨日參觀海事處，親自瞭解本港港口及船務服務的最新發展。

霍氏由海事處副處長賀樂陪同下，在海事處位於海港政府大樓的總部內會見各部門主管，聆聽有關港口及葵涌貨櫃碼頭的未來發展，船隻航行管理系統，及有關設立獨立船舶登記等的一切有關事宜。

他並獲悉海事處現正進行組織上的變動及人事調配，以配合日益繁重的工作及服務。

撒瑪利亞防止自殺會 八月續辦會考生輔導 現招募義工接受訓練

（港訊）香港撒瑪利亞防止自殺會於本年八月初會考放榜期間，將繼續設立會考生輔導服務，除原有三條熱綫外，亦增設十條臨時熱綫，提供二十四小時服務，協助考生解決情緒困擾，升學及就業抉擇等問題。

該會爲提高服務效果，故除原有工作人員外，更招募能在上述期間服務之義工，協助執行此項特別輔導工作。參加者須於七月開始接受一項訓練課程，內容包括輔導原理和技巧，會考生的心理及一般困難。歡迎十八歲或以上，具中五以上程度熱心人士加入工作行列。

會計師樓 聘男技術員英中五畢業 LCC中級請函履歷要求待遇電話函華僑日報信箱式八式號

通告

茲爲昔日居於 JALAN TANAH BARU PAL VII NO.35, KEBAYORAN LAMA, JAKARTA SELATAN, INDONESIA 之已故商人EDDY LUKMAN遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據非爭訟遺產案則例第十章，第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於刊登此通告之日起兩個月內提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述期內送達下列遺產承辦人：

RAYMOND KWOK-TUNG TONG（唐國通）及 FRANK CHI-YUEN CHEUNG（張子源）。

香港雪廠街九號荷蘭行十樓

或下列代表律師：

施文律師樓

香港雪廠街九號荷蘭行十樓

一九八七年五月二十二日

通告

啓者茲爲昔在香港筲箕灣愛民街六至二十八號新利大廈十九字樓J座之已故售貨員文鑑波（MAN KANG PO）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八七年七月二十三日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司

香港德輔道中一五一號

或其代表律師：

顧陵儒 譚大偉 何顯貴 律師行

香港德輔道中十九號環球大廈八零二室

發此通告人啓

一九八七年五月二十二日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：——

啓者：梁啓權（LEUNG KAI KUEN）寓於九龍大全街十號四樓四室（以下簡稱「出讓人」）向以L&W PROPERTIES CO.（海運地產代理）名義於香港英皇道57B號地下（以下簡稱「該生意」）經營地產經紀生意，經已同意將該生意之資產包括裝修、傢俬、生財器具、買賣樓盤之樓盤、顧客名單及一切有關該生意屬擁有性之資料、信譽（但不包括該生意之任何實任）轉讓予UPAS DEVELOPMENT COMPANY LIMITED 其註冊辦事處地址爲香港英皇道57 B號地下（以下簡稱「承讓人」）。

該轉讓交易經已於一九八七年五月十五日完成。承讓人現已以L&W PROPERTIES CO.（海運地產）名義在同樣地址經營生意。承讓人將會對於有關該生意之一切債項、債務及責任，出讓人將會全部負責及繳付。

再啓者：除非債權人在此聲明最後刊登之日起壹個月屆滿之前提出訴訟，否則承讓人對出讓人因該生意所招致及在交易完成日之前所負之一切債項及責任將依香港法例四十九章業務轉讓（保障債權人）條例而之終止負責。

出讓人：梁啓權 地址：九龍大全街十號四樓四室

承讓人：UPAS DEVELOPMENT COMPANY LIMITED 註冊辦事處地址：香港英皇道57 B號地下

一九八七年五月二十二日

兒童少年美術教授 杜祖慶

英國皇家特許教育學院院士
英國皇家繪畫學會會士
英國皇家美術學會高級會士
英國紐夫伯萊學院美術教學文憑
香港羅富國教育學院文憑
二十年美術教學經驗

上課地點：
1 香港半山列提頓道
2 銅鑼灣高士威道
3 北角太古城
4 九龍塘

查詢報名：
5-486980
3-7806311
叫1309

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者：葵涌大連排道一百一十四至一百五十號金豐工業大廈（第二期）二樓S座（以後簡稱上述地址）之鄭楚南（以後簡稱出讓人）於上述地址經營「南興食堂」業務，現出讓人同意將該食堂業務之所有生意權益連同生財器具包括出讓人有關上述業務之商譽轉讓予邱國才寓香港歌頓道四號天台及陳麗芳寓香港軒尼詩道四百三十九號香島大廈六字樓E座（以後聯合簡稱承讓人）。

是項交易已於一九八七年五月十五日完成承讓人將在上述地址以同樣名義經營食堂生意。

本告示刊登一個月後，依據生意轉讓（保障債權人）條例承讓人對出讓人之生意上一切債項及華洋轇轕不負責，除非於本告示刊登後一個月內採取法律訴訟外，否則與承讓人無關。特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師范紀羅黃律師事務所

香港中環畢打街二十號
會德豐大廈十一至十二字樓

一九八七年五月二十二日

道教香港青松觀啓事

查本觀下屆董事改選在即，根據本觀組織章程第九條規定，凡觀員欠繳一九八五及八六年（即乙丑及丙寅年）會費者，限期於一九八七年六月一日前清繳，否則將被取消選舉權及被選舉權資格，特此通告。

承董事局命

選舉委員會 盧少華 何許榮 區兆榮 韓家裕 蔡惠霖 謹啓

公元一九八七年五月二十日

雜案1987年第八二六宗

香港最高法院
原訟庭
雜案

有關衛利行有限公司

及

香港法例（第三十二章）公司條例事項

啓者：香港最高法院於一九八七年五月十九日發出之確認衛利行有限公司（以下稱「該公司」）之股本由港幣265,000,000元減爲港幣58,090,000元之諭令及上述條例所需顯示有關該公司資本改變經法院核准之數項細節之記錄均已在一九八七年五月二十日在公司註冊署登記。

上述記錄中之文字與數字如下：

「衛利行有限公司之股本已根據該公司之一項特別議決案由每股面值港幣1元之265,000,000股（其中217,800,000股經已發行及繳足股本或以記入貸方以作繳足）共港幣265,000,000元減爲每股面值港幣0.05元之217,800,000股及每股面值港幣1元之47,200,000股合共港幣58,090,000元，且經香港最高法院在一九八七年五月十九日發出之諭令所核准。

於本紀錄登記之日上述每股面值港幣0.05元之217,800,000股經已全部發行並被視作繳足股本，而每股面值港幣1元之47,200,000股則仍未發行。

該特別議決案有條欵規定，當減縮股本及取消股本溢價帳生效時，即將已發行之每股面值港幣0.05元之217,800,000股合併成每股面值港幣0.5元，又將未發行每股面值港幣1元之47,200,000股再分爲每股面值港幣0.5元，並增發每股港幣0.5元之新股共413,820,000股，使該公司之股本上升回原來之265,000,000元，該特別決議案即行生效。

因此，於本紀錄登記之時該公司之股本爲港幣265,000,000元，分爲每股面值港幣0.5元之530,000,000股，其中21,780,000股已經發行並被視作繳足股本，其餘股份則尚未發行。」

上述該公司之代表律師
孖士打律師行啓
香港遮打道十六至二十號
歷山大廈十一字樓

日期：一九八七年五月廿二日

香港最高法院

公司清盤案：一九八七年第一〇二宗

有關GAYDA INVESTMENT LIMITED 及公司條例（第三十二章）事

茲通告宏華銀行有限公司其地址爲香港德輔道中二三三號宏華銀行中心經於一九八七年五月九日向香港最高法院入禀申請由香港最高法院將上述公司清盤。該法院規定於一九八七年六月九日上午九時十五分開庭聆訊該項申請。凡該公司之任何債權人或債務承担人，如欲支持或反對法院根據該項申請而頒佈清盤令，屆時均須親自或由其代表律師出庭。此外，如該公司之任何債權人或債務承担人欲取得該申請清盤申請書之副本，可於按章付費後，向本律師樓索取。

申請債權人代表律師
司力達律師樓啓
香港交易廣場第二座二十七樓

附註：任何人士，如擬於該項申請開庭聆訊時出庭，必須事前向上述律師樓親自或以郵遞方式發出書面通知。該通知書必須詳列該出庭人士之姓名及地址，如出庭者爲一間公司，則必須詳列該公司之名稱及地址，該通知亦必須由該出庭人士親自簽署（或由該公司負責人簽署），或由該人士或該公司之代表律師（指如有代表律師而言）簽署。此外，該通知書必須於一九八七年六月八日下午六時前送達上述律師樓，如屬付郵寄出，則必須及早寄發，而通知書亦必須於一九八七年六月八日下午六時前寄達上述律師樓。

香港最高法院公司清盤案之一九八七年第一〇一宗

爲 BEHRING SHIPPING LIMITED

通告

啓者：BEHRING INTERNATIONAL FREIGHT PTE LIMITED（公司股東自行清盤）已于一九八七年五月六日入稟香港最高法院申請爲上述公司清盤。此項申請經定於一九八七年六月九日上午九時十五分在該院聆訊。凡該公司之債權人及須分担其債務者，無論意欲對該項申請頒發諭令有所贊成或反對與否，可屆時爲此親自或委託律師代表到庭聆訊，又該公司之債權人或須分担其債務者於繳交規定費用後，可向下署律師事務所領取該申請書之副本乙份。

申請人代表律師林文傑律師事務所啓
香港皇后大道中三十三號五字樓

日期：一九八七年五月二十二日

附註：凡有意出庭聆訊上述申請案之人士必須以書面予上述律師事務所，該通知書須詳細列明聆訊人之姓名、地址。如商號者，則該商號之名稱及地址，並必須由該人或該商號簽署，如聘有律師者，則須由其代表律師簽署，該通知書必須在一九八七年六月八日下午六時前送達與上述律師事務所，如由郵遞者必須及早投郵，俾能於上述時間前送達上述律師事務所。

香港最高法院公司清盤案

一九八七年第一零六宗

關於公司法例第三十二章及關於珍高空運國際有限公司（JENCAL FREIGHT INTERNATIONAL SERVICE LIMITED）

啓者寰宇貨運有限公司（MERCHANDISE WORLDWIDE TRANSPORTATION LIMITED）其註冊地址爲九龍沙埔道31至35號金輝商業大廈三字樓C座，已於一九八七年五月十二日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。再者，此項申請已定期於一九八七年六月十六日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之任何債權人或出資人如欲贊同或反對法庭對該項申請所頒發之諭令，可於聆訊該案時親自出庭或由其代表律師出庭申述，又該公司之任何債權人或出資人如需要該稟章之副本，可繳交規定費用向下開律師樓索取。

具稟人代表律師羅文錦律師樓啓
香港遮打道太古大廈十二樓一二二二室

附註：任何人士如欲於聆訊上述申請案時出庭，必須將其出庭意向以書面通知遞交或郵寄與上述律師樓，該通知書必須列明其姓名及地址，如係商號則列明該商號之名稱及地址，並須由其本人或該商號或聘有律師者，由其代表律師簽署，並須送達如用郵遞須以充份時間及早投郵，俾能於一九八七年六月十五日下午六時前送達上述律師樓。

通告

啓者茲爲昔在香港銅鑼灣高士威道華都大廈二樓C座之已故已婚婦人 CARMEN GARCIA FERNANDO ALSO KNOWN AS GARMEN G FERNANDO 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八七年七月二十二日前提出要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達死者遺產承辦人：

滙豐銀行信託有限公司

香港皇后大道中一號

或其代表律師：

孖士打律師行

香港遮打道十號太子大廈十八樓

一九八七年五月二十二日

生意轉讓聲明

遵照業務轉讓（保障債權人）條例第五節

啓者：錢文華商人其地址爲香港和富道和富中心第一座二十三樓C室及黃慧已婚婦人其地址爲香港和富道和富中心第一座二十樓C室，在前香港九龍環林街八十四至八十六號嘉利工業大廈B及C座七字樓以利恒針織廠（LEE HANG KNITTING GARMENT TACTORY）名義經營針織之製衣業已於一九八七年五月十一日根據一份同日簽訂之合約將座落於九龍環林街八十四至八十六號嘉利工業大廈B及C座7字樓之生財工具及裝修出讓與業獨實業有限公司（THE QUADS MANUFACTURING LIMITED）其註冊地址爲香港九龍士瓜灣道九十四號美華工業中心A座11字樓A七室（以下簡稱承讓人）。承讓人將以業獨實業有限公司（THE QUADS MANUFACTURING LIMITED）之名稱繼續在香港九龍環林街八十四至八十六號嘉利工業大廈B及C座7字樓經營同類生意。有關出讓人在交易前所負之上述之生財器具之一切債務及華洋轇轕均由出讓人負責與承讓人無關。在本聲明刊登一個月期滿前，如無法律行動則有關出讓人經營生意上之一切債務及責任承讓人（如需負責）將根據業務轉讓（保障債權人）條例於此聲明刊登一個月期滿時不負任何責任。

出讓人 錢文華 黃慧

承讓人 業獨實業有限公司（THE QUADS MANUFACTURING LIMITED）

出讓人及承讓人代表律師朱飛龍劉漢銓律師行
香港皇后大道中16至18號新世界大廈35樓

一九八七年五月廿二日

先夫余公榮業府君

痛於公曆一九八七年五月十六日 夏曆丁卯年四月十九日下午三時四十五分壽終正寢積閏享壽七十有九歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿四日 夏曆四月廿七日（星期日）上午十時大殮十時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

閘

妻 余鄭愛蓮

孝男 漢揚 媳 趙燕萍
漢年 媳 李杏梅
漢傑
漢寧 媳 林玉芳
漢祺 媳 朱[illegible]
漢才 媳 劉[illegible]

孫男 子英 子豪 子安 子敬 子維

孫女 佩晶 佩之

胞兄 [illegible] 嫂 陳[illegible]

侄男 漢生 媳 黃麗明 蘇[illegible]
[illegible] 漢明 漢鑾

侄女 金[illegible] 婿 李永森
金鳳 婿 吳作基
秀瓊 婿 梁品霖
秀娟

外侄孫 李文輝 李文彬 吳耀陽 吳衛 梁令權

外侄孫女 梁令儀

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一五二六一八

通訊處：和記置業有限公司 香港皇后大道中50—52號陸佑行五樓 電話：五—二一〇叁六

通告

本集團副董事長余榮業先生於一九八七年五月十六日下午叁時肆拾伍分壽終正寢，奉移香港殯儀館治喪謹定五月廿四日（星期日）上午十時正在該館大禮堂舉行辭靈儀式隨即出殯特此

和記置業集團 治喪委員會 謹告

治喪處：香港殯儀館

通訊處：和記置業有限公司 香港皇后大道中50—52號陸佑行五樓 電話：五—二一〇叁六

本港新聞

報紙課程「談自欺（欺人）」之（十四）

談自欺（欺人）

報紙課程

眞實與虛妄

中大哲學系講師 曾昭旭

人一生追求眞實，但十分慼慨的是：卻常常陷入虛妄中。人爲甚麼要追求眞實？因爲人不能以假的東西作目標；假的東西不能激發人的動力，推動人前進。這一個道理如果思考下去，可以使我們發現人存在的奧秘：人是需要依靠眞實的東西來支撐的，人不能立足於虛無；人若立足於虛無，則人自身亦遭毀滅。所以即使是魔鬼，也要詞用上帝的言辭，盜竊上帝的外衣，使自己化身爲上帝，讓你以爲他具足一切眞、善、美、聖的價值，使你皈依，使你認同，使你奉獻。結果人在求取超升的道途中，成爲魔鬼的工具。歷史上幾許革命、幾許戰爭、幾許運動，最先都是出於神聖的動機、崇高的理想，於是乃能匯合無數志士仁人的力量，獻在眼前，拋頭顱，洒熱血，不計犧牲，但曾幾何時，這種神聖的力量卻爲野心家所利用，以達其一己之私。這可以說是我們人性中的最大的扭曲，也是人世中的最大欺騙，而歷史就是這樣夾雜，使人生下來就處於煉獄中。

「如何分辨眞妄，正是人生的難題。

一般人想法，眞妄應有客觀標準，不應因人而異，所以絕對眞理應該是人人都能看見的眞理，而虛假的東西在任何情形下都是虛假。這種想法接近樸素實在論的立場，以爲眞假純由外界對象決定，從而忽視了在認知過程中，人的主觀條件（能力）的作用和限制，把眞理視作一個平面。如果考慮及人的因素，與被認知的對象的性質，如物理現象，社會現象，心理現象，精神現象，則眞理亦有層次及層級。層次是從人的能知能力關連於不同的對象世界上說，例如感性層次與觀念層次就有區分；層級是從人對眞理的探求的歷程上講，人的心靈成熟多一分，對眞實的進入就深一分，像「大學」所說的八條目：由格物、致知、誠意、正心、修身開始，到齊家、治國、平天下爲止，段段境界不同。又如佛教所說的菩薩修行五十二位，或天台宗的六即「理即、名字即、觀行即、相似即、分眞即、究竟即」，節節升進，最後眞實全體展現，虛妄徹底化除，佛教所說的最高智慧完成。由此可見，在人的道路，眞理沒有固定形式，它只是一次第呈現的過程；或者竟如古人所說：眞實本來在我心中，不過必須經由不斷的，內在的覺悟纔能顯發出來。

眞理的探求與實踐有關，這一個意思在東方文化中尤其重要。東方文化以中國、印度爲代表，核心問題是人的問題，不似西方以對物的研究居先。人的問題就是一個實踐問題，而不是知識問題。依儒家說，人要成聖成賢，依佛家說，人要成佛；依道家說，人要成爲眞人、至人、神人。這幾個方向性的主張，若從另一角度了解，就是都不贊成人停留在現實級層上；如果我們拒絕升進，無異即假定現實層次的自我爲眞實的自我。其實，若再細分，層次中的自我亦可以有許多探究的角度：生物學的、心理學的、社會學的、等等，都可以提供有關自我的圖象。例如生物學所說的人體構造，心理學所說的深層意識，社會學所說的羣體人格，都代表着現實自我的某一分位，都有其眞實性，但是如果我們把其中之一絕對化，這就是虛妄，因爲它掩蓋了其他的存在，同時使我們的心靈黏着於一狹小的分位，而不能開拓。所以人要找尋眞實的自我，首先應自發現當前階位中的自我的虛妄性始。在語言上這似乎很弔詭，因爲一方是眞實，一方是虛妄，但若通過實踐，通過一立體的階梯，這道理不難了解。

印度的正統哲學，從奧義書到吠檀多，力求解開找尋眞我的實踐途徑的奧秘，指導人都如何從形軀我（生物學的自我）超升向感性的自我，理性的自我，以至絕對的自我（梵我）。有深意的是，他們把超升過程中所看到的一切景象都稱爲「幻象」（MAYA）。但此中「幻」的意思決非只從一邊說，而是指其眞實、虛妄兩面意義說。例如誤繩爲蛇，當其被認爲蛇，蛇的知識仍然眞實，使有會的人恐懼。所以在實踐過程中，吠檀多人種認爲：一切知識都是「非眞非非眞」，都有它的弔詭性，這種稱爲MAYA。

佛教的觀點，則進一步揭出人由追求眞實而變爲虛妄或沉淪妄境的原因：此即只在人的一念之執，於是斷除後一階位的，亦即比當前階位更眞實的眞實者呈現；同時由於這種斷除，使實踐者永遠停留在虛妄中，這就是顛倒。佛經分析人生，有種種的顛倒，錯把馮京作馬涼，例如說以爲有我，以爲有世界（我的對象），於是有欲貪，要求滿足自我，榮耀自我，要享受名聲，享受外物，而以貶抑他人，傷害他人，與世界獨佔的區分界。只不是知人進依於人進行主體性的活動時所必須預設的區分，並非實在界的區分。「維摩經」所謂：「何謂病本？謂有攀緣；從有攀緣，則爲病本。」人的大患，正在依此主體性的活動（攀緣）而與世界分裂。其實我也好，法也好，一切現象都是藉緣而生、藉緣而住，亦藉緣而滅，根本不存在着我、法觀念所要求的主體意義與實體意義，所以我、法是顛倒見。若能破一「我」、一「法」，即知存在的眞實義，這就是所謂「人空」、「法空」（按：「空」非不存在義）。從印度思想史看，佛教主「人空」與奧義書正統思想對立，但視現象界的存在爲無實義則無異致。

從佛教觀點，我們可以了解：眞實的東西可以隨時化爲虛妄，而虛妄的東西亦隨時可以放下。關鍵只在一念：一念執即眞實化爲虛妄，一念解即虛妄隱退，人重新超升。所以人不能沒有反省，因爲只有通過反省即能自知虛妄；能知即能解，能解即能超升。所以在人生實踐的道途上，中途站是沒有的。有些人工作有點成續便沾沾自喜，獲得別人讀許時更加閉塞，結果在淺薄的名聲中沉沒。有些人只可以接受成功，不可以接受失敗，並非因爲他的毅力，而是因爲他太黏着巳有的創造，千方百許的死守不放，結果作了無數的自欺欺人的事，這就是虛妄。同一道理，我們對先人學說，聖賢遺教，亦不可死守教條，否則在眞實的背後，虛妄產生，累己誤人，禍延後代。一切採取簡單的思考方式以判決是非的人宜多留意，宜稱眞理在我的人更宜虛心反省。

下周五專文爲「文學與自欺」。五月廿六日之研討會由劉偉楷醫生主講「怎樣處理日常自欺（欺人）的現象」。有關購買「報紙課程」專文合訂本，可附同郵信封逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號，安年大廈十三樓，香港中文大學校外進修部「報紙課程」查詢。

暢遊耶加達日惹峇里島
華僑讀者印尼豪華遊
持CI人仕可報名參加
六月十一日出發專人領隊

印尼被譽之爲「世外桃源」之峇里島，一向以優美的風光吸引不少外國遊客前往觀光。現在香港人持有身份證明書人仕皆可申請到印尼探親。

峇里島在蘇加諾執政前，島上婦女裸露上身的傳統習俗，實際吸引了很多海外遊客，不過到了末期，下令該島上婦女不准裸露，才改變了這一傳統風俗。

現在，峇里島的婦女都穿着了上衣，但偶爾也可以看到一些上年紀的老太太，還裸着上身在路上走動。而代替這個現象的，是來自世界各地的「嬉皮士」或旅遊人士，他們佔用了長大的海灘，成天赤裸着全身，躺在沙灘上享受燦爛的陽光。

除了優美的海灘外，峇里的特色，還在她的天然名勝，像猴子山，象洞，聖水池，蝙蝠洞，這些地方在導遊的口中，有太多的傳奇故事，特別是聖水池，當你被規定必需要在腰間繫了黃布才能跨進聖水池大門之後，那分寧靜，肅穆的氣氛，置身其間，絕對產生不了絲毫調侃的心理。

當你離開峇島之前，千萬勿忘記買下這些紀念品，板畫和木雕。這裏的木雕，沒有機器的痕跡，許多被埋沒的雕刻家，把他們的靈性，融會於他們的作品中，如果你有眼光，在滿街舖子裏陳列的雕刻品中，你可能找到一些不是匠工，確是藝術家的精品，被視爲印尼之寶，世界七大奇觀之一的婆羅浮屠佛塔，就是座落在中爪哇之文化名城——日惹。這座具有千年歷史的佛塔，其建築之偉大，足可與埃及之金字塔媲美。

華僑日報讀者七海旅行團將於六月十一日，主辦「印尼世外桃源大天豪華遊」行程除了遊覽峇里島及日惹外，並會遊覽印尼首都耶加達，參觀名勝，與及前往被譽爲「印尼尋夢園」——耶加達最著名之夜市娛樂中心安卒區，讓團友體會一下該地的夜生活特色。該團成人收費五千弍百九十元。有興趣參加的讀者，請到七海旅運有限公司。地址，香港德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室，電話五——四二三〇八一（四綫）

生意轉讓聲明

啓者：金盈建設有限公司其註冊地址爲香港皇后大道中328號一樓（以下簡稱「出讓人」）向以荊花園越南菜館之商號在香港麼地道66號尖沙咀中心B19-23及B48-53之舖位經營之越南菜館（以下簡稱「上述生意」）現同意將上述生意、商號及商譽連同置於店舖內之傢俬雜物、裝修間隔及裝置設備轉讓與滿喜實業有限公司（以下簡稱「承讓人」）。

是項轉讓將於一九八七年七月一日正式成交。

交易後承讓人將於該店舖以成龍閣之商號繼續經營上述生意，所有出讓人與上述生意之有關之債務及華洋轇轕將由出讓人全部承担。

承讓人將聲明不會承受出讓人在經營該生意中之一切債務或責任，任何人如與出讓人有任何華洋轇轕債務未清者，請於本告示刊登後一個月內通知許，胡律師行。再者在上述一個月期滿後，承讓人就出讓人在經營該生意中之一切債務及責任全部因上述法例終止，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出者例外。

出讓人代表律師許享明胡文錦律師事務所
香港中環皇后大道中五號恒昌大廈106室

承讓人代表律師伍、李、黎陳律師行
香港皇后大道中五號恒昌大廈103室

一九八七年五月廿二日

大貿易公司 誠聘

①營業代表
年廿二以上三年以上營業銷售經驗熟悉本港家電用品製造廠及玩具製造廠

②男女文員
年十八以上中學畢業懂打字居九龍

有意申請上述職位，請親繕履歷近照要求待遇函本報信箱1367號

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 694 OF 1987 準於一九八七年五月二十二日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港華路乍街門牌十三號PEARL COURT B座三字樓四號室（DEFT. MR.: CHIU KA WING, TRINI）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE）（貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

BOOKKEEPERS EARN GOOD PAY!

BECOME A FIRST CLASS BOOKKEEPER with a British Diploma after **only** four months training at home, in spare time. Only **£60** in full on enrolment, or **4** instalments of **£20** each for guaranteed training comprising Training Manual, Lessons, Tests, Model Answers, and full training by airmail *from Britain* by qualified British Instructors. *Write for FREE details:-*

CAMBRIDGE TUTORIAL COLLEGE
P.O. BOX 530, JERSEY, BRITAIN.

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買**唐拾義久咳丸** 此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種糖漿、藥水而未見效者，立即改服**唐拾義久咳丸**，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

警告

茲籲請各界人仕留意，意大利商 GIORGIO ARMANI S.P.A.（地址：VIA DURINI 24, MILAN, ITALY）乃擁有下列商標在香港之註冊及使用權利：

GIORGIO ARMANI　　ARMANI

MANI

MANI DI GIORGIO ARMANI

GIORGIO ARMANI已授權與JOYCE BOUTIQUE LTD.（地址：308A, CENTRAL BUILDING, PEDDER STREET, HONG KONG）在香港獨家代理GIORGIO ARMANI S.P.A.製造或授權製造之全部產品於香港干諾道中5號文華酒店之GIORGIO ARMANI BOUTIQUE出售。

"GIORGIO ARMANI" 商標已在香港註冊，號碼爲B163/1984，其註冊內容包括：內衣、背心、夾褸、短外衣、外衣、底裙、半腰裙、男庄恤衫、女庄恤衫、過頭上衣、西褲、雨衣、針織類衣服、套裝、緊身上衣、舞台裝、長襪、皮帶、披肩及頸巾。

GIORGIO ARMANI S.P.A. 已密切注意香港某些人仕或商號未經許可而製造或售賣附有上列商標之物品，此類冒認或影射GIORGIO ARMANI 生產貨物之行爲乃冒犯GIORGIO ARMANI S.P.A.之註册商標之權益。

現最後通告各界有關人仕，包括標貼、袋類之印製商；GIORGIO ARMANI S.P.A. 爲保障其上述商標之權益，將採取法律行動以對付冒製、侵犯或影射此商標之人仕或商號，該等人仕、商號將被禁制、沒收貨物、賠償損失並須負担因此而引致之一切費用包括偵查及法律費用等。

根據刑事法之商品說明條例第4,5,7,9,10,11及12條，任何觸犯此例者可引致經簡易定罪而被判罰欵HK$100,000 及入獄二年，又若經公訴程序之裁決而被判罰欵HK$500,000 並入獄五年。

LLOYD WISE & CO.
CHARTERED PATENT AGENTS
2606 ALEXANDRA HOUSE
16-20 CHATER ROAD
HONG KONG

業務轉讓公佈

按照一九八〇年業務轉讓，
(保障債權人)條例第四及第五節

謹此通告：設於香港北角屈臣氏大廈B座1205-6室之博思有限公司(以下簡稱"轉讓者")一向在上述地址，以博思有限公司名義，從事廣告公司業務，現已同意由一九八七年六月一日起，將上述業務連同全部資產、設備、雜物、公司信譽等，轉讓給設於香港高士打道128號維德大厦廿三樓之天高廣告有限公司(以下簡稱"承讓者")。但在一九八七年六月一日結業前屬於轉讓者之全部帳面上及其他債務、賣方所持有之應收票據，以及轉讓者之債券權益暨所作之担保則不包括在內。

轉讓程序將於一九八七年六月廿五日，或在此份轉讓通告刊出之後一個月、或在買賣雙方於麥堅時律師行一致同意之日期內完成。承讓者打算以百樂門廣告公司名義，在香港高士打道128號維德大厦十五樓，繼續經營同類型業務。

所有在一九八七年六月一日前由轉讓者承担之各項債務及業務開支，均絕對由轉讓者負責清償。

謹此再行通告：按照業務轉讓(保障債權人)條例小節5(3)，所有債務須在此份轉讓通告最後一次刊登之一個月內追討，否則，根據上述條例，承讓者繼續經營轉讓者之上述業務時，對轉讓者所承担之債務及法律事項，絕不負上任何責任。

博思有限公司
轉讓者
天高廣告有限公司
承讓者
麥堅時律師行
承讓者之律師

業務轉讓公佈

按照一九八〇年業務轉讓
(保障債權人)條例第四及第五節

謹此通告：設於香港北角屈臣氏大廈B座1205-6室之百樂門廣告有限公司(以下簡稱"轉讓者")一向在上述地址，以百樂門廣告有限公司名義，從事廣告公司業務，現已同意由一九八七年六月一日起，將上述業務連同全部資產、設備、雜物、公司信譽等，轉讓給設於香港高士打道128號維德大廈廿三樓之天高廣告有限公司(以下簡稱"承讓者")。但在一九八七年六月一日結業前屬於轉讓者之全部帳面上及其他債務、賣方所持有之應收票據，以及轉讓者之債券權益，暨所作之担保則不包括在內。

轉讓程序將於一九八七年六月廿五日，或在此份轉讓通告刊出之後一個月，或在買賣雙方於麥堅時律師行一致同意之日期內完成。承讓者打算以百樂門廣告公司名義，在香港高士打道128號維德大厦十五樓，繼續經營同類型業務。

所有在一九八七年六月一日前由轉讓者承担之各項債務及業務開支，均絕對由轉讓者負責清償。

謹此再行通告：按照業務轉讓(保障債權人)條例小節5(3)，所有債務須在此份轉讓通告最後一次刊登之一個月內追討，否則，根據上述條例，承讓者繼續經營轉讓者之上述業務時，對轉讓者所承担之債務及法律事項，絕不負上任何責任。

百樂門廣告有限公司
轉讓者
天高廣告有限公司
承讓者
麥堅時律師行
承讓者之律師

通告

啓者：建業布廠有限公司（以下簡稱「該公司」）承董事局命將其在九龍油塘灣高輝道七號高輝工業大廈B座三字樓所經營之業務貨倉（以下簡稱「該貨倉」）於一九八七年六月十五日結束營業。茲特此通知各有關公司、商號及人士必須於一九八七年六月十五日以前與該貨倉聯絡，並須在該日以前自行將彼等所貯存在該貨倉之貨物清點及搬離該貨倉，並須同時付清其尚未清繳之倉租。否則該公司將不再另行通知而將彼等之貨物轉存其他貨倉；又如有欠繳倉租者，該公司則將會通知該等貨物之物主以私人買賣方式出售，藉以抵償其所欠倉租。屆時該公司將不負有關該等貨物之任何或任何損失責任，並且該公司仍將有權向該等有關之公司、商號及人士要求及追討彼等清付其所欠之倉租及賠償該公司因此所引起之一切損失及費用。

此告
致
各有關公司、商號及人士

建業布廠有限公司承董事局命
建業貨倉
暨
等之代表律師
顧陵儒、譚大偉、何顯貴律師行啓

一九八七年五月廿二日

法律援助處檔案編號LA/MAT 3660/86（PMB）

香港地方法院 一九八七年第一三七八宗 離婚案

茲有關離婚申請書乙份經向法院呈遞對答辯人YUEN KAMBAI BUA 地址不詳提出離婚。該上述答辯人可向金鐘道三十八號最高法院大廈低層一字之離婚登記處聯絡者索取申請書副本乙份。如上述答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡者，法庭得將該案作缺席聆訊。

最高法院署理經歷司 貝士啓

此廣告將刊登於華僑日報一天。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定如下：——

啓者：寓於九龍九龍灣德福花園E座815室之李嘉祖及林婉媛(以下統稱「出讓人」)將彼等在九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心商場G65室（以下簡稱「該樓宇」）以HOUSTON TOY & GIFT SHOP之名義或商號名稱經營之玩具禮品店包括其商譽，該樓宇內之傢俬什物，存放在該樓宇內所有生財工具及設備及與該樓宇有關之一切物件等（以下統稱「該生意」）全部轉讓予與吳碧薇，其地址爲九龍巴富街5號巴富花園怡富閣22樓E座（以下簡稱「承讓人」）承受。該生意轉讓將於一九八七年七月十五日成交。

承讓人亦將沿用上述名義或商號名稱繼續在該樓宇經營該生意。

茲特此通告依據上述法例任何債權人除非在本通告刊登之日起於壹個月屆滿前進行法律程序訴訟；否則承讓人對出讓人因經營該生意所引致一切債務及責任，將依據上述法例而終止負責。此告

出讓人及承讓人之代表律師
鍾永賢律師行啓

一九八七年五月二十二日

NOTICE OF PREFERENTIAL PAYMENT

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
COMPANIES WINDING-UP
NO 28 OF 1984

Name of Company	- Goodyear Insurance Company Limited
Registered Office	- 2301 Sunning Plaza 10 Hysan Avenue Causeway Bay Hong Kong
First and Final Preferential Dividend	- 100%
When Payable	- On or after 27th May 1987
Where Payable	- 18/F Hang Lung Bank Building 8 Hysan Avenue Causeway Bay Hong Kong

Dated this 22nd day of May 1987

SANFORD Y T YUNG
Liquidator

攬勿兄弟拍賣行拍賣 PROFESSIONAL HOUSING MANAGEMENT AGENCY 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER C. J. ACTION NO. 4271 OF 1987 準於一九八七年五月廿二日即星期五日上午十一時正在九龍大角咀埃華街門牌七十六號 TAI SHING ARCADE 一字樓H二室 KWAN PO LAM T/A PROFESSIONAL HOUSING MANAGEMENT AGENCY（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四
香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮工業衣車線球寫字樓及工場傢俬設備及其它什物廣告

茲定於一九八七年五月二十五日星期一上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈二樓（電梯按2字）本行拍賣房內將現時貯在新界葵涌葵樂路三十至三十四號顯來大廈一字樓內之工業衣車包括 PFAFF 埋夾車車座托邊車及單針車勝家釘鈕開鈕門單針及雙針衣車 DURKOPP 花邊車於仁雙針車及DOLLY高頭假髮車全部約一百二十四部及零件三木箱綫球一大單寫字樓及工廠傢俬設備包括木及鋼書枱椅柜鋼文件柜打字機計算機打咭鐘寶器擺件一BM電動改錯打字機及行政記憶系統蘭克施樂影印機畫雪柜洋酒假髮土租機假皮一箱蒸汽熨斗地毡電話一套及其它分三號拍賣（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清並限於五月二十九日星期五下午四時前搬清下樓後如有名稱不符數目不對或意外之事概歸買者自理本行概不負責特此聲明

香港壽德隆大廈三樓
電話：二二零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮中國古玩及其它工藝品包括各類陶瓷器玉石牙雕瑪瑙古銅木像韓國檳宜興紫砂紅坭茶壺銀器奧林匹克紀念金幣銀鏃酸枝及紅木傢俬西洋印畫中國名畫及其它廣告

茲定於一九八七年五月二十一日星期四、二十二日星期五、二十五日星期一、二十六日星期二及二十七日星期三每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗及帽筒人像瑪瑙（包括鳥獸花瓶插瓶人像等）古銅木像韓國檳宜興紫砂紅坭茶壺銀器奧林匹克紀念金幣銀鏃酸枝及紅木傢俬西洋印畫中國名畫及其它全部約六百餘件分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈三樓內
電話：二二零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

羅氏針織時裝有限公司

羅氏針織時裝有限公司宣佈，該公司已透過其附屬公司與Knitjoy Manufacturing Inc (KMI)達成一項收購協議，該協議將以買入及／或認購新股方式，收購 (KMI) 的全部發行股本，(KMI)乃一間位於菲律賓馬尼拉市的成衣製造商。是項投資總值約爲美金10,500,000元，即港幣約81,900,000元。（實際投資額需待KMI帳目核數後再調整）此項交易乃有條件之協議，有若干事項須待批准始能生效，其中包括菲律賓有關當局的批准。

致各股東有關收購詳情之通告文件，將於日後寄發。

承董事會命
主席
羅定邦

香港一九八七年五月廿二日

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG

COMPANIES (WINDING-UP) NO.97 OF 1987

IN THE MATTER of the Companies Ordinance, Chapter 32
and
IN THE MATTER of Right Time Construction Company Limited

NOTICE is hereby given that a petition for the winding-up of the above-named Company by the Supreme Court of Hong Kong was, on the 1st day of May 1987, presented to the said Court by The Bank of Tokyo, Limited whose registered office is situate at Mohan's Building, 14-16 Hankow Road, Kowloon, Hong Kong. And that the said Petition is directed to be heard before the Court at 9.15 a.m. on Tuesday, the 2nd day of June, 1987; and any creditor or contributory of the said company desirous to support or oppose the making of an Order on the said Petition may appear at the time of the hearing by himself or his Counsel for that purpose; and a copy of the Petition will be furnished to any creditor or contributory of the said company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charges for the same.

Dated the 22nd day of May 1987.

PHILIP K. H. WONG & CO.
Solicitors for the Petitioner,
17th Floor, World-wide House,
19 Des Voeux Road Central,
Hong Kong.

NOTE—Any person who intends to appear on the hearing of the said Petition must serve on or send by post to the above-named, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their Solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named not later than one o'clock in the afternoon of the 30th day of May 1987.

瑞興百貨有限公司

董事局宣佈本公司及其附屬公司截至一九八七年二月廿八日止全年度經審核除稅及非經常性項目後之綜合盈利爲港幣四千四百六十二萬五千三百八十一元（非經常性項目爲港幣三千一百三十一萬九千零四十一元）。每股盈利爲二十八仙。

董事局決定於一九八七年六月三十日召開之股東週年常會向股東建議派發末期息，每股二十五仙，連同一九八六年十二月已派發之中期息五仙，合計全年每股股息共三十仙。末期股息單將於一九八七年七月一日郵寄各股東。本公司由一九八七年六月十七日至六月三十日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書SEKOTS & CO, LTD 謹啓

香港一九八七年五月二十一日

通告

根據公司條例第廿一（二）項條文，向公司註冊官申請發給執照，准予CUMBERLAND PRESBYTERIAN CHURCH HONG KONG PRESBYTERY LIMITED金巴崙長老會香港區會有限公司通過一項議案，將原有名稱更改，包括刪去'LIMITED'「有限公司」字樣。

本會創立的主要宗旨如後：

①獲取及接管香港金巴崙長老會的全部資產與負債，並且維持和管理此等資產與負債以秉承和繼續上述金巴崙長老會爲一純粹宗教，慈善性質的機構以廣傳福音的教訓與及基督教的信仰

②開辦、維持、經營、管理及繼續主辦學校，令學生得以免費或酌量收費的形式接受健全的宗教及通材教育，並且主辦直接或間接推展福音教訓及教義的演講、展覽、聚會、講座及會議，兼且提供通材教育及職業訓練。

③開展、設立、建築、維持、改善、管理及監督教堂、附屬教堂、醫院、育嬰院、留產院、診療所、施藥所及宗教和慈善機構，或協助此等教堂、附屬教堂、醫院、留產院、育嬰院、診療所、施藥所及宗教和慈善機構的開展、設立、建築、維持、改善、管理及監督工作。

至該會館之其他宗旨，則詳載於會館之組織大綱中，該組織大綱乙份存於香港中環雪廠街九號荷蘭行六一三室趙宗榮律師事務所可供查閱。茲特通告各界人仕或團體如反對此申請者，可於一九八七年六月二十二日或該日期之前，將其反對理由書遞交公司註冊官可也。

CUMBERLAND PRESBYTERIAN CHURCH HONG KONG PRESBYTERY LIMITED
金巴崙長老會香港區會有限公司
代表律師趙宗榮律師事務所謹啓

本港新聞

日領事館主辦普及音樂會

日英名家雙琴演奏

片山陽子到港・免費券今備索

（港訊）一個免費普及音樂教育的鋼琴演奏會，本星期五（廿二）晚上八時，假大會堂低座劇院舉行，屆時由日本僑英鋼琴家布克萊（片山）陽子及其英籍夫婿、名鋼琴家布克萊．基斯杜化聯合演出。這次的免費及普音樂會是由日本駐港總領事館、日本文化協會及日本人俱樂部聯合主辦的，目的在透過音樂，促進文化交流及友好關係。歡迎音樂教師及音樂愛好人士參加，免費入場券備索。地址是中環夏慤道十二號美國銀行中心廿四字樓，日本總領事館文化部；或電香港電話：二四三七七五五查詢。

布克萊伉儷於昨日抵港，並獲日本總領事松浦晃一郎接見，旋即接受記者訪問。

片山陽子女士於一九七五年獲法國政府獎學金留學法國音樂學院，於一九八一年畢業後赴英深造，畢業於倫敦皇家音樂學院；而布克萊・基斯杜化則自幼習琴，亦曾獲法國政府獎學金赴法國音樂學院留學，其後活躍於歐洲各地。這對夫婦檔音樂家均多次獲國際獎項，並於歐洲及日本各地巡迴演出，甚獲好評。他們表示二人國籍雖然不同，文化背景亦異；然而生活上並不感到有矛盾；尤其對音樂的喜愛及見解更爲一致。是次來港演出，亦俱其一貫特色，選奏英國及日本兩地作曲家的作品，而當晚演奏會更會以兩部鋼琴來合奏，在演奏的技巧及協調上難度更大。布克萊伉儷更表示音樂是一種國際語言，希望能透過音樂與香港的觀衆溝通，並希望這種由兩部鋼琴合奏的形式能獲更多人的欣賞，喜愛及推廣這個合作得完美無瑕的免費普及音樂晚會。

長實半山區榮華閣

即日推出公開發售

海景露台及獨立工人房均罕有

座落港島半山榮華台，面對般咸道台一堂之榮華閣已公開發售。榮華閣樓高廿一層，每層兩戶，單位面積由九八五呎至一、三二二呎，另有大型複式單位。每單位有闊大露台遠眺海景，另有獨立工人房，爲近期同區住宅所罕有

榮華閣地點近便，距中區僅十分鐘車程，兼且環境清幽恬靜，是故該區住宅向來深受買家歡迎。大廈背山面海，空氣通爽，視野極佳。交通方面，鄰近之堅道及般咸道，有多綫大小巴穿梭往來，出入非常方使；並設多層停車場，提供充足車位。

榮華閣由長江實業地產代理有限公司代理，示範單位現已開放，歡迎參觀。地盤停樓處假日照常，洽購及查詢請電五―八一〇一八

圖長實榮華閣外姿

（上圖）道家氣功朱鶴亭（左四）在記者招待會，與贊助人程曄（左一）、黃張珍妮（左二）、龐能少珠（左三）及程曄夫人蘇珊（左五）合攝（下圖）道家氣功朱鶴亭在記者招待會爲龐能少珠作氣功醫療示範

曾往歐日講學　來港作學術交流

嶗山玄中子嫡傳朱鶴亭

講道家氣功飲膳及醫療

（特訊）中國山東省嶗山道長玄中子嫡傳朱鶴亭，昨（廿一）日下午三時，假香港報界行記者招待會，講述中國道家傳統的飲食、氣功、醫術、丹藥，到有嘉賓及記者五十人，發問者衆，氣氛熱烈。

朱鶴亭先生是青島市人，大學本科畢業，父親乃早享聲譽之嶗山道人玄中子，潛棲道家內，外氣功，對中醫、中藥、針灸、點穴、道飲、辟榖、食療、武術皆有深湛造詣，業餘行醫達三十多年，治理論與技術於一爐，著書立說，早有賦名。近年由國家體委及科委，先後派往東歐、西歐及日本講學，獲得良好反應。香港各界慕名赴北京求醫求學者亦增。朱鶴亭此次來港，係由紹榮鋼鐵廠龐能少珠女士，香滿樓飲食集團黃張珍妮女士及華宏投資有限公司，董事總經理程曄聯合邀請

朱氏講話的主要內容如下：一、飲膳：道家講究飲膳藥性配伍，因合理的飲食，能化生精微而營養人體使生命受益而精力旺盛，故養生益壽，乃本於合理的飲食；二、氣功：道家練習內功與外功，旨在協調呼吸，道暢血脈，促進運化，疏導肌膚，強健筋骨，豁達臟腑，以求益壽延年；三、醫術：道家醫術，基於脈診，施於食療，用初秘方，法初點穴；四、丹藥：道家素以煉丹製藥稱著，防病療疾，獨有其益；五、風水：道家講風水，一是重視自然風貌，着眼於山、水、風、宂、方向、方位，二是重視環境，着眼於地勢、道路、坐落與人事。

朱氏在記者會上即席示範簡單的修練氣功方法與治療方法，在座嘉賓及記者都感興趣，紛紛發問，都獲得扼要的答覆。

朱鶴亭現任中國食品工業協會顧問，北京市營養源研究所兼職研究員、武漢市發明家協會特邀顧問、北京市光明中醫函授大學顧問及深圳中華養生醫研究所總顧問。一九八五年，家傳的「鶴丹」營養補劑，在北京市通過部級鑒定。

朱鶴亭先生聯絡電話：三一六七一六七二。

香港政府公佈

擬攤派債欵通告

香港最高法院

公司清盤案一九八二年第二三九宗

公司名稱——成昌惠記皮廠有限公司

註冊地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

債權登記截止日期——一九八七年六月六日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

破產管理官暨清盤人　紀禮遜

一九八七年五月二十二日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一⑨條A欵規定所發之公告）

擬暫時封閉香港深水灣與淺水灣之間之部分海濱行人徑及政府土地以便敷設電纜及用作工地

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一①條欵之規定，建議實施一九八六年八月二十二日及一九八六年八月二十九日政府憲報公告第二八七〇號所說明之工程。

副運輸司　莊士信

一九八七年五月二十二日

海事處公告

船舶及海港管理條例（香港法例第三一三章）

船隻扣押通知

現根據船舶及海港管理條例第二十一條第（三）欵發出通知，一艘無牌船隻已被海事處處長扣押，被扣押船隻資料如下：

長10.2米，寬2.6米，木殼，無引擎，無牌照號碼或其他標記，無上層建築物及狀態惡劣，海事處已在船身上劃上「UY 15」字樣，以作標識。

二、該船被發現棄置在油蔴地避風塘內，即櫻桃街對開海面，目前存放在油蔴地避風塘內，即櫻桃街對開海面。

三、欲認領該艘船隻的人士，須在本公告發出日期計的十四天內，向香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓海事處海事處處長提出申請。

海事處處長　許堅信

日期：一九八七年五月二十二日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第370章）（根據8（2）條規定所發之公告）

工務計劃項目第190CL號—在屯門至元朗走廊開闢一輕便鐵路預留用地及進行有關之結構工程（剩餘部份）

在屯門新市鎮建築一條連接第4C及35C區之輕便鐵路行車橋「E」及進行附屬工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TM1808A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（A）建築一條橫跨D9路、P1路及屯門河之輕便鐵路行車橋，連接屯門新市鎮第4C及35C區

（B）修改連接第4A及35C區之東面一段行人大橋，使其接連上述第（A）項行車橋上之日後輕便鐵路車站

（C）將P1路與D9路之現有迴旋處東南行車道重新定綫。

（D）將沿D9路之行人路重新定線。

（E）進行渠務工程及各項與上述工程有關之附屬工程

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界屯門屯喜路1號屯門政府合署6樓屯門地政處及新界屯門屯喜路1號屯門政府合署2樓屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內前往免費查閱

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年七月廿一日或該日之前將反對書送達運輸科

運輸司　梁文建

屋宇地政署公告

長洲第一七七七號地段
長洲第一七七八號地段

將賣地日期延期

政府曾刊登廣告，出售上述地段，原定截標日期爲一九八七年五月二十九日，但由於賣地章程出現手民之誤，故須將賣地日期延期

有意投標者請留意：上述地段會儘早再次招標承投，並以慣常方式刊登廣告，以便週知。

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第370章）（根據第8②條之規定所發之公告）

收回及修葺希雲街

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第HH5490號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

修葺在圖則第HH5490號表明施工地區範圍內之希雲街已損毀之行車道，行人路及渠道，同時，希雲街之行車道將會由9米收窄至7.3米，而兩邊之行人路將會由1.5米擴闊至2.35米。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處以及香港軒尼詩道二〇一號地下灣仔政務處均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）

星期一至星期五　上午九時至下午四時卅分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年七月十四日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司　梁文建

屋宇地政署

前濱灘及海床（填海）條例（香港法例第一二七章）（前稱海灘海床（填海）條例）

根據第五條規定所發之公告

工務計劃項目第28FS及14FS號

於香港西營盤西區批發市場興建碼頭

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處，供各界人士在下列時間免費查閱。

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認爲彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程，反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響	受影響之海灘及海床
沿西營盤西區批發市場對開海面興建五個碼頭，所佔範圍約爲2,800平方米。是項工程旨在提供貨物裝卸設施。碼頭挖掘及地基工程會在憲報規定之期間內進行。	1公頃之海灘及海床。其範圍在圖則第MH2976號內以紅邊綫標明，該圖則存於田土註冊處。

首席政府地政監督　羅明

一九八七年五月二十二日

區域市政局招標公告

招商承投售賣紀念品

現招標承投在新界屯門青山灣泳灘第一號紀念品攤檔售賣紀念品之專營權，承辦期由一九八七年八月一日至一九九〇年七月三十一日止。

投標表格及其他資料，可向新界屯門辦事處索取（電話：〇—四五一三〇九三）。

投標書須於一九八七年六月廿六日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至廿三號大古貿易大廈四樓區域市政總署總部總務組之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書　林保華

區域市政局投標公告

區域市政局投標轄區內遊樂場設備修理事

編號：RCQ482/86（C）

現招標承投於一九八七年十月一日至一九八九年三月三十一日的十八個月期內，爲區域市政局轄區內的遊樂場設備提供修理服務。

投標者須先向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈六樓區域市政總署財務管理組繳付按金港幣二萬元，然後將按金收據夾附於每份投標書內。上述按金旨在保證投標者能有誠意。投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由區域市政局沒收。如投標書不夾附按金收據，將不獲考慮。

投標表格及其他資料可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌分處三樓前座物料供應組投標事務小組主管之辦事處索取（電話：〇—二四二三四七）。

投標書須於一九八七年六月十九日上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部之「區域市政局投標箱」內。

區域市政局投標小組委員會秘書　林保華

屋宇地政署

招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期爲一九八七年六月二十六日正午十二時。

出租物業：香港澳門碼頭內外碼頭等一層部分地方

面積：（約）七．五平方米

用途：供作安裝及操作自動售賣非酒精類飲品之機器用途

投標表格、招標公告及章程，可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓屋宇地政署物業管理組索取。

倘欲觀看該物業，請於辦公時間內致電三—八八四一一內綫三六二物業管理組查詢詳情。

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八②條規定所發之公告）

工務計劃項目第276CL號

元朗—屯門走廊—新慶村住宅屋宇改進區及工業發展改進區試驗計劃工程

運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第RU 1732號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（Ⅰ）在新慶村、屯子圍及青磚圍附近興建5.5米至7.3米闊之不分隔行車道及路旁停車場，以及1.6米闊之行人路，以提供及改善前往此等村落及其鄰近之住宅屋宇改進區及工業發展改進區之通道。

（Ⅱ）與上述道路工程有關之渠務工程，環境美化工程及附屬工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界屯門屯喜路一號屯門政府合署七樓屯門地政處及新界屯門屯喜路一號屯門政府合署三樓屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年七月廿一日或該日之前將反對書送達運輸司。

運輸司　梁文建

香港市政局

•改善城市環境・確保公衆衛生
•提供康體設施・促進文娛活動

招標公告

售賣小食

茲招標承投在九龍仔公園小食亭售賣小食之專營權，期間由一九八七年九月一日至一九九〇年八月卅一日

投標表格及其他資料可向九龍馬頭圍道一六五號土瓜灣街市暨政府合署四樓市政總署九龍城康樂體育及市容辦事處索取。詳情可撥電話三—七壹壹九六九七向九龍城區市容康樂主任查詢。

投標書必須於一九八七年六月十九日星期五上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

一九八七年五月廿二日

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

香港市政局

•改善城市環境・確保公衆衛生
•提供康體設施・促進文娛活動

招標公告

售賣小食

茲招標承投在九龍巴富街運動場小食亭售賣小食之專營權，期間由一九八七年十月一日至一九九〇年九月三十日。

投標表格及其他資料可向九龍馬頭圍道一六五號土瓜灣街市暨政府合署四樓市政總署九龍城康樂體育及市容辦事處索取。詳情可撥電話三—七壹壹九六九七向九龍城區市容康樂主任查詢。

投標書必須於一九八七年六月十九日星期五上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

一九八七年五月廿二日

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

香港市政局

•改善城市環境・確保公衆衛生
•提供康體設施・促進文娛活動

招標公告

售賣小食

茲招標承投在觀塘遊樂場小食亭售賣小食之專營權，期間由一九八七年九月一日至一九九〇年八月卅一日。

投標表格及其他資料可向九龍觀塘同仁街六號觀塘政府合署二樓一〇一室市政總署觀塘康樂體育及市容辦事處索取。詳情可撥電話三—四四五二八三向觀塘區市容康樂主任查詢。

投標書必須於一九八七年六月十九日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

一九八七年五月廿二日

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

香港市政局

•改善城市環境・確保公衆衛生
•提供康體設施・促進文娛活動

招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投爲茶具文物館提供清潔服務（招標編號：UCO 8011/87/S（B5））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八七年六月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/8/87　供應挾化爐用之耐熱材料

PT/11/87　供應X光生發機

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八七年五月二十二日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　邵樂華

根據選欵方案作出之擬攤派債欵通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八二年第五十五宗

關於：周庭宜及吳慶裕以榮亞行名義經商事

破產管理處行將攤還上開破產案之債欵，凡本案之債權人應於一九八七年六月六日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還欵中將不獲發還其債欵。特此公告。

破產管理官暨受託人　紀禮遜

一九八七年五月二十二日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八②條之規定所發之公告）

筲箕灣山村（東部）公共屋邨工程

封閉行人路及另設通道

運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第CEP/SKWE/SK-72B號內表明，並在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（1）封閉有關行人路，及

（2）另設行人路，通往極樂洞普堂有限公司，即筲箕灣內地段第403及404號。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處，以及香港筲箕灣道三四七號地下東區政務處筲箕灣分處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時卅分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年七月二十一日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司　梁文建

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

工務計劃項目第125TH號——九華徑道路及渠務工程

茲公布運輸司業已依據港督授予之權力，根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七（1）（a）條之規定，發出一項命令，以便封閉道路，其範圍已在圖則第TWCE/674A號內以黑色斜綫表明及以藍色標明，並在附連之計劃摘要內說明。該等圖則及計劃摘要在一九八四年四月十三日及四月十九日政府憲報公告第一一〇一號內已有提及。運輸司並根據該條例第十七（1）（c）條之規定聲明，由封閉道路之日起，上述道路、其上及其下之一切公私權利即告無效。

與封閉此等道路有關而進行之工程，包括建造一條雙𨋢形暗渠、鞏固斜坡及建築九華徑谷進路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界荃灣青山公路174—208號荃灣地鐵站停車場大廈十樓荃灣地政處及新界葵涌興芳路166—174號葵興政府合署十樓葵青政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

本公告於一九八七年五月二十一日張貼於受影響道路之上或附近。

凡根據上述條例有資格獲得補償之人士，可於封閉道路之日起計一年以書面向運輸司提出申請。

副運輸司　莊士信

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八②條規定所發之公告）

筲箕灣山村（東部）公共屋邨工程修改南康街

運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第CEP/SKWE/SK688號內表明，及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（1）在南康街下斜車道隔牌關設一個25米長4米闊之沙池；

（2）將南康街下斜車道之上截路面改低，最多比現時之路面低1.2米，並在改低之路面加設一個彎位及減速路拱；

（3）擴闊南康街北段之西之行人路至4.4米；

（4）重鋪南康街之路面；

（5）加設有關之行人護欄及交通安全圍欄；

（6）在地盤開拓工程合約屆滿時，拆除上述第（Ⅰ）、（Ⅱ）、（Ⅲ）及（Ⅴ）項所述之工程項目，並重鋪南康街路面，使其回復現有高度及闊度。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處，以及香港筲箕灣道三四七號地下東區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時卅分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年七月二十一日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司　梁文建

城市設計條例（香港法例第一三一章）

大埔分區計劃大綱草擬圖第S/TP/2號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八七年六月十一日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或新界大埔墟汀角道一號，大埔政府合署三樓大埔政務處。

按照該條例第七條第④欵之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八七年六月十一日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/TP/3號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之大埔分區計劃大綱草擬圖則第S/TP/2號之修訂項目附表

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目

A項：第26區內「其他指定用途」區之一部份之註釋由「污水處理廠」改爲「工業邨」。

2.本圖則「註釋」之修訂項目

註釋部份有關「商業/住宅混合用地」，「住宅用地（甲類）」及「其他指定用途」區內之准許用途業已修訂。

城市設計委員會主席　班禮士

一九八七年五月二十二日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）欵規定所發之公告）

工務計劃項目第73TH號——關門口街（楊屋道至青山公路）第一期改善工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TWCE/899C號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（A）擴闊一段關門口街；

（B）改善及延長聯仁街，以連接沙嘴道及楊屋道；

（C）改善及重定一段馬頭壩道之路綫；

（D）改善及修改一段古坑道；

（E）修改一段鹹田街；

（F）修改一段荃華街；

（G）改善及修改青山公路/關門口街交界處及聯仁街/楊屋道/馬頭壩道交界處；

（H）建設一系列行人天橋；

（I）擴建位於聯仁街及馬頭壩道之地下去水道；及

（J）進行渠務工程及更改公用事業設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈荃灣地政處及荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士可於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並於一九八七年七月二十一日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司　梁文建

海事處佈告

一九八七年第八十三號——長五十米或以上船隻之發牌限制及限制該等船隻進入避風塘

（一）駛進避風塘之船隻之長度限制如下：

（Ⅰ）長度超過三十點四米之船隻均不准駛進任何憲報公佈之避風塘，惟長洲、屯門、藍巴勒海峽及觀塘避風塘除外。

（Ⅱ）在一九八六年一月八日持有有效香港牌照及長度爲五十米或以上之現有船隻，倘獲海事處處長發給許可證，則在熱帶風暴警告信號懸掛期間，即可駛進觀塘避風塘。

（二）長度爲五十米或以上之船隻，則須符合下列條件方獲考慮發牌：

（甲）船隻在任何時候均不會駛進任何憲報公佈之避風塘；

（乙）船隻設有海事處處長認爲足夠之錨泊及繫泊裝置；

（丙）船隻在避風塘以外水域已備有一處安全之繫泊地或錨泊地；

（丁）船隻無論何時均須有足夠人員配備，特別是在惡劣天氣期間；及

（戊）爲減少對其他港口使用人士構成危險或對港口設施做成損毀起見，在熱帶風暴警告信號懸掛期間，船隻必須可供全面使用。

註：倘爲特別用途而建造的船隻平日沒有配備人員，爲慎重起見，船東應按時派一名船員前往調校船隻繫泊。但當三號熱帶氣旋警告信號懸掛後，則務須派人員前往調校繫泊位置。因此，船隻可能需要加長錨鏈及拋下小錨，以防止繫泊裝置及繫固零件受到沖擊負載。

（三）當局已在將軍澳佛頭洲北面開闢一繫泊地點，供長五十米或以上的船隻繫泊。有關在該處設置繫泊的詳情及申請辦法，請向新界西貢政府合署四樓西貢海事分處（電話：〇—二六一六〇七七）查詢。

（四）本佈告適用於根據下列規例發牌之船隻：

商船（雜項船隻）規例，

商船（小輪及渡海輪）規例，

商船（遊艇）規例，

及適用於有特別理由在香港水域內逗留及正申請取領本地牌照之外國船隻或無牌船隻。

（五）本佈告取締海事處佈告一九八六年第十七號。

海事處處長　許堅信

雖然買一個高質素唱頭足夠買一部相當不錯的CD機，但高價唱頭仍有擁躉，喜歡聽LP唱片的發燒友總認為自己心愛的唱頭才能重播出最理想的聲音，因此高級唱頭還是不愁無銷路。

高度風MC 30 SUPER動圈唱頭
質素接近參考級的MC2000

高度風近兩年來仍推出不少新型唱頭，在動圈唱頭方面他們有全新的設計，也有些是將已有的型號改良，例如MC 30 SUPER就是MC 20 SUPER的升級型，這款唱頭有許多地方與頂級的參考唱頭MC－2000相同，線圈用非常幼細的銀線以人手精密繞製，針桿和線圈構造是採用高度風註冊的寬頻域緩衝系統，以兩片橡膠夾一個白金環構成，白金環對高頻有優良的阻尼作用，兩片橡膠共同工作對低頻有良好的緩衝，這種緩衝工作頻率範圍寬闊，因此顯著改善了唱頭的動態柔順度和循跡能力，效果特佳，其他廠家不能紡傚。

凡用過MC 20 SUPER的人都讚賞它的性能，MC 30 SUPER的表現更佳，無論聲音的細緻度和分析力都較MC 20 SUPER進一步改善，具有更準確的低音，瞬態響應快捷，立體音場富有空間感，音像定位清楚穩定，整個聲音優美自然，與MC－2000的標準已很接近。

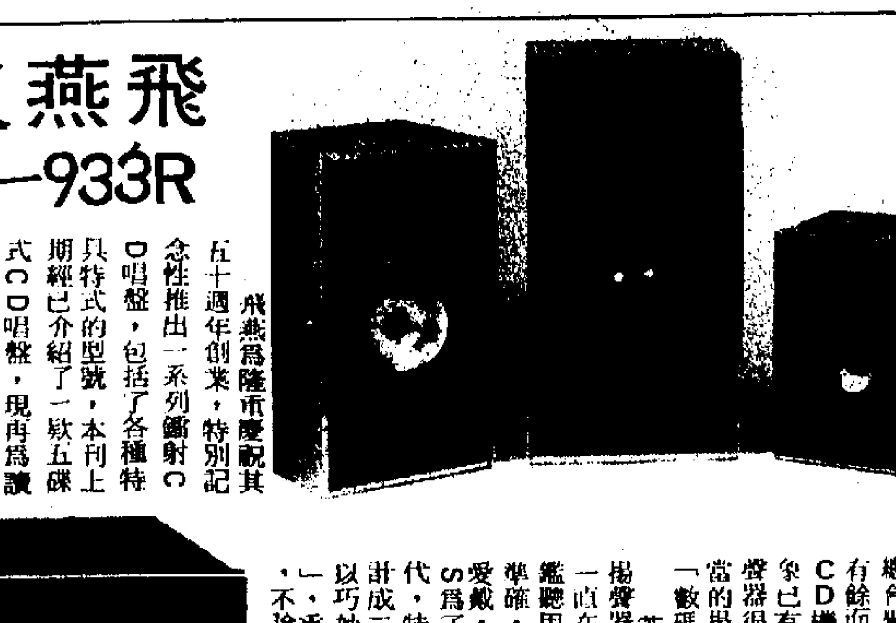
MC－30 SUPER採用一個新設計的後面磁極可以產生非常強的磁場，使唱頭的輸出提高至0.2MV以上(1KHZ，5CM/SEC)，這樣容許直接輸入許多前級放大器，較高的輸出電平減少了交流聲問題，這個唱頭甚至可以直接從一些擴音機的動磁唱頭端輸入，但會增加背景噪音或音量不足，MC 20 SUPER配合輸入阻抗在30－100歐姆的升壓牛可產生一般動磁唱頭的輸出電平，它不需要增益非常高的升壓器，唱頭的重量較大，達到9克，採用獨有的FRITZ GYGER 1唱針，形狀接近刻換針，適合的循跡力為1.6至2.0克，推薦用1.8克，柔順度為16/16UM/MN，頻應由20－40,000HZ十4－1DB，聲道分隔度超過27DB(1KHZ)，在15,000HZ仍有19DB，相當出色，在1KHZ的聲道平衡不超過1DB，內阻抗為3歐姆，負荷阻抗適合用10K。

這個唱頭的循跡能力優異，在31HZ可至90UM它可以輕易在TELARC的1812序曲大砲樂段循行，雖然唱頭大幅度擺動但不會跳紋，雖然這必須匹配一支高性能的唱臂，還有一點要注意，由於唱針形狀特殊，必須小心安裝唱頭和調校垂直循跡角才能表現最佳。

用MC 30 SUPER聽各種音樂都十分傳神，對每種樂器和人聲都有良好的解釋力，音質細膩透明，聲音平衡準確，沒有一般動圈唱頭誇張高音的弊端，音染極低，低音寬闊豐滿，中音十分平滑，雖然頻應曲線的高頻有些提升，但聆聽者並不覺得，這個唱頭的音場空間感甚佳。

假如與同級的CD機重播聲音比較，MC 30 SUPER的低音結實和清晰度更勝一籌，似乎整個聲音更細緻自然，它可以使挑剔的發燒友滿足，可列為價值十分高的唱頭之一。

英國名廠ROGERS喇叭
剛柔並重馴服「數碼聲」
最新推出三款改良產品



聽慣LP唱片的人總會覺得CD聲音清晰有餘而柔順不足，隨着CD機的改良，這種現象已有改善，但配搭揚聲器很重要，選擇不適當的揚聲器仍然會強調「數碼聲」。

英國ROGERS揚聲器在過去十多年來一直在錄音室和電台作鑑聽用，由於音質清晰準確，亦受到發燒友的愛戴，現在ROGERS為了配合數碼音響時代，特別用先進技術設計成三款新揚聲器，可以巧妙地馴服「數碼聲」，重播各種數碼聲源，不論CD或LV，都能產生更柔順自然的聲音，表現出最佳的瞬態響應和龐大的動態，剛柔並重，使發燒友真正享受數碼錄音的優點。

ROGERS LS2和LS6為二路二單元揚聲器，可以擺放在書架上或喇叭座上使用，它們都具有高效率和大承載力特性，失真非常低，只需採用10瓦擴音機即可產生宏大的音量，但配搭100瓦或以上的擴音機亦無問題。LS2的低／中音單元直徑125MM，聚丙烯音盆，KAPTON耐高溫音圈，配合高磁通磁鐵驅動，高音單元用SEAS產品，半球形振膜直徑19MM，採用磁液冷卻，分音網路用八個元件，分音點在4KHZ，聲箱為低音反射式，靈敏度88DB/W/M，用一對LS2在二米前測量可產生103DB的音壓，在90DB音壓時由60HZ至20KHZ的失真小於1%，阻抗為8，聲箱高十四吋，寬九吋，深八吋，MEDITE高密度纖維前障板，外表用桃木，柚木或炭黑色裝飾，配黑色布質面網，相當精緻。

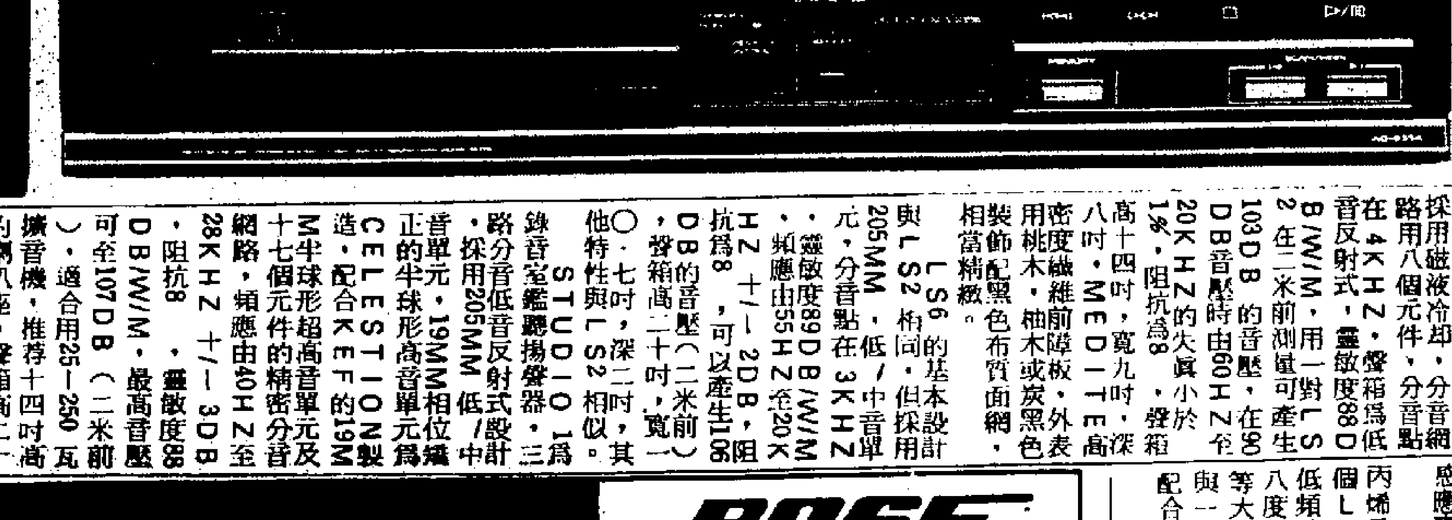
LS6與LS2相同，但採用205MM低／中音單元，分音點在3KHZ，靈敏度89DB/W/M，頻應由55HZ至20KHZ +/－2DB，阻抗為8，可以產生106DB的音壓(二米前)，聲箱高二十吋，寬一○．七吋，深二吋，其他特性與LS2相似。

STUDIO 1為錄音室鑑聽揚聲器，三路分音低音反射式設計，採用205MM低／中音單元，19MM相位正的半球形高音單元為CELESTION製造，配合KEF的19MM半球形超高音單元及十七個元件的精密分音網路，頻應由40HZ至28KHZ +/－3DB，阻抗8，靈敏度88DB/W/M，最高音壓可至107DB(二米前)，適合用25－250瓦擴音機，推薦十四吋高的喇叭座，聲箱高二十五吋，寬和深均為十二吋，ROGERS這三款揚聲器全用4MM香蕉插頭／座連接喇叭線。

STUDIO 1在錄音室或家庭使用同樣理想，它的高輸出能力及準確的音質，使重播CD的聲音平滑無縫，動態龐大，音色開揚通透，全無音染，完全符合發燒友的最高要求，ROGERS揚聲器已享譽全球十餘年，如果你喜歡他們以前的產品，現在新設計當會更令你滿意。

飛燕又一新產品
遙控CD唱盤AD－933R

飛燕為隆重慶祝其五十週年創業，特別記念性推出一系列鐳射CD唱盤，包括了各種特具特式的型號，本刊上期經已介紹了一款五碟式CD唱盤，現再為讀者介紹另一款遙控型之鐳射CD唱盤，該款型號AD-933R的最大優點是可以遙控唱盤的功能，這項功能大大簡便了操作的程序。飛燕AD-933R具有高達九十分貝以上的訊噪比，頻率響應由20-20,000HZ，立體音分隔力更高達八十分貝，失真率則只有0.07%，抖擺率卻低至不可測量，由此可見其超級的性能。飛燕AD-933R遙控型CD唱盤可以說是現時市面上其類型的產品中最極級產品，此機採用正面式入碟裝置，只要一按掣，碟室即自行滑出或滑入，免除了鐳射CD碟與機的磨擦而損壞。在播唱功能方面，它可以選擇十六首歌曲的播放程序，而且可以選擇重唱所有歌曲或程序選曲。此機的另一功能是其跳唱功能，欣賞者可以自由刪除播唱不喜歡之歌曲，極為方便。在操控方面，此機所用的製扭全部均為輕觸式，而且更具有一數字顯示器，指示出歌號與唱軌號碼，當在播唱或暫停的狀態中，此機更有指示燈亮着，方便操作者知道。飛燕AD-933R的另一特點是體積極為纖巧，這不但不佔位置，而且更容易與現有音響放在框內。



（圖示：飛燕AD-933R遙控型CD盤）

在冬季CES大獲好評
美國名廠新產品矚目

INFINITY宣佈在他們的RS系列揚聲器中再增加一款RS6000，這款座地式揚聲器在最近一次的冬季消費者電子展覽會中大獲好評，特點包括兩個十吋低音單元，一個新設計的POLYDOME中音單元和新型電磁感應高音單元。

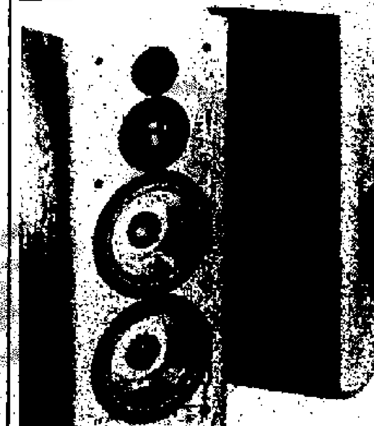
RS6000的兩個聚丙烯音盆低音單元用一個LO諧振綫路調諧使低頻響應向下伸展半個八度音程，因此可用中等大小的聲箱，更容易與一般房間及傢具和諧配合。

二吋直徑的POLYDOME中音單元採用扁綫繞音圈，消除綫與綫之間的空隙，作效率和承載力提高，並令頻應更寬闊平直，諧波失真也大為降低。

新型的電磁感應高音單元（EMIT）比以前的性能更佳，在高音單元中建立了一個新標準，它的振膜質量比舊型振膜輕了一半，並採用高能量的NEODYMIUM稀有磁鐵。能產生最強的磁場，結果使EMIT高音單元的瞬態反應更快，頻應伸展至44KHZ，綫性更佳。

在聲箱的後面設有兩個電平控制，分別控制中音和高音的輸出音量，以便補償室內音響特性的不規則。

這款座地式揚聲器的外型也包括同系列其他各款的特點，例如採用圓角聲箱，減少最早產生的音波折射，這種設計已證明確能改善音像定位，聲箱外部用橡木花紋的塑料裝飾，色調溫暖悅目，非常美觀名貴。



THE INFINITY RS 6000

根據廠方公佈的規格，RS6000的主要特性如下：

頻應：42HZ－44KHZ 3DB

分音頻率：600HZ，4500HZ

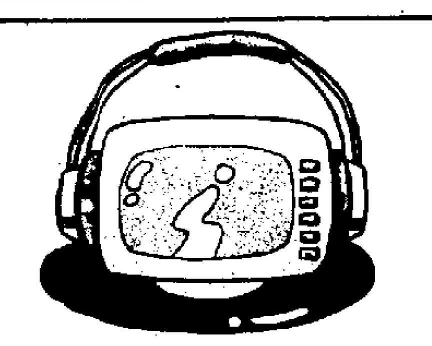
靈敏度：88DB/W/M。

額定的阻抗：6

適合的驅動功率：35－200瓦RMS。

體積：高三六．五吋，寬一五吋，深一○．二五吋。

RS6000成為這一系列的頂級揚聲器，由於採用的兩個十吋低音單元並聯，產生低音更深沉豐滿，動力十足，新型中音和高音單元不單止令頻應更平滑，而且高頻特別寬闊，它的聲音清澄快捷，效率提高，動態範圍比其他機款更大，因此具有重播CD的最佳條件，INFINITY RS系列揚聲器音純美，音染極低，RS6000重播古典或流行音樂都表現十分出色。



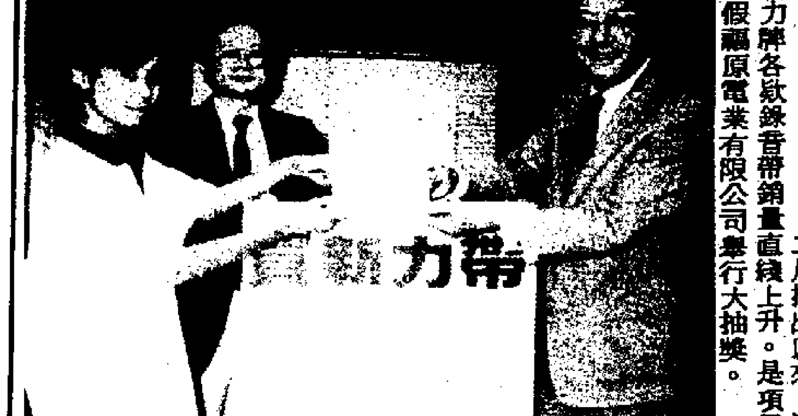
視聽
HI・FI PAGE
逢星期五出版

新力帶大抽獎頭獎
幸運兒雙人遊泰國

由新力牌香港總代理福原電業有限公司舉辦的「買新力帶第二期新行動」，自二月推出以來，深受各界支持，成績令人鼓舞，新力牌各款錄音帶銷量直綫上升。是項行動已完滿結束，並於五月十五日假福原電業有限公司舉行大抽獎。

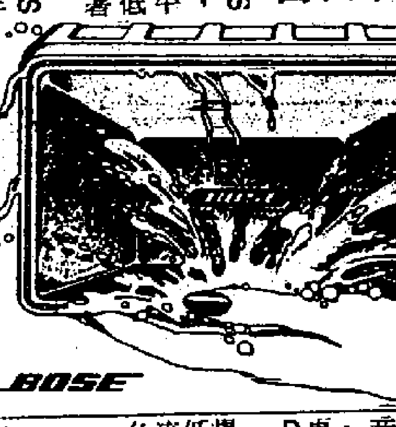
獲得頭獎「雙人泰國精華遊」的幸運兒為居住銅鑼灣區的陳尚基君，另有特別獎十五名，各得新力卡式座枱鐘一個。

據福原電業有限公司磁性產品部經營業經理胡鴻翌先生表示，是次行動之成功，全憑各界鼓勵。今後新力牌盒帶將繼續鑽研及改良其產品質素，對多年來新力牌的用家深表謝意。



（圖為福原電業有限公司董事總經理趙哲陶先生頒獎給幸運兒時攝。中為該公司磁性產品部營業經理胡鴻翌先生。）

酬知己 BOSE 名曲贈知音

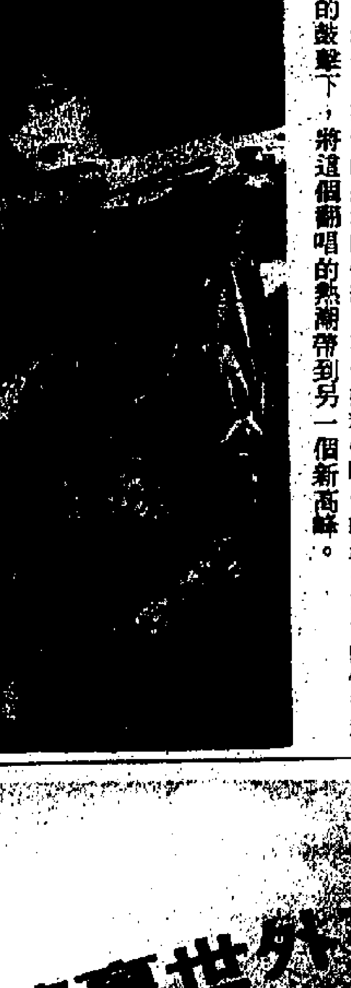


BOSE揚聲器，向以音色平順自然，低音渾厚稱著。BOSE自八六年度推出一系列小型超級揚聲系列——包括一○一MM及有源式ROOMMATE，ROOMMATE－VIDEO ROOMMATE，由於體積纖巧玲瓏，加以設計獨特得宜，裝卸方便，自推出以來，迅即風行，廣受歡迎，銷量方面大幅上揚。

香港代理太平音響有限公司為酬謝用戶，特情商香港唱片有限公司送出流行CD唱片及音樂帶，贈與知音人士。

由五月十日起至六月卅日止，凡購買BOSE一○一MM，ROOMMATE，或VIDEO ROOMMATE任何一款揚聲器，填妥原廠保用證即可換取CD唱片一隻，或精美音樂帶三盒，多買多送，良機勿失！（圖為BOSE一○一MM全天候式揚聲器）

名鋼琴家艾路 廿六表演一場



被譽為是世界上最著名鋼琴家之一的哥狄．艾路，於本月廿六日晚上八時在大會堂演奏一場。是次的鋼琴演奏包括有貝多芬的D大調奏鳴曲，C大調節二十一號奏鳴曲，李斯特的艾斯特莊的噴泉、詩曲及奏鳴曲式幻想曲「讀但丁詩篇」。

後崩音樂組合各有特色
蘇絲與妖精順應新潮流

雖然有不少人仍然在爭辯着流行音樂的發源地是那裏，但「崩」（PUNK）音樂的根據地，卻肯定是英國了。

「崩」音樂可以說是除了流行音樂外，最重要的年青人音樂，他不單提供了更多機會給年青一輩的音樂人發揮所長，更將音樂雅俗共賞的大同世界。

雖則「崩」音樂璀燦的皇朝，已經被時間冲淡而沒落，然而其影響力是依舊停留在音樂世界的樑柱之間，所謂的「後崩」（POST PUNK）音樂，更加是「崩」音樂的一個延續，「崩」音樂與流行音樂的一次結合。

英國眾多的「後崩」樂隊之中，各有各的獨特風格，如THE DAMNED，本是一支充滿中世紀鬼魅氣息的樂隊，最近已經變得全面普及化。其餘還有THE CURE和「蘇絲與妖精」（SIOUSIX AND THE BANSHEES），都是充滿迷幻味道的「後崩」音樂組合。

THE CURE委實跟「蘇絲與妖精」有着一定程度的聯繫，前者的主音歌手羅拔史密夫，便曾經加入蘇絲的樂隊，成為「妖精」的一員，羅拔在一腳踏兩船的情況下，不單沒有拖累任何一支樂隊，反而使到兩者的音樂事業穩步上揚。

「蘇絲與妖精」的女主音歌手蘇絲（SIOUSIX SIOUX），是個反叛，不滿現狀的象徵，她代表了大部份城市人的心態和思想，將一篇篇誦文用迷幻的手法表達出來，博取羣衆的認同。

蘇絲在出道的時候，便將眼眉劃成粗綫，畫就誇張眼部的化粧，造成一個迷幻的效果，近來女性化粧忽然興起劃粗眉，未知有否受到她的影響呢？

「蘇絲與妖精」曾經到過香港開演唱會，但在此之前，他們已經在英國方面譜寫了一首描寫香港的作品，HONG KONG GARDEN將香港形容為一個四處污染的城鎮，但在此行之後，她坦言香港給她的印象已經改好了不少。

最近「蘇絲與妖精」更加出奇制勝，順應翻唱舊曲的潮流，新大碟裏的全部歌曲全部選自其他樂隊的舊作，例如德國電子音樂先驅樂隊「發電廠」（KRAFTWERK）的HALL OF MIRRORS，搖擺時人卜戴倫的THESS WHEELS ON FIRE 等等多首名曲，經過迷幻的手法處理，成為了風格跟原作大異其趣的作品。

蘇絲一貫沉鬱而迷幻的聲綫，在「妖精」明快的結他雄渾的低音和強勁的鼓擊下，將這個翻唱的熱潮帶到另一個新高峰。

BOSE
Bose酬知己
名曲贈知音

BOSE 101 MM, Roommate, Video Roommate
由於設計精確，單元獨特，音色優美，低音沉厚雄渾，更形出色，況且外型纖巧，安裝擺放輕易，自推出發售以來，廣受歡迎，感謝殊深！
BOSE 為酬知己，特情商香港唱片有限公司送出流行CD唱片及卡式音樂帶多款免費贈與知音人仕選擇。
由5月10日起至6月30日止凡購買 101 MM，Roommate，Video Roommate 任何一款，可即時免費換取CD唱片乙隻或卡式音樂帶三盒，多買多送，良機勿失!!

總代理：太平音響有限公司

購買山葉電子琴的黃金機會
81座陳列貨品徹底大清貨，5月21日開始

型號	原價(HK$)	清貨價(HK$)	發售數量
FC-10F	7,450	4,560	32 座
FC-20F	10,300	6,360	11 座
FE-30F	13,300	7,800	13 座
FE-40	16,500	10,160	5 座
FE-50	18,300	11,150	10 座
*FE-60	22,900	13,100	2 座
FE-70	24,300	14,400	8 座

*FE-60 只在金馬倫里陳列室發售

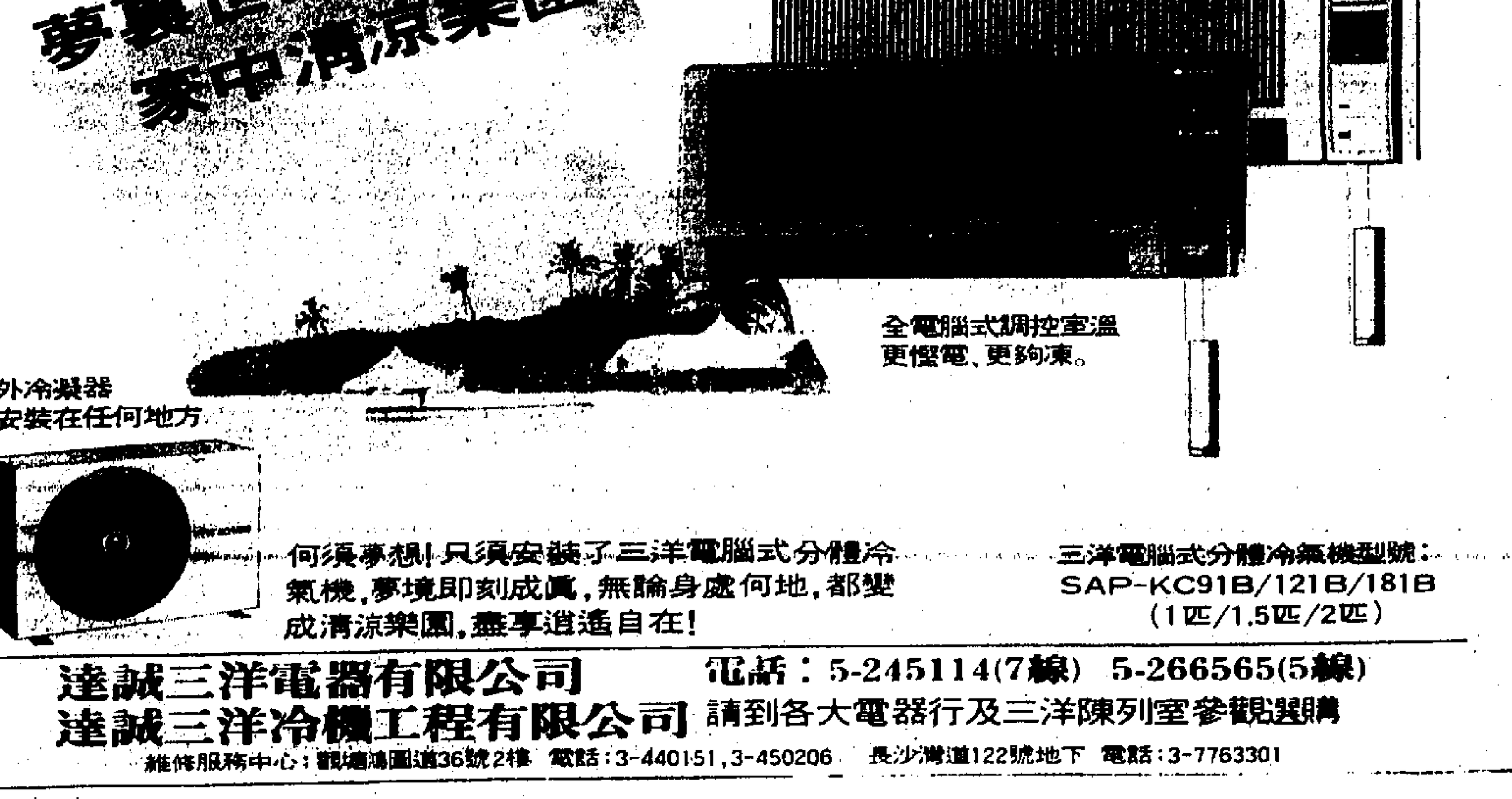
贈品：YAMAHA 耳筒及免費學琴四堂

所有特價電子琴均有一年免費保養，並保證日本製造，直接原裝入口。

TOM LEE 通利琴行

門市部分行：
九龍：尖沙咀金馬倫里1－6號 電話：3-7239932(12線)
荃灣沙咀道328－330號寶石大廈 電話：0-4987820,0-4987847
香港：皇后大道中69號萬宜大廈商場U-12 電話：5-212108(3線)
銅鑼灣軒尼詩道521號 電話：5-8310133(4線)
鰂魚涌太古城中心262號 電話：5-696111(3線)

SANYO三洋



何須夢想！只須安裝了三洋電腦式分體冷氣機，夢境即刻成眞，無論身處何地，都變成清涼樂園，盡享逍遙自在！

三洋電腦式分體冷氣機型號：
SAP-KC91B/121B/181B
(1匹/1.5匹/2匹)

達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114(7線) 5-266565(5線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓 電話：3-440151,3-450206 長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

新界版

元朗屯門七鄉抨擊當局

漠視鄉會地位

聯函鄉議局號召全新界廿七鄉力爭
不滿民匯處未列入諮詢民意機構中
增津貼僅及半個區議員認為具侮辱

（特訊）新界鄉議局主席劉皇發及錦田鄉事會主席鄧志良，昨在元朗及屯門七個鄉事會的聯席會議中，大肆抨擊港府漠視鄉事會地位，包括民意匯集處未列入徵詢民意機構名單中，反而注重大厦互助委員會之類；以及最近把鄉事會的津貼每月僅加一百或一百〇三元，其總數每月為三千餘元，不及一名區議員的津貼半數，實置鄉事會的地位可有可無。故決去函鄉議局表態，號召全新界廿七個鄉事會團結力量，向政府要求重視鄉團地位。

會議由輪值主席戴權主持，即由鄧志良提述當局於月前通函各鄉事會，謂由今年四月增加津貼，列明表格，增加一百元或一百〇三元。以過往每月津貼費而言，其增幅祇不過百分之二點九而已，就以總額而言，也僅為一名區議員津貼的半數強（區議員每月津貼為六千元）。鄧氏又說：像這樣的增加，對鄉事會貴具有輕視、歧視或侮辱意義存在，把鄉事會的功能當作可有可無。

劉皇發亦說：鄉事會與鄉議局一向唇齒相依，本港際茲過渡時期，各鄉事會同寅必須提高警覺及加強團結合作，為新界數十萬原居民之權益而請命。劉氏又說：政府新近成立之民意匯集處，在擬製徵詢民意機構名單中，乃着重業主立案法團、大厦互助委員會及各行業社團單位；可是，代表新界民意機構的各區鄉事會未被列入，由於可見當局漠視鄉事會的存在與功能。但實際上，數十年來，鄉事會為鄉民服務及反映民意，彰彰可考，歷屆港督皆表示尊重鄉議局及鄉事會的地位，但執行者「講一套，做一套」。到今天，盼各位能加以研討對付的方法。

席上各人聆聽後，多表激昂。經各首長詳加討論後，一致通過去函鄉議局，表示元朗及屯門七鄉，對上述兩點措施不滿，促請鄉議局號召廿七區鄉事會團結及力爭鄉民權益的要務。

此外，並研討新田區鄉事會下列提案：（一）新田鄉委會接納新圍村居民楊如松、楊耀星、楊如秋等訴請協助有關彼等三座村屋因受到興建環迴公路清拆影響，要求申請重新發牌重建村屋事而未獲批准。查上述村屋乃係在戰前興建，一向以來均享有新界丁屋及殯葬權利，現雖受道路工程清拆影響，該等居民理應繼續享有其丁屋及殯葬權利，請予支持案。決議一致支持應該發牌重建居屋，並決提請元朗政務處接納處理。（二）有關政府張貼一切田土案件告示之建議，要求地政處不論係法定或非法定之告示，均應按照新界慣例張貼，就以新田壆圍之批地發展油站事，證實為新田區有史以來而未有張貼告示之第一宗，實令人費解，請予支持逕向有關部門予以譴責，不容再有同樣事件出現。因此，同時建議促請當局對以往理民府時代，對元朗地區政策及其慣例應有保留必要，而地政方面，在新界政策亦相應與上述的政策慣例相配合，以適應新界村民需要，請予支持案。經討後，一致通過全力支持，並去函元朗政務處處理。

出席者尚有鄧德球、文伙泰、鄧致祥、梁焯培、黎國耀、鄧維漢、程光球、黃明光、鄧伯商、鄧銀海、文炳南（新）、鄧天恩、鄧位南、吳仲溫、鄧炳友、陶　鑑、鄧志輝等。（君）

（一）鍾逸傑爵士主持仁愛堂陳黃淑芳紀念中學揭幕禮。（二）仁濟醫院新任總理拜會醫務署長。（三）拜會社會福利署長。（四）拜會教育署長。（五）拜會行政立法兩局議員合照。

上水建引水道截斷水源
缺水灌溉年餘未決
村民農戶投訴叫苦
專員表示下週評估損失進行賠償

（特訊）由於上水牛潭尾山引水隧道工程自去年截斷蕉徑地區水源，導致當地村民農戶十多個月以來缺乏食水飲用及灌溉農作物，受影響人士對於有關部門的補救及賠償工作進展緩慢大感不滿，于昨日向北區政務專員張建宗投訴。

而張建宗對投訴者透露漁農處及屋宇地政署將于下週派員到受影響地區農地進行損失評估工作，然後由水務署根據有關資料向財務科申請賠償款項。

受影響地區的村代表及農戶代表昨日藉着張建宗專員拜訪上水鄉事委員會時，提出以上投訴。據村代表李桂壽指出，蕉徑是本港著名產菜地區，去年三、四月由于牛潭尾山引水隧道工程截斷了當地水源，使數百畝菜地失去灌溉，農民損失慘重，但當局至今仍未作出賠償及供應食水安排，部份農戶更欠下肥料債，年輕菜農還可轉業，但年邁菜農卻生計面臨務役。

張建宗除表示有關部門已定于下週實地調查外，並表示有關部門已致力提供自來水予村民，唯兩項困難有待克服：（一）由于有五十戶的水管須經過一幅私家地，政府現徵求業主同意。（二）若干地區因地勢高水壓不足以到達，政府擬設置街喉代替。

上水鄉事委員會副主席侯耀全指出蕉徑地區是雙魚河的源頭，當局截斷水源後受影響地區遍及營盤村、坑頭村、丙崗村及河上鄉，鄉事會曾于去年將農民投訴轉達有關方面，唯進度緩慢，他希望有關部門日後能邀請鄉事會、村代表及農民代表開會討論賠償問題。

張建宗昨日到該會訪問時，獲主席廖正亮致詞歡迎，其後他聆聽了多位村代表提出數項有關地方環境及交通改善問題。

侯耀全促請當局注意金錢村自環迴公路通車後，由上水返該村被迫繞道至古洞折返，的士費由昔日五元增至十元，村民以及毗鄰的馬會會員出入大大感不便。他建議政務署在下年度撥款在青山公路港督別墅入口處的電站修第一條連接金錢村的行車小徑。他又指出新路改道後，但無明確路牌指示駕車人士進入該村。

另外，侯氏又要求張氏關注由於高爾夫球會在金錢村通往丙崗的行人小徑閘上鐵絲網，以致數十年來村民進入丙崗耕地的必經之路被封閉。

又：村代表簡就枝指出由於上水臨時房屋區以及鄰近大頭嶺、河上鄉一帶人口衆多，由於沒有行人天橋，而紅綠燈轉燈時間急速，以致危險萬分，籲請當局加以改善。

又：村代表李官壽指出行走坑頭村與石湖墟的五十號專綫小巴車齡殘舊，經常死火。他籲請當局促使該專綫小巴持牌人改善服務水平。

又：村代表鄧柏良提出古洞寮屋居民入住公屋後，原有寮屋為有關部門搗爛，遺下遍地玻璃碎片，却又不清理，對於兒童非常危險。張建宗表示這是一嚴重問題，他會要求有關部門去清理。（新）

荃灣廣場可改善
提供居民好去處
專員望多予區域時間

（特訊）雖然荃灣廣場因為使用情況有欠理想，令到拓展署準備將該廣場更改作商業用途；但荃灣政務專員蕭偉全則認為荃灣區實在缺乏休憩用地，故應給多些時間予區域市政局進行改善工作，提高廣場使用率。蕭氏指出：區域市政局已發現廣場有改善的地方如通道等，但礙於地理環境的限制，此方面改善會較為困難。該局目前已儘量設法提高廣場的使用率，如舉辦午間音樂會，花木美化工作等。

他又說：雖然拓展署會建議更改廣場，供商業用途，但會再詳細研究情況，始作決定。

蕭氏指出：荃灣土地雖然非常昂貴；但由於區內休憩用地較少，故希望能為居民多提供此方面的設施。而且該廣場落成只有一年，故應給予區域市政局多些時間，以進行改善工作，一則以免浪費資源，二來使居民多一個好去處。（荐）

搜查元朗非法屠場
拘一男子

（港訊）區域市政總署衞生督察，在昨日懷疑非法屠場進行突擊搜查行動，並且拘捕一名男子。

該項搜查行動於昨晨二時展開至六時結束。區域市政總署元朗區衞生督察，在警方人員陪同下搜查八處地點。在錦田與家村一所無門牌建築物內，拘捕一名男子並搜獲八具豬殼。

被捕男子三十三歲，已被控以經營非法屠場及藏有違禁食物。他將於明（星期五）日在粉嶺法庭提堂。

在本月七日，區域市政總署元朗區分處的衞生督察，亦進行過類似搜查行動；在當日行動中，拘捕兩名男子及搜獲十八具豬殼和兩頭已屠宰豬隻。

區域市政局發言人表示：「類似的搜查行動仍會繼續，以剷除非法及有害公衆健康的非法屠宰。」

他又呼籲市民舉報區內無牌非法屠場。

他說：「有關的資料可通知區域市政總署分區辦事處，以便該處人員可迅速採取行動。」

荃灣興建市政大樓
近四千萬工程展開

（港訊）建築署已批出一份價值三千九百萬元合約，在荃灣興建一座市政大廈。

新市政大廈位於楊屋道與川龍街交界處，佔地三千五百平方米。大廈樓高六層，最低三層將設有三百三十二個街市檔位，餘下三層將用作區域市政總署辦公室並設有一個室內運動場，四個壁球場、一個健身室、儲物室、更衣室及廁所等。建築工程已於週初展開，預計於兩年內完成。

仁濟新任總理拜會各首長
匯報本年度工作計劃
獲允支持多元化服務
趙曾學韞表示續致力服務新界各區居民

（特訊）仁濟醫院新任總理，在主席趙曾學韞率領下，連日分別拜會醫務署、社會福利署、教育署及行政立法兩局，獲唐嘉良、黃錢其濂、李越挺及兩局議員鍾士元、周梁淑怡、伍周美蓮、何世柱、黃宏發、司徒華、彭震海、招顯洸等接見，就仁濟醫院近年的擴建院舍、拓展社會服務及繼續開辦中小學問題，作廣泛交換意見，並獲得上述各政府部門首長及兩局議員讚許服務及表示支持。

仁濟醫院近年已將只提供醫療服務轉變為多元化服務慈善團體，除致力擴建醫院之外，到目前已先後開辦六間幼兒中心、一間老人宿舍、兩間中學及兩間小學。興建或籌辦中尚有一間全港最大的護理安老院、蝴蝶邨老人中心、沙田博康及青衣長青邨老人宿舍、馬鞍山職業先修學校等。

至於院舍擴建方面，繼第一及第二期擴建工程完成後，第三期擴建係興建周卓明護士訓練學校，該項工程已完成打樁工程，現已招標興建上蓋。而第四期工程亦已進行探土及整理地基工作，預算於一九九〇年完成。該工程主要為興建一幢醫療大樓，內設急症室及一切先進醫療輔助設施。到時，仁濟醫院將提升為一間擁有七百張病床的急性地方專科醫院，為新界西部百萬人口提供全線性醫療服務。趙曾學韞主席希望政府繼續支持仁濟的發展計劃。

出席拜會總理有趙曾學韞主席、楊錦玲副主席、席正林副主席、袁弓夷副主席、廖黃莉倫副主席、還仕華總理、趙芸芝總理、何明懿總理、黃績南總理、張敬石總理、郭子樑總理、何蘭素雲總理、陳荃鑾總理、吳政耿總理、夏鄧娟姝總理、林謝正陸總理、劉坤銘總理、王子沐總理、何鐵文總理、蔡惠劍總理及鄭柏榮院長等。

屯門仁愛堂造福社會
陳黃淑芳紀念中學開幕
鍾逸傑爵士讚揚貢獻

（特訊）屯門仁愛堂陳黃淑芳紀念中學昨午舉行開幕禮，請由港督特別顧問鍾逸傑爵士主持揭幕，並致詞讚揚陳日新領導仁愛堂發揚樂善好施精神，造福社會，貢獻殊大。

典禮首由該堂主席黃樹致歡迎詞，並述及陳日新為紀念其夫人黃淑芳女士興學育才之遺志，特捐款一百六十萬元創立本校，表示謝意。

繼由校監陳飛龍報告校務。略謂：本校自一九八三年九月一日開課至今已近四載，家父創辦此校之初，原意在辦一所完善之文法中學，但為協助政府解決屯門小一學位不足問題，秉承仁愛堂服務社會之旨，故撥出部份學位給小學生，而為此小學部學生畢業後，本校即發展為一由中一至中七共三十班之文法中學。

繼即請鍾逸傑爵士主持揭幕禮，復座後並致詞說：自從政府實行九年免費教育以來，所有年青人都有機會就學，而且隨着全日制的課程的推展，學生留在學校的時間相應地增長。因此，學校生活其實已經成為年青人成長中不可或缺的部份。相對地，今日的學校教育亦不單只是知識的傳授，而包涵青年人的德育培養，思想發展以及羣體生活的學習。香港社會不斷商業及都市化，我們的家庭組織深趣向以核心家庭為單位，而且婦女婚後亦不一定留在家中全職照顧兒女。因此，年青人在家庭中得到的照顧相應地減低。這種趨勢在新市鎮中尤為顯著。以屯門為例，大部份家庭的組織都是以一對年青夫婦及兩個在學子女為多，而整個新市鎮的人口中有四分之一是就學青少年。要面對青少年的各種問題，必須要學校、家庭以及社會三方面的合作。而三者之中，學校所扮演的角色愈為重要，雖然學校的首要目的是傳授知識，但師長對個別學生的行為、情緒以及社交圈子亦應留意。年青人性格合羣，好奇及易為新事物感染。正所謂「近朱者赤，近墨者黑」，因此，學校若能對青少年人提供一個良好的學習環境，好學上進的學習風氣及關心社會的態度，對青少年培養會有一定的幫助。再者，現今很多青少年的問題，都是由於年青人思想趨於個人化，而傳統的家庭及道德觀念束縛相反地減少。許多青少年的越禮行為或犯罪，無非是逞一時之勇，求一時之快。要面對青少年的這種心理，最重要的是青年工作者，其中包括老師對年青人的關心及支持，每當察覺到學生染有惡習或誤交損友，便要多加輔導。若發覺學生面對較複雜的問題例如家庭糾紛，與父母相處不和，亦應與學校社會工作者商討，合力解決。仁愛堂陳黃淑芳紀念中學可稱為屯門慈善歷史的里程碑，它標誌着陳黃淑芳女士對教育的熱誠和貢獻，及一羣高瞻遠矚的熱心地方人士的努力及成果。仁愛堂創辦人陳日新太平紳士早在數十年前倡導這個慈善組織，發揚中國傳統樂善好施，造福社會的精神，在醫療，文康，教育及各項社會服務方面作出不少貢獻。仁愛堂發展至今已成為一個為人稱道的慈善團體，對社會貢獻有目共睹。藉着今日學校的開幕，我祝願仁愛堂陳黃淑芳紀念中學能秉承上述教育目標，肩負起培養新一代的責任，在教育工作上放一異彩。

隨由陳日新向鍾爵士致送紀念品，該堂副主席何許榮向陳日新致送紀念品後禮成，學生表演舞蹈，茶會歡散。

赴會者有：立法局議員劉皇發，政務專員謝肅方，高級教育主任梁國琛，太平紳士梁省德、葉慶忠、何新權、陳中行、盧志忠、李模、鄭棟朝、陳天生、陳耀華、李業宏、陳水慶、李大安、陳天生、陳湖清、黃晉來、徐意濤、伍國浄等數百人，均由該校校長陳慧玲及師生等熱烈款待。（君）

一人吸毒　全家受害　切戒切戒

區域市署推行衡工量值
節省五百多萬
財政委會決有效運用進行其他工作
預計本年度可能更節省六千六百萬

（特訊）區域市政總署自推行衡工量值研究計劃後，已為該署節省五百多萬元開支，區域市政局財務施政事務委員會將會有效運用該筆資源。

在昨日區域市政局財務施政事務委員會上，管理參議主任林德明指出：概括來說，截至一九八七年二月底為止，區域市政總署已節省五、三三〇萬元及八三四個職位。此外，由於繼續實施以往研究的各項建議而節省了額外款項，又因一九八七─八八年完成研究而可能節省的款項，預計將達六、六〇〇萬元。因此委員張人龍希望在下年度能多運用此筆款項，以進行其他工作。

而區域市政總署副署長周肇錦則建議，將此筆款項放入儲備基金，有效運用資源。

另外，區域市政總署高級物料供應主任馮祖潤昨日在會議上報告有關該署所釐定的各項招標準則。

他指出：區局的招標可分為以下三項：（一）公開招標──在憲報及──或本港報章刊登招標公告，任何有意的供應商皆可參加競投。（二）遴選招標──透過在憲報刊登公告或直接寄出投標表格邀請列於局方既定的供應商名單內所有認可供應商競投。（三）獨一招標──圍內招標祇向一名或若干供應商邀請投標；供應商名單由提出招標要求的署方組別推薦。

倘有下列情形，則進行公開招標：㊀投標貨價值超過五十萬元；㊁時間並不急迫；及㊂所需要的貨品極為普通。若發覺不適宜採用公開招標辦法，便安排遴選招標。

只有在情況不容許進行正常競投時，始會安排獨一或圍內招標競投，例如：㊀情況急迫而事前並未預料得到；㊁須顧及保安問題；㊂要購買的器材必須與既有者配合；㊃供應來源很明顯只有一處或非常罕有；㊄牽涉專利權或所有權；㊅有關服務由公用事業公司提供；㊆須對專利或特殊器材進行維修；或㊇合約規定必須由某間商號進行工程。

投標表格均以掛號信方式，寄發給區局既定名單內的各有關供應商，邀請他們投標。至於名單以外的供應商，則須親自携同其公司印章到區署物料供應組索取投標表格。（春）

韓圜匯率
繼續調升

（韓訊）漢城廿一日消息：韓國銀行謂該行調高韓圜兌美元匯率，中間價為八二四圜兌一美元，上日則為八二五．八〇圜兌一美元。

上述匯率為八四年十二月二十日以來韓圜兌美元之最強勁水平，當日八二三．八〇圜兌一美元。

今年，韓圜兌美元已上升百分四．五六，而八六年已上升百分三點三四。

淤塞「真相」
──圖．文．郭立──

路過沙龍

應予「平反」！

長期以來，銅鑼灣清風街天橋旁山斜下之排水渠，經常淤塞積穢，引致污水溢出行人路，坊衆怪責清潔工人怠惰。

現經市署一次徹底清理根查，原來「主塞」乃在英皇大道下之暗渠。

地面工人被枉責，真相最近始白。香港社會仍有公義，正與邪，是與非，終會曝露，他仍未知我已給他週環攝影報導隱藏了近十年的真相。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖平租
香港大道西596A1800尺
另閣樓1700尺租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470尺租3千
香港德輔道西243-245號
兆安商廈高低層434-917尺
租1千3百元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊　露台兩個
每尺只售七百餘元起
九成分期付款
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-663691

兆安商業大厦
香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
尚餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎 由466元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

大生商業大廈
灣仔　軒尼詩道24－34號（地下中國旅行社）面積459至2,100平方呎　中央冷氣系統
中環　德輔道中130─132號（國際大廈對面）面積300至2000平方呎（全）中央冷氣系統
★實用面積大★
大生銀行租務部洽租
⑤445011　⑤455242　林先生

聯邦工業大廈
筲箕灣亞公岩村道八號
出租面積由6,500至13,000呎

金豐商業大廈
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1,350呎
租售電話：5─8919663

灣仔高級寫字樓
灣仔謝菲道98─108號
仁文大厦
分層或全層出售由1100呎至4218呎
售價：每呎$800
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120─126號
香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5─447229　5─437753

佐敦道舖租
佐敦道43號近廣東道行人隧道口，營業時間長達20小時，合飲食業及各行各業，舖連閣2,000呎平租
電3─7803006　0─4906754洽

萬宜大厦
旺舖招租
電話：5-239859　5-226917

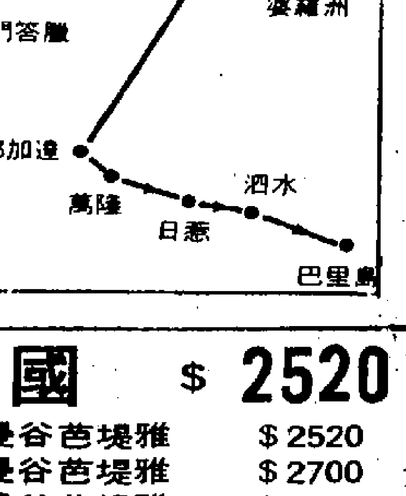
致富商業大厦租
畢打老道19號高級寫字樓
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大厦管理處引看或電③________　③362079

長洲渡假屋
鄰近東灣．冷氣設備．地方整潔
水電浴廁齊備合4－6位家庭用
電5─9811713鄭洽

裕昌大厦
德輔道中48─52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5─226917　5─239859

七海假期

印尼峇里島
椰加達．日惹．峇里島
六天豪華團　$5290
（三程內陸機）逢星期四出發
• 9天椰加達、萬隆、日惹、泗水、峇里島 $5090
• 7天新加坡、印尼(椰加達、萬隆) $4390



星馬　$3490
• 新加坡五天 $3190
• 馬星(檳城)六天 $3490
• 星馬(關丹、金馬崙、檳城)八天 $4090
• 星馬泰(檳城、馬六甲)十天 $4690

泰國　$2520
• 5天曼谷芭堤雅 $2520
• 6天曼谷芭堤雅 $2700
• 7天曼谷芭堤雅 $2880
• 8天清邁曼谷 $3280
• 7天布吉曼谷 $3530

韓國　$3090
• 漢城溫陽四天團(天天出發) $3090
• 漢城溫陽五天　(天天出發) $3390
• 韓國日本八天　(逢星期五) $5690

菲律賓　$1970
• 5天碧桃灣 $1970
• 5天碧瑤．馬尼拉 $1970
• 7天碧瑤．百勝灘 $2380

台灣　$1990
• 台北花蓮四天（內陸機） $2030
• 溪頭五天 $2230
• 溪頭花蓮六天 $2590

機票訂房服務
熱線電話 ☎ 5-413083
代理各大航空公司星馬泰、日韓台、菲律賓、美加、歐洲、澳紐等世界各地旅行團及廉價機票、酒店訂房服務，專人主理，歡迎查詢

七海旅運有限公司

娛樂圈

亞視九十萬美元購獨家播映權
林尚明說有點昂貴
揚言擁有衛星綫路

昨日有報導稱亞視已付出九十萬美元，購得八八年奧運會香港區之獨家轉映權，由此可見，這消息已是屬實。記者昨日向無綫國際事務經理林尚明求證，對方仍然堅持直說兩台在八四年合播奧運時曾經定下協議，在今後的國際性大型體育節目範圍內，兩台均共同擁有轉播權，至於這協議有否白紙黑字列明，林尚明表示不便透露，而這協議書又是否受到法律保障，他稱這問題尚待研究，但原則上亞視現在是否違反協議內容呢？他亦不允透露，只說亞視以九十萬美元購得獨家播映權，則有點兒昂貴。

今次雖然被亞視買了香港區之獨家播映權，但林尚明稱，公司已有應變的措施，惟現階段不便透露，但無綫會盡量透過其他途徑，希望可以與亞視平分春色，共同轉播奧運，此其一途徑林尚明不排除向亞視展開洽購的可能性，而據他所知，早在八四年奧運會結束之後，無綫已預購了八八年奧運會之衛星轉播綫路，至今所有衛星綫路經已被其他各大機構預購屆滿，而亞視又會否包括在內，他却不大清楚，只知道綫路的預購方法乃是先到先得。

劉美娟這個擺首角度，樣子非常像已故的翁美玲。

司馬燕不求一脫成名
劉美娟自言老土肉酸
林志美爭取足夠睡眠
黎明被說囂張呼冤枉

△司馬燕昨一身性感打扮返無綫，自然令人聯想到拍「寫真」問題，阿燕承認的確有人邀她拍寫真集，出動了六位數字價錢，有見代價太低，她表示不作考慮，若加爲七位數字，才有考慮餘地。另早前，阿燕又接洽了一部電影，談至妥當之際，才知劇本需要她拍暴露鏡頭，她有見及此，婉拒了演出，司馬燕強調不會一脫求名，自問身裁肥胖，不會獻醜。

△劉美娟擇自己場，看「阿嬌正傳」，她形容看到打扮即作嘔，打扮得又老土又肉酸。正因這個原故，要出動私伙衣服，就如日前的紫色背囊，是一位朋友在年前所送的日本手信，今可大派用場。阿娟又指出，有機會希望客串「城市故事」，可是沒有機會，沒有人要呢！

△林志美昨接受港台節目「盤中寶」訪問，她說其健康之道是必須有足夠的睡眠以及不要揀飲擇食，但自己近期都忙着新唱片工作，故未能有足夠的睡眠時間。

下月初林志美或會到東南亞等亞熱帶地方旅行七、八天，除旅遊外，還順道探親。說到感情問題，志美稱還現在還沒有男友，因爲她覺得感情與工作不能並存，若相存的話便很容易起衝突，況且自己的事業還未到高達高峰，故志美不會這麼快便會結婚。

△黎明乃圈中新人，但入行不久的他，便已經出入乘平治跑車，手與婉芳要五年後才結婚。持無綫電話，非常引人懷疑他的財富來源。黎明表示其實早在拍攝「男兒本色」一劇，他的二手汽車經已不慎撞毀，爲求方便起見，他才借用父親的平治跑車代步，至於無綫電話，他稱自己在未入行前，他工作是推銷無綫電話，他手提的那個只是貨版而已，被說他囂張，黎明大呼冤枉，因爲沒有汽車的時候，他亦會乘搭地鐵，節儉一番。此外，最近他與寶禾接洽，商談簽約之事，若成事的話，簽約一年，在年年中拍攝兩部電影。

黑蜘蛛：結局懸疑
導演營造氣氛成功

·雪樺·

華僑影評

富商、政要、文人、公子，一個個的死，遺孀除打扮裝束名姓不同之外，其避風頭、身高肥瘦、舉止年紀都十分相近，至令一位聯邦調查局的女調查隊員對她產生了好奇，終於發現了她更多的共通點。

其實這個女人一直謀殺着自己的丈夫，她給人無懈可擊的賢妻形象，實際上却在了解丈夫的生活習慣後，利用他們的弱點把他們置之於死地。

本來一個丈夫的遺產，已足以令她過富裕的後半生，但她却要表現自己的天賦及手段，竟一而再再而三，終於被女調查員查到她的下落，並窺伺她的行動，向她採取「人贓並獲」的計策，終於令這位如非洲蜘蛛「黑寡婦」一般專殺親夫的女人走進自己佈下的圈套。

狄寶娜韻嘉飾演這位調查員，杜麗莎羅素則演多面女煞星，兩個靚女在卜羅富遜的導演之下，把兩種不同形態的女強人都表現得自然有力，尤其在她們「邂逅」於夏威夷池邊，一個懷着戒心，一個單刀直入，故扮輕鬆都各懷鬼胎，「鬥智」氣氛油然而生，令今後的發展更充滿了勾心鬥角的懸疑性。

筆者以爲，此片的成功，在攝影和導演，劇本本身雖明快，但稍嫌部份場口「太」簡單，有「唔講你都明啦」之感，但導演使兩個女人都有份量，她們自然的形態與不自然的行徑在卜的控制下給了觀衆明朗的區別，而以拍「神槍手與智多星」成爲「最佳攝影」金像獎得主的康烈賓爾，則將兩個女人由奇情帶向自然，令觀衆在深入劇情之餘，也有賞心悅目的呼吸時間。

此片是成熟的，電影感強，非一般年輕導演「說故事」所能及。

港台暑期開英語演唱會
歌星全唱歐西歌曲

有見「勁BAHD冲天飛」舉行成功，港台攷慮再舉行一個大型音樂會。爲配合港台電視部之「英語追蹤」演出，於暑假期間，會舉行一個英語式演唱會，並邀請能操流利英語的歌星參予，大唱英文歌。

據有關方面表示，攷慮應邀之歌星有陳百强、盧冠庭及葉麗儀，場地會攷慮香港體育館或新伊館，演唱會針對英語爲主題，主要唱出英文歌。

由於演唱會製作費龐大，必須借助供應商支持，目前，港台正密設與有關方面作聯絡。

張曼玉先講銀
拍片攞不攞獎是其次
望能演多類型角色不致被定形

張曼玉表示與成龍、張學友，鍾楚紅，四人一齊拍部戲機會是有的，但她的片酬一定要收足的，絕不可能會收八折的，因爲主要係賺錢的時候。

張曼玉稱：她的經理人陳自强到明年二月便滿約，自從有經理人之後，自己講錯東西也由經理人去補鑊，使她知錯能改。

外傳張曼玉拍戲時不聽導演話，自做自演，所以有許多導演都對她不滿！

阿玉則表示否認有此情況出現，自入影圈以來，未試過遲到，失踪，或罷款。

她表示：有時休息時瞓入了，叫醒埋位，還是魂遊太虛，才有模糊的演戲，這是百次難逢一次。

她說：幾年前自己想過演戲是暫時性的，但係近來培養出拍戲的興趣了，對自己有了信心，於是會繼續下去，也希望能夠拍些攞獎的電影。

阿玉稱：不想祇是一種戲路，想演一些「妓女」角色，有時「做雞」都好啦！做「爆妹」，做「八婆」，「媽媽生」都好至少戲路不同，她說：攞獎固然是好，連提名也未試過，但係攞獎是其次，最緊要係搵錢行先，她認爲片酬高是順其自然的。

司馬燕的性感打扮，是配合夏天色彩。

爲公益獲嘉獎
麗莎到港督府領獎

汪明荃爲善不甘後人，參與公益活動，前陣子的「工業爲公益」籌款活動，她出力不少，爲答謝她的善舉，港府下週頒了一份紀念獎給麗莎，由港督夫人頒發。

據阿姐表示，這份獎品很有紀念價值，當日現場約有百多人，在公益金主席黎敦義致辭完後，她便獲頒獎品，首次踏入港督府，阿姐感到非常開心，並覺得很有意義。

說到曾勵珍的新劇，阿姐已證實不是她演出，或許是因爲角色不合吧！

鍾鎮濤、梅艷芳同排練歌舞。

林志美希望到東南亞等熱帶地方旅行。

幾位得獎超模昨由亞視安排出席簽約儀式

李麗蕊、黎明、林志美接受「盤中寶」節目訪問。

明珠九時半
殉情記

明珠台今（廿二）晚九時三十五分播映浪漫片的代表作「殉情記」，由莎士比亞名作「羅密歐與茱麗葉」改編，奧莉花荷茜飾演茱麗葉的時候，祇有十三歲，而男主角李安納韋定飾演的羅密歐，當時亦祇有十七歲，一對新人演出大受歡迎。

影片以意大利維洛拿鎮那處，卡普立與蒙苗兩族，累世結下宿仇，男女主角分別屬於這兩個家族，由邂逅至相愛，都得瞞着家人。

明珠夏日新動向
推出多個新節目

明珠台以「夏日優悠」的口號爲宣傳重點，舉行記者招待會，出席者包括明珠台執行節目經理胡容卿、狄寶娜摩亞、關朝聰、BRIAN LANGLEY、PAUL HUSBAND、DIANA ABRAHAM、RACHELIE ALLEN、吳婉芳、劉碧儀、林憶蓮、黎明、羅志强及温兆倫等。

明珠台製作本地節目，計有縱談城市話題的「放眼香港」及報導社區事務的「城市動向」。此外，「名作家劇場」取材自文學家勞倫斯作品的「查泰萊夫人的情人」，改編自賽珍珠著作的「大地」及以艾略特的名著爲題材的「馬拿的滄桑」。

英國製作的精彩節目先後有描述小子在演藝圈掙扎求存的「天涯路」、偵探劇「福爾摩斯再顯神通」、溫馨感人的「愛在心中」、「午夜笑談」、以及惹笑劇「傻青年笑鬧古堡」和「有房出租」。

「世界演藝光輝」計有慶祝荷李活影城一百週年，星光熠熠的「生辰快樂荷李活」；匯集樂壇歌手，齊賀披頭四SERPEANT PEPPER大碟出版二十週年的「樂韻飄揚二十年」及收錄歷屆參展名片精華的「康城影展四十年」。

體壇節目將會播映「溫布頓網球大賽」、「南美國家杯」、「世界一級方程式巡迴大賽」、「世界田徑錦標賽」、「世界杯欖球賽」及「美國高爾夫球公開賽」。

還有精闢剖析時事的「六十分鐘時事雜誌」及介紹新時尚的「時裝快訊」。

張曼玉聲言想做「妓女」。

對演鴛鴦刀駱冰表高興
陳敏兒說恨到發燒
說搵朱江拍檔也不錯呀

陳敏兒昨聞報才獲悉有份演出「書劍恩仇錄」，扮演駱冰一角，她表示在讀書時期，欣賞李司棋，封她爲偶像，不料有機會重演李司棋演過的角色，實在很開心。早前，有傳自己演駱冰，有人封她名陳駱冰，她仍蒙在鼓裏，半信半疑，至今才正式知道，她形容恨做得很，非常渴望演出，過往學過的功夫，今又可以大派用場。

至於劇中丈夫人選，陳敏兒表關注，她稱本屬意高雄，至今計劃又告吹，她笑說：「再搵朱江拍檔也不錯哩！」

由於陳家洛與香香公主，屬意由「超星」中網羅，換言之，陳敏兒在「書劍」中與新人合作。敏兒強調不怕與新人合作，回顧以往與新人對手戲，其中有梁朝偉，黃日華等，她不怕進度受阻，再者，在「書劍」中綫路不同，與新人甚少對手戲。

「太極」樂隊陣容龐大，加盟華納要創一番事業。

得獎超模簽約兩年
成吉思汗劇本縮濃

幾位得獎超模邱愛華、黎劍星、温耀敏及陳學華，昨日由亞視安排，簽約兩年，三女超模的合約會在五月十日開始生效，男的則延至六月一日。

簽約以後，黎劍星會全職投入電視工作，而公司會安排他們每周上兩晚小型藝訓班課程，包括談吐、應對等等。至於三位女超模，因爲乃模特兒出身，故公司只會安排她們演出綜合性節目，而她們在外接排做時裝表演，亞視則不會抽佣。

另外，鉅製「成吉思汗」一李兆熊稱，會在六月再度北上看景，並商討拍攝事宜，原定卅集的「成吉思汗」，現有關方面經已決定縮減爲廿集。而製作費方面，他表示沒有一定的限額，主要因爲此乃特級製作，製作費可達很高，但若與「秦始皇」相比，李兆熊表示，不能比較，因爲「秦始皇」兩年前經已拍竣，不能作比較。

什麼是自由
砂丘之女重映

榮獲第十七屆「康城影展」評判團特別獎及日本「讀賣新聞」文學獎首獎之名片「砂丘之女」，嘉禾旗下之海城及嘉華兩戲院，特別抽出檔期重映，作爲康城影展四十週年獻禮。

「砂丘之女」當年在港公映，由嘉禾發行，賣座高動，而且好評如潮。該片由安部公房編劇，勅使河原宏導演，片中最主要的一個問題是「什麼是自由？」。當比較砂丘世界與外面世界，發覺砂丘內的困禁實質上並不如外面世界的無形困局。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

宮方老冲　御服珍品　參茸濃縮　藥力神奇

參羊丸

名中醫陳紫吾博士監製

專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯衞命火，起衰振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功，妙效無比，尤爲增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。

固丹田止夜尿　神龍丸　補氣血防氣促

增液止汗・強腰壯骨

秦吾堂藥廠出品　香港英皇道卅九號

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

遠近知名　馮滿記嗎喉薦

新貨上市　定價相宜

專營：金綫褂裙、正絲綿被、珠羅蚊帳、美國床布

自辦：正紅花油、正白樹油、正楂楓油、正莪朮油

代理：萬花跌打油・萬春堂五寶珠

總行：星加坡士敏街七號　電話：七〇九四〇

九龍：上海街二〇三號　電話：K八四九五五三

華教命理　黃掌原

紫微斗數，獨得之秘，揚名中外，靈前驗後，廉收費用，平民價錢。香港英皇道459B　電話H700736　歡迎預約

多寶齋畫廊　灣仔軒尼詩道173號1/F

電話：5-757492（修頓地鐵牌）

中國書法展

展出者：（歡迎參觀）

沈曾植、章太炎、清道人、曾熙、于右任、吳佩孚、翁同龢、何紹基、曾秀先、冠如山、張祖翼、王愈同、任薰、左宗棠、吳湖帆、蕭退盦、王一亭、趙叔孺、梁恭辰、謝蘭生、譚延闓、朱祖謀、吳敬恆、華世奎、趙子雲、吳大徵、吳毓庭、洪鈞、鄭孝胥、陳蓍、黎元洪、徐世昌、陳夔、翁方綱、沈尹默、張謇、汪洵、梁鼎芬、金息侯、楊守敬、金城

ABS現貨

28噸灰色日本ABS原塑膠料粒。每磅6.2，香港貨倉交貨，歡迎取辦，垂詢請電：H417323 林先生洽。

著名命運風水專家　羅漢堂掌相命運

爲英雄評策略　爲仕女破愁城

余承泰國百歲高僧秘傳星命心法，挾技遍遊歐美及東南亞各國，甚蒙社會賢達讚賞，屢驗軍政學商，電影明星等，名就成就，今由美抵港，願將超水準之掌相，命理爲各界仕女解決疑難，凡有志未伸者，導其成功之法，確有不同凡響，信此道者，盍興乎來。携報來談，特別優待（會客時間：早十時至晚七時）預約電話：七五四五七三（有緣早遇，勿失良機）寓：香港灣仔軒尼詩道三三一號益華大廈二樓電梯按1字B座（東亞銀行對面）集友銀行左隣

彩色華僑

——華僑日報逢星期日刊出

本期要目

*張曼玉與成龍常鬧緋聞皆因情如兄妹笑謔無禁
*東瀛快訊：山口百惠息影家園三浦友和專心演戲
*森進一有失明之危
*活力四射的夏日晚裝
*港澳在鏈聯、經濟發展的歷程碑
*素食：治療現代病的良方
*養成優美儀態，使你更加迷人
*浮生什記：封扇記趣
*星期漫畫：多情種子
*足跡遍天下：我是三藩市地鐵的常客
*西太平洋的珍珠：沖繩島無限風光
*花團錦簇迎初夏：港澳花會

華僑日報

五月二十四日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析
家庭的益友：資料趣味濃厚

隨報附送「彩色華僑」，並刊登下列特刊

大千世界：
地鐵色狼防不勝防
古物處專收舊東西，修補技術精湛
金門大橋慶祝金禧
中學生興「不文」，此風不可長！
入少林寺難於考大學
百貨公司超級市場特價貨品情報

時事縱橫：
電影檢查條例惹出軒然風波，延長諮詢期，鼓動市民發表意見
六成觀衆認爲以政治爲由禁映不當
電影界人士指新電檢法尺度有違民主法治
影視處增聘人手，配合推行電影三級制

假日精品：
市政局牛池灣中心設備齊全
國際狩獵場——桃山
情場失意屢戰屢敗
量度彗尾塵埃重量

銀色廣場：
林河廷在日本藝壇走紅，被譽爲最受矚目新秀
辛康納利與羅渣摩亞慶祝米高堅獲最佳男配角獎，請客吃意大利薄餅
二十年前名作「男歡女愛」令人念念不忘，續集「男歡女愛未了緣」將推出

新市鎮風光：
大埔早期扒龍舟村民以竇艇充龍船
澳洲石岐雞雜交第二代，飼養期短產蛋量高
荃灣粵劇團初試啼聲官紳齊來捧場
聯和石湖兩墟樓宇高度受制百業不景

・讀料豐富・每份元半・

升學特刊

暑期英語進修見聞遊 七八月間赴英美加紐

校聯於今年暑期安排多項海外英語進修見聞遊，為方便家長於悠長的暑期中，有計劃地安排一項有益身心，增廣見聞，均能活學活用英語的愉快旅程。家長可一同前往參加，或可同時探親或其他活動。為期三週之紐西蘭英語進修滑雪遊，使學生可在炎熱的暑期中，到外地享受涼快的假期，主辦單位安排學生住宿於當地人家庭，交流文化，並有多項節目，包括參維觀多摩的螢火洞、鐘乳洞、路多嵐亞的奇異鳥、熱泥潭自然保護區、毛里族人村、雅爾當羽羊毛表演等。

加拿大為期四星期的英語進修見聞遊，在溫哥華卑倫比亞舉行，住宿於當地人家庭，有完善的英語課程訓練課程，並參觀風景幽美的洛磯山、寶芙市國家公園，使去加國留學的學生，可以先適應加國生活，在九月份正式上課。

在倫敦市附近舉行的英語進修見聞，歷時三至四星期，學生分為兩組，十一至十四歲及十五至十八歲，在七、八月間舉行。由具經驗導師指導學生，上午時間為上課時間，下午為活動時間，包括球類、參觀倫敦市國會大廈、泰晤士河，及各風景名勝，見聞遊的學生來自世界各地，學生可藉此機會結識不同文化的朋友，了解各地不同的風俗，增廣自己的見聞，既可打好英語基礎，又是人生一次豐富的旅程。

訓練中心課程
職業訓練局屬下多間工業學院

工業學院

目前訓練局轄下有七間工業學院分別為：摩利臣山工業學院、葵涌工業學院、觀塘工業學院、黃克競工業學院、屯門工業學院及沙田工業學院。另外，柴灣工業學院已於今年開辦，為學員提供更多的進修機會。

工業學院提供技工及技術員程度的訓練課程。技工課程的申請人須修畢中三；技術員課程的申請人須修畢中五並在中學會考獲得四科有關科目達E級或以上的成績。工業學院開辦的課程有應用科學、製衣業、商業、電腦學、營造、設計、電機工程、文理工學、酒店經營、輪機及構造、機械工程、汽車工程、印務、紡織業等。這些課程通常在九月開課，招生通告會在報章刊載。

夜間課程通常在五月招生，日間課程則在七、八月間招生，申請表格及指南可向各學院或各區政務處索取。

訓練中心

訓練局在九龍灣訓練中心綜合大樓及葵涌訓練中心綜合大樓內，設有十一個訓練中心，開辦汽車業、電機業、電子業、氣體燃料業、酒店業、金屬品製造業、塑膠業、印刷業、紡織業、接業、精密工具製造等。

這些中心為離校學生及有工作經驗的人提供操作工、技工和技術員級訓練。

訓練課程的最低入學資格，在操作工級方面須年齡在十五歲或以上；在技工級方面用中三程度；而在技術員級方面則為中五程度並在中學會考獲得四科有關科目。

訓練中心的措施，均仿照各行業的實際工作環境，使學員受訓完畢後易於加入有關行業。學員在訓練中心接受的一年全日制訓練，可視為學徒訓練的一部份。

各訓練中心的學員每週可獲得津貼，而修讀一年或半年全日制課程的學員，則需每週前往各工業學院上課一天，學習理論方面的知識。此外，各中心並為學員提供就業輔導及介紹職業。

一年制課程每年九月開課，有意修讀者可由三月開始，透過公開招生申請入學，至於短期課程則全年可申請。

香港浸會學院簡介

香港浸會學院乃一所基督教高等教育學府，其教育目標在提供一「全人教育」，使學生能在學問思想、專業技能和人格修養上得以均衡發展。

一九八七年開始，香港浸會學院提供之學士學位課程除原有之綜合科學及社會工作外，並將計劃增設工商管理及傳理學兩個學士學位課程。另一項新增設之課程為兩年制之電腦學文憑課程，其重點在訓練電腦商業資料處理人才，以適應本港日趨發展之商業活動，學生於修讀兩年後，可繼續進修學院為該課程畢業生提供之部分時間深造課程，以期取得更高之學士學位。

浸會學院其他尚在計劃中之學位課程包括於一九八八至九一年間開辦之音樂、文學（中文、英文、歷史、地理學等），綜合人文科學、翻譯、系統科學及資訊科學。

除上述課程外，浸會學院仍設有兩年制之音樂預科課程，為進修畢中五之中學畢業生提供升學機會。

八四年，該院完成校園重建計劃建議。建議加建新建築物及改善現存建築物設備，使成為合乎水準，三可供千學生就讀之學府。

該校重建工程將於五年內分三期進行，估計需款二億四千萬港元，可於九〇年全部竣工，工程包括於學院東面興建一座師生課餘活動中心，於區樹洪平台花園中部為傳理系擴建另一座大樓，拆卸謝再生紀念館及學生飯堂加建部分，又於溫仁才大樓東西兩翼間興建一座科學大樓，並在空置的地盤上興建一座商學教學院及中央行政大樓，以及於金城道興建兩座體育館。最後一期工程為改善現有建築設備，加強教學及輔助設施，預計擴建工程全部完成後，校園將增加百分之五十可用面積，而學院亦發展為一現代化建築物。

入學資格

申請進入浸會學院就讀資格，除音樂預科課程外，申請就讀學院之課程，必須符合下列入學資格，基本入學資格，在同一次香港高級程度考試獲得兩科E級或以上，並中學會考中文及乙組英文E級或以上，或英國倫敦大學入學試兩科高級程度及三科普通程度及格；或持有國際初級大學文憑；或與同等程度而經該院認可，個別課程申請人必須符合基本入學資格外，並須符合申請課程之個別要求。

一九八七年度浸會學院入學申請定於七月七日開始至七月二十八日截止，為期三週。

七月七日至九日將於該院大專禮堂派發入學申請表，申請人需攜同香港高級程度會考准考證或成績證書前往領取表格。修讀音樂預科課程者，應攜同香港中學會考證書或准考證辦理申請手續。填妥入學申請表可於七月十日至二十八日交回。申請期內辦公時間每日上午九時至十二時三十分，下午二時至四時三十分，星期六下午暫停。

羅省八間社區學校

本年九月共八間羅省社區學院，提供副學士文、理工科課程，供本年度中五、及中六生申請入學。各院校均屬公立學校，每年學費只收美金二千三百二十八元，並可修讀二年制課程後，轉讀其他州立之第三年課程。並較易獲取錄。一般社區學院托福試要求為四百七十五分。九月份之截止日期為六月十五日。提供課程包括：工商管理、會計學、經濟學、電腦學、電腦科學、教育學、外語學、新聞學、電子學、電機學、酒店及旅遊學、公關學、秘書學、統計學、心理學等等。

有關申請表格　學生可向校聯索取：地址：尖沙咀星光行一五二五室。電話：三－六七二九五七。

香港大學簡介

香港大學是本港歷史最悠久的一間高等學府，始創於一九一一年，去年港大共有超過七千五百名學生，而招收一年級學生一千六百六十五名。

一般學士學位課程需時三年，惟醫學及牙醫課程需時五年，數學測量理學士課程則需時四年。教學方法包括講授、集體研討、小組導修、實驗及現場實習等。除中文系課程大部份以粵語或普通話教授外，其他學系課程主要以英語為教學語言。現有九個學院，而教育學院只供大學畢業生攻讀。

申請入學資格

申請香港大學各項課程的申請人；必須在香港中學會考成績裏獲數學科及格，並且在同一名考試中考獲七科及格，其中須包括英國語文，且最佳成績的五科總積點不超過二十（A級至E級成績乃分別以一至五分作積點計算），或者考獲四科C級或以上成績，其中須包括英國語文，且當中最少要有三科成績在同一次考試中獲取。

至於申請人若持有香港高級程度會考成績，則必須考獲最少三科及格，其中須有兩科成績在同一次考試中獲取，或在同一次考試中考獲兩科及格，另兩科香港會考科目取得C級或以上成績（英國語文除外）；此兩科並不得為上述高級程度會考科目中任何一科。語文科目的要求則需：在香港中學會考獲英國語文科以外另一語文及格，或中國語文考獲F級，並於申請入學同年，英語運用科取得E級或以上成績。

八個學院

香港大學共有八個學院供學生選擇，八個學院簡介如下：

文學院共有七個學系，包括中文系、英國語文及比較文學系、藝術系、地理及地質學系、歷史系及哲學系及音樂系等。

理學院共有五個學系，化學系、數學系、物理系及動物學系。

醫學院及有十三個學系，包括解剖學系、生物化學系、社會醫學系、內科學系、微生物學系、婦產科學系、骨科學系、兒科學系、病理學系、藥理學系、生理學系、精神治療學系及外科學系。

牙醫學院則包括兒童齒科學及矯齒學系、保存齒科學系、預骨脫病學及公共衛生學系、義齒學系及口腔內外科學系。

社會系學院有七個學系，包括經濟學、管理學、政治科學系、心理學系、社會工作學系、社會系及統計學系。

教育學院內設師範學系及教育學系，前者以培訓大學畢業生擔任中學教師為主要工作，後者主要負責深造性質之研究課程。

建築學院分別三年及四年之課程，以領取建築學學士學位。

香港大學派發入學申請表格為九月一日至十月十五日。

留學須知

赴笈海外求學要應付的事並不簡單，到達目的地後，生活多數與香港不同。

在新的生活環境裏，同學應早日建立新的生活圈子，結交新的朋友，以減少獨在異鄉的寂寞，同學可參加學生組織舉辦的活動，如舞會、電影欣賞、演講、政治或宗教聚會，來豐富自己的課餘生活。

一般說來，本港學生在課堂上的學習被動，其實這種態度是不大正確的，這點導致他們損失了很多教授給予的「平時參與分數」。外國的教授多喜歡學生主動參與，多發問，而不是上堂便專心學習聽書可以的。

留英入學資格

準備前往英國升學的同學，相信對於該國的入學資格都想知道，本文特地提供英國學校各課程入讀的資格及學校種類。

英國入學資格

第一類：G·C·E·課程

（A）「O」LEVEL：

（Ⅰ）完成中四或中五；

（Ⅱ）如修工業學院或專上學院附設的G·C·E·「O」LEVEL，申請人必須在十六歲或以上。

（B）「A」LEVEL：

（Ⅰ）持有四至五科G·C·E·「O」LEVEL有關科目及格。

提供G·C·E·課程學校包括（一）私立中學（INDEPENDENT SECONDARY SCHOOLS），（二）工業學院（TECHNICAL COLLEGES），（三）專上學院（COLLEGES OF ARTS/TECHNOLOGY，COLLEGES OF FURTHER/HIGHER EDUCATION）及（四）補習學校（TUTORIAL COLLEGES）。

第二類：國家普通文憑

（ORDINARY NATIONAL DIPLOMA）：持有G·C·E·「O」LEVEL四至五科有關科目及格。

提供國家普通文憑（OND）的學校包括：工業學院及專上學院。

第三類：國家高級文憑

（HIGHER NATIONAL DIPLOMA）：

（A）持有G·C·E·「A」LEVEL三科及G·C·E·「O」LEVEL一科及格或；

（B）持有G·C·E·「A」LEVEL兩科及G·C·E·「O」LEVEL三科及格或；

（C）持有國家普通文憑（OND）或；

（D）或與以上同等的學歷。

提供國家高級文憑（HND）學校包括：專上學院（COLLEGES OF ARTS/TECHNOLOGY，COLLEGES OF FURTHER EDUCATION，INSTITUTES OF HIGHER EDUCATION）及理工學院（POLYTECHNICS）。

第四類：學位課程

（A）G·C·E·「A」LEVEL三科及一科「O」LEVEL及格或；

（B）G·C·E「A」LEVEL兩科及三科「O」LEVEL及格或；

（C）持有國家普通文憑（OND）或；

（D）持有國家高級文憑（HND）或；

（E）大學/理工認同的學歷。

提供學位課程的學校計有大學（UNIVERSITIES），理工學院及專上學院（COLLEGES OF HIGHER EDUCATION/INSTITUTES OF FURTHER EDUCATION）

第五類：護士訓練課程

（A）年齡要十七歲半或以上；

（B）持有G·C·E·「O」LEVEL五科及格，其中必須包括英文在內。

提供護士訓練課程學校有在醫院附設的課程及護士訓練學校（SCHOOL OF NURSING）。

明愛成人教育 提供進修途徑

明愛成人及高等教育服務是香港明愛屬下的其中一個服務部門，自一九六六年開始服務至今，現已在港九新界及離島設立二十間日夜校。每年全日制及兼讀課程學生已增至六萬餘人，各校所提供的課程種類很多，適合各種程度，各類興趣，及不同年齡人士的需要，使終生教育得以推行。

課程內容，各項課程從教學及學式來看，可分為傳統式和非傳統式兩大類，若學員成績理想，學校也可保送參加公開考試，如中學會考，倫敦商會或必文試。

（甲）傳統授課形式課程

一、全日制專業訓練課程：主要為修畢中五年級之學員，提供各項的專業訓練，學習期限為一至二年。學員修業期滿，成績符合該課程規定之標準，即可獲證書及被保送參加公開考試，課程內容包括秘書訓練、酒店及旅遊事務、電腦及商業實務等。

二、兼讀課程

①專業及實用課程：課程以切合職業或日常生活之實際知識需要為主。課程包括管理及商業知識、秘書及文員訓練、飲食業、商業美術、酒店及旅遊業、語言、實用技術、社會科學課程等。

②文娛性課程

課程旨在提供充實生活學習之機會，包括各種文化、美學及康樂活動，如藝術、音樂、攝影、設計、插花藝術、國畫及書法等。

③識字班及成人基本教育課程

識字班的對象是從未接受過正統教育之人士，成人基本教育課程則為未完成小學教育之失學成年人而設，希望能配合着生活上實際需要幫助此等人士，完成小學教育，進而邁向初中程度的學習。

三、實用夜中學課程

課程為希望修畢中學課程的人士，利用晚上空餘的時間，學習一般實用的中學課程。學科包括中、英、數、商科（如經濟、打字、會計原理等）和工科（如電工、物理、金工、機械繪）。學員畢業後可參加會考。

四、暑期學習課程

課程開設的目的為一些希望能善用暑期的學生，提供學習的機會，課程是以學術性和充實生活之科目為主，包括英、數、理、化等進修班，電腦、攝影、書法等。

（乙）非傳統授課形式之課程

一、多元式教育課程

課程旨在為成年人士接供延續及再次接受中學教育（中一至中五）及專業訓練的機會。課程乃以遙距學習形式進行，學員可通過下列媒介進行學習：函授、課堂、專修、電話導修、錄音帶、聆聽課程、視聽課程，專題講座等等。

二、影視製作課程

課程旨在訓練學員製作達到專業水準的視聽教材，課程內容包括電視佈景設計、舞台化粧技術，有聲幻燈片製作等。

三、外展課程

課程主要提供在職訓練、專業性研討會、社區教育課程、文娛活動等給予市民，以迎合香港社會的發展需要。課程內容，上課時間及地點都是依據個別需求而編訂。本課程曾為有些機構設計及開辦普通話、日本語、社交舞等各項課程。

四、在中國開展之培訓

課程旨在提供各種學習途徑，給予國內人士，如在湛江及深圳開辦的行政管理，酒店事務及語文導師等各項專業訓練課程。

大型澳洲升學講座 六月底於大專會堂舉行

近數月內在校聯服務中心查詢往澳洲升學之同學，人數大大增加，而澳洲今年放寬學生限額，俾使學生以全費方式升讀各中學或大學或工學院等為使學生能更了解一切有關升學之申請須知及簽證手續，該中心特邀請（OVERSEAS STUDENT OFFICE）最近在港設立代表MR. PETER BLACKBURN講解在港之工作，及如何協助學生前往澳洲升學，及如何審查學生之學歷資格。

此外，並放映澳洲各校的錄映帶，包括大學、理工、及專上學院。各學生家長可在容納過千人的大專禮堂內觀看各院校之生活實況及可提供海外學生升讀之課程。錄影帶均由各校提供，機會難得。屆時亦有部份院校代表，在現場派發學院資料，學生可免費索取，並可直接查詢有關申請手續。升學講座全部免費，入場券可向校聯服務中心索取，地址：九龍尖沙咀星光行一五二五室，電話三－六七二九五七。

留英簽證

欲遠赴英國讀書的同學，除了選擇一所適合自己的學校外，同時亦要留意，香港學生前往英國升學，必須辦理簽證手續。而申請簽證時，學生須注意以下要點。

（一）申請入學若是透過教署申請入學的，必須先往教署領取一份公函（MEMO），並預備下列文件：

①學生表格（STUDENT FOURM-A）兩份。

②各項學歷證明，正本及副本兩份。

③經濟担保書及担保人之經濟狀況證明正本及副本兩份。

④取錄通知書正、副本各一份。

⑤相片兩張；及

⑥仍在校者需學生證正、副本各一份。

此外，學生需要注意，若果是直接向英國學校申請入學的，則無需通過這項手續。

（二）到人民入境事務處海外簽證事務科申請英國入境證：

①持英國護照者需填交黃色的英國入境申請書乙份；表格ID 184；及學生咭ED 910兩份。

②持身份證明書則需填交白色前往英國或英聯邦國家簽證申請書乙份。－B784；學生咭EB910兩份。

填妥表格後，學生還需呈遞下列文件：

①英國護照或身份證明書；

②取錄通知書。

③教育署發給的公函；

④學校章程；

⑤各項學歷證明；

⑥經濟担保書及担保人之經濟證文件；及

⑦香港身份證。

日期：五月廿三至廿五日
時間：上午九時至下午六時
地點：香港大會堂低座展覽廳

第二屆升學綜合展覽

主辦機構：快報

加拿大安省成美頓市
哥倫比亞中學
及
政府理工學院
現開始接受辦理八月份入學手續
（香港、澳門及中國學生均可申請）
哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程
政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。
香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5-276980（簡太或羅小姐）

The Great Lakes College of Toronto
多倫多五湖學院
★規模完善的加拿大私立中學，備受各界讚揚與支持，學生來自五湖四海，畢業生遍佈加、美大學
★組織完善，辦學認眞，師資優良，校風嚴謹，學生福利至上，升學指導最佳
現招收：
1.一九八七年11.12.13班新生
2.語言中心英文速成班。
辦事處電話：3-699302, 3-699351
九龍尖沙咀山林道46至48號運通商業大廈709-710室

明愛成人及高等教育服務
暨明愛徐誠斌書院
夜
招收一九八七年七至九月
選修課程新生（六月二日開始接受報名）
請攜同身份証，相片，學費及報名費前往各中心報名
簡章可在各中心或郵寄索取（附回郵信封）
商科——管理及商務知識
市場學・工商管理・廣告實務・銷售學・銀行實務・大廈管理・核數實務
保險實務・小型企業策劃與管理・証券投資・人事管理・香港稅務・商業法律
商務——秘書及文員訓練
簿記（初、中、高級）・出入口實務・速記原理・速記應用・打字（初、中、高級）
文員訓練・聽覺打字・英文商業信札・秘書實務・商業英語・商業知識
成本會計（中級）・商業書信及報告寫作
英國大學入學試"A""O" Level Studies, Basic Secretarial Group Certificate Course
Secretarial Group Certificate (Intermediate) Course
語言課程
普通話・貿易普通話・英專（小一至中五）・G.C.E.英文・法文・日文・
英文拼音・成人英語會話・Listening Comprehension
實用課程
實用家庭電器・電子技術
無綫電修理・屋宇電器・時裝設計
裁剪・汽車修理・電單車修理
焊工技術・遊艇船主大偈班
工程繪圖・水喉潔具・基本冷氣原理
印刷製作過程
電腦課程
基本電腦概念・電腦文字處理
電腦程序製作(BASIC, Advanced BASIC, COBOL)
Word Processing – Office Procedures & Practices
中文電腦文書處理
社會學科
心理學・人際關係・法律概論
香港勞工法例
藝術課程
素描・國畫・書法・攝影・黑房
插花・布公仔・商業美術・室內設計
絲網印刷・中國古典舞及民間民族舞
健康舞
旅遊及飲食業課程
旅遊業事務訓練・調酒
中菜・西菜・粵式點心・家庭小菜
糕餅・蔬果雕刻・燒味・麵包製作

澳洲升學講座
由澳洲總領事館官員主講有關最新之澳洲升學申請須知及全費生之申請辦法。
索取入場券表格
姓名：
地址：
電話：
逕寄：校聯服務中心，尖沙咀星光行 1525 室
電話：3—672957
日期：六月二十八日（星期日）
時間：下午二時至五時
地點：大專會堂，窩打老道 224 號
（憑券入座）
入場券索取地點：校聯服務中心，尖沙咀星光行1525室
電話：3—672957
或　澳洲商務專員公署，灣仔港灣道海港中心24字

聖類斯・地利亞
教育機構
聯辦加拿大學制中學
安省多倫多：St.Louis Delia Secondary School
香港太古城：Delia School of Canada
接受新生入學申請
學期：三學期制，於每年一月，六月及九月開課
班級：10,11,12及13班（高中暨預料班），適合本港中三至中七學生入讀。
申請人可到下列地點辦理報名手續：
香港：(1)西區山道38號
(2)太古城太豐路
九龍：(1)官塘協和街221號
(2)美孚百老滙街80號
查詢電話：5-487188
5-681134

七銀

銀幔星色 ・小生堂・

實力加上運氣・片約應接不下
多年努力沒有白費 吳家麗終熬出頭來

吳家麗不但受到電影製片家的賞識，更受「無綫」的重視，她在「無綫」捱了五年，現在已經漸露頭角。

她表示多年來的努力至今才知到沒有白費，自從外借「新藝城」拍第一部電影「龍虎風雲」之後，隨即就不少製片家找她簽約拍戲，使她應接不下。

但她在「無綫」尚有未滿的合約，就算要拍戲也得通過「無綫」外借才可以。

吳家麗在「龍虎風雲」一片中飾演一位風塵女子，她的表現令觀衆難忘，而她自己也認爲拍這部電影之後給她帶來了知名度更大。

由於吳家麗待人接物都能應付自如，因此記者都樂意捧她的場，她的表現略見成功，不會藉此而驕傲，或者在人前擺款作阿姐狀。至少吳家麗沒有這種態度。可喜的是她有問必答，還非常健談。

最近她又被外借拍第二部影片「你OK我OK」，她說：在這部影片除羅美薇之外，她佔戲很重的，但是不會討好觀衆的，是「乞人憎」的女人，是搞笑角色。

她在片中的打扮很平凡，因此自己設計外型，做多小手脚，在化粧方面引人注目，可以搶到戲。

吳家麗希望嘗試演多方面性格的戲，對於「乞人憎」的角飾更加喜歡，她不介意演反派戲，希望不要限制自己一種路綫。

正派，反派，不同性格的表現是有挑戰性，不想局限美艷，靚女的路綫，自己要走實力派路綫，就比較長綫的，而偶像派是比較容易快紅，不過是短暫的。

阿麗認爲影迷多數捧的是偶像派靚女，而實力派則是慢熱的，在TVB努力了五年，今時才開始見光芒照耀，這是公司對自己的呵錫愛護所至。她對公司這份恩情是畢生難忘的，最近古裝劇集「朱元璋」也給她担任女主角之一。

家麗稱：她也拍公司的錄映帶「義薄雲天」當女主角，總括而言，公司的提拔當知恩重如山，還外借拍電影代加片酬，所以辛苦得來也相當開心。

她說：有些電影公司找我現在提早簽約，等我約滿才出來爲公司拍戲，但又怎樣知道年半後的世事如何，自己又怎會捨棄TVB的工作呢？所以一切一切到時再談也未遲。

吳家麗走紅後，仍能保持其平易近人優點，甚爲難得。

阿旦實行「瓣瓣來」 皆因做人「坐唔定」

阿杜

「舉鶯亂舞」開鏡，鄭丹瑞匆匆趕來開鏡，立即給記者拉着，追問林姍姍在美國的情況，阿旦透露姍姍會來長途電話，道話中聲音愉快，大抵與男友相處融洽。

答話完畢，他四處張望要找導演找不着，問我：「我要化粧嗎？」

「當然要，」我沒好氣，「大部份人還在化粧間呢，我帶你去吧。」

一邊行一邊問他：「你成了林姍姍赴美後在港的發言人嗎？」

他苦笑：「不是呀，只是他們要問我。」

推開化粧間的門，我叫道：「男主角來了。」

他瞪眼，說：「別挖苦我啦，」坐下便問造型師：「我究竟演什麼角色？」

這人是來客串的，可是客串什麼角色倒是矇查查，皆因跟導演屬丁平熟絡，老友叫客串他便答應，詳情不甚了了。

「片酬多少也不知道？」我問。

他搖搖頭：「只知道客串幾天戲，時間他們會遷就。」

阿旦既是電台監製兼DJ，負責度橋還要開發節目，又是電視節目「勁歌金曲」主持人，閒來客串電影，又計劃搞漫畫書，百足咁多爪。

「小心身體。」他健康麻麻的呀。

「我是坐不定的，坐定會死。」阿旦說。

阿旦穿上戲服才知自己做何角色，眞是服了他。

石峰陳秋燕演技佳
片商有意撮合成銀幕夫妻檔

梨山影音 ・迴聲・

近年來，石峰和陳秋燕是電影界較有表現的電視演員，四年前陳秋燕以「油麻菜籽」一片，獲金馬獎最佳女配角獎，而石峰去年則以「父子關係」一片角逐金馬獎，一票之差輸給「英雄本色」的周潤發未獲提名，但他的演技已被肯定，雖敗猶榮，成爲電影界搶手紅人，在片商撮合下，兩人在「我的爸爸不是賊」合作。

石峰，陳秋燕兩人是資深電視演員，早期合作過連續劇「嘉慶君遊台灣」等多齣戲；在電影「我的爸爸不是賊」中兩人合拍患難夫妻。一個飾演被誤爲賊的爸爸，一個則是爲洗雪大冤而到處奔走的媽媽。彼此默契良好，增强了戲劇的說服力。

因此之故，片商有意再讓兩人合作一「金水嬸」，準備將他們塑造成銀幕夫妻檔。

石峰，陳秋燕兩人有許多共同點。他們的「另一半」亦是「圈內人」，演員朱戌清（石峰太太）和導演石英，被公認爲美滿「銀色家庭」。兩人拍戲不遲到早退，堅持不軋戲原則。免彼此影響，被行內人無爲敬業，樂業好藝人。

石峰更爲了全心全意投入戲中，在「我的爸爸不是賊」、「落髮」「一拍入獄戲，不怕將來接戲不便有影响。

成龍、張曼玉對展出的老爺車更感興趣。

成龍指員工上下士氣好 港片嘉禾天下
與三毛元彪合作團結向外對抗

成龍，張曼玉，由鄭文懷，陳自强陪同出席三菱汽車展覽。

成龍，張曼玉，均是該車行的合約模特兒。成龍連續了四年合約，今年到七月才滿約，但仍會繼續下去的。但系合約是每年簽一次。但他要求車廠條件是任他要車用，較早時三菱已送來一部鍍金車頭引擎。

成龍稱：現在要一部八寶吉普車，三百六度轉身的，也可以落水用的，車廠在製造中，稍後便運來港給他。他說：「A計劃」到幾時拍完自己未知，長期拍長期有工開班兄弟有得撈。他說：該片拍完邵氏街景之後，再拍沙頭角的外搭景，便算完成了。有問：該片成本多少，他答：預算三千五百萬，但超出頂多系一千萬，老細好沒有出聲。主要系拍出好戲，外搭景在沙頭角是一幢卅年代的市鎮佈景，花了二百七十萬老板都無出聲，任他去拍。

他表示他個人的拍片期已經排到明年尾，公司目前要他拍三部西片，是中間插入的檔期，本年八月要到日本琵琶湖義唱，至於拍西片由公司安排好就去做。

關於與三毛，元彪，師兄拍檔合作一部賀片計劃，是無所謂會否實現，撮妥劇本叫他埋位就是他們師兄弟是經常在一起，是沒有離且的，是心連心的，巨誰大家都關心住嘉禾的衛星公司，唔妥就大家去幫手辦妥，這是團結向外打仗。

成龍個人感到香港電影事業嘉禾天下，因爲嘉禾的老板有人情味，他入到嘉禾見到一些老員工，應該是退休了，但嘉禾仍然要養活他們，這樣看來是嘉禾的士氣好，大家才肯搏命爲公司，不是向老板拍馬屁的。

他說：今天我在日本有市場，何需要拍老板馬屁，誰是最搵錢的老板心知肚明，他應該向我拍馬屁才對。

論長說短 ・林冰・

好戲不一定能賣錢 文藝片叫座更難得

我這個人是比較「悲觀」的，凡事總是作最壞打算，我叫它做「退一步想」。那些導演常被我弄到「氣結」。

一天，李翰祥對我說，他想拍「努爾哈赤」，我說：「是嗎？這位順治皇的祖父，皇太極的父親，不會有太多人識嘛，又是戰爭場面很大，黑澤明的「亂」拍得那麼好，都不賣錢。「努爾哈赤」怎麼賣錢呢？」

「好，你說努爾哈赤無人識，曹雪芹有人識了吧，那我拍曹雪芹。曹雪芹可以拍得很好的，他的遭遇有點像莫扎特。」

「曹雪芹會不會像「武松」一樣的命運呢？」

「你說什麼？」

「當年武松，你就拍得很好，但，好戲不一定吸引觀衆，有時有些影片，明知拍得好，他們不感興趣，有些片，他們明知不好，如「最佳福星」，他們仍然要看。」

「像你這樣說，中影就不用拍了，什麼題材都會有問題。」李翰祥被我弄「火」了。

對，我不該老是作悲觀論。

記得一回問羅啓銳：「你的女朋友（張婉婷）在紐約拍了那部「秋天的童話」，花了德寶不少錢？還要花多少錢才賺得回來？」

「如有一千萬，它就賺錢。」他樂觀，他想的是一千萬，但我覺得一千萬是文藝片中百中無幾的。但，最近有人看過片，說該片可能會是那「百中無幾」的一部。

社會充滿好勇鬥狠氣氛
鄭則士要拍文藝片 望能對社會有貢獻

新藝城影片「心跳一百」，昨日舉行記者招待會，該片導演鄭則士，盧堅及演員張曼玉，呂方與記者見面。

肥則將飛歐洲會合洗杞然拍「通天大盜」一片，打算在歐洲逗留一個月始能將片拍竣。

他說：下一部仍是爲新藝城開一部比較人性寫實的影片「情義三心知」。

鄭則士稱：他是担任策劃，由盧堅全權執導，他或者會客串演多少戲。

肥則透露：到七月份自己會開拍一部社會倫理寫實的電影「我最愛的人」自導自演之外，女主角屬意張艾嘉，由黃百鳴監製，而張艾嘉亦由黃百鳴去接洽。

肥則表示：女主角係屬張艾嘉才適合，因爲是純寫演技的，張艾嘉實在係人權演戲了，希望她能帶駁下，此片打算是提名參加影展的。

內容是寫小孩子未來前途問題，是一部悲喜劇，所以依張艾嘉的演技搏一搏羅獎的機會。

記者問：此類型的戲，觀衆不覺得你是講「耶穌」嗎！

肥則表示：他不理觀衆是否支持，但係自己祇求耕耘不求收穫的，成功與否是盡自己一分力。他表示，不介意是否賣座，現時公司黃百鳴仍然是支持拍這類的電影。相信公司是考慮過的。

鄭則士認爲有能力一日都要盡一日的努力去拍些對社會有貢獻的電影，難得黃百鳴亦鼓勵他，現時又見到很多小孩子在聯羣結隊好勇鬥狠了，動輒就打架，因睇得英雄片太多了，小孩子睇戲太投入了，加上電視上令到小孩更入腦，很多不健康的電視劇集，亦對小童有壞影響。

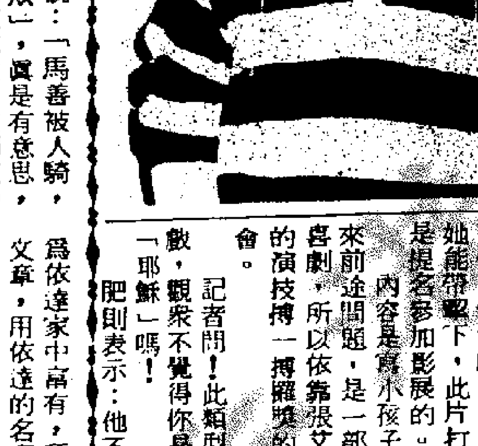
一些暴力電影也是很大影响的，一些青年人以爲有暴力就是最大的保障。他說：香港社會制度華洋溝雜，有些學足「鬼佬」。

他說：外國人養兒育女，養到廿一歲之後，便由他們自生自滅了，孩子長大了便各散東西，兩老靠政府的救濟金過活，孩子有世界都很少理到兩老，因爲他們認爲父母養兒女到廿一歲是應該的，長大後可以不理父母。

而中國人的制度觀念就不同了，所謂，養兒防老積穀防飢，年紀大了也希望兒女回來一家團叙，老人家安慰就是這一點。

鄭則士亦不担心自己的婚姻，雖是年過卅仍未有伴，他認爲找女友一定要對老家好，因此不急求伴侶，不過如果過了四十歲之後就算結了婚也不想有孩子了，除非有一筆錢可供書教學到能自立，否則做寡佬好過。

王小鳳百餘萬購新屋。



自認大男人 呂方想結婚 又怕無本事

呂方拍完「心跳一百」下月返嘉禾拍「恐怖大全」，他說在拍外邊電影以來，對拍「心」片最爲滿意。

呂方稱肥則的拍戲手法是很嚴肅，又要求高，教戲又細心，所以學到很多東西。他說，新秀出身後已拍過四、五部電影，但係很窮，呂方如此說：是專講笑話。

他有女友，由於自己工作忙，沒有時間拍拖，祇是通通電話了事，很少見面。

呂方坦言的表示，現年廿三歲，是想有個太太，有個家庭，從細就有這個念頭，有太太之後，有人照顧自己服侍自己，是有大男人主義的。

他說：如果現時眞係有人要嫁俾佢又有排驚，因爲未有本事養老婆。

張曼玉、呂方，擁抱一番任影唔嘢。

劉德華慳儉 賺錢不亂花
是否與無綫續約仍未定

劉德華昨日出席「江湖情」的招待會，他表示第一次在該片與發仔拍檔，在電視與[illegible]拍檔最多。

華仔表示：「無綫」一在較早時簽了廿集電視劇合約，至今還未有開工，估計會到七月中才返「無綫」拍劇集。

記者問？會否續約？

華仔稱：祝咪雙方「傾」吓，睇吓，才知道。是否有誠意續約，最近新唱片的銷路也很滿意，歌星約是簽了「藝能公司」的，電影就簽了「嘉禾」，現時在拍「風塵三俠」，也將拍「父子神探」。

劉德華賺錢不會亂花錢，也不會花太多錢在服裝之中，片酬通通都存入銀行去，日常零用祇袋一點點錢。華仔說：在嘉禾是每月出糧的自動轉賬。

他在嘉禾拍的片「夏日福星」，「魔翡翠」，「江湖情」，「英雄好漢」，這些片都賣給了日本，但可惜還未有一部片上映。華仔此言，對日本市場也很重視也。

現時與「華星娛樂」還有一年合約，「華星」是歌星合約，而「嘉樂」是演員合約。「嘉樂」有四部片約。

他說：最近的新唱片「痴戀」反應甚佳，打算十月份最出一張個人大碟，而本年尾會到外埠登台云。

劉德華努力向電影發展。

好聲好氣 ・潘冰嫦・

依達公認脾氣一流 辛苦趕稿好好享受

俗語說：「馬善被人騎，人善被人欺」，眞是有意思，我的一位老友依達，在朋友中是公認的好人，他脾氣好，心地善良，就是難逃「被人欺」的命運。

依達之所以好脾氣，乃是他的個人修養與內涵，很多時朋友故意戲弄他或者開他玩笑，他總是一笑置之，相反地，他却處處爲他們着想，從來不會說些令人難堪的話，或做些令人下不了台的事情。

依達這位著名的小說家，專欄作家，看過他作品的朋友，都知道他是個感性的人，觀察力强，觸覺敏銳的依達，當然了解到自己在朋友心目中的份量，誰人友善，誰懷敵意，他都一一瞭如指掌，不過據我所知，依達的朋友之中，沒有一位不稱讚他好人的。

我曾經聽到一個天下間最大的笑話，說依達這位多產作家的小說是假手於人的，因爲依達家中富有，所以他便出錢給人替他寫文章，用依達的名字，滿足他自己的虛榮心。

我聽了眞替他啼笑皆非，我知道依達每天寫稿無數，有時連續幾天須要外出應酬，回家趕稿趕至通宵達旦，甚至累得連眼睛也睜不開，手也麻木了，還是要趕。

有朋友問依達，你怎來那麼多的靈感寫作，經常性的創作，不會令他感到題材難找的嗎？依達的回答是：「當我收到每月的賬單時，我的靈感便會源源不絕的了。」

是的，依達喜歡享受，品味高超，喜歡的全都是名貴的裝飾品，衣服和用具和水晶用品，簡而清說依達有一種昂貴的品味，所以他使要拚命的賺錢。

「自己辛辛苦苦賺回來的錢，花得特別有意思的。」依達很自豪的說。如果見過依達盡量偸取每分每秒的時間寫作的人，一定不敢說他是找鎗手替鎗的了。

珍羅素、珍茜蒙絲獲頒偉大貢獻獎項

著名美國女演員珍羅素（左）與英籍女星珍茜蒙絲週二晚獲得第四十屆康城電影節頒發特別紀念獎項，標誌她們在電影事業上的貢獻。

珍羅素是三十年代的大肉彈，曾演過OUT LAW等多部片。珍茜蒙絲則拍過「王子復仇記」，後來更使男主角羅蘭士奧利化爵士爲她顛狂。（美聯社圖片）

影業協會義映籌款

香港影業協會昨晚假座倫敦戲院舉行「籌募基金義映活動」，選映大導演鼻蘭迪斯的「義勇三奇俠」，史提夫馬田、蔡惠齊斯、馬田索治主演。

香港影業協會是集戲院商、發行商、製作商、關注電影小組組成的協會，是香港影業界最全面及最具代表性的組織。在近日「電檢新例」事件上，他們多方奔走，反映同行意見，其爲香港影業日後發展，背負的責任是任重道遠的。

香港影業協會行政上需要一定經費，故發起「籌募基金義映活動」。得到洲立影片公司捐出「義勇三奇俠」作義映，而且更得到報界，其他傳播媒界及關心電影人士鼎力支持，各電影界同業反應亦非常熱烈。協會希望今次活動能籌得十多萬，爲日後奠下鞏固基礎。

創威與日片商合作

創威出品的「黑色午夜」，「夜之女」得到日本德陽商事株式會社垂青，購買了兩片的日本版權，該公司經理東鄉倉昌專程由日本來港，與創威洽談合作事宜，雙方在本月卅日正式簽約，初步先合作拍一部片，該片是港、日合作，演員方面亦會在兩地物色，雙方合作新片計劃在八月開拍。

圖爲創威公司負責人公佈與日片商合作事宜。

保羅紐曼已屆六十二高齡，仍然愛上賽車這種亡命運動。

盧堅當導演感滿足 心情如懷孕
上次失敗乃經驗未夠

盧堅與鄭則士聯合執導的「心跳一百」快將推出，盧堅，原是「寶禾公司」的策劃，而他對當導演早就有個心願，在「寶禾」期間也拍過一部「最後一戰」但是票房很不理想，於是對「寶禾」的管家陳佩華申請外出做導演，外借出來拍兩部片「心跳一百」是第一部。

他與鄭則士拍檔，還繼續會開拍第二部「情義三心知」，六月中便開拍，肥則任策劃，演員有張曼玉，鄭浩南，樓南光等。

阿堅說：待該片拍完之後便返回「寶禾」担任策劃工作，其實做策劃賺錢比做導演賺得更多，至小可以一齊策劃三至四部戲，但做導演就不可以了。

當策劃心理壓力沒有做導演大，是很經驗的，但做導演是很有滿足感，當你拍成了一部片就等如生了一個兒子出來，很開心的。

在拍第一部戲時失敗，由於自己太急進，經驗未夠，現在出來鍛鍊了自己，比較有信心，所以當導演，就有份滿足感，不是錢不錢問題，自己夠用就算了。

他表示，有時自己情緒很壞，就把自己關起來，不讓人知道尿道，最近要唸弗自己，因爲看到鄭浩南的體型很好，才想起自己要操練自己身裁體型。

西風細雨 ・長袖客・

保羅紐曼迷上賽車 屢遭意外幸能無恙

冷面影帝保羅紐曼本月初在參加賽車時，不幸發生意外。他駕駛的跑車，以時速一百哩的高速，撞向路旁的圍牆，幸好沒有受傷。事後他說：「我會繼續參加賽車的。」

賽事於加州河畔國際高速跑道上舉行。現年六十二歲的保羅紐曼已是第二次因意外而被迫退出是次賽事。較早時，他駕駛的日產跑車，被另一部車撞出跑道。然而，這名奧斯卡金像獎得主並沒有半點畏縮，他表示會在本週末捲土重來。

當保羅正在參賽之際，他的妻子鍾．活華經已返回東部。雖然她似在默許丈夫參加賽事，但據一位友好說，活華其實亦很担心，祇是沒有表露。

保羅紐曼一邊爬出其日產渦輪增壓三〇〇ZX跑車，一邊說：「我都咁知會咁樣的。這部車性能良好，足已取勝，但祇是欠缺一點運氣吧！」

這位影星自一九六八年拍完WINNING這部電影後，便開始愛上了賽車的玩兒。而今次也不是首趟遇上意外，不過，在過去幾次意外中，他總是逢凶化吉，沒有受傷。

鍾活華表面上是不在乎的樣子，她說：「我從未想過叫他放棄這種危險玩兒。事實上，對一名懂得自我抉擇的成熟男士來說：亦不失爲一項有趣的運動。」

保羅甚至承認自己對賽事的興趣大於拍戲呢！

據一位賽事攝影師說，這位影星的駕駛技術有番咁上下。「一般來說，當跑車以高速撞向圍板，會自然反彈回跑道，但保羅却制得很好，汽車沒有撞回跑道，沒有殃及其它在賽車輛。」

而保羅的領隊羅則說：「很多賽車手會把意外歸咎於汽車的性能，但他永遠祇會埋怨自己，就算眞的是汽車出現問題。」

性格樂天的保羅紐曼發表去年被問及幾時才會放棄賽車時說：「這要視乎我自己了。今年我的狀態好過去年，故此我不會願意在現時退出。到我的技術開始退化時，就會退出」。

松竹拍攝「王老五」 三船敏郎破例演出

富士山下 ・伊丹・

三船敏郎是日本古裝片拍得最多的明星，當年以「羅生門」「七武士」「用心棒」「椿十三郎」「赤鬍子」等，甚聲於國際影壇。當年他與黑澤明合作，一帆風順。

但後來彼此因意見不合，從此就分手，而三船敏郎的名氣，早就給歐美的電影界老板們，對之極爲重視，遂紛紛邀他拍美國片，與美國的著名影星合演新片，也拍過了很多部，三船敏郎自己也自組三船製片公司，拍攝了許多有意義的新片，由他造就出來的演員很多，如中野良子，竹下景子等。現在，都已各自獨當一面。

據說他們的發展都很良好。經常有人找他們拍片。而三船敏郎最近更爲一位資深導演山田洋次所賞識，本來，山田向以拍日本王老五片集著稱影壇，且這類影片，定是時裝拍攝的。

查三船敏郎過去多是拍古裝片的，拍時裝片可以說是很少。這次乃被山田倩商，所拍的是第三十八集的「王老五」，仍由妙人渥美淸担任主演，爲着增强了號召，遂邀三船敏郎參加演出，這是三船敏郎在廿多年以來，首次參加松竹公司的拍攝工作，女主角是由三船栽培出來的竹下景子。導演與劇本均由山田洋次担任。

片名是「知床慕情」，這是日本的片名，該片已在積極拍攝中，定八月中旬在日本全國各地上映。這是三船敏郎自組公司後，首次在外邊拍新片。三船很喜歡與渥美淸合作，如果他日賣座的話，仍會繼續拍下去。

梯子甜美的竹下景子將與三船敏郎合演新片。

打籃球兩無紀錄 女星記者皆水兵
男子賽結果僅得八比四

嘉禾影片「開心快活人」前日舉行一項明星藍隊對影劇記者隊，分男女子組上陣。

明星隊有惠英紅，藍潔瑛，麥翠嫻，叶玉萍，徐寶鳳，劉玉婷，太保，何家勁，樓南光等，而記者隊則精英盡出，球賽在嘉禾片廠籃球場舉行，由胡楚中主持開球禮，昨日以爲下雨，結果天公幫忙沒有雨到。

開心女子組先鬥女記者隊作熱身賽，經過角逐十餘分鐘，雙方都沒有入球紀錄，零比零握手言和。水兵對海軍，水魚放龜，惠英紅與麥翠嫻自己人爭波，爭倒滾地葫蘆，藍潔瑛玉腿白白，容易抽筋，惠英紅是第一個叫停，她三軍，押後舉行。

是上氣不接下氣了，到了男子組出場比賽。

樓南光，何家勁，太保等，神高神大，未出場已經被稱爲要盡數記者組。

點知記者組臥虎藏龍，眞人不露相，康仔，細聚，成爲記者組主將能攻能守，上半場細聚，康仔各入兩球八比零，明星上半場光旦，到下半場被追回兩球破光旦八比四完場，記者隊獲勝。領隊阿杜慰勞。

湯鎮業做運動唸弗
飲酒要樂無妨却不通宵

湯鎮業有排甚肥，尤其初由台灣返港時，有若肥小生，但前兩日到太古大廈探班所見，已弗了好多。

「我爲波呀。」阿湯說：「現在每逢二、四，都有一班人自動集合爲明星隊練波，我不用開工，便去歸隊了。」

阿湯說，健康是支持工作的首要條件，因此，他務要唸住副機件，保持最佳狀態，使運作正常。

「覺得自己老啦！」一阿湯笑住拍拍胸膛，說：「一定要多運動，所以同阿倫，KK他們打完足球打桌球，又焗桑拿，做健身。」

「他們一班人，幾鍾意消落通宵，夜夜笙歌的喎，你呢？」

「我不通宵。」他搖頭：「無謂吖，晚晚飲酒傾偈到天光，日光日白有邊精神要嚟嘅，沒意思。」

阿湯說苗僑偉與戚美珍這一對，正是天作之合。

「兩個都鍾意玩，鍾意打麻雀，朝早六點通告，打牌打到三點，又捱得住唏！」他笑：「我不行，如果第二日有早班，一定要瞓。」

阿湯說，機件保養要緊，跟住成班人，好好玩，睇人，但亦好易學壞，睇人。」他笑咪咪笑。

股市專欄

計劃參與興建新機場發展權
長實與和黃將聯合競投中區舊消防局地皮
財團成員將會包括五大上市公司集團

（特訊）長江實業（集團）有限公司主席李嘉誠昨日在股東週年及特別大會後表示，太古集團有意參與興建新機場計劃，合和集團與長江實業分別佔有新機場發展權百分之二十，而九龍倉集團與怡和各佔百分之五，問及港府亦持有兩成權益時，他則表示不願置評。

李嘉誠表示，長實與和記黃埔將會聯合競投在下週拍賣的中區舊消防局地皮。同時，該集團透露UNION FAITH出售PEARSON股權後，仍會繼續在英國的其他投資。

關於市場傳出長實會考慮購入第三座交易廣場物業消息，他稱，長實未有計劃購買置地任何物業，包括交易廣場第三座。

另外，由於補地價事宜，未與港府取得協議，薄扶林寶翠園的發展計劃，尚在初步階段，他不予進一步透露。

李氏續稱，該集團現持有二十多億元的海外債券，可隨時調動為流動現金，縱然債券市道欠佳，但對於所持的債券有信心。

陸氏實業與日公司合作
計劃蛇口設廠房
陸氏實業去年度盈利三千三百萬元，比上一年度增二成半，末期息每股三仙。

（特訊）陸氏實業有限公司主席陸肇天昨在記者招待會上表示，該公司已與大股東之一丸紅株式會社之附屬公司BENYTONE CORP LTD. 達成協議，計劃在深圳蛇口開設廠房，生產音響器材，預計於今年十一月投產。

陸氏實業董事經理蔡宏業表示，目前尚有若干細節進行商討，主要由BENYTONE 提供設計技術及訂單，而該公司則負責提供廠房設備等，投資額數百萬元。他表示：日後生產的音響器材以外銷為主。

陸肇天表示，在深圳的合資工廠—萊發電子有限公司的擴展計劃經已完成，而蛇口獨資工廠亦在擴展中，估計在六月中完成。當兩廠房擴展完成後，每年可生產彩色電視機八十萬部。此外，該公司在本年度四月起委託日本TATSU COR.LTD. 顧問公司對電子產品進行研究，而且注意生產電視錄映機的可行性。

陸肇天指出，日台韓貨幣對美元升值，美日貿易矛盾加深，在可見的將來，對本港及利用中國低成本之電子產品出口十分有利。他透露，由今年開始，該公司產品已拓銷往美國及西德市場，預計該兩個市場佔公司產品出口百分之二十五。迄今該公司的接單已滿足了今年擴大生產後的需求。

同時，陸氏實業宣佈截至八六年十二月三十一日止年度除稅後盈利為三千三百五十七萬元，比八五年度盈利二千六百八十八萬四千元，增加百分之二十五，高於去年招股書預測的約百分之六增長。八六年度有非經常性盈利七十四萬九千元，故全年度盈利為三千四百三十一萬九千元。該公司派發末期息每股三仙，截止過戶日期六月三十日至七月七日。

陸肇天表示，今年第一季公司已取得可喜的收穫，估計八七年度利潤較去年有大幅的增長，八七年度全年股息每股應不少於十三仙。

東亞擬與上海交通合作
國內組合資銀行

（特訊）東亞銀行行政總裁李國寶昨日透露，該行計劃與上海交通銀行總行合作在國內組成合資銀行，並會於今年九、十月期間前赴上海進行商討，但他拒絕透露細節內容。

假若東亞銀行與交通銀行合作成功的話，這將繼泛印集團合資的廈門國際銀行，第二間中港合資銀行。

大市仍處消化階段

大市仍處大漲小回至消化階段，在恆指二九〇〇至二八二〇之間反覆。

自四月廿九日恆指低點二五八九開始一個新的中期性上升，最高是本周三上午恆指二八九九，即在十五個交易天後，大幅上升三百十一點，升幅百分之十一點九。因此，大市在二八二〇至五〇以上反覆，把獲利貨消化一下，是正常走勢而在二九〇〇—二八五〇（或二八二〇）間反覆過程中，個別發展。

日來踏股中，可留意信和置業，新地，太古A，怡和，長實，恆隆及和黃，該等股票在反覆過程中，表現強勢。

日內一待消化完成後，該等股票的升幅會較為悅目。

而信和置業的認購股證，市價已先行一步，尤以八九年與九一年兩隻，在兩星期之內，升幅七成。　艾斯

恒生指數昨日變動表

前收市	2878.10
10：15AM	2854.73
10：30AM	2854.77
10：45AM	2859.12
11：00AM	2864.01
11：15AM	2864.10
11：30AM	2864.84
11：45AM	2865.35
12：00	2864.00
12：15PM	2863.20
12：30PM	2861.59
變動（點）	－16.51
2：45PM	2858.62
3：00PM	2857.81
3：15PM	2858.68
3：30PM	2870.91
最高	2871.94
最低	2848.37

港股市稍感疲靜
人心復趨審慎

（特訊）昨（廿一）日香港股市轉感疲靜，雖然指數續上報低，惟是跌幅仍屬輕微，據恆生指數以二八七〇點九一收市，比前日收市指數跌七點一九，成值則大幅減少，盤日成減至七億一千三百餘萬元，減少三億八千餘萬元之多，當上午開市，一般股票做價低跌明顯，係跟隨倫敦港股之收市價，低開後即告穩企，以開市價計算，恆生指數驟降達三十點之多，其後市價轉呈盤旋微偏好，迄收市前市價提升稍明顯，使收市指數跌幅輕微，從交投之情況反映人心顯感審慎。

根據聯合交易所全日成值減至七億一千三百七十六萬元，比前日成交減少三億八千二百四十四萬元，至於指數方面上午十一時報跌一四·〇九而為二八六四·〇一，上午收市指數微降至二八六一·五九，比前日收市指數跌一六·五一，下午收市指數回升為二八七〇·九一，仍比前日收市指數跌七·一九，恆生分類指數僅工商類微報升，其餘三類俱微報低，香港指數收市為一八五三·三八，比前日收市指數跌七·六六，香港分類指數中僅酒店類微報升，其他各類俱微報低。

聯合海外昨暫停報價買賣，大多數股票交投轉感稜慢，做價變動亦普輕微，提升稍明顯者只有東亞銀行升三角，中國東方升四角，紀德置業升一角六分，富輝企業升一角二分半，恆生銀行升一元二角半，明輝發展升一角半，怡勝太平洋升五角，美麗華酒店升一角半，瑞興升一角半等，做價低跌稍明顯者計凱聯國際酒店跌六分，忠德石油跌一角二分，捷達統一跌二角半，義高地產跌四分，建新投資跌五分，匯豐銀行跌二角，怡和跌三角，新城市地產跌二角，森那美（香港）跌一角七分半，德利投資跌四分，天德地產跌一角及友聯世界跌一角等。

指數雖低·大市尚堅穩

本港股市昨（廿一）日雖則仍續見報低，惟是從整個交易過程中，大市沒有轉弱的感覺，且一般股市人士對後市似仍感有信心。在昨日上午開市之做價因算，據恆生指數已驟降，比前日收市指數低跌達三十點之多。然而，開市之恆生指數已低破二千八百五十點，但未引發賣家之拋售，低開後已迅即轉穩，繼而轉呈盤旋，迄下午收市前提升稍轉明顯。換言之絕大部份交易時間乃處於牛皮狀態，反映買賣雙方意態觀望，亦因此關係，交投自會相應而減少，全日成值減至七億一千三百餘萬元，比前日成值減少三成半之多。

開市做價之低降明顯，與下午收市前稍現有力提升，可說是昨日稍現動態之時間，而該兩個動態之市價變化，大致可說是受美國萬國寶通銀行撇賬消息影響與期指市之帶動。前者乃影響倫敦港股市低跌，一般股票之開盤價跟隨倫敦港股收市價而低開，在收市前則受期指市價扯升帶動而轉現明顯之回升。

美國萬國寶通銀行之撇賬消息，對港股市並沒有產生較大影響，從大市低開後已迅即轉穩而可反映，匯豐銀行市價雖則低降略明顯，惟恆生銀行市價則有力提升，亦足以顯示對人心所產生影響之輕微。

昨日雖乏前日巨額兩邊客大手成交，惟是稍較大手之兩邊客成交仍有相當，計聯合地產（香港）以二元八角五分分別成交一百萬股及五十萬股，東亞銀行以二十一元九角成交十萬股，恆隆以十三元成交二百萬〇二千股，港燈集團以十四元三角成交三十六萬股，十四元一角成交三十萬股，信託A以六元一角半成交三十萬股，香港電視以十二元九角分別成交二十五萬股及三十萬股，新昌集團以三元三角成交五十萬股，怡和控股以十八元成交十五萬股，怡策以十一元六角而分別成交兩宗十萬股，品質企業以一元九角三分成交一百萬股，彩虹以八元五角成交二十二萬股，新鴻基地產以十六元六角成交二十萬股等。

鴻易國際將於本月廿五日宣佈末期業績，德利投資，將於本月廿六日宣佈末期息，偉易達亦將於本月二十六日宣佈股息。　天椒

遠店瑞興與銀資
昨分別宣佈業績

（特訊）遠東酒店昨日宣佈，截至一九八六年十二月三十一日止年度除稅後盈利為四千零八十三萬五千元，計入非經常性盈利一千七百零六萬元後，股東所佔盈利為五千七百八十九萬五千元，八五年度盈利為一千四百六十二萬七千元。該公司建議派發末期息一仙，及紅股五送一，截止過戶日期七月八日至七月十六日。

瑞興及其附屬昨日宣佈，截至八七年二月廿八日止全年度經審核除稅及非經常性項目後之綜合盈利為四千四百六十二萬五千元。該公司建議派發末期息每股二角五仙，截止過戶日期六月十七日至六月三十日。

銀資國際昨日宣佈，截至八七年二月五日至三月卅一日止期間已審核之除稅後溢利為二千零二十一萬四千元，每股溢利五點一三仙，董事會建議派發股息每股一點五仙。截止過戶日期為六月十六日至六月十九日。

遠生宣佈不派發末期息，截止過戶日期六月十六日至六月廿七日。GULF ARABIAN不派發中期息。

信和置業獲得銀團
信貸五億九千萬
作為發展寶馬山花園高級住宅用

（特訊）信和置業昨日經由獲多利融資組成的銀團，獲得一項五億九千萬元貸款，作為發展天后廟道寶馬山花園高級住宅之用。

信和置業全資附屬BEVERHILL LTD及由黃氏家族實益擁有之BOATSWAIN ENTERPRISES LTD昨日簽署一項五億九千萬元之銀團信貸協議。

有關貸款用作天后廟道寶馬山花園發展之用，計劃興建八百五十個高級住宅單位，連同各項康樂設施，預計於明年底落成。

這項銀團信貸由獲多利融資安排，貸款銀團成員包括匯豐銀行、中國建設財務（香港）有限公司、萬國寶通銀行、恆生銀行、東亞銀行及廣東銀行。

五月二十一日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	昨日收市	與四月底比較	P/E
忠德	1.20	1.08	－80 %	—
實秘	0.315	0.33	＋58.65%	—
新昌集團	3.275	3.35	＋31.37%	9.46
鷹君	2.225	2.30	＋26.37%	19.83
SCILLA	1.70	1.78	＋14.10%	—
恆生	36.50	37.75	＋7.09%	19.73
匯豐	8.40	8.20	＋6.49%	11.39
怡勝太平洋	16.70	17.20	－14.43%	119.44
奔達★	1.851	2.10	—	—
紀德	1.02	1.18	—	53.64

★除淨　F 預測　廣利證券有限公司

期交所尚未有收到
有關附屬會員建議

（特訊）香港期貨交易所主席湛佑森昨日對記者表示，雖然商品事務監理委員會已就附屬會員問題作出決定，但迄今交易所尚未收到商品監理處的正式書面通知。因此，現時不能評論有關附屬會員的建議內容。

據悉，商品事務監理委員會已就期貨交易所設立附屬會員的建議已作出具體而有利的反應。此外，湛佑森表示，交易所擬出於恆指期貨結算日的每五分鐘平均價來計算恆指收市價的建議已遞交商品監理處，現時尚未開會討論。他表示，部份人士對於五分鐘平均計價的建議的反應良好，可避免做市的情況，但部份人士則認為會令最後交易日的買賣變得複雜。不過，他認為，新的建議與現時的方法只是計算上的不同而矣。

他稱，開辦利率期貨的建議仍在商討，目前等候政府批准。

危機未解除
南非礦工工潮

南非黑人全國礦工工會警告，若果今年度的加薪談判破裂的話，礦業的勞資關係可能崩潰。工會上周五與礦場東主商會展開談判。資方初步的加薪建議為百分之十七，但工會希望獲得百分之四十至五十的加幅。

羅氏針織斥資八千萬
收購一間菲成衣製造商

（特訊）羅氏針織時裝有限公司昨日宣佈斥資八千一百九十萬元收購菲律賓一間成衣製造商，有關交易需待菲律賓當局批准。

羅氏針織透過其附屬公司與ENITJO YMANUFACTURING INC達成一項收購協議，該協議將以買入及認購新股方式，收購KMI的全部股權，投資總值約為一千零五十萬美元，約八千一百九十萬港元。該項交易有若事項須待批准始能生效，其中包括菲律賓有關當局的批准。

羅氏針織廠發言人表示，收購KMI的資金會來自內部儲備，但實際投資額仍待KMI的賬目核算後再作調整。他透露，目前有數項交易在洽商中，未宜進一步透露。

KMI為菲律賓馬尼拉市的成衣製造商。

尋幽探秘
匯豐恆生走勢互異

萬國寶通銀行撇賬卅億元，影響雖未如想像中之嚴重，但港股卻有過份反應而借勢同順。甫開市「恆指」即下挫逾廿點，銀行股與公用股首當其衝，下挫幅度則以「匯豐」最大。影響指數成份股亦鉅，三兩隻指數成份股價位急挫，足以影響「恆指」升降，昨市若非地產股價位堅穩，「恆指」挫幅可能更大焉。

與「匯豐」同系之「恆生」，昨市卻逆流而上，股價不跌反升，最低價一直企住卅六元五角間，迄尾市突有買盤入市，直扯上卅七元七角五仙，反較上日收市卅六元五角上升一元二角五仙，交投暢旺，成值一千七百餘萬元，且「十大」一榜上提名焉。　高智

股票成交價目表（五月廿一日 星期四）

成交金額：713,743,322元

成交股數：190,978,738股

恆生指數：	2870.91跌 7.19	香港指數：	1853.38跌 7.66
恆生分類指數			
金融：	1897.72跌 4.33	地產：	4400.06跌19.38
公用事業：	3351.03跌24.30	工商業：	2570.10升 4.13
香港分類指數			
金融：	1538.11跌 4.58	綜合企業：	1984.63跌 4.73
公用事業：	1556.82跌11.41	工業：	1636.83跌 9.36
地產：	2358.95跌13.40	酒店：	2137.67升18.60

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
香港電燈	79,014,299
恆隆	47,557,050
置地	46,179,067
匯豐銀行	39,364,535
長江實業	34,226,265
和記黃埔	22,545,241
怡和控股	21,110,892
新世界發展	19,264,560
中華電力	18,385,336
恆生銀行	17,088,193

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
莊士機構92股證	17,955,872
希慎興業	7,295,000
置地	6,775,192
香港興業	6,766,000
實秘礦油	5,780,000
香港電燈	5,621,802
品質企業	5,246,500
匯豐銀行	4,801,990
信和地產股證91	4,745,000
依利安達	4,681,535

恒生指數期貨合約報價

總成交額：9849手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約	(總數)
5月份合約	2864	2850/2860	2874	2849	2868/2869	2868	＋4	2851	4933	9697
6月份合約	2886	2871/2873	2898	2868	2896/2897	2896	＋10	6850	13838	21097
7月份合約	2910	2900/2910	2920	2895	2915/2920	2920	＋10	147	813	1039
月份合約	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	10.10	10.00	9.95	10.00	19,231
103亞洲保險	7.20	—	—	—	—
023東亞銀行	21.90	22.20	21.70	22.20	306,880
121紀德投資	1.02	1.18	1.02	1.18	38,000
106Crusader	3.05	3.00	3.00	3.00	110,000
129財務地產	0.75	0.75	0.75	0.75	104,000
214FPSAL	2.225	2.225	2.225	2.225	30,032
011恆生銀行	36.50	37.75	36.25	37.75	460,694
145建屋貸款XD	10.40	—	—	10.40	177
148遠東財務	—	—	—	—	—
043工商銀行	1.33	—	—	—	—
005匯豐銀行	8.40	8.25	8.15	8.20	4,801,990
053豐隆投資	1.18	1.17	1.16	1.17	101,000
166國銀亞洲	0.154	0.155	0.15	0.155	3,421,000
347怡和策略	11.50	11.60	11.40	11.60	1,190,500
348怡和策略(優)	11.20	—	—	—	—
174Paladin	3.00	2.975	2.95	2.975	98,000
183嘉華銀行	2.10	—	—	—	—
218王集團	2.80	—	—	—	—
222泛印集團	0.40	0.40	0.40	0.39	40,000
226萬泰財務	0.50	0.50	0.50	0.50	8,000
086新鴻基	2.65	2.65	2.55	2.55	653,000
258永盛財務	0.88	0.75	0.75	0.75	10,000
349友聯銀行	2.05	2.075	2.05	2.075	111,000
096永隆銀行	34.50	34.50	34.25	34.50	8,493
020隆豐國際	3.725	3.75	3.70	3.75	2,094,400
（二）公用事業類					
360大東電報	52.00	52.00	51.50	52.00	12,800
002中華電力	21.70	21.60	21.50	21.60	854,196
026中華巴士	16.20	16.10	16.00	16.00	34,600
032海底隧道	11.70	11.70	11.50	11.70	76,000
003中華煤氣	15.50	15.50	15.30	15.30	557,000
006港燈集團	14.20	14.10	13.90	14.10	5,621,802
008電話公司	12.80	12.70	12.60	12.70	567,600
062九龍巴士XA	10.20	10.10	10.10	10.10	35,200
050油蔴地	5.00	5.00	5.00	5.00	8,000
（三）綜合企業類					
024寶威國際	1.40	1.43	1.40	1.40	122,000
025其士	1.37	1.37	1.36	1.36	474,000
116周生生	4.075	4.10	4.05	4.05	22,000
367莊士機構	0.425	0.42	0.41	0.415	2,624,000
036遠東實業	2.10	2.10	2.075	2.10	16,000
038第一太平實業	4.825	4.80	4.80	4.80	30,008
133第一太平國際XD	1.36	1.35	1.35	1.35	188,000
264公和祥	0.68	—	—	0.68	5,000
013和記黃埔XA	46.50	46.75	46.25	46.50	484,552
057和記黃埔(優)	1.16	1.16	1.16	1.16	22,016
175志正國際	0.79	—	—	—	—
015怡和	18.40	18.30	18.00	18.10	1,160,767
069利豐	6.25	6.40	6.35	6.35	56,000
194廖創興	2.525	2.525	2.50	2.50	210,400
070德智發展	（暫停買賣）				—
224建生實業	6.80	6.80	6.80	6.80	10,000
169萊龍集團	9.15	9.20	9.10	9.20	27,000
249森那美	2.175	2.125	2.00	2.00	60,000
253國綸投資	0.53	0.55	0.53	0.55	859,000
019太古洋行A	18.80	18.80	18.60	18.80	631,207
087太古洋行B	3.275	3.30	3.275	3.30	95,500
028天安	0.95	0.98	0.98	0.98	10,000
286衛利行	0.90	0.80	0.80	0.80	9,000
290永安集團	6.10	6.20	6.00	6.20	248,920
100仁孚XA	2.50	2.525	2.525	2.525	84,000
（四）工業類					
101海化大同	25.70	—	—	—	—
102實力電子	1.59	1.60	1.59	1.60	448,800
115忠德石油	1.20	1.16	1.07	1.08	281,200
031康力投資	0.91	0.92	0.91	0.92	68,400

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
122鱷魚恤	6.40	6.40	6.30	6.40	8,000
033依利安達	0.77	0.78	0.76	0.77	4,681,535
034愛美高	0.67	0.68	0.66	0.67	4,521,000
040金山實業	1.54	1.56	1.53	1.55	191,000
042青洲英坭	12.90	12.90	12.80	12.90	25,840
339羅氏針織	0.84	0.85	0.83	0.84	1,040,000
044港機工程	13.40	13.40	13.10	13.20	769,800
152茂昌眼鏡	2.725	—	—	—	—
154香港毛紡	5.05	5.05	5.05	5.05	2,000
172香島印染	26.20	—	—	—	—
176寶善美	（暫停買賣）				
179德昌電機	7.20	7.25	7.20	7.20	382,000
173嘉華石業	1.43	1.43	1.40	1.40	331,000
180開達實業	1.96	1.97	1.92	1.92	436,000
141金城工商	0.77	—	—	—	—
190麗新製衣	3.40	3.375	3.325	3.35	1,926,000
065基立集團	1.70	1.78	1.68	1.78	63,000
191南順	4.90	5.00	4.90	4.975	60,000
366陸氏實業	2.45	2.475	2.45	2.475	52,000
211南豐紗廠	65.50	65.50	65.50	65.50	4,170
212南洋紗廠	163.00	163.00	163.00	163.00	2,000
213樂聲電子	1.08	1.09	1.06	1.07	728,000
178永新企業	2.15	2.15	2.125	2.15	354,000
075彩星集團	1.67	1.72	1.68	1.70	564,000
243品質企業	1.94	1.94	1.92	1.94	5,246,500
229利民實業	—	—	—	—	—
239生力啤	7.70	7.70	7.65	7.70	80,000
081蜆殼電器	1.33	1.34	1.33	1.33	90,000
250南海紗廠	21.50	21.50	21.40	21.40	10,000
084寶光實業	2.95	2.95	2.90	2.95	234,440
272協興針織	5.90	5.80	5.80	5.80	10,000
273怡南實業	31.25	—	—	—	—
275裕泰針織	11.00	11.00	11.00	11.00	3,250
333偉易達	3.825	3.825	3.825	3.825	76,000
098南聯實業	10.70	10.60	10.60	10.60	135,000
099王氏工業	2.05	2.05	2.05	2.05	135,000
294長江製衣	15.80	—	—	15.80	330
295楊協成	3.90	3.90	3.85	3.85	14,000
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.53	0.53	0.53	0.53	20,000
248聯合海外	（暫停買賣）				
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市	1.54	1.57	1.54	1.56	1,533,000
001長江實業XA	42.00	42.50	41.50	42.25	813,470
112至祥置業	1.00	—	—	—	—
206中華娛樂	1.37	1.39	1.36	1.36	1,231,000
114華人置業	1.55	1.57	1.53	1.57	565,000
120四海地產	3.80	3.80	3.80	3.80	22,000
123彩虹發展	8.60	8.50	8.50	8.50	222,000
128安寧企業	1.80	1.80	1.80	1.80	46,000
035遠東發展	0.78	0.79	0.78	0.78	1,165,000
132第一城市	—	—	—	—	—
134建新投資	1.83	1.80	1.78	1.78	55,000
135富輝企業	4.25	4.375	4.20	4.375	980,000
140金山地產	1.00	1.02	1.01	1.01	60,000
041鷹君地產	2.225	2.30	2.20	2.30	3,379,131
142鷹君地產(優)	2.15	2.15	2.125	2.15	49,000
010恆隆	13.10	13.10	12.90	13.10	3,654,500
052夏利文	4.80	4.80	4.80	4.80	32,000
012恆基兆業	6.50	6.45	6.40	6.45	1,602,000
157協成行	4.30	4.30	4.25	4.30	30,400
007置地	6.90	6.85	6.75	6.85	6,775,192
047置地優先股	6.75	6.80	6.75	6.75	115,000
049信託A	6.30	6.25	6.10	6.20	36,000
153信託B	1.26	—	—	—	—
147香港興業	1.22	1.23	1.19	1.22	6,766,000
159河聯投資	—	—	—	—	—
160漢國置業	0.88	0.85	0.82	0.83	602,000
054合和實業	3.45	3.45	3.40	3.425	700,000
055新昌集團	3.275	3.35	3.275	3.35	2,729,120
056聯合地產	2.875	2.90	2.80	2.90	4,539,630

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
164惠泰置業	4.05	4.10	4.00	4.10	702,000
014希慎興業	1.02	1.02	1.00	1.00	7,295,000
165明輝發展	3.25	3.10	3.05	3.10	124,000
171國際實業	1.90	1.92	1.92	1.90	2,000
182聯利企業	4.20	—	—	—	—
181啓明建業	1.60	—	—	—	—
369銀資國際	3.20	3.15	3.10	3.15	28,000
184激成投資	—	—	—	—	—
185建煌新記	0.34	0.35	0.34	0.35	220,257
189廣生行	7350.00	—	—	—	—
068利興發展	2.775	2.825	2.80	2.825	763,000
193利安地產	1.76	1.76	1.74	1.76	108,000
195樂古置業A	—	—	—	—	—
196樂古置業B	—	—	—	—	—
198大富地產	（暫停買賣）			—	—
200澳門電力	0.30	0.30	0.29	0.29	160,000
201華大地產	3.775	—	—	—	—
202萬年	2.55	2.55	2.55	2.55	6,000
203美居集團XD	2.30	2.30	2.225	2.225	212,000
158萬邦投資	19.20	—	—	—	—
156新時代	（暫停買賣）			—	
072新城市	5.25	5.20	5.05	5.05	1,362,300
017新世界	11.00	10.90	10.80	10.90	1,776,400
216力士地產	5.65	5.70	5.70	5.70	94,000
219鴻易國際	0.28	0.28	0.28	0.28	270,000
220晉利地產	1.94	—	—	—	—
073百利保	3.075	3.075	3.05	3.075	290,000
074保華建築	1.80	1.79	1.78	1.79	376,290
225博富臨	2.50	2.425	2.425	2.425	8,220
077聯邦地產A	9.00	9.00	8.90	8.95	40,750
228聯邦地產B	—	—	—	—	—
231富利國際	2.10	2.10	2.05	2.05	20,000
240海裕實業	2.575	2.60	2.60	2.60	100,000
082瑞安	1.56	1.55	1.53	1.55	2,182,000
412順豪	2.125	2.125	2.025	2.05	1,056,345
083信和置業	2.925	2.975	2.90	2.95	4,551,600
247信和地產	3.90	4.05	3.775	3.80	403,000
251爪哇企業	2.20	2.10	2.10	2.10	2,000
252華信地產	1.38	—	—	—	—
085大新公司	6.40	—	—	6.40	500
018新鴻基地產	15.50	15.50	15.30	15.40	777,592
257新安地產	2.30	2.30	2.30	2.30	2,000
260Wormald	4.30	4.275	4.25	4.25	1,051,000
088大昌地產	3.525	3.525	3.475	3.525	1,323,500
089大生地產	2.25	2.275	2.225	2.25	298,200
090泰盛發展	2.825	2.85	2.80	2.80	509,382
091德榮建築	0.70	0.70	0.69	0.70	56,000
266天德地產	3.40	3.30	3.30	3.30	7,360
268奔達國際XA	1.85	2.10	1.89	2.10	2,486,000
092大寶地產	0.246	0.245	0.24	0.244	864,000
267泰富發展	0.82	0.82	0.82	0.82	76,100
270友聯世界	3.35	3.25	3.20	3.25	44,000
271亞洲證券	2.05	2.075	2.025	2.025	59,000
094華光地產	1.58	1.60	1.56	1.60	1,109,300
281偉華企業	2.55	2.625	2.525	2.625	24,349
283偉益	2.50	2.50	2.50	2.50	10,000
004九龍倉	8.05	8.00	7.90	8.00	747,508
287永發	1.80	—	—	—	—
288永鴻基	0.58	0.62	0.58	0.59	512,000
097永泰建業	8.05	8.05	8.05	8.05	15,000
291永達利	1.22	1.21	1.21	1.21	2,000
（六）倉塲運輸類					
293國泰航空XD	5.75	5.85	5.70	5.85	1,581,000
029中華造船	1.66	1.69	1.63	1.64	871,000
338中華造船(優)	1.54	1.54	1.52	1.53	236,000
119新海康	—	—	—	—	—
117萬邦航業	6.70	—	—	—	—
207明仁	1.70	—	—	—	—
217海南發展	—	—	—	—	—

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
237安全貨倉	2.925	2.925	2.925	2.925	6,000
242信德企業XA	3.15	3.10	3.10	3.10	30,000
332東方海外	3.35	3.40	3.35	3.40	14,340
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.96	1.95	1.90	1.90	146,000
341大家樂	2.00	2.075	2.00	2.075	670,000
353牛奶國際	4.95	5.00	4.90	5.00	1,099,185
037遠東酒店	0.89	0.91	0.88	0.91	983,800
039富麗華酒店	6.45	6.50	6.45	6.50	88,000
051海港企業	70.50	71.00	70.50	70.50	9,000
045大酒店	72.50	73.50	72.00	73.00	4,400
206國泰城市	1.26	1.24	1.14	1.24	258,000
071美麗華酒店	7.40	7.60	7.40	7.55	1,033,000
064新世界酒店	4.55	4.55	4.50	4.50	182,000
223百樂酒店	3.625	—	—	—	—
078富豪酒店	3.025	3.025	3.00	3.025	1,333,900
235紅寶石	3.75	—	—	—	—
（八）百貨、傳播、零售及其它					
162城市資源	5.90	5.90	5.60	5.90	54,000
113迪生創建	3.00	2.975	2.975	2.975	46,000
342FAI	49.00	50.00	50.00	50.00	2,000
009香港電視	12.80	12.90	12.70	12.80	932,000
168怡勝太平洋	16.70	17.30	16.80	17.20	51,200
170工業投資	18.60	19.00	18.40	18.50	45,800
343玉郎機構XA	1.55	1.59	1.54	1.59	360,000
066連卡佛A	21.40	—	—	—	—
192連卡佛B	2.175	—	—	2.175	2,310
067立興	7.80	7.85	7.75	7.80	35,000
080邵氏兄弟	4.15	4.25	4.15	4.175	299,000
241瑞興	3.95	4.10	4.00	4.10	38,000
244先施	31.50	31.50	31.50	31.50	1,500
233星島	3.175	3.175	3.125	3.15	310,000
289永安	2.675	2.65	2.65	2.65	124,000
187裕華國貨	—	—	—	—	—
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	0.25	0.25	0.25	0.25	20,000
144奔達認股權證	1.03	1.11	1.03	1.08	1,063,000
111世紀認股權證	0.65	0.67	0.65	0.67	1,265,000
030康力認股權證	0.073	0.071	0.07	0.07	221,000
109Crusader認股證	2.50	2.475	2.45	2.425	70,000
345愛美高認股權證	0.375	0.38	0.36	0.375	1,464,000
215FPSAL認股權證	2.225	2.225	2.225	2.225	30,032
143鷹君認股權證	1.26	1.34	1.26	1.34	4,383,000
046港燈認股權證	34.00	34.00	33.75	34.00	24,390
151置地認股權證91	6.70	6.80	6.60	6.80	856,200
150置地債券XI	95.5%	94.5%	94.5%	94.5%	2,250
059和黃認股權證	38.50	38.50	38.00	38.25	80,500
058和黃債券	101%	101%	101%	101%	151
167國銀認股權證	0.25	0.25	0.25	0.25	78,125
061怡和認股權證	4.025	4.075	3.925	4.00	527,063
177怡和債券	（暫停買賣）				
221百利保認股權證	1.61	1.62	1.60	1.62	110,500
230富豪認股權證	0.68	0.70	0.68	0.69	1,526,400
246信和認股權證87	1.59	1.65	1.57	1.63	3,538,000
239信和認股權證89	1.21	1.34	1.19	1.34	2,586,000
248信和認股權證91	1.36	1.48	1.34	1.46	2,038,800
255新地優先股	36.00	—	—	35.75	500
262大生認股權證	0.34	—	—	—	—
263泰盛認股權證	0.98	0.97	0.95	0.95	82,968
269大寶優先股	0.25	0.25	0.25	0.25	340,000
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	3.60	3.625	3.575	3.625	94,664
356新地認股權證90	15.00	15.10	15.00	15.10	77,280
362新界認股權證89	3.925	3.95	3.85	3.85	295,528
363新界認股權證91	4.175	4.175	4.10	4.10	187,528
347置地怡策股權	—	—	—	—	—
348置地文華股權	—	—	—	—	—

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

去年全球鑽石銷量實增一成四

鑽飾市道暢好

一卡拉或以上優質鑽石需求亦有增長趨勢，本港鑽飾業亦不例外，女士中百分之十四每年選購新鑽飾，選購率為全球之冠。

（特訊）去年世界鑽石業全面復甦，經由中央統售機構售出的鑽石胚總值達到二十五億五千七百萬美元，增長率高達四成，而全球鑽石銷量增長亦估計達百分之十四，首飾業對一卡拉以上優質鑽石需求亦告增加，鑽石業對今年市道繼續看好，本港市場亦不例外。

據英國戴比爾斯鑽礦有限公司公關經理狄赫誠（RICHARD DICKSON）昨日在本港發表該公司在去年的業績時表示，在鑽石業全球性的復甦之下，經由該公司中央統售機構出售的鑽石胚總值二十五億五千七百萬美元，比對上年度增長百分之四十，而且在年內還先後將鑽胚售價提高兩次，分別在五月份提高百分之七點五和十一月份提高百分之七。

狄赫誠說，鑽石首飾零售方面在去年亦另創高峰，還有更難得的是一卡拉或以上的優質鑽石需求亦告增長，特別是日本市場方面為然。

他指出，世界各地市場的增長雖然有部份可歸因於美元匯價的下跌，但該公司估計在去年全球鑽石銷量是有百分之十四的實值增長。

展望今年世界的鑽石業前景，狄赫誠表示若無不利事件發生的話，今年的鑽石零售仍可繼續看好，而事實上較早時由中央統售機構舉行的倫敦交易會上，鑽石胚的交投仍然暢旺，反映出世界主要的鑽石分銷中心對鑽石市道充滿信心，其中以色列和比利時兩地便在上星期傳來極其活躍的消息。

在談及去年本港鑽石首飾市道方面，狄赫誠表示同樣有樂觀的增長，並指出大約有百分之十四的女士每年會選購一件新鑽飾，選購率為世界之冠，而每件鑽飾的平均售價大約為四百五十美元左右。

他說，香港現時已是世界重要鑽石分銷中心之一，在鑽石首飾的產銷方面亦有突破性發展，鑽飾業在世界上亦享有盛譽，並成本港出口貿易重要一環。

此外，狄赫誠亦談到在八六年的鑽石存貨總值十八億四千七百萬美元，比對上一年減少五千一百萬美元。「我們的存貨有充足及健全的資金支持。我們仍願承擔大量存貨以確保七十年代不健全的貿易和投機買賣不會再次出現，保障整個行業的利益。」

「另一方面，我們仍然積極推動全球的市場推廣和宣傳活動。此外，主要的珠寶首飾製造商及零售商也和我們緊密合作。無可懷疑，這些宣傳活動對於維持及發展零售業務起了一定的作用，協助鑽石業回復正常的盈利水平。據我們研究所得，世界市場對鑽飾的需求仍然殷切，未有飽和跡象，我們還會找尋新的市場。」

美加兩地利息差距稍增所關

加元受抑壓

加元跌幅較大係因漲後有獲利回吐

美元續穩英鎊稍降澳元步跌

拆借活動淡拆息做價仍企堅

（特訊）美國財長貝克的一番評論支持美元走勢回穩，市況交投平慢，大多數交易商抱觀望態度，美電繼續微升，同業拆息企堅。歐洲美元與亞洲美元利率均略回軟。

據外匯業人士表示：美國財長貝克上日除了重申美元進一步下跌對經濟不利之外，他又認為過去兩年國際主要貨幣的整頓應對國際貿易不平衡產生緩和作用，對於萬國寶通銀行的撥資作撇帳準備的行動，貝克認為對負債國及世界經濟均有利。上述的談話使美元受到的下跌壓力回緩。

外匯業人士續稱：從最近美國官員不再「唱跌」美元與普遍認為美元已跌到相當。因此，在往後的將來，美國介入市場干預美元下跌的可能性自不能抹剎。上日歐洲多國中央銀行亦見入市干預，亦為美元回穩的因素。但一般認為，如果往後各國中央銀行無明顯的聯手干預行動，美元仍會進一步走軟。至於英鎊雖然回跌，但仍能守穩在一點六八美元關上，而英國民意顯示執政黨下月的大選形成心理繼續向好。

外匯業人士表示：美電連續兩日微升後，昨日轉定，一方面是由於港元拆息繼續高企，反觀美元利率回軟，使兩者的利息差距稍縮細，令套息活動相應減少。至於其他外匯價，以加拿大元跌幅較大，部份原因是加元近期漲升後有獲利回吐，同時美國上週加息後，使美加兩地利息差距稍增大，使加元受到抑壓。

昨（廿一）日，業內美匯以七八〇點三〇至七八〇點五〇開成，午前跌成七八〇點二〇至七八〇點四〇，午後呆企於七八〇點三〇至七八〇點五〇，迄收市再無變化，與上日收市價相同。英鎊成一三〇點一二〇，跌〇點〇四港元，馬克成四三九點一〇，跌一點九〇港元。日元成五五七點三五，跌二點四〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五七八點九〇，跌一點四〇港元。每百澳洲元兌五六二點九五，跌二點四五港元。每百瑞士法郎兌五三五點二〇，跌二點八五港元。每百新加坡元兌三六九點三〇，升〇點二五港元。每百法國法郎兌一三一點二〇，跌〇點五五港元。每百紐西蘭元兌四五二點一五，跌一點三五港元。

港匯指數報升〇點一而為六十點一。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（廿一）日，隔晚錢以五厘半至五厘七五開成，最高成七厘，最低成五厘半，收市報五厘七五，與上日收市相同；一週錢拆五厘七五，跌八分一厘。長錢拆息，一個月期拆六厘，無升跌；兩個月期拆六厘二五，升十六分一厘；三個月期拆六厘三七五，升十六分一厘；六個月期拆六厘六二五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期七厘二五，兩個月期七厘半，三個月期七厘六二五，六個月期七厘八七五，九個月期八厘三七五，十二個月期八厘半，比上日均回軟十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘二五，跌十六分一厘；兩個月期七厘二五，跌十六分三厘；三個月期七厘四三七五，跌八分一厘；六個月期七厘七五，跌十六分一厘；十二個月期八厘一八七五，無升跌。

澳洲工業、科技及商業部長巴頓表示，寧願澳元對美元進一步略為下降，防止從貶值得到的競爭力受到侵蝕。

他表示，儲備銀行在兩至三周前指出，澳元的匯率仍稍高，從製造商及出口商的角度看，卑頓也認為這是對，因此希望澳元再次稍作貶值。

港金大跌九十二元

獲利回吐‧尾市仍弱

收市價四三五五波幅卅七元低息七元。六月期金結算價四七四跌十美元。週四歐洲金銀開市價均報低。

（特訊）經連日大升而持續攀高，本港九九金價昨（廿一）大跌九十二元，收市價回落至四三五五，六月期金結算價四七四跌十美元。

金商說，較早前萬國寶通遭受大幅虧蝕，投資者認為債務危機可能出現，因而不信任美元而大量吸購黃金，致金價急升。不過，週三金市對上述消息的看法已轉緩和，認為不會即使造成金融市場動盪，於是趁高拋售者甚衆。

昨日東京美元仍疲弱，但已較前一交易天稍升，兌日圓報一三九．九，而前則為一三九．五。美元稍升對金價亦有些不利作用。

實生銀行黃金及外匯市場交易部經理黃炎全表示，除獲利回吐原因外，其他令金價回落的因素還有美元回升，兌日元重上一四〇水平，兌馬克一上回點七七價位，加上投資者對美國萬國寶通銀行撇賬行動的反應過敏，並作出重新評估，部分人士認為此舉對銀行系統不一定利淡，有利銀行重建本身基礎，金價乘勢作出調整，亦屬理所當然。

繼萬國寶通之後，可能會有其他美國商業銀行在不久步其後塵，屆時貴金屬市場會有甚麼反應？黃炎全認為須視投資者所作的判斷而定，拉丁美洲債券危機惡化雖有利貴價金屬，但銀行作出壞帳處理而重整銀行基礎，有利銀行的長遠發展，此點對貴價金屬有利淡作用。

昨日九九金開市價四三八六，較前日收市價低六十一元，最高價四三八九，最低四三五二，波幅卅七元。收市價四三五五，較前日收市價跌九十二元。低息七元。

期金方面，全日共成交廿八手，總值一百三十萬美元。五月期金結算價每安士四七二美元，較前市跌九．五美元。六月四七四，跌十，成十四手。七月四七七，跌九．五。八月四七九，跌九．五，成十四手。十月四八三．五，跌九。十二月四八七．五，跌九．五。二月四九三．五，跌十。四月四九八，跌九．五。

週四蘇黎世黃金開市價每安士四七三美元，跌三美元。倫敦跌兩美元而報四七三．二五美元。

白銀方面，蘇黎世每安士九．一〇美元，跌十美仙。倫敦九．〇一美元，跌十四．五美仙。

歐洲金融早市

美元反彈　金價轉跌

白銀亦隨金價改低

（特訊）倫敦廿一日消息：美元星期四在歐洲早市反彈，成交平穩，黃金價格下跌至低於每安士四百七十美元。

西德及意大利交易商謂上日美元被推低後，担心美國銀行體系，似乎已成過去。

上日美元遭拋售，因萬國寶通銀行宣佈該行撥出三十億美元作為貸出拉丁美洲國家款項之可能損失。

但交易商是日謂，美元被拋售屬短期性，對萬國寶通公佈冲動反應。

總而言之，美元似乎停留於現水平，不少交易人仕採觀望態度，等待美國聯邦儲備局貨幣政策更清楚行動。

一交易商謂聯邦儲備局緊縮信用政策僅能停止美元之下跌，雖然利率再上升，美元可以上揚。

中午時美元與上日收市比較在法蘭克福，美元由兌一．七六九五馬克上升至一．七七七五。蘇黎世，美元由兌一．四四九五瑞士法郎上升至一．四五八五。

在巴黎，美元由兌五．九二法郎上升至五．九四七五。阿姆斯特丹，美元由兌一．九九二五荷盾上升至二．〇〇二九。

在米蘭，美元由兌一二八四．〇五里拉上升至一二八八．五〇。倫敦，美元由兌一．三四五五加元上升至一．三四八〇。

英鎊由兌一．六八四五美元下跌至一．六七九〇。

在東京，美元上升兌一四〇．〇三日元，較上日一三九．五〇上升〇．五三日元。在倫敦，美元最近報兌一四〇．一〇日元。

東京交易商謂美元穩定，部份因為市場投機消息謂聯邦儲備局星期三會干預支持美元。

黃金星期三上升至四年新高價，係對萬國寶通之債務問題作反應，星期四早市因獲利回吐下跌。

倫敦上午黃金定盤價為每安士四六八．六〇美元，較上日四七四．一〇下跌。開市時每安士報四七三．二五美元。

在蘇黎世，午前黃金買入價為每安士四六八．八〇美元，較上日收市價四七五．五〇下跌。開市為四七三美元。

白銀在倫敦每安士八．八〇美元，較上日九．一三下跌。蘇黎世每安士報九．一〇美元，比上日收市九．二〇，跌十美仙。

東京滙市

美元表現穩堅

收市價一四〇點三，升〇點五三日圓，總成卅四億餘美元。

（特訊）東京廿一日消息：日本銀行謂美元是日在東京外匯市場兌日元堅挺成交普通。

中央銀行謂美元收市兌一四〇．〇三日元，較上日收市一三九．五〇日元上升〇．五三日元。

美元開市高兌一三九．九〇日元，其後被拋售低見兌一三九．八五日元。不久，美元再上升高兌一四〇．一五日元。而上日美元於兌一三九．三五至六五日元之間波動。

中間成交價為一四〇．〇〇日元較上日一三九．四五日元上升。

是日共成交三十四億八千萬元，較上日四十一億八千九百萬元減少。

交易商謂大藏相府近期警告投機拋售仍有其效力，場內人仕不致持貨太多。

金價大升後婚嫁回減

金飾銷市受損

金條金幣買賣仍活躍，但以短綫投機為多，保值者甚少。

（特訊）由於金價急升，近期間金飾銷市受到影響，但金條、金幣買賣則仍活躍。

金行商人稱，自進入農曆四月後，由於婚嫁增加，金飾銷市較農曆三月明顯好轉，但近期間却又有回減之勢，原因是金價升勢太大，導致消費者却步，另一個原因是婚嫁旺季已漸過去，因為農曆五月是婚嫁較少的季節。

金商稱：本港金飾市場近幾年的發展頗快，大金行不斷開設新分行，且規模頗大，裝飾豪華，地處旺地，競爭頗激烈。而中小金行生意則受到很大影響。

金商表示，雖然近期間金飾市受到一定影響，但金條、金粒、紙黃金買賣則仍頗活躍，金價升跌幅度大，對投資者頗有吸引力，特別是小額投資者甚衆。另方面，金幣市場經一段較長時間的沉寂近來亦見活躍，除了以前大量進口的富格林金幣之外，美國鷹揚金幣、加拿大楓葉金幣及澳洲鴻運金幣均有上市，並展開凌厲的廣告宣傳。上述紀念性金幣價格是隨金價升跌而變動，買賣亦頗方便。

金商稱：目前九九金價已升上四千四百大關之上，為八三年九月下旬以來的最高價，實在已不便宜，如果稍後不能大幅回落，對金飾市場是肯定有影響的，而金幣及金條則會是短綫的投機買賣佔多，以此保值的較少。

國際金融股市行情

一九八年五月廿一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100

開市　—23.60（2190.80）

午市　—12.10（2161.90）

十種主要港股市價（買盤及賣盤）

長實	42.30	42.70	匯豐	8.20	8.35
九燈	21.50	21.70	和黃	46.40	46.90
港燈	14.00	14.20	怡和	18.05	18.25
九倉	7.95	8.05	太古A	18.75	18.95
置地	6.80	6.90	新鴻基	15.35	15.55

紐約股市

開市指數　+20.54（2236.41）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數　+334.41（23754.01）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　—6.60（468.60）

尾盤　U.S.　+6.15（469.10）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7770	馬克
倫敦	1.6800	美元
東京	139.90	日元
巴黎	5.9475	法郎

本港外幣行情

（5月 21 日收市價）●東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.30	780.50
美鈔	每百	779.30	780.30
美單	每百	779.40	780.40
英鎊	每十	130.80	131.30
加拿大元	每百	578.10	579.10
西德馬克	每百	438.50	439.50
瑞士法郎	每百	535.10	536.10
法國法郎	每百	130.40	131.40
荷蘭盾	每百	389.00	390.00
澳洲元	每百	562.10	564.10
紐西蘭元	每百	450.10	452.10
日圓	每萬	556.40	557.40
台幣	每百	22.50	24.50
菲律賓披索	每百	35.50	38.00
馬來西亞元	每百	314.90	315.90
新加坡元	每百	368.10	369.10
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓紙	每萬	80.00	95.00
港幣兌人民幣	每百	47.81	47.58
歐洲貨幣單位	每個	9.112	9.122
港滙指數		60.10（+0.1）	

恐懼心理和緩

萬國銀行股價轉見穩堅

收市成五十三元，回升二元多。盈利估計加至十元

（特訊）因爲本數字巨大與調整債務的萬國寶通銀行股價，迅速回升，而其他財經股價亦屬紋風不動，顯見恐懼心理和緩，一般銀行股並非惡評，對萬國銀行對後進國家卅億元的措施反應良好，認為是處理債務危機的正確步驟。漢華實業銀行表示認真研究是否追隨此舉，可以視為良好的反應。五月廿日紐約股市普遍報穩，萬國銀行股已經跌後回升。最高價成五十四元，最低五十二，收市五十三元一二九，比上日收市上升二元三七五。

（特訊）紐約五月十九日電：對銀行系統債務危機恐慌心理減少，美國貨幣市場利率普遍上升，三個月的國庫債券的強勁升勢已成強弩之末，芝加哥一名票據商說，現在已經雨過天晴，短期國庫債券價格掉頭下挫，三個月國庫債券以五點七四厘易手，比周二收市上升十八個基點。六個月債券以六點二三厘成交，升三個基點，一年國庫債券六點七四厘，下挫一個基點。

此外，在美林證券公司和其他經紀行一再追捧之下，萬國寶通股昨天在紐約區場勁升至五十二點二五元。

美林對萬國寶通股的八八年每股盈利估計，由八點六五元提高至十元。

紗廠訂美棉轉增

美棉現比去年低價漲一倍三

世界性減產棉價預期會續升

（特訊）近月來，本港棉紡廠商訂購美國棉花轉呈增加，主要是替代中國棉花五至七級供應空氣紡用。一吋又卅二分一纖維C。&。F。每磅成價六十九美仙，七至九月付船，訂購的共五萬包。

據棉紡業人士透露：近月來，本港棉紡廠商訂購美國棉花轉呈增加，主要是代替中國五至七級棉花供應空氣紡用，一吋又卅二分一纖維C。&。F。香港每磅六十九美仙，七至九月付船，訂購約共五萬包。由於國際棉花價格仍有上升趨勢，原因之一是本年度世界棉花生產量追不上消費量，預料本年度終結（今年八月底）時，世界棉花庫存量續減少，刺激棉入棉花的國家和地區買盤轉多。原因之二是中國棉花本年度減產，不但暫停輸出棉花，反為要向巴基斯坦購買棉花供應國內需用。

棉紡業人士指出：去年八月，是國際棉花價格最低的時候，當時美國一吋又卅三分一纖維C。&。F。香港每磅訂價降至三十美仙。九月後，國際棉花價格逐漸回升，到現在，美國棉花比去年八月最低價已漲了百分之一百三十。

又據美國國際棉花協會香港業務拓展代表於耕新最近報告，近期棉花價格上升，與去年同期不同，因此，棉花價格的比較，不能完全作準。尤其是去年底美國棉花價格，一度下降至每磅三十五美仙。他表示，近期美國棉花價格上升，主要原因有二：

其一是美國國內及海外需求大增，爲過去多年少有。

其二是預料棉花產量增長不大，在過去一年，美國經濟逐漸好轉，國內不少紡織廠更新設備，需求棉花自然增加。由於棉花價格比化學纖維便宜，美國國內紡織業需求棉花轉多。另外，世界棉花產量預期下降，美國棉花亦在減產之列，故刺激棉花期貨價格繼續上升。

香港黃金及白銀市價

1987年 5 月 21 日

類別	開市	收市	升跌
九九金	4386	4355	−92
期金(6)月	476.5		
飾　金	4500	4500	−70
白　銀	708	708	−20
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4370	4380	−90
富格林	3632	3652	−93
金楓葉	3771	3781	−89

利昌金舖有限公司提供

獲利回吐

白銀價格向下調整

短期料成上落市

（特訊）由于受到獲利回吐影響，昨（廿一）日白銀價格向下調整。本地倫敦白銀收市價較上日每安士約跌零五四美元，香港金銀貿易場銀價每十兩跌二十港元。市場人士估計短期內金銀價將屬上落市場，若承接力好，後市仍有機會再創新高。

昨日本地倫敦白銀開市價為九點一一至九點一六美元，收市為八點八五至八點九〇元，最高為九點一九元，最低為八點八五元。

本港金銀貿易場白銀價為七〇八港元。

實生銀行銀條每十兩開市價為八七二至八八〇港元，收市價為八五七至八六五元，最高為八八六元，最低為八五二元。

對於是次金銀價下跌，實生銀行黃金及外匯市場交易部經理黃炎全表示：繼萬國寶通之後，可能會有其他美國商業銀行在不久步其後塵，屆時貴金屬市場會有甚麼反應？須視投資者所作的判斷而定，拉

食米市仍慢

提用亦不多

（特訊）昨（廿一）日米市，交投仍慢。入口米商九家開盤，提沽食米十五款，上午成盤不多，下午照價提用亦少。

成盤紀錄：泰國金鳳舊香米每担二二二元，金鳳新香米二〇三元，金觀音新香米一九〇元，紅菊花新香米一九七元，紅菊花香三號米一七三元，青象香三號米一六五元，藍鳳蘭標米一七五元。澳洲尼龍袋庄廿五公斤雙羊油粘二二五元。中國合字絲苗一六〇元，利字絲苗一四七元，日字油粘一六二元，桂花粘一五二元，展字絲苗一五四元。

共市售糖量大

期糖造價走勢下跌

交投普通，全日共成九百七十七手。

（特訊）昨（廿一）日香港期貨交易所原糖期貨交投普通，全日共成九百七十七手，期貨現貨價齊下跌，現貨價報七美仙，下跌十點。

消息指出，共市本週賣出白糖數字高達十七萬五千二百五十噸，雖然不是高紀錄，但對投資者信心打擊甚大，市場人士普遍認為，歐洲國家有大量食糖積壓，隨時會趁高價拋售，壓制市道進展。現時買方面，印度買入八萬噸白糖（比原訂計劃多出三至五萬噸）每噸價格約為二百二十美元，訂在七、八月交貨，約旦照原訂計劃買入三萬噸白糖，訂在八月交貨，每噸價格為二一八、五〇美元。

期貨交易所發表昨日收市價為：七月份七點〇六美仙，共成一百八十四手，九月份七點二八美仙，共成三十二手，十月份七點五美仙，共成一百二十手，一月份七點六四美仙，共成四十六手，三月份七點九美仙，共成一百九十八手，五月份八點〇八美仙，共成三百九十七手。

愛爾蘭銀行業績續升

當地貸款需求弱

徵稅導資金外流

（港訊）去年在港設亞洲總部的愛爾蘭銀行集團宣佈截至一九八七年三月三十一日止年度每股盈利增長百分十五，達三十一點五便士。可供分配溢利亦上升百分十五分點九，成為五千零九十萬鎊。末期息建議為每股七點七五便士，全年共為十一便士。

據該銀行主席LOUDEN RYAN表示，業績增長主要由於貸款虧損準備金減少、非利息收入增加及附屬公司有更佳的貢獻。

「愛爾蘭正面對經濟極端呆滯的時期。徵收存款利息保留稅及強勁的貨幣已導致資金外流而貸款的需求仍然疲弱，這些因素促成了同業激烈競爭，邊際利潤下降。

「在這市場情況下取得增長是由於本行致力開拓新金融服務，單在去年推出二十種專門為適應各不同市場環節而設計的新服務，與此同時，並應用各種新科技改善服務質素及加强效率。

「除了採取措施鞏固在本土領導地位外，本集團亦繼續發展國際業務。英國業務重組證實非常成功。各個英國業務部門均有良佳表現。「三月時收購美國銀行財務易名為愛爾蘭居屋貸款公司。這項收購對現年度的溢利將有一定貢獻。」他說。

愛爾蘭銀行成立已有二百零四年，是愛爾蘭首席商業銀行。在年底時總資產達八十億愛爾蘭鎊（約為一百二十億美元）。

礦業及能源部長宣稱：

印尼將成為主要產金國家

印尼與卅四家外國公司簽訂了金銀勘探和開採工作合同。十年後，印尼黃金生產預料每年增至一百五十噸。蘇普絡托部長稱，印尼正進入一個「黃金時代」。

印尼製訂了一項成為一個主要黃金產國的目標，不久以前，印尼為朝向這一目標邁出一步，政府與三十四家外國公司簽訂了金銀勘探和開採工作合同。

礦業及能源部長蘇普洛托在簽字儀式後向記者們說：「十年後，這些聯營企業開始投入生產時，印尼的黃金生產預料每年可增至一百五十噸。」

他說，為這些貴金屬的勘探和開採進行的大量投資顯示，投資商對印尼政治經濟形勢的穩定抱有信心。蘇普洛托說，「我想，如果我們說印尼正進入一個黃金時代，並非過份。」

他說，在三十四項合同中，三十三項是屬於外國公司與當地公司聯營的企業，一項則是全部由外資經營的企業。澳洲貝利有限公司董事長凱文．貝利的記者們說，在五年至十年後，印尼的黃金產量可能會高達二百噸。鑒於南非政治局勢不穩，生產成本高，在不太遠的將來，印尼的黃金產量將會抵銷南非黃金產量每況愈下造成的影響。（摘譯自印尼總領事館新聞及文化部提供之資料。）

思源

K組配額保持不變

對套裝毛外衣毛長褲同一組別

（特訊）本港紡織品對美國輸出受限額管制的類目，貿易署會於去年十二月進行檢討，現在對於K組配額轉讓計算方式保持不變。

據貿易署報告：在紡織業諮詢委員的建議下，貿易署決定在計算美紡織品配額讓出百分率時將套裝、羊毛外衣及羊毛長褲維持納入同一組別（即K組）保持不變。

紡織品配額轉讓章則規定，配額持有人倘暫時讓出某一組別中類目的百分之五十或以上者，則在下一年喪失部分其應得的配額。

貿易署發言人昨日表示，署方是在對K組進行檢討之後而作出上述的決定，K組為使用率極高的類目，而暫時讓出的比率則很低。

貿易署在一九八六年十二月對配額轉讓制度進行檢討時在同意在約六個月內對美國市場三個組別的分類進行檢討。這三個組別為D組（棉質、羊毛及人造纖維外套）、E組（夾絲混紡及其他植物纖維外套）及K組（套裝、羊毛長褲），有關K組方面，一個提議是羊毛外衣及長褲分別納入J組（外衣）及F組（長褲

港元外幣存款利率收市行情

1987年 5月 21 日　東亞銀行提供參考

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.20%	3.20%	3.75%
港元	50萬元或以上	5.625%	5.875%	6.00%
美元		7.125%	7.25%	7.4375%
英鎊		8.125%	8.25%	8.375%
日圓		3.625%	3.625%	3.50%
澳洲元		12.875%	12.875%	12.875%
西德馬克		3.375%	3.375%	3.375%
加拿大元		7.00%	7.25%	7.625%
紐西蘭元		20.875%	21.125%	20.75%
E.C.U.		6.375%	6.375%	6.375%

上月接獲外銷訂單金額

再創單月最高紀錄

比較去年同期成長率百分四十

四底止持單維持六十六日生產

（台北訊）由於台幣繼續升值，國外廠商提前趕下訂單及台幣相對日圓、馬克仍為貶值，外銷競爭加強，四月份各廠接獲外銷訂單總金額高達四十五億一千萬元，較去年同期成長三九．八六％，再創歷年來單月接單最高紀錄。

經濟部表示，以訂單主要地區分析與去年同期比較，以接自歐洲地區者成長六七．四九％為最高，其餘依次為日本成長六二．五％、加拿大五九．七七％、新加坡四六．七七％、香港四〇．七八％、美國相對遲緩僅為三〇．二九％，顯示已有分散市場效果。

經濟部表示，四月份訂單中以產品類別分析，估前六名的最主要外銷貨品依次為電子產品，成衣及其它服飾品、紡織品、鞋類、玩具娛樂及體育用品及金屬製品。

以主要地區分析，則仍以接自美國之訂單共廿二億四千萬美元為最高，日本為五億六千萬美元、歐洲為六億一千萬美元、香港二億五千萬美元。

經濟部指出，截至四月底尚未交貨之外銷訂單餘額共為五十五億美元，尚可維持生產六十六日，與去年同期之四十八日呈顯著增加；以貨品類別觀察則以運輸工具可維持生產一百五十二日為最高，紡織品（含紗布類）八十八日，成衣及其他服飾製品、鞋類及電機器等均為七十九日，金屬製品為七十八日。

台幣匯率

迫近卅二美元大關

（台北訊）昨（五月十九）美元需求持續強勁，但在中央銀行實匯操作下，台幣對美元今天仍將升值七分，即期美元中心匯率調為三十二點零六。由於今天中心匯率距三十二元大關只剩六分，外匯市場人士普遍預測，這一、兩天，台幣勢將衝破三十二元大關。

外匯交易中心統計，昨天即期美元交易呈實超，實超金額達五千多萬美元，但與遠期美元交割金額合計後，轉為買超兩千多萬美元。

（台北訊）諾貝爾經濟學獎得主克萊恩公開表示，台幣對美元的適當價位應在二十五至三十元之間。行政院經建會副主任委員葉萬安指這種說法相當危險，並無適當根據。

葉萬安表示，台幣的底線究竟何在很難斷言，尤其現在出超繼續擴大，台幣值到克萊恩所說的價位，許多廠商都會受不了，對經濟相當不利。

領導股受到打擊

美股走勢呈反覆

五月廿五日為美國紀念日，各交易所休假一天。

（特訊）據一家專營美國股票的證券公司對當前美國股市技術性分析透露：股市領導股受到打擊，財經股紋風不動，股市超賣，杜氏指數工業股和交通股場外交易及價值綫走勢各異，杜氏指數受到吸購增加，指數會在二一五〇至二二五五之間上落，是入手時候，GM跌一百一十元，IBM跌一百九十元，HWD跌七十五元，AHC跌四十元，INTC跌五十五元。

另外，五月廿五日（星期一）為美國紀念日，各美國交易所休假。

期豆價回跌

交投暢爽，全日共成三千二百九十三手。

（特訊）昨（廿一）日香港期貨交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成三千二百九十三手，較上日減少四百九十四手，造價掉頭再跌。

六月份大豆合約開市價報一三九元，收市一四一點六元，共成二千二百五十大手，七月份開市一三九元，收市一三八點八元，共成二百九十一手，八月份開收市價均為一三七點八元，共成一百六十大手，九月份開市一三九元，收市一三九元，共成九十九手，十月份開市一三八點八元，收市一三八點六元，共成二百二十三手，十一月份開市價同報一三九點六元，共成二百五十八手。

港匯指數升一小點

（特訊）一九八七年五月二十一日（星期四）的港元實際匯價兌換指數為六十點一（與上日指數比較上升零點一）。

各地股市

東京股市跌後喘定

（特訊）東京廿一日消息：日本股市經過三天急挫後，是日反彈回升。

東京杜瓊斯平均指數前市跌六五八點二八後，是日上升三三四點四一，以二三七五四點〇一收市。新市場指數升一八點四三報二〇七三點三四。全日總成交七億五千萬股。

鋼鐵股、造船股、房屋股、建築股、化工股報升，而食品及藥業股則下跌。

十種股份收市價及升跌：

股名	收市價（圓）	升/跌
平和不動產	一八一〇	升五〇
日本石油	一二六〇	無起跌
日本電器	一七三〇	升三〇
松下電器	一六九〇	升二〇
三菱重工	五七八	升二〇
豐田汽車	一六八〇	跌二〇
三井物產	八七〇	升三九
日立電器	九三五	無起跌
TDK	三〇八〇	跌七〇
雅確	八二〇	跌二〇

東京證交所將於今年十月左右，削減證券公司在股票買賣中向客戶收取的佣金。證交所發言人說，此一措施將會影響大額的股票買賣。去年十一月，該所對超逾一千萬日圓的股票買賣，平均削減佣金百分之千。

萊指數下跌二九．四五至一二九一六．四八。

交易商謂過去兩天反彈，是日調整係預期到者，但他們謂市場短期內仍相當穩定。

他們謂市場指數星期一創紀錄下跌一七四點屬超賣，但星期二及星期三兩日上升一三二．二五調整太多。

交易商謂私人投資繼續佔大多數，成交不大。

澳洲股市全面回挫

雪梨廿一日消息，受黃金價回跌的壓力，使金礦股應聲挫，收市時黃金股指數下跌五二．九〇而為三五七六．四。

工業股亦下跌，工業股指數收二五六九．〇，下跌一一．四。

全日總成交五千零六十萬股，總值一千四百三十萬澳元。總計上升股份有二二八種，下跌則有三三〇股，而牛皮的則有三三六種。

紐股甫升又復回順

威靈頓廿一日消息：紐股收市回順，巴克

新股價又創新高

新加坡廿一日消息：交易商謂趁低吸納及補倉繼續使股價全面報升，海峽時報指數上升九．〇八至一二一六．九一新紀錄。

上次所創紀錄為五月十五日之一二〇九．一六，成交量由上日六千四百九十萬股增至七千五百九十萬股。

交易商謂大機構及私人投資者購買興趣仍強勁，而新血亦見入市。

一交商提醒各人謂更多投機人仕已入市，因成交量見顯著增加，若果大調整來臨可能損害不少人。

紐約股市連跌四天

紐約廿日消息，美國股市連續第四日下跌。萬國寶通銀行增撥三十億美元儲備以填補外國壞賬，引起市場人士重新關注銀行問題。杜瓊斯工業平均指數下跌五點四一以二二一五點八七收市。總成交量由一億七千五百三十五萬股增至二億零六百八十三萬股。下跌股份與上升股份之比逾五比二。

以下是若干美股票收市價比較：

股票	五月二十日	升/跌
美國電話電報	二五．〇〇〇	跌〇．一二五
伊士曼柯達	七七．六二五	升〇．二五〇
萬國實通銀行	五三．〇〇〇	升二．三七五
通用汽車	八三．五〇〇	跌一．六二五
萬國商業機器	一五六．二五〇	跌〇．一二五
保麗萊相機	六九．六二五	跌〇．二五〇
艾克森石油	八七．三七五	升〇．三七五
荷士德金礦	三八．二五〇	無起跌
美國運通	三一．八七五	升一．二五〇
杜氏化工	七九．八七五	跌一．三七五

進展不怠穩健

服務必盡忠誠

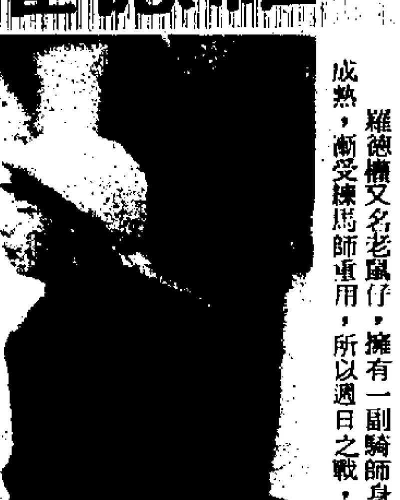
永隆銀行

電話：5-8268333

華僑馬經

匡公主编

羅德權又名老鼠仔，擁有一副騎師身裁，加上技術成熟，漸受練馬師重用，所以週日之戰，坐騎應不少。



週日之戰各路人馬有圖謀
澳洲友換上雷誠搏
羅德權復騎特好駒

卦綱

△賽事繼續來，今朝將會如期公布後天禮拜日沙田八場草地戰排位配搭，呢次報名馬比較疏落，八組馬居然只得一場有一隻後備，沙田報名少見情況，希望上陣馬唔好太冷落，影響準備周日觀戰藍領馬迷興緻。以下部份上陣馬新配及內定配搭消息優先報導。

△馬圈永遠錦上添花，跟紅頂白，亦好難怪，關乎名利得失，有陣時又唔到你唔面對現實，消息指出，「澳洲友」今季加盟大摩旗下，一事無成，大摩亦覺得唔好意思，話晒係鄉里會所馬，又唔係老弱殘兵，趁目前降班站於有利地位，後日決爭贏過嘅一二〇〇米，而且搵當紅炸子雞雷誠客串，睇羸都有得怨。

△平叔愛徒羅德權亦漸漸變成天之驕子之一，消息話，大哥洪旗下「特好駒」，剛剛喺一六五〇米由陳志忠拚搏失手，幕後覺得前仗一二三五米，臨時被拉伕上陣嘅羅德權跑第二人馬合拍唔錯，故此，後日爭一二〇〇米，指定重交權仔拚師。

△李森剛剛替施底爆出「好喜訊」立下殊功，消息指出，下季決定拍檔，目前將大力支持森哥，故此，「彩雀」雖然唔嘟由賀蘭杜夫贏左，後日復護重來，亦重投李森懷抱，以前人馬合作過。

△陳柏鴻現時猛搵新地盤支持過吉仔做冠軍，消息指出，邊哥旗下今季自購馬「福門」，分由謀仔，范斗輪兩仗，呢次交韋猛仔接手。

△大摩雪中送炭，消息話，剛剛千五米由妹夫輪左戰「麒麟」，後日回師一六〇〇米草地交鋒，將會交許寬良押陣，呢對配搭，前仗千八米跑過第四名。（申力星）

馬王選舉形勢緊湊
候選馬匹實力接近
週二揭盅鹿死誰手難料

今年第十屆萬寶路馬王選舉，已定於下週二（廿六）下午四時假跑馬地英皇御准香港賽馬會行政大樓隆重舉行。

今年十一匹候選馬王中，共有八匹名駒是來自四大馬房，包括甘光達的「益駒」及「好掂」；簡炳墀的「掌聲」及「飛躍舞士」；約翰摩亞的「卓惑」及「威永好」；林紅飛的「威利寶」及「清一色」；而其餘三匹分別為羅國洲的「包裝之星」，吳志林的「新兩心知」及方祿麟的「聰明電腦」。

以賽績而論，當以「掌聲」、「聰明電腦」及「益駒」最突出。概此三匹四歲名駒皆在中長距離名駒，具雄偉台型和步法，潛質優厚；後者則為典型長途佳駒，今季四捷均為千四公尺以上賽事，表現大進，聲勢銳不可擋。從歷屆馬王多以長途馬匹當選的形勢而言，此馬亦佔一定優勢。班馬「掌聲」更在今屆「主席錦標賽」勝出，屬一匹能適應乾爛地短中途佳駒。至於以第二班馬身份入選候選馬王之列的「聰明電腦」。

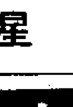
除「益駒」和「聰明電腦」外，另一匹第二班候選馬王乃「清一色」，以三歲幼齡而在今季三次新馬賽事中全數勝出，實力自非平凡。

今屆的短途名駒，不出「威利寶」、「包裝之星」和「好掂」。林廐的短途馬「威利寶」一經常保持平穩水準，來港出賽十三次均能得取獎金，今季三奪頭馬，實至名歸。繼八四及八五年後三度入選萬寶路候選馬王之列的「包裝之星」，在短途賽事中已稱雄多年。季內七戰三冠三亞，更殊非僥倖。至於甘廐的「好掂」，也會於季內兩度得勝，由慣短途而進展至可應付卜距離賽事，足見其可與之爭一日長短。

目前，唯一能於去屆及今年兩季內均連奪被列入候選馬王名單的，是人龍馬房名下的「卓惑」。這匹以放領為中獲得冠軍，實力旗鼓相當，未到最後之際亦未知鹿死誰手。

此匹具無比奮鬥心，以上三匹名駒，皆大有機會繼八五年「通寶」後再以短途馬身份當選馬王殊榮。

班超。



董專欄

登馬發威有道理
雷誠長短兩皆宜

雷誠呢位肥仔喺騎馬絕不論贏，長又得短有得，鞭又得，推又得，似乎十八般武藝件件皆精，簡直係佢拼搏時期得此好手真係如虎添翼，想唔到喺南非搵到件正嘢。

一個騎師騎功好不一定受馬迷歡迎，但鬥志好就唔同，正是輸亦無話可說，連「無敵駒」都跑一個第四俾你睇，能爭取最佳位置之騎師非雷誠莫屬。

週六有一匹馬唔係雷誠騎就好難贏者，此乃「聰明神駒」，呢匹馬沉吟成季，連跑叚首本之一千米亦無表現，但今次在雷誠胯下，放不出亦有所謂，一步一步咁追，出到直路仍與前領之「鄉村樂」及「金箍棒」相鬥甚遠，但在佢力推之下，由外檔全力衝上，僅勝「鄉村樂」半馬位，李森今次可謂唔夠運，如果第二個騎「聰明神駒」，「鄉村樂」早已得手，因爲睇形勢已追無可追，九七五都可以後上贏，唔簡單也，但今次精在排外檔而絕不入內欄，曾事被人門死，但初初來港之時我已經話過佢喜走內欄，而家精咗，跑來亦得心應手了。

「祿驥」亦跑得相當好，又係幾大都唔入內欄，寧願一味在外檔跟，但亦唔會將隻馬騎得後，待「北霸王」、「樣樣好」等力弱，佢又唔嘈衝到上嚟了，而且見佢手推力非常之好。

雷誠目前對場地已十分適應了，沙田得，跑馬地窄位亦得，今後佢嘅實力馬相信經常都唔夠三倍賠率了。

王登平馬突然發難，得聲勢之先者亦呢得到「安東尼奧」與「聰明神駒」。原來佢有三匹馬被人拉走咗，幾大都要爭吓氣，「銀紫烈馬」因人弱而得第二，「安東尼奧」又演出絕招，山頭放到尾，奇在收尾幾步羅德權開鞭佢一樣有反應，並不是放後見拔，但前三次之演出「安東尼奧」却是前後都有者也，買登廐馬有時都要講吓運。

「歡樂萬家」今次放而不離，已早知不妙，呢匹馬一係跟住，一係放離，兩者都不是符合此駒勝馬時之跑法，果見李森左手揮鞭，右手却未能勁推配合，遂成任過之局，呢匹馬不至於後勁咁差者。 ·董士·

馬圈偵探

飛躍舞士大勝對手
幕後欲爭馬王而為
以此顯出馬擁超羣高質

新界簡在周三夜馬賽事中又大顯神通，連中三元，除了「香港銀」取得較吃力之外，其餘兩駒「飛躍舞士」與「祿驥」，都是係與用兵下取勝的，這點除了馬匹實力較高之外，練馬功夫到家亦值得一讚，因為「飛躍舞士」在未轉入簡廐時，往往演出均有頭有尾，但轉倉後之表現卻是有前有後，末段走勢強勁無比，這點不能不佩服新界簡練馬功夫到家。

講句公道話，「飛躍舞士」今次周三夜馬大勝而回以末段之走勢，此駒是贏梗之馬，可以稍有保留，不勝太多身位，只是魚生粥僅僅熟便可以，為何末段仍力騎力走呢，據我雷達所知「飛躍舞士」自從贏了冠軍適打杯之後，係後是大可以不出，提早抖署的，但由於近日有馬王競選活動，幕後對這一項榮譽十分有興趣，於事便要出爭今次夜馬千六米了，因為如果今次贏埋馬，此駒在評選團心中，地位是提早很多的，還有今仗末段贏梗之勢，仍要力騎到底，是要顯示此駒實力高超，唔只贏馬咁簡單，是有超羣之質，這樣才有資格當選馬王的。

在今次備選馬王名單中，新界簡早有一匹呼聲甚高之「掌聲」參選，而「飛躍舞士」贏得適打杯後，又自動入選，目前已有兩駒呼聲甚高之馬在手，相信新界簡除了可以穩奪冠軍練馬師寶座之外，今季之馬王競選，新界簡這一對馬亦是甚具實力當選，一個人行運一條龍，新界簡今季之表現，正是鋒芒勁勢，無得頂也。 ·雷達·

[illegible]在週三夜賽中[illegible]快活谷，大演帽子戲法四喜臨門，是谷中[illegible]創下一晚勝四場的紀錄，這個紀錄相信他會保存[illegible]在第四場後便連中三元及三度入凱旋門，上：第[illegible]下：第四場[illegible]大勝而回。

風火滴點

新界簡調度頻英明

昨賽夜戰一連中三元後，昨朝復課，簡廐上下稍事休息，馬匹僅於直升機場內慢試，及在游泳池試泳一來作快試之舉，安排得體，廐中上下，皆大歡喜，新界簡作風越來越見爽朗，揚名必然要破老摩之獎金紀錄，果然連戰皆勝，戰意激昂，單捧新界簡馬房，估計已可足夠。

馬圈人事變遷無常

幾位未獲續約之外籍騎師，已經停操，部份亦已離港返澳，肥夏於脊操後於路旁企立，而許寬良則坐在渠邊石上的鏡頭，已不復見，馬圈人事變遷，本季更見顯著，點製良來港策騎，為時僅季半，頗覺可惜，原因雖然亦與減肥有關，外籍騎師，體重乃是策騎之最大障外。

羅德權走紅可預見

羅德權目前在沙田馬圈，已成為英雄人物，半季之內，聲名頗起，老鼠仔生就一副騎師身型，練習各項騎功，比較容易，尤以在末段策騎時，鞭催功夫均佳，大份特高，成為他日之星，是可預了。

夏廐三騎齊投施廐
內中原因並不複雜

馬圈消息

本季賽事雖收咧時間爲期不遠，但此刻却見兵變頻仍，先有登廐三馬分別他投，繼而又傳出夏廐有三駒轉倉，側聞此三駒乃「雷公」、「皇家樂園」與「金手指」，將會跳槽到施萬賦馬房去。

據知此三駒會投向施廐，主要是幕後欲歸隊，希望得到更完善管理，與三駒在夏廐戰績無關，事實上「雷公」、「皇家樂園」、「金手指」在夏廐時的表現，亦算不俗，分別都有頭馬見面。

原來此三駒與「鋼條」同一系列幕後，初期此系列幕後欲將上述三駒歸隊投施廐，但爲施廐所拒，不願因而導致與夏志信生芥蒂，豈料那幕後認爲既然如此，祇好把「鋼條」拉走，所以早些時遂傳「鋼條」會轉倉的消息。

施萬賦在左思右量權衡輕重的情况下，不願有所損失，且更有良駒加盟，遂作出答覆，允收上述三馬。 小飛俠

皇太后盃之爭刺激
精沛金戰士可拼
永好乃一路奇兵

李科心得

本週日賽事於沙田舉行，各組編排較爲冷落，主要因分場大員將大部份馬匹編入下週之煞科賽事，以增加刺激性，故形成今次有多組均見報名馬不足數。

在八組賽事中，其中安排有一項皇太后盃，由一二班混合跑二二〇〇米，此組有十五匹馬報名，加上錦標當前，自然值得優先提出研究。

估計場地未必能及時轉好，故此對「皇牌之王」及新勝之「奪獎」頗爲不利，尤其後駒已拚得較多，屆時或會避戰。夏廐兩駒報名，「雷公」傳出轉廐消息，將不會上陣；並於「金戰士」，今季已屆大熱之境，上仗勝「奪獎」不費吹灰之力，備戰故機會仍在，只怕配許寬良馬有人冇矣。

「精沛」新勝再出，此駒是軟慢地專家，變還馬越跑越見進步，只要續由好騎師出策，連捷機會仍在，而同廐之「印度之星」，跑此程已嫌太長，縱使上陣亦爲陪跑而已？

餘下各駒能眞正威脅「金戰士」及「精沛」者，應爲施廐之「摩登童」及摩廐之「永好」，前駒乃畫事馬，每次上陣皆無保留，惜今季每受制於強手，近期陳柏鴻，手爲其備戰，看動態必要贏馬交代，過程未算正宗仍要注意。「永好」經常與頂班一流好手交鋒，表現亦不過多僅，只要暗率與幕後胃口，不失爲一路奇兵。 李科

匡公講馬

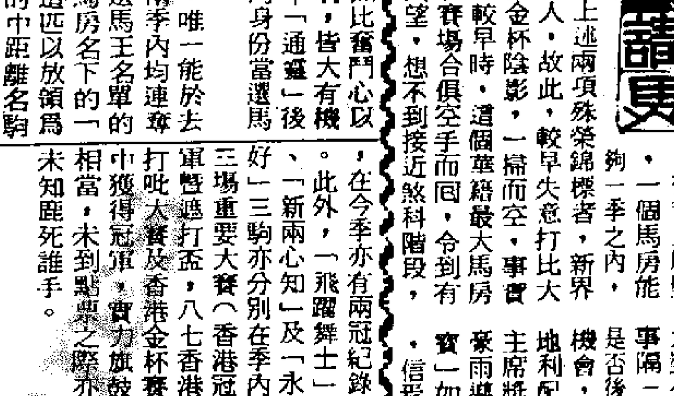
立宏願獎金破千萬大關
簡炳墀可夢境成眞
旗下祿合力足勁勞

簡炳墀最近再出盡鋒頭，先贏適打杯，後奪主席獎，一個馬房能夠一季之內，分別同獲上述兩項殊榮錦標者，新界簡乃第一人，故此，較早失意打比大賽及香港金杯陰影，一掃而空，事實上，今季較早時，這個華籍最大馬房，頗多杯賽場合俱空手而回，令到有心人仕失望，想不到接近煞科階段，峰迴路轉，連奪兩項大錦標，正所謂人生幾何，簡炳墀可說此生無憾，因為前季適逢百周年大慶典，兩個特設大獎亦由其併吞，威盡一時，想不到事隔一季，再創下另一項驕人成績，是否後無來者頗成問題，蓋上述這種機會，絕非刻意求功可得，非要天時地利配合不可，誠如坊間論調，假設主席獎賽事當日，如非賽前突然傾盤豪雨導致場地起變化，你能說「威利寶」一如此毫無招架力嗎？得失天注定，信焉？

雖然較早前盛傳李森下季簽約登廐，但昨晨李森在欄邊卻與王登平合笑話歡，看來未到揭盅時候仍是得個傳字。

簡炳墀再春風得意之餘，亦許下宏願，希望今季所獲獎金，破千萬大關，留下另一項驕人紀錄，以供日後茶餘飯後有回味價值，從走勢看，新界簡呢項心願，亦應該夢境成真。尚餘兩天賽事，簡廐勇馬，的確可以放心搏場，起碼無須就心戰意問題。

後日沙田一戰，本公覺得旗下一「祿合」有可博之道，從澳洲賽績顯示，這匹今季自購馬與「能者」同父，而且長優於短，想不到剛剛一場一千米直路賽，能夠前列歸來險入三甲，從而證明，態起兼超級矣。故此，匆匆安排回師中距離，應動殺機，與「能者」同父，則任何場地皆不拘，自然放心全力催谷，投注超級康，幾時告上籌，「祿合」今賽有捧場價值，讀者同意否？ 匡公



第三班賽事有態馬不少
東耀頂爺仍見勇邁
水龍頭已足可爭霸

勞楚報導

周日八場賽事中，第三班有兩組一六〇〇米賽事。這兩場報馬都不足十四匹，而且每場有佳態的馬匹不多。今天就把有狀態的馬匹提出談談，以供參考。

第三班一六〇〇米第一組，只有十三駒報名。近期在早課所見，有佳態的馬匹只有「幸運輪」、「癲馬」、「東耀」、「東遊記」、「頂爺」五匹。

「幸運輪」今次負了重磅，雖然質高實力強而且狀態好，路程適合，不過朱廐谷馬有時總是心有餘而力不足，所以今次此駒機會並非突出。

「癲馬」實力並非突出，但勝在演出較為可靠，有佳態時拚搏起來有水準。今次佳態保持，路程適合，當然有力一戰。

「東耀」此程實力強，但幕後揀飲擇食，必須有分頭才有水準演出。目前狀態甚佳，漸復贏馬時水準，今次若成為半冷門就要盯緊。

「東遊記」有平均快速，此駒底蘊未盡露，今次越級挑戰而負輕磅，實力足與對手一戰，是半冷佳選。

「頂爺」勤操多時，如今狀態已勇，此程合腳法，一直未拚搏過，今次最後一仗要盯緊了，是半冷佳選！

第三班一六〇〇米第二組，亦有十三駒報名。有佳態者只有「幸運狐」、「天之驕」、「水龍頭」、「雄威」四匹。「雄威」馬身一直稍嫌肥，近期卻有改善，步頭輕爽有勁，今次是值得重視。

「水龍頭」操練頻頻，在進步中，長力復佳，與後勁有增，看動態有決心一戰，也是爭霸分子。

「幸運狐」、「天之驕」狀態俱已達戰鬥水準，此程實力足與對手一戰，搶入三甲之機會甚高。投注特別彩池，此兩駒皆宜兼顧。 ·勞楚令·

今晨谷中試閘
無馬參加取消

馬會宣佈：原定今日及下星期五（廿九日）舉行的快活谷試閘，現均告取消，因無馬報名。

旺財盃感塵埃落定
林紅飛可篤定奪魁
簡炳墀勢難作平反敗局

旺財盃形勢明朗化，在夜賽中簡炳墀連中三元，但仍追不及林紅飛，林紅飛獨出清一色獲勝增五百餘分，簡增六百餘分。

林紅飛以式五式三九分領先，而簡炳墀祇得式式六一五分，相差式千六百餘分，林紅飛本週日無馬參戰，最後一天祇有兩匹馬報名，即使落敗，失分也不多，而簡炳墀，即使再兩次連中三元，增分一千式百，亦未能趕上。

施萬賦在夜賽中，無馬上陣，分數不變，仍居第式，郭靈華出一匹金瓶棒，跑第四，增了廿三分，伍碧權出一匹綽綽有餘落敗損失了式五六分，降居第五名。

前五名積分變動如下：

練馬師	原分	夜賽增減	現分
林紅飛	式四七三三	增五〇六	式五式三九
施萬賦	式三一式一	—	式三一式一
郭靈萬	式式六三九	增式三	式式六六式
簡炳墀	式式〇〇式	增六一三	式式六一五
伍碧權	式式式〇式	減式五六	式一九〇六

茲將十九名練馬師之成績表列下：

練馬師	頭馬	二馬	三馬	四馬	總出賽	獎金（元）	積分
林紅飛	三一	一九	一式	一八	一六一	四〇六三五〇〇	式五式三九
施萬賦	一九	一九	式一	一七	一三三	三〇七五一〇〇	式三一式一
郭靈華	式五	式〇	式九	式〇	一七五	三九六五九〇〇	式式六六式
簡炳墀	五三	四九	六一	四九	四一式	九三一七六五〇	式式六一五
伍碧權	一三	七	八	四	七五	一六四式九五〇	式一九〇六
甘光達	三九	三壹	三五	三壹	式九六	五七四式一〇〇	一九三九八
王兆旦	一四	一式	一八	一四	一三九	式四六〇三〇〇	一七七〇〇
王登平	式九	三三	三九	三壹	式九八	五〇四七七〇〇	一六九三八
吳志林	三六	四一	三六	三〇	三六〇	六〇〇九三五〇	一六六九式
方祿麟	三七	式八	三四	三五	三三七	五九五一三七五	一六四七式
羅國洲	式四	式四	一九	式六	式四六	四〇一七一〇〇	一六三式九
羅拔萃	一壹	一七	一壹	一五	一三式	式〇〇八七〇〇	一五式[illegible]七
張張文	式五	一五	一八	式六	式四九	三七三三五〇〇	一四九九七
陳毓麟	式〇	一六	一八	一七	式一式	三〇一〇八五〇	一四式〇式
黃汝安	一四	九	九	一三	一三三	一七七四〇〇〇	一三三三八
朱寶明	一一	式式	一六	一八	一八一	式三四七四五〇	一式九八九
約翰摩亞	三壹	三五	三〇	四四	四六〇	五七三壹一式五	一一九三九
夏志信	一八	式式	式五	式三	三六八	三壹四七八〇〇	一一七四五
歐金洪	一三	三〇	式一	三四	式六七	三〇三一式〇〇	一一三五式

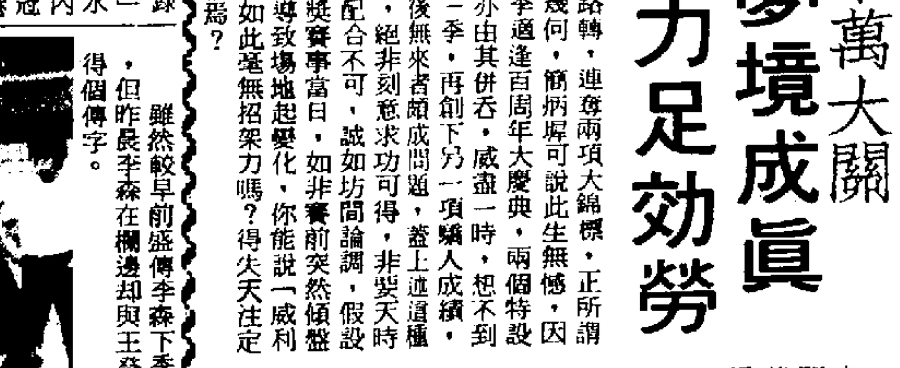
馬會訂定下周一
分別研訊兩馬主

馬會賽事秘書郭力勤，昨日承董事局命宣佈定下星期一（廿五日）上午九時及九時半分別研訊「確實好」的馬主楊恢及「寶捷」的馬主林葆誠。

兩則通告如下：

其一：「馬會董事局將就林葆誠先生被指違反賽事規例一事展開研訊，研訊將於一九八七年五月廿五日星期一上午九時在跑馬地會所董事會議室進行」。

其二：「馬會董事局將就楊恢先生被指違反賽事規例一事展開研訊，研訊將於一九八七年五月廿五日星期一上午九時三十分在跑馬地會所董事會議室進行。」



昨晨收操後，方祿麟（中），方之子嘉柏（背面）及羅拔萃齊站在大閘處，方羅二人均向場內觀看，似乎是等候杜嘉達及許寬良一同離場。

沙田晨操

豪雨後多駒作快試
興龍走勢更見矯捷

昨晨五點鐘左右傾雨如注，持續半句鐘有多，五點半之後始有馬匹陸續出作快試，爲數超過三十匹，來告是週日有賽事者。

新配搭是羅德權出策「宇宙之光」，李森騎「興龍」。

「宇宙之光」一羅德權，與麥志榮的「銀影」一同試千二米，一分十八秒七，末段廿三秒五。前駒稍遲起步，後三四乘追趕，於直路彎追及對方，並力抗至終點，不落下風，馬體飽滿，腳步輕捷，態況已告回勇，值得重視。內欄「銀影」出腳敏捷，勁道十足，勇況表露無遺。

「興龍」一李森試八百米，五十六秒八。按韁而跑，自動加速，出腳敏捷，以強勁走勢過終點，並衝到對面八百米起步點始被勒住，佳態洋溢。

「快樂逍遙」李森，與何敏森之「海國王子」一同試八百米，四十九秒四，末段廿三秒九。前駒沿欄力抗到底，稍佔上風。腳勁十足健。後駒態況勇，竟難以招架，態況尚未回勇。

「大靈芝」賀蘭杜夫試八百米，一分零一秒八，末段卅秒一。按韁而跑，腳步輕爽，活力十足，今向力頗有起色，足一拚。

「人發」一李森試千二米，一分卅一秒五，末段卅秒六。沿中內欄跑來，生氣勃勃，腳步硬朗，近況甚佳。

「自由港」何敏森試千二米，一分廿三秒一，末段廿五秒四。按轡輕馳，但見精神煥發，出腳靈活，勁道十足，日益成熟。

「帝皇之光」助手試千二米，一分廿秒六，末段廿六秒二。在按轡之下輕描淡寫般跑來，腳步輕健，虎虎生威，日趨佳境。

「小寶貝」黃水廣試八百米，五十六秒六，末段廿四秒二，沿中檔跑來，但見精神健旺，步活且勁，大有起色，力足一拚。

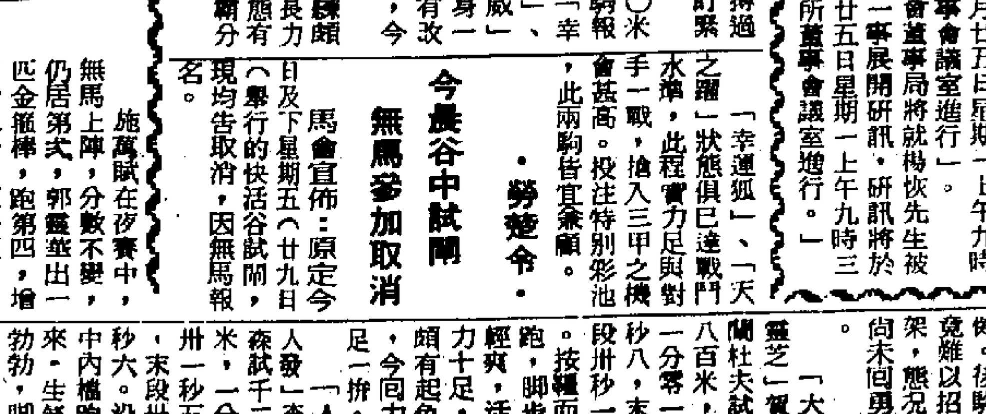
「馬中寶」助手試八百米，五十四秒九，末段廿六秒二，沿內檔跑來，腳步輕爽，有迴光勇。

「戈壁之鷹」黃水廣試千二米，一分卅三秒四，末段卅一秒六，按轡慢跑，神采飛揚，出腳迅捷，近況勇健，今向力足一拚。

「幸運輪」何敏森試千二米，後半哩時間是五十二秒五，末段廿五秒六。沿中檔跑來，悠洋洋的不大起勁，銳氣已洩。

「富成」助手，與羅德權之「能峰」一同試八百米，四十九秒一，末段廿四秒一。並肩爭持，於最後一程分勝負，內檔的「富成」先四五乘抵終點，腳勁十足，態況勇健，但運步緩慢，並非短途馬，今次跑千二米恐怕後上不及。後者相形失色，狀態反覆，難寄厚望。

（南公）



谷中早課

馬照跑步順態已勇
生意人則有待琢磨

昨日並非主課期，快活谷操馬不多，場面冷淡，精彩鏡頭欠奉，賀蘭杜夫已復課，但只策馬踱步。茲將試課馬擇述如下：

「贏中贏」麥志榮跳八百米，五十八秒九，末段廿九秒二，按轡以均速完成，姿態尚從容，進展則平常，與近賽水準無差別。

「馬照跑」麥志榮跳八百米，一分〇四秒七，末段卅二秒正，按轡而前，步順力足，過終點猶有餘勁，再走多一圈而返，狀態已勇。

「天之寶」葉楚航跳八百米，一分〇一秒七，末段卅秒四，貼欄按慢而返，有些少躁火，復課後仍無大起色，觀感如前。

「勇冠羣駒」助手跳八百米，一分〇五秒一，末段卅二秒六，均速而回，抒腳頭性質，走來不外如是，近況未有寸進，有待再磨。

「金得旺」葉楚航跳八百米，五十八秒八，末段廿九秒五，按轡輕描淡寫下走回，身經彈力足，近況不俗，健康正常。

「生意人」助手策騎一圈，中檔慢步而回，神色平淡，腳頭乏力，弱馬就操，健康成疑，暫未復當年勇，有待再磨。

「保常威」助手策騎一圈，外欄而前，仍有火噴噴之感，勁道四肢，拚後健康無損，近況大致可以保持下來。

「友誼至寶」助手策騎兩圈，沿外欄而前，神色尚好，體弱馬不耐操，進度有限，狀態未勇，有待再磨。

「活力之星」助手跳八百米，五十三秒七，末段廿六秒七，按實而走，直路大聲叱喝，反應平常，翻步仍覺笨鈍，試來普通，拚後進展不大，態況始終未復贏馬時水準。

「雷馬」一助手策騎一圈，外欄慢步而行，神態相當生猛，馬身紮實，毛色亦好，拚後復課，健康正常，仍站在作戰水準中。

「龍門」一助手策騎一圈，差不多三腳跳性質，直路走過點地無聲，馬身甚輕，勝後勇態持續，保養工夫做得不錯。

「帝皇星」一助手策騎一圈，按實中欄而回，喘聲甚大，四肢勁力平平，馬身則見飽滿，連拚無甚表現，態況顯然有不足之處。

「頂爺」一助手策騎兩圈，按實而前，神色尚不錯，馬身不肥，拚後已有進展，態況漸漸回起，留意下課操練進度。

「廣心知」吳定強策騎一圈，慢步而返，氣勢全消，腳勁平平，狀態一沉不振，乏善可陳。

「幸運七拾」麥志榮策騎一圈，三腳慢跳性質，老馬神色尚穩，走來不過不失，狀態比較容易反覆，觀感與前差不多。

「翅手」一助手策騎一圈，按實而前，蹄姿清脆，馬身結實，行來精神奕奕，拚後大致可以保持[illegible]象，不印。

（老童）

娛樂圈

斥資百萬開設流浪貓狗收養所
梅艷芳有偉大抱負

梅艷芳開辦狗場後，卻對於性感到很大興趣，更而對於那些流浪貓狗恃有無限憐惜心，稍後決定斥資百萬元開辦一所流浪狗場，收留在街上無人養的傷殘流浪貓狗，並將它們醫治和餵飼至健康，供人去領養的，這所流浪狗場以不爭利爲原則，因爲其經濟來源是在目前開辦的寵物店賺到的。所以才用於此，這也是做慈善之舉。

梅艷芳表示，雖然目前港九各地街頭流浪漢者大有人在，因爲流浪漢已經有很多慈善團體去救濟，而且過去她都有參加籌款演唱，以盡了她個人的能力共襄善舉，因爲流浪的貓狗無人料理，殊屬可憐，實應收養也。

梅艷芳在發表開辦流浪狗場之時，曾有建議她開辦一個姑婆屋，收留圈中沒有男朋友的女藝員。梅艷芳笑話，這個姑婆屋第一個應收的是她本人，其次是吳君如，因爲她和吳君如目前仍未有男友。梅艷芳跟着謂，她曾有爲吳君如做過紅娘，介紹過一位男子給吳君如識，在同爲食飯的時候，吳君如在那男子面前，據案大嚼，食相不雅而嚇走那位男子。梅艷芳自認自己是男人婆型，吳君如比她更甚，所以吳君如很難結交男朋友。

昨日梅艷芳與鍾鎮濤忙爲超模決賽排練「三打白骨精」之歌劇，據聞該劇的演出有歌有舞外，有時裝也有古裝，變幻莫測，很是新奇。

梅艷芳將收養流浪狗。

波波不與無綫續約
下週起離城市故事

有見唐麗球即將離開無綫，由下週開始的「城市故事」，會安排她離開。演出「城市故事」一年，波波自言有感情，同時，他自郭晉安的「小夫婦」剛被受落，有較多演出機會，捱了一年又要離開，實在感到可惜。

日前，「城市故事」拍一場與茜薇落淚鏡頭，阿薇有見在場的波波對離開「城市故事」表示可惜。

約滿無綫後，波波未定去留，她相信不會離開娛樂圈，希望向多方面作嘗試。於六月十日，波波形容意義深長，一方面是她的生辰，另一方面是約滿之日，離開無綫另創事業，她準備與朋友大事慶祝作紀念。

劉嘉玲返港 爲江湖情

劉嘉玲在與麥當雄取得聯絡後，答允在下星期四返回香港，協助她主演的「江湖情」，展開宣傳工作。

目前，劉嘉玲正在美加登台，受到了非常熱烈的歡迎和擁戴。

「江湖情」是劉嘉玲第三套主演的影片，第一部是「扭計雜牌軍」，第二部是「英雄好漢」。

在「江湖情」中，劉嘉玲嫁周潤發。

周華年與世長辭
許冠傑感覺惋惜

許冠傑之友好周華年因腎病與世長辭，阿森自言惋惜，他表示與周華年相識廿年，由「蓮花樂隊」相交至今，有一定感情，對於故友之離去，他說：「很傷心」。

有人問他，會考慮每年舉行一個慈善演唱會，收入撥捐救濟腎病病人嗎？阿森承認提議很好，順悼念亡友。可是不能借助一人之力，必須與其他人商討。

提及演唱會中組BRNO問題，阿森表示已邀請到周啓生爲主音結他手，其他隊員則無問未作決定。

另外，無綫本洽介他演出「超星」，担任嘉賓，由於沒有時間，早已推却了，但他答應演出「翡翠星輝廿年」，他表示，他已投是歌壇廿年，頗配合無綫口號，所以一口答允了。

狄寶娜穎在「黑蜘蛛」中演藝宮的調查局人員，令人對她的演技更感驚異。

藝影星聲

引退與上場
這邊廂梅艷芳表示要在最光輝高峰的時候引退以保持瀟洒風度及不致受傷，那邊廂許冠傑要重新出擊，再組樂隊，製造第二個春天。這或許是男與女的分別：女性是經不起時間考驗的。（雅士）

一舉兩得
無綫爲了讓觀衆回顧過往二十年的優良製作，計劃於紅磡體育館舉行一個名爲「翡翠星輝二十年」的節目，實行以輕鬆惹笑手法泡製——讓觀衆返回時光隧道。屆時觀衆娛樂之餘，更可重睹「昔日光輝」的歌星及主持人的風采。其實這個製作最主要的目的是：讓觀衆體會，無綫是不斷在轉變，在進步的。（雅士）

勇於創新
夏韶聲的那把長髮一直是他的特徵，某年爲了亮相聲幕演繹創作歌曲「空幌」，把長辮子剪至及肩，之後他的歌運是亨通了。DENNIE大概是有感於剪髮於他好運，於配合新歌上市之同時，他甚至也把那及肩的長髮剪掉了。但願這一次剪髮能爲他帶來更好運。（雅士）

李華熙「雙刀展翅」。

余惠芬久休復出
昔年是芳艷芬首徒
組錦添花六月開鑼

河海流

余惠芬自夫婿李奇峰赴美營商後，閨中寂寞，日與女兒相依，轉瞬年餘，不禁技癢，有意復出。

聞余惠芬今次組班，名叫「錦添花劇團」，當年陳錦棠的班牌也是錦添花。

此劇團，由余惠芬一班老友組成，阿芬自己當正印，丑生當屬老友尤聲普，第二個小生陳劍鋒，文武生可能向勵羣班中找。

「錦添花」劇團已定六月十八及十九兩晚演出，地點是香港大會堂劇院，可惜劇院只有四百餘位，戲迷捧場，當及早定票，屆時，演出兩齣長劇，首晚演「六月雪」，次晚演「白兔會」，兩者俱是當年芳艷芬戲寶，阿芬跟芳姐有年，授其衣砵，今及鋒而試，當會令芳迷一新耳目。

太極轉投華納公司
望事業更上一層

自「太極樂隊」與「小音樂」唱片公司存在問題後，半年來因法律訴訟不能推出大碟，未能乘勢追擊。對此，「太極」承認走勢受影響，且沒有收入，因此，轉投新唱片公司後，希望盡快推出大碟。

昨午，「太極」樂隊舉行記者招待會，向記者表示已轉投華納唱片公司，簽上兩年合約。轉投新公司後，「太極」希望事業更上一層樓。

有人認爲，「達明一派」走勢直迫「太極」，他們表示各有不同歌路，不怕有比較，同時，有良性競爭才有進步，彼此於私下仍屬老友，閒來會一同研究音樂。

「太極」成員合共七人，人才濟濟，卻沒有產生歧見，其中一位成員稱，彼此甚少存在問題，主要原因是共投夾BAND興趣，至今沒有改變，所以彼此有合作性，很有默契。

八月份，「太極」會同夏韶聲會合演三場歌舞劇，以演唱會式演出，他們指出，有見本港音樂電視不普及，他們希望均衡形勢，令觀衆極視聽之娛。

港九影院聯合廣告

光華・新樂・大光明・快樂・百樂・金門・新聲・鴻基・美都・雅都・寶石 K657116・富都・龍翔・福星・油麻地・大華・新京都・京都・元朗 0-762432

今天獻映 開心快活人 梁朝偉 梁惠紅 ／ 今天五場 梁朝偉 梁惠紅 藍潔瑛 夏韶聲 麥翠娟 開心快活人 風馳電製 笑的劇 ／ 今天五場 一部人鬼慾情 隔世鬼姦情 明天夜場 再見中國 ／ 大滿第2週 美國海軍陸戰隊英雄事跡實錄 魂軍血鐵 ／ 今天五場 人鬼情慾寫真！ 女人：寂寞：容易引起鬼搭嗎 湯鎮宗 李珍珍主演 隔世鬼姦情 明午夜場 再見中國 ／ 今天五場聯映 陳琪琪 嚴麗 如妮 黑色午夜 明午夜場 心跳一百 ／ 今天五場聯映 黑色午夜 明午夜場 心跳一百 ／ 今天五場聯映 黑色午夜 明午夜場 心跳一百 ／ 今天盛大獻映 新大華加午夜場 人鬼情慾寫真電影 隔世鬼姦情 粵語對白・兒童不宜 ／ 今天五場獻映 荷里活巨片 法網神鷹 羅拔烈福 狄寶娜穎 戴安娜 ／ 今天五場 隔世鬼姦情 明午夜場 再見中國 早場 尖東雄 鳥

新光 5-632959・利舞台・華盛頓・京華①②③・金冠・新華・利舞臺・國泰ABC・凱旋・銀星・海運・碧麗宮・凱聲・華聲 3-617169・國際・香港仔 H551449

今天12點半兩點半 勁片重驚險絕倫 海市蜃樓 徐小明導演 ／ 今天映 吳念真最佳編劇 金馬最佳獎 本屆佳作 最愛是誰 ／ 今天獻映 最愛是誰 開心快活人 海市蜃樓 ／ 六場 黑火蕃妹 淫邪女色魔 兒童不宜 ／ 第8週 中國電影最佳作品 黑炮事件 ／ 今映 青春喜劇 都市奇兵 梁朝偉 梁惠紅 開心快活人 ／ 今天五場獻映 即日五場獻映 捉鬼敢死隊 鱷魚先生 華麗之回憶 兒童不宜 ／ 明加四點 梁朝偉 梁惠紅主演 開心快活人 兒童不宜 ／ 最後 華麗之回憶 ／ 今天五場 君子好逑 ／ 第二週映 鱷魚先生 ／ 第三週映 5 8951500 文明之旅 夏里遜福 ／ 今天五場獻映 再上梁山 幽默刺激新動作巨片 ／ 明加四點 梁朝偉主演 開心快活人 兒童不宜 ／ 明加三點十 陳琪琪 顏如麗 黑色午夜 兒童不宜

海城 K698915・麗華・帝國・帝后・新華・金聲 3-321939・倫敦・明珠・影都・宇宙・普慶・新都 H773496・好運・紅磡・大華 3-379575・國都 5-708861

兩院六場 加開四點場 開心快活人 越旺映 華麗之回憶 ／ 今天盛大獻映 梁朝偉 梁惠紅 藍潔瑛 夏韶聲 開心快活人 鳳鳴電製笑開喜劇 ／ 最後今天 華麗之回憶 全真性演出 ／ 今天五場 慾火焚天 ／ 今天映 隔世鬼姦情 明午夜場 再見中國 ／ 最後五場 火爆程度前所未有猛片 海市蜃樓 徐小明導演 兒童不宜 ／ 第二週映 「藍」「大」李泰利導演 鐵血軍魂 ／ 第二週映 開錯鬼門關 沙田AU聯映 ／ 第二週映 開錯鬼門關 鬼人惡門殺入無底陰槽 ／ 今天映 狄寶娜穎 杜麗莎 羅素 黑蜘蛛 ／ 明加四點場 梁朝偉 梁惠紅 藍潔瑛 夏韶聲 開心快活人 明晚午夜場：江湖情 ／ 今天五場獻映 拳擊名片！最佳男主角 再見中國 大華今午夜場 ／ 今早場 江湖情 王千栽 流氓

南昌樂・麗聲・總統・銀都・珠江 3-891652・3-860784・3-063110・5-771011・UA6院線 K891755

今天五場 開心快活人 兒童不宜 明三場午夜院晚 江湖情 ／ 最後今天 超難度動作片 海市蜃樓 徐小明導演 兒童不宜 扮哥小子 湘女蕭蕭 ／ 六間戲院 開錯鬼門關 黑蜘蛛 開心快活人 一屋兩妻 湘女蕭蕭 海市蜃樓 我要復仇 0-6980228 ／ 今天五場盛大公映 翡翠，文華加開午夜場 隔世鬼姦情 湯鎮宗 李珍珍 ／ 今天五場盛大公映 隔世鬼姦情 湯鎮宗 李珍珍 ／ 今天獻映 海市蜃樓 徐小明導演 ／ 今天五場 黑蜘蛛 ／ 今天盛大獻映 加場夜午 顏如麗 于莉芷 陳琪琪 黑色午夜 大胆寫實 激情 真人露 心跳一百 ／ 今天盛大獻映 黑色午夜 心跳一百 ／ 今天盛大獻映 黑色午夜 心跳一百 ／ 今天五場獻映 徐小明編導主演 捨命搏殺 驚險絕倫 前所未見 海市蜃樓 兒童不宜 銀都今早場：鳳凰碧玉刀

廣東交通事故嚴重 首四個月死千三人
主管部門說要從嚴整治秩序

（特訊）廣州消息：廣東省今年以來交通事故頻繁發生，有關部門現正採取統一行動，從嚴整治全省交通。

今年前四個月，廣東省共發生交通事故八千六百四十七起，造成一千三百零二人死亡，五千六百四十三人受傷，經濟損失一千二百一十四萬多元，分別比去年同期上升百分之二十七到百分之五十九點三。其中特大交通事故二十八宗，造成一百四十三人死亡。

據廣東省交通警察總隊負責人稱，整頓交通的重點是公路幹線及沿途城鎮，事故多發路段、阻塞嚴重地段以及經常發生事故的汽車、所在單位。檢查對象包括各類客車、出租車、承包車、私家車、無牌無證車以及無證駕駛人員和駕車違章超速、超車、會車和超載。來往粵港澳的車輛，也包括在內。

這次整頓將依法從嚴處理各種違章的人，造成重大事故的要判刑；嚴重違章的要依據「治安管理處罰條例」和交通法規，分別處以拘留、扣留執照、罰款。無牌無證行駛的車輛，要堅決扣留車輛處置。

交通管理部門希望通過這次整頓把交通事故壓下來，打通交通阻塞，為第六屆中國全國運動會的順利進行創造良好的交通秩序。

首期已於今年元月啓用 亞洲貨櫃大廈二期 工程順利明年完成

（特訊）剛於今年一月正式啓用的亞洲貨櫃大廈第一期現已全部入伙，而第二期建築工程如期進行，預料將於八八年初完成。

亞洲貨櫃大廈位於葵涌第三號碼頭，兼備貨櫃運輸站及貨物轉運中心功能，由亞洲貨櫃有限公司經營。該幢大廈樓高六層，第一及第二期的儲貨總面積約為十四萬八千六百四十平方米（一百六十萬平方呎）。

第一期經已入伙的租戶包括：牛奶有限公司、英美煙草（香港）有限公司、發記運輸有限公司、東維有限公司、時捷航運有限公司、及保萬成（遠東）有限公司等。

亞洲貨櫃董事經理戴雅倫表示：「第二期已有百分之五十租出，建築工程如期開展，進度極佳。去年十一月，第二期地基經已完成，最近，距地面五十呎的第一層樓板亦已竣工。」

戴雅倫又表示，第二期將分三階段完成，第一階段於十月交付使用。第二階段包括第二、三、四及五層，最後階段為第六層及天台，預算在一九八八年二月交付使用。

他指出第一期天台的辦公室已全部租出，但第二期的辦公室尚有供應。

戴雅倫說，香港的出入口貿易增長達百分之四十，促使本港對高質素的貨物處理設施需求劇增。

亞洲貨櫃有限公司除經營一個大型貨櫃處理站外，並提供多種靈活方式租用及為客戶特別設計的服務組合。

亞洲貨櫃有限公司是美國海陸聯運有限公司、新世界發展有限公司及中建發展有限公司的聯營公司。

立恒下月中始到 路易士馬士基週末開 東方鴻運廿五泊葵涌

（港訊）利達航運代理之立恆（UNI FOREVER）號貨櫃輪，往來於香港、中東及印巴之間，該輪於下月十一日（星期四）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後於翌日（星期五）啓碇，直放杜拜、達曼、科威特、巴林及孟買。

馬士基航綫代理之路易士馬士基（LOUIS MAERSK）號貨櫃輪，往來於香港及北美之間。該輪於本月二十二日（星期五）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後於翌日（星期六）啓碇，直放奧克蘭、紐約及查理士頓。該輪於本月廿二日截貨。

香港郵船代理之東方鴻運（ORIENTAL FORTUNE）號貨櫃輪，往來於香港及北美之間，該輪於本月二十五日（星期一）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後於翌日（星期二）起碇，直放查理斯敦、紐約、波士頓、費城與多倫多等地。截貨期為本月二十三日。

渣華利儲月杪駛南美 火星別墅從歐洲運來

（港訊）渣華船務代理之渣華利儲（NEDLLOYDLINGE）號貨櫃輪，往來于香港及南美之間，該輪于本月三十日（星期六）抵港，來港後即泊九龍灣起卸貨物，落貨後于翌日（星期日）啓碇，直放亞根廷，智拉圭及巴西等地。

偉特國際船務代理之火星別墅（VILLE DE MARS）號貨櫃輪，往來香港及歐洲之間，該輪于本月二十六日（星期二）抵港。來港後即泊海運大廈起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啓碇，直放漢堡、鹿特丹，安特衛普及哈弗拉爾等地。該輪于本月二十五日截貨。

美國總統輪船公司 加强鐵路轉運服務
羅省至南部雙層貨櫃火車增班

（特訊）美國總統輪船公司增加了洛杉磯至美國南部城市間的雙層「火車」服務的班次及貨櫃箱容量，這是該公司兩年內第三次加強內陸運輸的能力。

美國總統輪船公司目前每週有三班貨櫃火車往美國西部及東部，來回洛杉磯、侯斯頓、新奧爾良、曼菲斯及阿特蘭大，該公司過往沿着這條走廊，每週祇有兩班車往西部及東部。

增强了服務後，美國總統輪船公司可以應付南大西洋及灣區國內貨櫃火車運輸及往來亞洲國際貨櫃航運服務不斷增長的需求。

這類火車每輛約可運載二百八十個貨櫃，包括四十呎，四十五呎及四十八呎貨櫃在內。

美國總統輪船公司所用的雙層貨櫃火車，比使用貨車或普通火車更具效率及運輸質素更佳。

洛杉磯與灣區及南大西洋區火車服務的增加，使美國總統輪船公司每週有三十八班貨櫃火車開出，連結美國北部主要的城市，沿着南部的走廊，該公司亦有火車服務來往邁亞米，杰克遜維爾，薩凡納，查爾斯頓，諾福克，夏洛特，威爾明頓及其他城市。

該公司表示這些火車可提供極富競爭性的轉運時間。

旅遊信箱
星日韓接受DI申請

吳學軍先生：

你的朋友自大陸移居本港未足七年，仍持綠印身份證，這次他欲隨你到新加坡探親旅遊，必須要事先在港辦理申請「簽證用身份證明書」，即俗稱D．I．。

申請「簽證用身份證明書」，必須親自到中區金鐘道樂禮大廈的人民入境事務處辦理，申請時需其入境批准書，身份證正副本，及照片兩張，有效期視乎申請人延期居留香港的加簽期限而定，最長可為十年，費用一百一十五元，申請如獲批准，即日可領證。

對於持簽證用身份證明書人士，東南亞不少國家是根本不接受此證件者的入境申請，但新加坡，南韓，日本等除外，但必須親自攜證申請。

而這次你朋友要到新加坡，更必須由一位新加坡的親友作担保，保證他返回本港。申請時間視乎審查時間而定，如獲批准，一般可獲最多三個月逗留期，費用約爲六十元。

新加坡駐港辦事處位於中區統一中心十七字樓，查詢電話：五－一二七二二壹二。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一〇號華僑日報」旅遊信箱。

馬士基東京號星期日開 彼賓下月初始到 高山輪明往歐洲

（港訊）馬士基航綫代理之馬士基東京（MAERST TOKYO）號貨櫃輪，往來于香港及美加之間，該輪于本月二十三日（星期六）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期日）起碇，直放西雅圖、奧克蘭、溫哥華、芝加哥、紐約及多倫多等地。

海外聯合海運代理之彼賓（PIPIN號）貨櫃輪，往來于香港及新加坡之間，該輪于下月三日（星期三）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期四）啓碇，直放新加坡。

實隆洋行代理之高山（TOYAMA）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪于本月二十二日（星期五）抵港。來港後泊國際二號橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期六）啓碇，直放鹿特丹、倫敦、修咸頓、安季衛普等地，該輪兼收里斯本等地貨物。

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

天佑丸 · 船已抵港 即晚開行
M.S. "TENYU MARU" (VOY.3)

玫瑰輪 六月二日抵港 三日開行
M.S. "LA VIE EN ROSE" (VOY.9)

海洋皇后輪 六月十日抵港 十一日開行
M.S. "OCEANIA QUEEN" (VOY.1)

新利勇士輪 六月十五日抵港 十六日開行
M.S. "SUNNY VENTURE" (VOY.17)

[illegible]中航業有限公司

亞洲各地 天氣預測

澳門：雷暴 昨日氣溫廿七度至廿九度
台北：有霧 昨日氣溫廿二度至廿九度
漢城：有雨 昨日氣溫十五度至廿九度
東京：有霧 昨日氣溫十九度至廿八度
馬尼拉：驟雨 昨日氣溫廿六度至卅六度
曼谷：天晴 昨日氣溫廿七度至卅五度
吉隆坡：雷暴 昨日氣溫廿五度至卅二度
新加坡：雷暴 昨日氣溫廿五度至卅一度
廣州：雷暴 昨日氣溫廿五度至卅二度
上海：有霧 昨日氣溫十九度至廿四度
北京：雷暴 昨日氣溫十八度至廿九度
雪梨：有霧 昨日氣溫十三度至十七度
汶萊：驟雨 昨日氣溫廿六度至卅二度

力士型戰鬥鷹爪機 配多功能電子儀器
肩負運輸偵察攻擊特別任務

（特訊）洛歇喬治亞公司及洛歇飛機服務公司，已完成第六架「戰鬥鷹二型」（COMBAT TALON II）大力士運輸機的生產及初步改裝工程。這項工程是美國軍部特別行動部隊提高空運能力計劃的一部分。

該機稍後飛往德州格林維爾的 E－SYSTEMS 工廠，在那裏裝上萬國商業機器公司（IBM）的軍事飛行儀器。

洛歇喬治亞公司與萬國商業機器公司(IBM)是該計劃的兩個主要承造商。現時空軍計劃購買二十四架 MC－一三〇H型運輸機，其中十一架已批出合約，由洛歇建造。

「戰鬥鷹爪二型」是一種採用特別規格設計的大力士運輸機，用以支援特別行動任務，包括日夜進出敵陣，空投補給供應特別行動隊伍，進行心理戰，並利用空降及空投等技術進行空中偵察。

MC－一三〇H型利用精密導航系統，地形適應雷達及電子反探測次系統，並有專門用途的導航及空運器材，無論在日夜或惡劣的天氣下，均有助機員將設備或人員準確投送到細小的地點。機上結構經過改裝後，更可以在高速飛行下進行空投。

現有的MC－一三〇E「戰鬥鷹爪一型」飛機，是以C－一三〇E戰術空投飛機改裝而成。這個機種有十四架早期的機型現正在使用中。目前的增加二十四架「鷹爪二型」計劃，將有助增強現有的鷹爪一型機隊陣容。

根據「戰鬥鷹爪二型」計劃，洛歇喬治亞公司建造新的C－一三〇H型運輸機機架，再由LAS進行改裝，加上空中加油，高速，低飛空投系統及其他特別用途的設備。萬國商業機器（IBM）則負責裝配飛行及電子軍事設備，配合E－SYSTEMS的硬件應用。

首批四架MC－一三〇H型運輸機將在加州愛德華空軍基地進行試飛。

與此同時，在美國空軍另一項特別行動部隊現代化有關的採購中，洛歇喬治亞公司將負責建造十二架AC－一三〇U「炮艇飛機」以代替現有的AC－一三〇系統。這項系統合併及改裝計劃現正進行投標，挑選供應商，定於今年六月與中標者簽約。

AC－一三〇的設計用於偵察，辨別及準確摧毀軍事目標，因此機身側面裝備武器。此外，它的基本用途是進行特別任務及非常規戰鬥，但它具有獨特的效能，可作短距離的空中支援，武裝偵察及基地防衛。加上空中加油的設備，這些炮艇飛機可在世界各地執行任務。以往便曾有一架AC－一三〇H「炮艇飛機」藉着空中加油功能，創下了二十七點七小時C－一三〇系列最長飛行時間紀錄。MC－一三〇及AC－一三〇型飛機在一九八三年的格林納達軍事行動中，會經扮演重要的角色。

輪船公司電話

公司名稱	電話
馬士基	H7909345
海陸	K7220012
捷成	K7468888

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

HAYAKAWA MARU 往：德班、伊利沙伯港、開普敦。 五月廿二日到 廿三日開

WADAI 往：塞得港、利馬、拉塔基亞、貝魯特、阿力山大港。 五月廿五日到 廿六日開

金門橋 GOLDEN GATE BRIDGE 往：美國及加拿大等埠。 五月廿五日到 廿六日開

非洲丸 AFRICA MARU 往：路易士港、雷尼汪島。 五月廿七日到 廿七日開

EASTERN HARMONY 往：吉布地、阿卡巴、Port Sues、遮打、遮打、蘇丹港、assab、亞丁。 五月廿七日到 廿八日開

EASTERN SPLENDOUR 往：比利尤斯、塞得港、Valletta、貝魯特、阿力山大港。 五月廿九日到 三十日開

ATLAS MARU 往：蒙巴沙、內羅比、達巴斯薩拉姆。 五月三十日到 卅一日開

喜馬拉雅丸 HIMALAYA MARU 往：P. Noire、杜阿杜、阿別瓊、紫羅維亞、隆美、Cotonou、添馬。 六月六日到 七日開

MERAPI 往：阿卡巴、蘇丹港、遮打、Assab。 六月八日到 九日開

VAR 往：阿巴巴、夏懇港。 六月九日到 十日開

海誠 OCEAN SINCERITY 往：喀拉蚩、孟買。 六月十七日到 十八日開

A VESSEL 往：Curacao、阿路伯、聖多明各。 六月十五日到 十五日開

A VESSEL 往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera、Balboa。 六月十六日到 十六日開

MARINE SKY 往：加爾各答、吉大港。 六月十八日到 十八日開

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司 香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五－二九三一〇・八三三六八〇

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
今日入口輪船				
富士高	OVE SKOU	南美	廿二	天祥
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	阿拉伯灣	廿二	馬士基
保寧島	BURLING ISLAND	美國	廿二	香島
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	高雄	廿二	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	廿二	川崎
富山	TOYAMA	日本	廿二	實隆
明新	MING SUN	美國	廿二	華海
獨立者	SL INDEPENDENCE	美國	廿二	海陸
華倫芝	OELƎN JE	釜山	廿二	海運
馬拉斯	MARAKI	基隆	廿二	大三
明日入口輪船				
明光	MING GLORY	台灣	廿三	華海
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	新加坡	廿三	大三
南太	NANTAI 7	台灣	廿三	威高
北野丸	KITANO MARU	上海	廿三	日郵
東平丸	TOHBEI MARU	美國	廿三	山下
巴海娜	BAHIANA	日本	廿三	海運
長智	EVER GENIUS	台灣	廿三	利達
金石	CAMZAT TSADASA	日本	廿三	華林
長洋	EVER OCEAN	台灣	廿三	利達
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿三	川崎
凱春	LAI SHUN	台灣	廿三	大榮
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿三	港郵
通洋	MILD OCEAN	上海	廿三	輝騰
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	廿三	華林
東方康捷	ACE CONCORD	高雄	廿三	港恒
中利	CHUNG LIE	台灣	廿三	緯利
韓國元眞	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿三	利洲
＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊				
漢城	HANNJIN SEOUL	美國	廿四	天祥
和平南進	HP NAMJIN	釜山	廿四	港興
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿四	港興
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	廿四	川崎
信誠	NATIONAL TRUST	日本	廿四	捷成
永安	YONG AN	福州	廿四	華運
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	廿四	福來
汀江	TING JIANG	上海	廿四	輝騰
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	廿四	沙唔
飛鷹	EAGLE	日本	廿四	山下
和平南進	HP. NAMJIN	釜山	廿四	港興
明能	MING ENERGY	歐洲	廿四	華海
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
長明	EVER GENIUS	台灣	廿四	利達
海則師	SNA ARCHITECT	日本	廿四	川崎
天燕	TIAN YAN	天津	廿四	輝騰
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿四	招商局
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿四	華林
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	廿四	華運
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿四	海陸
門羅總統	PRES MONROE	美國	廿四	總統
娜迪亞	NOVIA	基隆	廿五	天祥
易津	TRADE RELISEH	天津	廿五	輝騰
東方鴻運	ORT FORTUNE	美國	廿五	港郵
捷途	CHITRAL	新加坡	廿五	東海
中發	CENTRAL MINDANAO	台灣	廿五	東源
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	美國	廿五	川崎
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿五	大榮
[illegible]爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	廿五	東亞
密基威沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	廿五	天祥
馬蘭	MALAN	廣州	廿五	招商局
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿五	寶隆
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿五	港恒
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	廿六	利洲
好富明利華	HOEGH MINERVA	美國	廿六	偉特
獅城	KOTA SINGA	新加坡	廿六	太平
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿六	華運
獅城	KOTA SINGA	新加坡	廿六	太平
小石口	XIAO SHI KOU	上海	廿六	遠運
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	廿六	港興
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	廿六	港興
馬西里亞	SD MASSILLIA	日本	廿六	寶隆
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	廿六	大三
安琪頭領	ANANGEL LEADE	新西蘭	廿六	捷迅
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	廿六	國光
華達	WADA	日本	廿六	大三
眞美皇子	JASMINE PRINCE	釜山	廿六	港興
巴迪斯基	M.BARDETSKIY	庇能	廿六	華林
蒙地	MONTE PALOMA	日本	廿六	海聯
渣華名古屋	NL NAGOYA	新加坡	廿六	渣華
東星	EASTERN MARS	釜山	廿七	港興
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	廿七	滙信
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿七	新興
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	廿七	太古
山王丸	SANO MARU	日本	廿七	山下
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿七	大三
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿七	滙信
武雅玫拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	廿七	港郵
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿七	海陸
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	廿七	三利
東和	EASTERN HARMONY	基隆	廿七	日郵
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣	廿七	東源
山幸丸	YAMASACHI MARU	日本	廿七	益高
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	廿七	港興
天躍	TIAN YUE	天津	廿七	輝騰
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿七	太古
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	日本	廿七	馬士基
萬春	WAN CHUN	台灣	廿七	大榮
國隆	KUO LUNG	台灣	廿八	緯利
國偉	KUO WEI	曼谷	廿八	緯利
運豐	YUN FEGNG	大連	廿八	華夏
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	廿八	港興
寶沙	PULSAR	釜山	廿八	東宇
南非瓦爾	SA VAAL	南非	廿八	怡和
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿八	輝騰
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	美國	廿八	太古
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	廿八	港郵
渣華范達民	NL.VAN DIEMEN	基隆	廿八	渣華
日高丸	HIYOSHI MARU	美國	廿八	中央
東望	EASTERN HOPE	釜山	廿八	東宇
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿八	海陸
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿八	華運
泰安	TAI LAI	高雄	廿八	永裕
安春	AN CHUN	台灣	廿八	大榮
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿八	總統
興勝	HING SON	曼谷	廿八	珠江
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	廿九	怡和
南望灣	LAMON BAY	高雄	廿九	川崎
瑪連娜	SL MARINER	美國	廿九	海聯
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	廿九	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	廿九	馬士基
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	廿九	香島
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	廿九	大三
派靡利亞	PIONER PRIMORYA	發羅士芝尼	廿九	華林
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	永裕
露倫	RUHLAND	日本	廿九	東亞
美那	MAWL AMYAING	仰光	廿九	新興
納娣	RATIH	印尼高雄	廿九	港郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿九	港郵
東方熊	ORT.BEAR	釜山	廿九	港興
大高	WILLINE TAIKO	基隆	廿九	百保利
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	廿九	偉特
海勇	HAI YONG	台中	廿九	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿九	永裕
大高	WILLINE TAIKO	基隆	廿九	百保利
汀江	TING JIANG	上海	三十	輝騰

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	西北太平洋	廿二	太古
長帥	EVER GENERAL	美國西岸	廿二	利達
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	西北太平洋	廿二	總統
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	廿二	華海
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
獨立者	SL.INDPENDENCE	西北太平洋紐約	廿三	清遊
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西南太平洋紐約	廿三	川崎
東山丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	廿三	山下
保寧島	BURLING ISLAND	加州	廿三	香島
長明	EVER GLEAMY	紐約	廿四	利達
信誠	NATIONAL TRUST	智利	廿四	捷成
長明	EVERRGLEAMY	加勒比海	廿四	利達
巴海娜	BAHIANA	智利	廿四	海運
娜維亞	NOVIA	秘魯	廿五	天祥
海則師	SEA ARCHITECT	加勒比海中南美	廿五	川崎
東方鴻運	ORT.FORTUNE	西南太平洋紐約	廿五	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	廿五	總統
古北口	GU BEI KOU	美國加拿大	廿五	招商局
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	廿五	天祥
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	廿六	川崎
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	廿六	利洲
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	廿七	大三
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿七	新興
好富明利華	HOEGH MINERVA	加州	廿七	偉特
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	廿八	港郵
革新者	SL.INNOVATOR	西南太平洋紐約	廿八	海陸
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	廿九	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
歐洲綫				
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	廿二	滙信
富山	TOYAMA	歐洲	廿二	實隆
杜根將軍	GEN ZEKI DOGAN	地中海	廿二	海洋
長智	EVER GENIUS	歐洲	廿三	利達
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿三	日郵
長洋	EVER OCEAN	地中海	廿三	利達
明光	MING GLORY	歐洲	廿三	華海
東方光輝	EASTERN SOLENDOUR	地中海	廿四	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
春河	CHUN HE	英國歐洲	廿四	招商局
基斯尼夫	TIKHON KISELEY	歐洲	廿四	華林
馬西里亞	SD.MASSILLIA	地中海	廿六	寶隆
巴迪斯基	M.BARDETSKIY	熱那亞	廿六	華林
華達	WADA	地中海	廿六	大三
里斯本	LISBOA	地中海	廿七	海柏
莫斯先尼士	MOSCIENCE	地中海	廿七	遠行
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	廿七	新興
廈門	XIA MEN	地中海	廿九	招商局
露倫	RUHLAND	歐洲	廿九	東亞
實嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿九	逢初
派靡利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿九	華林
納維波	NAVIPOR	地中海	三十	海柏
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	地中海	三十	大三
唐河	TANG HE	英國歐洲	三十	招商局
長益	EVER OBTAIN	地中海	三十	利達
澳洲綫				
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	廿三	華林
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿三	香島
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	廿七	怡和
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	廿七	遠運
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	廿八	川崎
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿八	太古
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	三十	捷迅
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	卅一	華林
印・巴・中東綫				
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	廿二	總統
馬拉基	MARIKI	仰光吉大港	廿三	大三
明光	MING GLORY	遮打	廿三	華海
北野丸	KITANO MARU	遮打	廿三	日郵
太陽島	SUN ISLANK	吉大港加爾各答	廿四	維航
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	廿五	東海
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	廿五	福來
東京灣	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	廿五	川崎
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	廿五	總統
巴迪斯基	M BARDETSKIY	馬德拉斯	廿六	華林
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	廿七	嘉聯
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	科倫坡印度	廿七	新興
非洲丸	AFRICA MARU	科倫坡	廿七	大三
東和	EASTERN HARMONY	紅海	廿八	港興
東星	EASTRN MARS	吉大港加爾各答	廿八	大三
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	廿八	百保利
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	廿九	總統
東南亞綫				
夏美雅士	HERMES ACE	新加坡雅加達	廿二	日郵
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	廿二	海聯
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿二	海陸
丹尼斯	QUEEN DENIS	新加坡巴生	廿二	益高
陶南八號	DONAM NO.8	曼谷新加坡巴生	廿二	港興
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿三	港郵
馬士基蘭桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	廿三	馬士基
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿三	國光
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿四	海陸
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿五	福來
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿六	港恒
巴迪斯基	M.BARDETSKIY	新加坡巴生	廿六	華林
金暉	GEMINI SUN	印尼	廿六	五洋
海皇碧玉	NEP.JERSEY	新加坡	廿七	港恒
蒙地	MONTE PALOMA	新加坡	廿七	海聯
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	新加坡曼谷巴生庇能印尼	廿七	馬士基
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生庇能	廿八	三利
百達士	PARTAS	馬印拉	廿八	森美
山幸丸	YAMASACHI MARU	新加坡巴生	廿八	益高
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	廿八	招商局
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	廿八	亞利來
台灣・日本・釜山綫				
宜蘭	YE LAN	日本釜山	廿二	緯利
木星雅士	JUBITER ACE	日本	廿二	美邦
和平東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	港興
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	華運
秋河	QIU HE	上海新港	廿二	招商局
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
海虹	SEA RAINBOW	天津	廿二	華運
芝山一號	ZHI SHAN 1	上海	廿二	華運
北戴河	BEI DAI HE	新港北京	廿三	招商局
嘉發	JIA FA	廈門	廿三	華運
天龍	TIAN LONG	天津	廿三	華運
三江	SAN JIANG	上海	廿三	輝騰
馬士基東京	MAERSK TOKYO	日本	廿三	馬士基
凱春	KAI SHUN	日本	廿三	大榮
南太	NANTAI	釜山	廿三	威高
汶河	WEN HE	新港北京	廿四	招商局
神珠泉	SHEN SHU QUAN	青島	廿四	華運
豐安山	FENG AN SHAN	新港北京	廿五	招商局
蟠龍	PANLONG	大連	廿五	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿五	華運
廣州	KWANG CHOW	天津	廿五	華夏
高山	GAO SHAN	上海	廿五	招商局
蘇麒	SU QI	張家港南通	廿五	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	廿五	華運
易津	TRADE RELISH	天津	廿六	華運
馬蘭	MALAN	海口三亞	廿六	招商局
非洲綫				
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿二	川崎
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	廿五	大三

康樂家庭

如何去教育天才兒童？

天才兒童因為對周圍事物特別敏感，很容易產生不滿心理，除非學校和家庭能夠給予適當的誘導，否則很容易因為「與眾不同」而感到孤立、寂寞，甚至自我產生懷疑………

我們對於天才兒童，最重要的一點是要切記他們還是個孩子，也和其他小孩子一樣會哭、會笑、會作嘢，並且同樣會感受到成長的艱辛和喜悅。

因為從表面上來看，天才兒童顯得老成。

所以，很容易被人們忽視他們在感情上的需要，老是以為他們比實際的年齡能幹和獨立。

事實上，如果在學業上要求太高，或者在沒有心理準備的情況下，要求他們學習過份艱難的課程，依然會在他們小小心靈上造成沉重的負擔。

現在有的學校對天才生擬定的訓練課程，教育的進度太快，學生既沒有時間溫習功課，也無法完成吸收，結果使他們失去了學習的重心。

他們可能會對學校喪失了興趣，甚至失去了生活的目標。心理上會對人際關係缺乏安全感。

除非學校和家庭能夠給予適當的誘導，否則天才兒童很容易因為「與眾不同」而感到孤立、寂寞，甚至自我產生懷疑。

有時候天才兒童為了不滿學校的紀律過份嚴苛，因而出現叛逆的行為。

天才兒童因為對周圍的事物特別敏感，所以很容易產生不滿的心理。

色情刊物・法國禁售

法國政府禁止色情刊物在報攤上出售，今後不少這類色情刊物，將會在法國報攤上絕跡。

變性

醫生稱為性的調整

身為外科醫生的史丹尼柏布驕傲地說：「經我手做手術的女人，有的在拉斯維加斯的舞台上跳舞。」可見他的轉換乾坤方法巧妙。

史丹尼是美國科羅拉多一個小鎮醫院裏的唯一一名外科醫生，醫院雖小，史丹尼名氣卻大，可以說沒有人不知道他的名字，因為他做的變性手術技術一流。

對於「變性」兩個字，史丹尼寧用「性別調整」這個字代替。

工作方面，史丹尼是夠忙的，他每天可以為三個人做變性手術。

三十二歲的洛樂杰上月後段開始，就被人證實是投錯了男胎的女孩，他回憶說，他的生活方式和衣着打扮都與女人一樣，隨着年紀增長，無論在交友或工作方面有許多不方便。

洛說後決定接受變性手術，手術前後用了兩個半鐘頭，一切順利，手術結束後，原來的洛變成百分之百的女性，改名艾麗絲。

這次費用是兩千英鎊，再付額外的一千二百鎊，作為隆胸的費用。

到今天，艾麗絲做了手術已有幾年，期間她不施服用女性荷爾蒙，這樣她的胸部才隆起，而且鬍子亦停止生長。

在接受這項手術前，「病人」通常要在醫院住兩三天，接受一些調查，一名護士說：「你不能相信他們在手術前的心情是多麼痛苦，我起初也不信，直到見他們的反應後才明白。」

在史丹尼的「病人」中，許多是警察，而「他們」接受手術後，「他們」仍然在警界服務。

金髮碧眼的波尼做了變性手術後，改名珍妮花，與過去一樣在熱鬧的大街上巡邏。她的同事都承認這項事實，也沒對她另眼相看。只不過有時在路上被些頑皮的男生認出來，向她拋幾句風言風語，她只把這些話當作耳邊風。

在做手術前，波尼有一個快樂的家庭，但是他的妻子在一九七六年死於癌症，之後，他與孩子開過家庭會議，孩子同意他做變性手術。如今，「他」身兼父母兩職。

四十三歲的莉莎，曾經是兩個孩子的父親，她在海軍部服役了三年，成績不錯，後來轉入警界。

莉莎說：「我這一生只有一個願望，就是希望成為女人，這個念頭越來越強烈。」

當這個念頭不可收拾時，莉莎主動到醫院求治。他的母親知道情況後，大吃一驚，連忙勸誡，但是莉莎對母親說：「沒有其他選擇，要就是自殺。」母親無法攔阻，只好讓兒子接受手術，變成莉莎。

美國有一間大學曾派出一個研究小組，專門研究變性者手術前後的情況，發現了不少問題。

這項研究進行了十年，在五十個人裏做了調查，他們一半做了手術，一半沒有，專家發現沒有接受變性手術的人情況比較好，其中包括他們的教育情況與社會地位。

在研究中，專家發現許多變性者在精神上承受過多壓力，有的只好再向醫生求助，希望回復本來性別，但是醫生絕不會同意這種要求。

訓練兒女做家務

不但可鼓勵勤勉習慣，並可養成責任感。

父母教男女孩子在家庭中作一點工作，也是極好的事情，適量的工作，不但可以鼓勵勤勉的習慣，可以產生責任感，而且使一個人覺得自己在家中是處在怎樣的地位。

父親工作賺錢來養活一家人，尤其是在今天經濟壓迫下，讓子女參加工作計劃，並且使他們明瞭家庭生活的生產和消費方面，這是極公平的辦法，如果兒童幼年就習慣了負責家庭中一些適合他們的年齡和能力的工作，以後他們就能夠而且更情願作更難和更有用的工作。

人們時常談到工作是訓練人的品格的，最簡單的家庭工作是這種訓練中一個最好的開始，然而這個事實卻往往為人所忽視的。

假使男孩明白清潔是他的職務，由他擔負，將桌子抹乾淨，他必須按時完成他的工作，假使他家裏的人對他表示愉快，並且認為對他的負責表示滿意，他就會對其他的工作覺得得意，而且使他亦認為做好這個工作是值得的。

假如女孩子知道從計劃膳食到開飯每一件事都是她的責任，她分担了母親一大部份的家庭責任，而且她的勞力是為她的家人所重視的，她也會驕傲地，滿意地，愉快地，儘量將這個工作做到最好的地步，在做一件特殊的工作時，兒童也許需要訓練，但是他們一受過訓練之後，就應該讓他們「自己做主」。如果有某種工作似乎對孩子的事情不適宜——需要改變他做的工作，不過訓練還是需要的。

如果父母親說事情必須這樣做，那樣做，子女也許覺得他們的父母是麻煩的，他們也許生氣，不高興，或者憤恨，然而父母常指出子女的疏漏也覺得惱怒、不高興，那麼家庭的氣氛就變成不愉快了。父母和子女間的感情就大受打擊，這是工作上不能避免的困難，使他們在不斷地學習中知道人類是生而勞動的，有工作才有生命。當他們在工作中得到許多寶貴的經驗時，工作就有了新的意義。

少年時期的工作在適當的情形中，是使男孩和女孩的精神得到健全的寄託，幫助他們用掉一些時間要找出路的精力，却是很好的辦法。

父母把子女在學校的生活和每天在家裏的工作合在一起，如果你不讓那個青年在家庭有讀書的時間，有娛樂的時間，如果不讓他有充足的睡眠時間，使他在學校的成績，使他的健康冒着這樣大的危險，也不是很好的辦法，所以子女每天的工作是不可以太繁重的，就新多事情而論，星期天的工作是好得多。

學習着工作是重要的，並且從善於利用餘暇的經驗得到一切工作上可能的利益也是同樣重要的。

家政中心設蔬果切花班

香港乃是美食天堂，世界上大部份地方的菜式都可以吃得，各處的風味都不同，但由於香港以中國人居多，因此粵菜仍佔大多數。

傳統以來中國人對「食」方面相當講究，在「色、香、味」三項要求上都非常嚴格，「色」排在三者之首，可見其重要性。食客未嘗菜式的味道，已先被外表所吸引，若能夠做出了成功的第一步，其它的也較容易討好了。

有見及此，伴碟的功夫是不可缺少了。一般家庭式的小菜，大多以芫茜、葱、蕃茄、紅蘿蔔、青瓜、馬鈴薯等切薄片伴在碟邊或磨茸灑在餸菜上，以增添其色澤，但今天的伴碟功夫已成為日新月異的手藝了。由黃耀榮師傅所主講的「生菜蔬菜切花班（一）」，將於五月二十六日安排在香港家政中心開課。內容方面將包括中式及西式兩種雕刻術雕出蝦、蟹、雀鳥、金魚、草蜢、生菜拼盤、花籃、荷花、菊花、玫瑰花等。現在已開始在香港家政中心接受報名。

廚娘

婚變危險期

玉英

昨天看見C座的胡先生準備搬家了，所有傢俬雜物全由他自己一人來照顧打點，「用得着我來幫忙麼？我有空，你不必客氣啊！」我這個人殿懂得睦鄰之道，胡先生就要搬走，我也不介意幫他的忙。

「阿嫂，你真好人，先謝謝你，我這次搬走的東西不多，只是主要的幾件大行李，廚房的雜物都不要了，如果用得着的話，請隨便拿。」他說着，帶我到廚房，指給我看不要的東西。

「通通都是很貴的廚具呀，你為甚麼不搬走？」

「我一個人，要一兩隻煲就夠，你喜歡最好了，拿去，否則也不過留給住客。」

想起胡先生一家四口高高興興地搬進來，住了七、八年之後，如今胡先生一個孤清清地搬出去，我有些兒難過。幸好他是個踏實而頗樂觀的男人，唯有今後祝他好運。

胡太太在我們鄰居之中是最年輕漂亮，而又懂得用錢和享受生活的人，胡先生經營地產生意，自從物業市道欠佳開始，她使常因用錢的事和丈夫嘈吵。自己不但要穿的好，吃的好，連一相子女也如此。我想：前幾年因為孩子的關係，她才勉強留下來，去年暑期，兩個孩子都往外國升學，加上有第三者加入，胡太有個新男友，於是便正式和胡先生分居。既然情感到了不可挽救的地步，胡先生為免睹物思人，看見鄰居又尷尬，所以決定將房子賣掉，換間方便上班的細屋來棲身。他的苦處，旁人是可以理解的。

別以為年輕夫婦才容易離離合合，到子女長大了，可以照顧自己的時候，也是中年夫妻鬧婚變的一個危險期。不可不慎。

・時裝新設計・

手托香腮，誰人觸惱了我們的小胡椒子？胸懷坦蕩蕩的妳，不喜歡將喜怒哀樂藏於心間，祇管讓它們痛快淋漓的表露出來。穿上這套蓬質別緻的迷你裙，踏着輕盈步伐，青年人的煩惱很快又被你拋棄於腳後了。（良港）

「得哥杯」新秀賽報名延至月底

香港家庭計劃指導會及市政局合辦之「得哥杯」全港桌球新秀大賽之截止報名日期，將延至五月三十日，以便更多新秀參賽。

據家計會執行總監林貝聿嘉解釋，是次比賽為桌球新秀而設，所以歡迎從未在任何公開桌球賽中獲前十六名之男士參加，同時鑑於報名情況熱烈，目前已達六百六十餘人，決定延長報名日期至月底，讓愛好桌球男士有機會前往參與賽事之二十二間球會報名。

「得哥杯」全港桌球新秀大賽分入圍賽、複賽、準決賽及決賽舉行，採單淘汰制。除設總冠、亞、季軍獎項外，每一球會入圍賽之冠、亞軍可得豐富獎品，總值逾十一萬五千元，並且每位參賽者均可出席參觀七月四日晚上在伊利沙伯體育館舉行之決賽，更可得特製精美放桌球粉紀念皮袋一個，有興趣參賽之男士可於辦公時間向家計會傳播組查詢，電話五——七五四四七七內綫三十五。

角逐環姐可人兒・唐三藏前擺甫士

參加新加坡環姐選美的各國佳麗，巡視當地虎豹別墅。

小姐與約會

當別人向妳提出約會時，有幾點原則妳是值得考慮的。

小姐們，當別人向你提出約會時，妳應該考慮的有下列幾點：（一）對於約會妳想要承諾，或是想要拒絕。（二）對於約會的對象妳認識的程度如何？（三）以前有否跟他約過會？如果有，想想那時候妳對他的印象與態度如何？像等待他的時間，或其他的事，他是否能守信？

對於和素不相識的對象單獨約會時，更應該妥慎重的考慮對方的人格是否可信賴，或是危險的對象。尤其對方比妳更年長的時候，經驗不夠的妳也許會碰到不知如何處理才好的狀況。他對妳的期待或許在妳所能允許的範圍以上，能真實妳的承認的價值的人，不會有越規的行為。

初次約會，當然妳要找健全的約會場所，圖書館、博物館之類可沒問題。常去的體育場地、音樂演唱會也可放心赴約。但是，妳從未去過的地方，或不熟悉的地方不能順口答應。晚上約妳去公園、看電影，則有考慮的必要。去喝酒的地方更須慎重，除非妳對那個地方的一切有充份的知識，和有預備。

約妳赴會時，要知道是屬於那一種舞會，是否有大人參加或監督，主持舞會的是團體或個人，也許是青年人私自搞的，妳對舞會其他人的認識程度又如何？

這都為了小心起見，自己不能判斷的時候，問問雙親或有經驗的成年人，一定會告訴妳那地方是不是合乎約會的理想地方。

當認為一切沒有問題，妳覺得這次約會得到愉快，便應以充滿欣喜的心去接受約會。以不知可否的說「也好」，人家會覺得妳勉強。

要使對方知道妳非常樂於赴約，這是非常重要的。

對方提出的約會日期、時間、地點要緊記，到時必須依時赴約，並須好好控制交通時間，別遲到。記得，已經答應跟人約會，但事後覺得不喜歡赴約，或其他朋友約妳，為此而破壞約會，這不但違反禮貌，妳的處世態度也不對。

誠實赴約，這是人生旅途中，必要遵守的生活信條。不守信用的人給人壞印象，今後不管做什麼事，人們是不會信任你。

萬一真有意外，不能赴約，則應趕快將正當理由以正直態度告訴對方，只簡單的說「不能去」、「身體不舒服」前不會得到理解。說不定，他會誤會妳的意思。如果真的有苦衷不能把理由告訴對方，在拒絕時用和平，充滿友好的態度說：「恰好當天有些特別事不能赴約，請原諒，以後有時間一定奉陪。」這樣，給對方知道你不是為了討厭他而拒絕他，這樣給他留個好印象，他雖然被拒絕，也會有滿足的感覺的。

青年時裝設計獎

香港時裝設計師協會舉辦

香港時裝設計師協會對提攜本港時裝設計後進一向不遺餘力，最近更舉辦一九八七年「青年設計獎」。

來自理工學院太古設計及製衣系，觀塘工業學院，時裝部，李惠利工業學院一時裝部之多名傑出應屆畢業生現正角逐這項殊榮，評判團將參賽作品的創造性、闡釋力、實踐效能和商業價值作為評選準則，比賽結果將於七月初公佈，是次比賽獎品豐富，得獎者可得現金獎二千元及名貴獎牌一座。

香港時裝設計師協會乃一非牟利團體，由香港時裝業享負盛名的時裝設計師組成，並於一九八四年成立。創辦主旨為推廣本地時裝設計師和時裝業在本港及國際之地位，以使香港成為世界時裝中心之一的目標。

・網鄉多姿・

新加坡五月二十七日舉行環球小姐選美，各國佳麗，近日來陸續抵步。圖為其中部份佳麗，閑來練舞。

△中國內衣展▽

北京首次舉行內衣展，圖為其中兩女模特兒展出。

居室佈置

清新可喜典雅大方 佈置裝飾客廳要訣

客廳是一個家庭的中心，對內它是一家的活動場所，試想，你一天要在這裡做多少事情；從早晨的閱報，看書；中午回來的小憩品茗，尤其是主婦們要編毛綫，有時聽廣播，有電話的又要聽話，看電視。晚間的談話商量事情等等都要在客廳舉行。對外它又成為家庭開小「派對」的場所；客廳又給人以第一個「印象」，成為「會客室」，由客廳的內容，往往就斷定這個家庭的知識水準及生活情況，而給人家以極深刻的印象。

因此，客廳應該佈置得清新可喜，典雅大方。根據專家的報導，認為裝飾與佈置客廳尚要領有以下幾點：

一、裝飾客廳的三要素：

第一個要素是要「藝術化」，所謂藝術化自然不必如藝術家眼光中所要求的那麼嚴格與抽象。但是一個客廳中，至少不能缺乏三樣「維他命」來維持它的「藝術化」。維他命A是花瓶，它能使家中看起來明朗而且美化了許多。缺乏了它就像人缺乏了維他命A一樣，視綫老覺得不夠清新。維他命B是「書本」，客廳並非書房，但要在適宜的地方擺幾本書，它能豐富客廳的內容，不會顯得太寒酸與貧乏。維他命C是「藝術圖畫」，匾額或是掛背都行，所謂藝術自然要合乎「中庸」的眼光；那些過份抽象或太流俗的以不掛為宜，否則看來反而越加繁瑣而不夠大方。

第二個要素為「簡單化」，一個客廳自然能簡明清新為宜，過份的奢華，反而令人眩暈。例如有人喜歡將價值千金的古董或其他裝飾，擺在桌上，家人一弄倒就罵大罵小，這又何苦？有些則整個壁上貼滿了圖片或掛滿「鏡框」，看來有些眼花瞭亂，一個客廳以兩個鏡框為宜，前後對稱。又不是醫生，利用這些匾額作宣傳，也是用來展覽，掛了太多，反失去了裝飾的作用。

第三個要素即「新鮮化」，也可說「明朗爽」，一個人或家庭的喜愛不同，但它的裝飾品，以不要顯得暮氣沉沉為宜，例如有人喜歡擺些前清書冊或過了時代的產品；有些則喜歡選些太昏暗的顏色，這些都不大適宜。

二、接着我們來談佈置的要領：

第一、儘量把最有興趣的物品擺在首先看到的視綫上；不把它們放在僻靜的角落，這並非眩耀，為了要保持自己視覺的愉快。

第二、傢具要配合廳堂的大小，同時要整套的買下，有助於美觀。擺傢具時要與牆角保持一些角度，太平行的話顯得過份呆板而不協調。

第三、有關聯的物品，要保持聯繫；例如兩張沙發總不能離得太開，或方向不對，如此一來要密談，商量從何談起。

第四、交通要道要留有相當距離，不要每當先生下班回來，才搬動桌椅，好讓他的機車或其他的交通工具牽進來。

第五、如有窗戶，必定要設「窗帘」，否則太陽晒進來，不僅工作不方便，同時也會破壞客廳的氣氛。

最後，則要注意「角度」，要看的如「電視」、「鐘」或其他物件，必需與人的視綫平行，才不會看起來彆扭而不方便。

這只是「普通的原理」，各人有各人嗜好不同，唯有家庭主婦才能了解妳們家裡大小的脾氣，及環境的需要，同時配合自己的經濟能力來加以佈置或裝飾；這裡所要提供的僅是做為妳們的助手而已。

醫藥顧問　任卓琪

肝胃積熱與三角虱

△李偉明君：

你來信說：回憶十年前因患神經衰弱，屢醫罔效，兩月有餘，嗣經本欄提供良方，一服即效，兩服痊愈。而於三年前夏初起，又覺頭痛頭重，口渴兼苦，晨早起床，上下唇非常乾涸，口中有一鼓氣，經中西醫診治歷時三個月，均不見效，後再由本醫師介紹良方，兩次痊愈。

又說：由本年三月上旬起，又與頭痛頭重，口渴兼苦，上下唇乾涸，經中西醫診治，均不見效。但在十日前由上午五時至九時，又由下午五時至九時，在此八小時內，均有上述病情，其他時間則完全消失，有如正常人。不知何解？如何治理？

你最後補充說：現年七十一歲，體重一百二十磅，高五呎八吋，精神好，步履健，不嗜酒，血壓正常。

答：上述病徵，相信是感冒外邪與肝胃有熱所致，可試服下方：

方用：桑葉花三錢、露蟬房三錢、白蒺藜四錢、蔓荊子三錢、黃芩三錢、花旗參三錢、雲苓五錢、花粉四錢、白芍三錢、甘草錢半、歡勾藤四錢、石決明八錢。（先煎）

△馮書雲君：

你來信說：三個月前陰毛後有少許痕癢，其始不以為意；但兩週前發現陰毛根部有兩對飛鉤的虫，揞着陰毛，其後看西醫搽了藥膏，已好轉。直至前兩天，又覺陰毛痕癢，又發現紅點與虫卵，令你十分苦惱，望提供治法。

答：上述情狀，俗名「三角虱」，亦名「陰虱」、「八腳虫」，係由肝腎受濕及不潔所致，可試用下方：

方用：水銀（先將鉛　分焙解，後下水銀，煎至枯）、輕粉、杏仁（另研）、雄黃、續香、銀邊各一錢為末，後下麝香一分。

先用萬蒲二兩煎水洗患處，繼用消毒針挑破去虱，用口涎調藥末搽之。

保障婦孺新例

・寒心攀・

最近有個大嬸懷疑丈夫在外拈花惹草，精神大受刺激，結果大剪一揮，該名男人以後都唔使做大丈夫咯。此舉無異又係離譜的，害人又不利己，無乜謂嚐。

不過，講開又講，如此做法又係幾斬釘截鐵嘅，本姑娘突然靈機一觸，建議立法局現在應該立多一條保護婦孺新例，凡係個的強姦犯、色魔、色狼，被捉到定罪，一於接受同樣懲罰，睇吓佢以後仲敢唔敢侵犯女性，就算佢有咁嘅心亦鑑於法例當前，唔敢咁猖狂，以身試法卦，到時阻嚇作用收效，婦女們自然得到保障，而且一樓一鳳的小姐都會大表歡迎嚟。事關這類色情狂唔敢再隨街非禮女性，唯有搵鳳姐睇電視，既令社會安定繁榮，婦女們亦可安心，唔係幾好咩？

而家點解咁多色情問題，性侵犯嘅事件呢，就係因為懲罰太輕，個的犯非禮強姦罪嘅衰人不外乎判佢坐三幾個月監，出牢之後，又會繼續搞搞震，根據資料顯示，這類人多數係積犯，監房常客，視侵犯婦女為娛樂，但法例不外乎請佢食吓皇家飯，無乜阻嚇作用。

嘩，好似上個月有個兇殘色魔姦殺一名十二歲女童，而法庭係咁依話宜判佢死刑，其實係得個講字咋，實唔使死架，此色魔大可「蝦蝦腳」成世優哉悠哉享受皇家飯啦，話唔定九七之後表叔皇恩大赦，又可以重出生天。

我哋身為婦女，梗係要為我哋嘅安全着想，但係而家竟然要浪費我們（包括婦女）納稅人咁多錢嚟養活呢班侵犯女性嘅人渣，條氣就真係好唔順嘍啦。

所以呢，立法局不妨考慮吓那位大嬸的斬釘截鐵處理方法，立例令色魔無所施其技，又唔使嘥納稅人嘅錢，監房又唔使咁擠迫，好處多籮籮。

如果立法局肯接納此提議，實行設立呢條保護婦孺新例，本姑娘一於號召全港婦女響應各大報章雜誌刊登封面廣告，鳴謝此項有建設性嘅條例，好過而家搞埋晒單俾人鬧到仆街嘅公安條例法案呀！係咪？

同人唔同命

・戈路・

細明集

要接受無數怪異的眼光，甚至無情的鄙擊……

美國有一對黑人連頭女子，今年已是三十八歲，終於克服重重困難，考入大學，修讀課程，校方為她們特製圓桌和無靠的椅，配合她們做練習。

連體人其實各地都會有，但他們的命運，可能沒有上述的那對姊妹幸運。以前，若有異形的小孩，多被馬戲團等買了，到處展覽供人觀賞，每天

據說，近日東北有一連體嬰，出生時，醫生以為他活不了幾天的，但頑強的生命力，使他們活到今天，現已一歲多了。他們一體兩頭、兩脊骨、兩副內臟……現已面臨要切去一頭的悲慘命運。原因是當地為要執行一胎政策，某些領導人要控告該嬰父母違反了政策，卻下令切去其中一頭，醫生也肯地指出這是一胎一個體，切去一頭，該嬰必死。

假如這是件真事，建議這對父母反控這些混帳的領導人，把「一胎政策」歪曲變成「一孩政策」去執行。並要求國家保護這個雙頭的嬰孩，讓他健康成長，成為醫學研究對象，提供一般嬰兒沒有的珍貴資料，協助他過正常的學習生活，與其他兒童正常交往。

其實，就算是正常的嬰兒，他分別投胎在不同國家，不同地區、不同家庭，都會有不同的命運！何況是有異的嬰兒呢！只能嘆一句：同人不同命了！

主要原因營養不良 兒童也會患貧血症

兒童罹患貧血症頗為常見，其原因有營養不良性、溶血性、或製造障礙性等。而營養不良常是造成兒童罹患貧血症的主因。

營養不良性貧血可分為缺鐵性、缺維他命B十二、缺蛋白質性等，而缺鐵性貧血所佔的比例相當多，患童會有臉色蒼白、軟弱、情緒不寧、食慾不振、異食癖、浮腫等症狀，需由醫生指示下補充鐵劑。至於其他兩種的貧血，在兒童期則頗為少見。

溶血性貧血的發生原因可分有先天性和後天性兩種，先天性溶血性貧血是與遺傳有關，其治療較為困難；後天性溶血性貧血的原因頗複雜，患童除有貧血外，常有致命性原發疾病的存在，如腫瘤、嚴重傳染病、敗血病等。

製造障礙性貧血因患童的骨髓受到疾病或藥物使用不當的破壞所致，患童除有貧血外，並會有出血或抵抗力減弱的現象，若治療不當，患童會有生命的危險。

青草地

讀故事：獅子學本領

・小淑・

據說獅子以前是一種十分柔純的動物，身體大而無當。他在森林中常受狼呀、狐狸呀、鹿呀等欺負。獅子覺得自己身體生得健碩，沒理由輸給一些比自己身體細小的動物，便求救於河馬。河馬教牠去跟豹子學本領。因為豹子爪牙銳利，動作敏捷，本領十分了得，獅子於是立下決心，去找豹子學本領了。

可是豹子住的地方十分隱蔽，等閒不易發現牠的蹤跡。獅子為了上山學藝，不惜萬里尋師。果然「皇天不負有心人」，獅子終於找到一隻豹子了。

獅子求豹子傳授本領。豹子說：「我的本領有限，怎能教你？既然你這麼苦心，千里迢迢到來，我帶你去見家父吧！」

豹子帶獅子去見豹子爸爸，獅子道明來意。豹子爸爸說：「不是我不肯教你，而是我的本領有限。既然你這麼苦心，千里迢迢到來，我帶你去見家父吧！」

豹子爸爸帶獅子見豹子爺爺。獅子道明來意，豹子爺爺捋一捋豹鬚，說：「學本領是很辛苦的，學過先對我行三跪九叩之禮，算是拜師吧！」

獅子心中本來有點不服氣。但一念及被百獸欺負，實是奇恥大辱，便只好遵命而行了。

豹子師傅教本領的進度總是慢吞吞的，整年身，獅子只學會一撲、一掀、一抓三招，獅子開始覺得不耐煩了。他每次催促師傅多教他幾招，豹子師傅總是愛理不理的，還對他說：「我早說過學本領是要有耐性的。你忘記了嗎？」獅子無可奈何，只好繼續練習下去。

第二年，豹子師傅又教獅子學嘷和咬的招數。獅子心裏想：嘷和咬誰不曉？把我當傻子辦？牠無心學習，只是循例做功夫吧了。

半年後，豹子師傅又教獅子怎樣顯威風。獅子打起了十二分精神去學習。把一瞪眼睛、一豎尾巴、一聲吼叫，把威風顯露無遺。

獅子覺得和豹子師傅站在一起時，自己的體形較大，一舉手，一投足，比豹子師傅威武得多，漸不把豹子師傅看在眼內。

豹子師傅見他這樣，便不再教他本領了。有一天，豹子師傅對獅子說：「徒弟呀，我的本領已全部傳授給你了。你下山回家去吧！」獅子滿心歡喜，辭別了師傅，便下山去了。

他一面走，一面想：我怎樣在百獸面前威風好呢？

他走到半路，遇見一隻小兔子，便使出那一撲、一掀、一抓的招數，果然把小兔子捉了。他哈哈大笑，我的本領多高呀！他殘忍地把小兔子撕得稀爛，放入嘴裏大嚼。

他繼續往前走，遇見一隻狐狸，他又使出了剛才的三招。狐狸從來沒有見過獅子有這般動作，只是看着獅子在搞什麼花樣，誰料，獅子已抓到自己身上，要躲避也來不及了！

獅子倒提着狐狸的屍首往前走，遇見了一大羣動物，有鹿啦、猿啦、猴子啦……他們看見了獅子，根本就把牠看在內。

獅子心裏想：讓我來顯顯威風給你們看看吧！他拿着狐狸的屍首擲到百獸的面前，然後一瞪眼，一豎尾巴，一聲吼叫，果然威風八面，百獸立即馴伏，紛紛走避。

獅子自此時起，便開始欺凌百獸，自稱是「百獸之王」了。

有一天，獅子和豹子師傅遇上了，獅子要和對方比武。獅子因為身裁健碩，佔了上風。豹子身手敏捷，飛快地跳到樹上去，而且爬得很高，獅子眼看着跳上去可他並沒有學過跳和爬的功夫，怎樣也不能捉到豹子。

豹子回頭對獅子說：「幸虧我沒有將爬樹的功夫教給你，要是你當年肯用心學習，你便可以稱為「萬獸之王」！」

為甚麼鳥類的咀型各有不同？

鳥類的咀型總是和牠們攝取食物的功用有關。例如啄木鳥的尖咀是用來啄樹木上的虫子來吃，鸚鵡有一個特別厚又硬的上咀，這對壓裂乾果非常有利，鵜鶘有一個袋形似的石咀是用來裝魚用的。而燕子的咀扁而闊，由於咀巴張開以後面積很大，所以當它們在空中快飛的時候，空中浮游着的牙虫、蚊虫之類，就會大量地落入牠的口中了。至於麻雀，牠們的咀短小而粗健，呈三角錐型，對於啄食穀物種子特別拿手。（藍石）

好兒童　惱人的天氣　南凱

全季未贏過嘅馬 不妨揀幾匹研究

賽事已到完結階段，跑完這兩回馬，各駒便歇暑而去，但今季仍未出頭之馬，依然爲數不少，此類馬必會把握機會，圖最後一擊。

業後日記

本季最後一次夜馬已經跑過，賽事已開到荼蘼了，呢個星期日有一天賽事，跑埋下星期六就馬季煞科，响呢兩次馬中，各位都要落力的刨吓嘞。

出乎意料呢個星期日的馬唔算揀擇，不過實力就幾平均吓，時近季末又不妨揀一的今季都未贏過嘅馬同各位研究吓。

在皇太后杯個場有一匹「金銀寶」係揀長途者，本來就點都輪唔到佢，但看天氣，屆時會有機會成軟爛地，呢匹馬咁輕磅，雷誠又搏命，上次已經跑入接近之第四，簡馬鬥志如虹，存心一搏，入腳都幾和味者也。

「知音」又係未出過頭嘅馬，一向由譚敏思騎，但近來張底喜歡用吓李易學或麥志榮，屆時輕上加輕，憑底質好，突如其來亦唔出奇也。

「友誼至寶」又係全季未贏過嘅，但跑千大此馬之後勁可以捱到，以葉楚航跑千二入第三之後來看，此馬亦不至長沉至此，今次對手比較弱的，但亦有多少機會出冷。

「金籌」亦係今季未贏過嘅，但次次都有人懷懷，此未見底之馬亦不可盡忘也，因爲對手嘅後勁平平。

「幸運草」季未全出賽，有一役見前寬力甚强，今次報跑一千，假如歐洪放一個見習上去試吓，都咪話全無機會也。

「威能」亦是前速馬，次次放離，合跑千二，放到唔奇也。

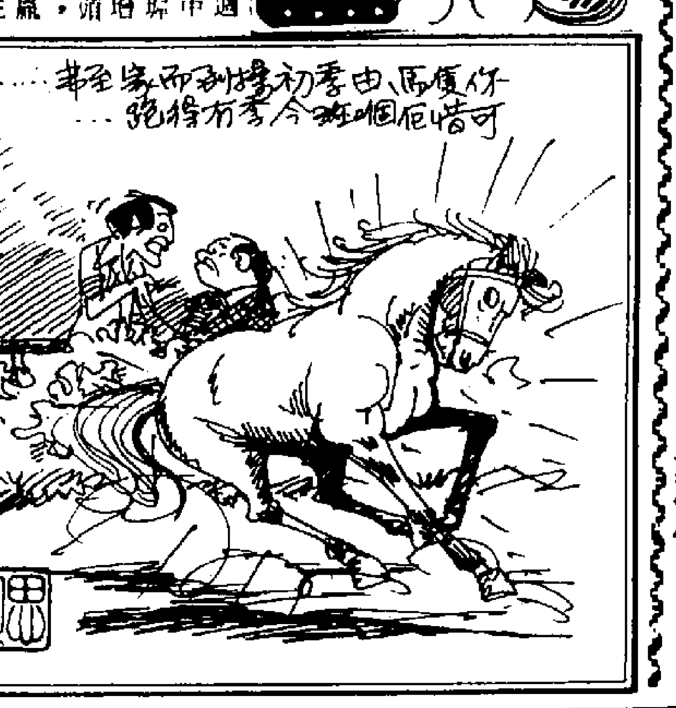
時近季尾，呢的冷野，執幾匹，搏吓，有意外收穫都唔定嘅。留意吓啦。

莫候仁

簡炳墀坐穩釣魚船

雖可穩奪冠軍但最後兩仗仍積極
擺明再拼快馬祿合便是最佳例證

馬場前線



在週三夜賽中，簡炳墀馬房又增添三場頭馬紀錄，目前已贏得五十三場頭馬，在練馬師龍虎榜上遙遙領先，守在第二位的甘光達馬房亦僅得卅九場頭馬而已，相差十四場之多，相信在未來的兩大賽事中，甘廐亦難以超越簡廐，所以簡炳墀應可穩奪今屆冠軍練馬師的榮銜。

以目前的形勢來說，簡廐雖然領先很多，但是看其動態依然不肯放鬆，大有盡量數糊之意。

本週日的沙田賽事，乃是今季的壓軸戲，簡廐亦有多駒報名參賽，主力依然不弱，預料仍有機會增添多一兩場頭馬紀錄。

而簡廐的新上陣出誠亦是一個拼勁十足之人，騎技了得，搏馬準繩，令簡炳墀十分滿意，下季繼續合作的機會亦很大。

今次的簡廐馬，首先要留意者，便是第三班的「祿合」，此駒在上仗出爭一千米直路賽，後上爭入第四名，未段走勢十分凌厲，此駒質素不弱，只因成熟不足而遲遲未有表現，近期走見已見成熟，經過上仗之後，火氣更盛，最近亦見加强打磨，狀態起得更靚，今次報爭千六米，應合其腳法，此駒成熟有進步，今次擺明車馬，有備而戰，應有更佳的表現。

簡廐馬匹在今季有如斯好的表現，就是因爲作風明朗，不論冷熱，必定全力以赴，爭取勝利。而且在操練備戰功夫方面亦比其他馬房積極，催谷操磨做到十足，擺明車馬去搏殺，其作風就好像以前老摩在任時一樣，由此亦可以證明，馬匹有正常的操練，才能有水準的表現。

童言

掌聲有稱王資格

銀禧廳

是日也週日沙田八場賽事今晨進行排位，由於報名馬合共祇得九十五匹，就算出齊每場平均亦不足十二匹，估計今次場面肯定不及上兩三次熱鬧，祈望不致有多場冷場出現而已，近日成班手足閒埋都談及有關萬寶路馬王選舉之事，下週二便會結曉，且看那匹名駒登上王座。

馬騮仔道：「今屆有十一匹名駒競爭馬王寶座，有四個合最威水皆各佔兩件，分別係新界簡掌聲與飛躍舞七，達哥好拍同徒駒，飛哥威利實同浦一色，大摩永好同卓惑，另外三件係嘜嘜方聰明電騰，洲宮包裝之星，白頭佬新兩心知，未跑主席獎短途馬王一役時，應以包裝之星勝望最高，但該役被掌聲奪得錦標歸後，掌聲之機會便大大提高，因今季亦取得四捷。」

關口星則說：「以今季賽績而言，包裝之星亦未嘗輸梗，上陣七仗除上仗跑頸四外，其餘六仗獲三冠三亞佳績，可以話係戰績彪炳，獲獎金六十一萬八千元，連同以往所得之獎金是全港獲獎金最多一匹名駒，屆時能否可以戀低掌聲，就得看投票人仕之喜愛已，但若論今季獲獎金最多的一駒就係掌聲，現已獲七十萬五千四百元，理應是最有資格登上王座的。」

八達

頂爺操好圖搏殺 友誼至寶打眞軍

糧台道

一年一度的皇太后杯，將會在明日舉行，相信各廐爲爭奪這項殊榮，定必谷盡求勝，尤其各項路程及班次上，亦是今季的最後一次了，到時一定劇鬥難免矣。現時各組較有實力的馬匹首先提供給各位馬友優先研究參考。

皇太后杯由一二班馬混合賽跑二二〇〇米長途賽，摩登童的後勁强橫，而再次都有接近水準。幕後對這項殊榮很感興趣的，如成宇冷門一於吼實佢，如果爆大冷就英雄本色咯。三班馬跑一六〇〇米，頂爺勤操態起路合集有利條件於一身，今次應該跑得好睇的啦。另知音若成冷門不妨留意一票Q。另一組三班馬，跑一六〇〇米，友誼至寶論情理都要打眞軍的，馬主與練馬師交情甚好的朋友。必搏梗的，天之驕分分鐘會動殺機的。四班馬跑一〇〇〇米直路賽，金籌近期頻頻出賽，寓實於操，必會存心出擊，大家好留意排檔取捨。另一組四班馬跑一〇〇〇米直路賽，兆實大超班馬，若唱成大熱唸吓幸運草啦。五班馬跑一二〇〇米，彗星要切切留意的一匹馬，積德如不太熱的話，咁就積德囉。另一組五班馬，跑一二〇〇米，聖禮今場一定有嘢俾你睇。贏到笑上次輸到笑，睇過今次又點。七班馬今季生死關頭，雷鳥上次慘敗一了百了，希望今次唔好一放了之就阿彌佗佛咯。自由城或者重有藥救的一匹，綜合今次的馬匹，較有心水者莫如友誼至寶，頂爺，摩登童，積德，聖禮，雷鳥，請各位用心機研究以便取捨，到時若有分頭的話，不妨細心度準佢作條三串七，如幸運之神降臨老友身上的話掂晒。

靈駒

癲馬實力甚雄厚 雄威勢必會再拼

週日沙田八場草地賽事，各場報名馬不多，但實力頗平均，而且時近季尾，可拼則拼，必無保留價值，選馬時值得優先留意D近期連拼未出頭之馬匹，茲先介紹第三班馬跑千六米兩組之賽事給大家參考。

第一組有十四匹馬報名，咖嚦方件「癲馬」此程實力雖厚，上仗同程後上不及敗於兩匹超班馬蹄下得第三，不足爲據，勇態保持，賽後一直有好操練，今捲土重來，同場對手不多，有力贏馬取勝。

「保常威」前仗剛以一分卅六秒贏同程，上仗再出千四米，得第三，拼後狀態更好，今次路程最正宗，上陣有力威脅大局。

餘駒有力一爭的有「幸運輪」及「東耀」兩駒。

第二組有十三匹馬報名，新界簡件「雄威」，今季連拼多仗仍未出頭，幕後心有不甘，最近兩仗沙地二千及一五七五米亦只能得同一席第三，今次操勇而來，千六米路程合腳法，同場對手甚弱，有力打開勝利之門。

「水龍頭」此程最適合，前仗同程突然起票搏殺失手得第二，上仗一六五〇米後上得第四，賽後一直蟄伏至今，論馬質超此班，有戰意，有力推翻一切。

餘駒有力一爭的以「天之驕」及「大祿」最有威脅。

喜多贏

雷誠走紅指日可待

快活谷賽事已告一段落，由是晚草地夜賽裏，雷誠變爲萬衆寵愛在一身，個人先後四捷，能以五騎俱入凱旋門，乃下半季灣來的首見，無怪簡炳墀絕不猶豫，立和他簽長約。

若論雷誠的好處，似則事有錦上添花之嫌，但事實上雷誠確有獨到的地方，跑短途把握搶閘機會恰到好處，跑長途時控制胯下馬匹步速亦佳，有時騎放領馬更能控制整場賽事的步速；就如一匹「香港銀」般，全程採快放戰略，由於此馬不利被馬匹接近拼鬥，雷誠遂採每有馬近時，便急放，故此「香港銀」就以不俗時間，僅勝對手一馬頸。

從上述可發見雷誠除了拼勁佳鬥志濃之外，騎技及對馬兒的認識，都是上選之材。由於有此優點綠故，簡廐馬稍有態的話，便被雷誠紛紛殺出，所以近期有人指雷誠與簡炳墀合作，是該廐開倉以來，最成功的一位。

雷誠來港似嫌晚了一點，否則的話其當紅程度更甚，一般估計，下季簡廐仍具高昂戰意，雷誠或能取代告東尼的地位。其實雷誠策騎別廐馬依然演出精彩，如兩騎登廐馬，「偉駒」與「聰明神駒」俱交得準，兼且有好賠率；從另一角度來看，可知雷誠是位可信及不大張揚之人，若非如此，登廐兩馬豈會有好分頭耶。

經過雷誠兩勝登廐馬，其被登廐倚信程度會增加，故信所餘兩戰，雷誠除騎簡馬外，必廣及登廐坐騎；到下季時情況亦更甚。祇要問誠坐騎增多，其取代告東尼的地位是不容懷，雖然現時似言之過早，但亦信未來形勢發展必定如此，除非雷誠鬥志突變耳。

回說簡炳墀馬房，有態必拼的作風，顯然除圈冠軍練馬師之外，仍有意問鼎旺財盃，擺明求雙料冠軍；記得在本季開鑼未幾，簡炳墀曾經透露，今時今日的他，戰意走高昂，主要是他對金錢的冀求，並非首要地位。由此可意會到簡炳墀乃不求利之下轉而求名也

玲瓏

玲瓏集

肥仔夏又鬧兵變

今季最佳拍檔則非新界簡與雷誠莫屬，前晚本季最後一戰，果然又連中三元，出四件馬參戰，居然四件都入凱旋門，而且仲有三件勝頭馬，主帥雷誠亦犀利，更四喜臨門，打破今季紀錄，日夜馬今季都從未有騎師試過連贏四件，老實講，雷神早嚟港，則今季冠軍騎師非他莫屬。

大哥培講得啱，佢一早已話雷誠係個實而不華之騎師，因爲在南非跑馬，好似採英國制，經常跑沙地及長途賽，美國佬騎馬，一開波不論跑二千或三千米長途，都搶放，而且由頭騎到落尾，除咗馬匹質素稍差要落第外，騎師唔夠氣夠力，則點都唔能夠騎到落尾，故此大鼻雷嘅身手咁紮實，騎千六及千八米，隨時可由頭騎到落尾，懶馬俾他一騎，都立即騎起，環顧現今中外騎師，只係留一段力嚟衝刺，故此大鼻雷得以戰績彪炳，新界簡實係深慶得人。

馬主林問我師爺，新界簡已篤定咗羅冠軍，咁樣贏法，下季呈不是對馬匹在班次，磅位都不利，好似以前老摩咁，有時都因馬匹班盡而落敗。

我答佢話：「此種情況在所難免，但因爲佢新界簡是第一大馬房，而以鬥志如此鮮明，必多質新馬加盟，咁樣亦可拉平自己實力，老摩亦係咁樣能連續羅冠軍多年，最重要一樣，鬥志要旺盛。

馬主林又嚟告俾我知，肥夏發生兵變，「雷公」，「皇家樂園」，「金手指」三件據云要拉往銀騎施處，原因何在則難明。

師爺

園中豪傑

雷公韌力頗出色 父系會名震歐美

馬國三世

「雷公」、「金戰士」、「精沛」和「印度之星」這幾匹馬報長途上爭，這四駒在長途賽績表現各有相當，其來頭低細，不妨再作介紹。

「雷公」來港初期價功較短途表現好，但後期跑來越性越來越好，最近就會在二二〇〇米賽事上贏同一仗，可見此駒之動力相當。

「雷公」爲英國自購馬，該駒在當地共出過五仗，初出六化郎快地，即先贏出頭馬，稍後出十化郎好地，「雷公」就再贏出頭馬，顯示出該駒之長途實力來。「雷公」之父亦爲七二年英國褒色馬，共贏過十四場頭馬，在英國贏過一場，另在美國勝出八場頭馬，路程爲六至九化郎，二千金幣大賽中又得第三，是與突飛猛進之父亦同系，在七九年退役爲配種馬，至八三年，子女已有廿六次頭馬，有贏過二、三級較高級賽，此亦爲的確有越跑越勁之本能，亦有較强之後勁。

「金戰士」之長途賽事表現越來越好，最近一次且在二千四百米贏得，此駒爲英國馬，在當地共跑過六仗，初出爲五點八化郎，由高梵策騎下勇取頭馬，其後在七化郎好地，力拼得位置，其後在七化郎建功，「金戰士」再能贏得頭馬。

「金戰士」之父亦爲七六年褒色馬，贏過十場頭馬，從二至四歲間，曾贏過喬治六世和女皇一級大賽，至八一年退役，在愛爾蘭配種，至八四年，子女贏過六仗頭馬，以血統根據，其長途性能不錯，却始料不到可及二千四百米更長途，跑得二千米，當然會在二二〇〇米上作賽。

「精沛」所週知如乃長途馬，爲紐西蘭自購馬，此駒在二千米場地跑第二，亦在二一五〇米爛地贏出頭馬，此駒之父亦爲七三年美國馬，贏過七場高級賽事，路程可至二千四百米，至於「精沛」在本港長途戰績彪炳不用多敘述。

「印度之星」跑如此長途是否適合，此駒之父和二至五歲贏過十五場頭馬，由六化郎至十三化郎，四場高級賽，其中一場是十三化郎，可見，「印度之星」是可跑較長路程。（馬明）

點將台：飛哥對航仔頗爲鍾愛，主要是葉楚航聽教聽話，故此早課餘暇時，特別多聚在一起。

馬主何今季欠運

坊間馬友

上週末賽馬，有冷有熱，而坊間馬迷對呢次既驚險又刺激的賽事，仍津津樂道。

三姑說道：「第五場賽事，一隻游水馬速能由隔日的七、八十倍而到賽日落水跌到十倍八倍，呢個變化，都可算犀利，而一向靠快放食糊的速能，今次到入直路時包尾，大家都話實佢唔掂啦！點知仲憑一條直路殺敗對手得勝。眞是估唔到嘞！」

司機宗說：「第六場隻迎運佳打破近幾季來唔能夠贏馬的厄運，而呢場，扁鼻彭無將佢放頭跑，祇留到最後二百米才開鞭殺上，咁樣騎法，史無前例，可見扁鼻彭對馬匹判斷之功夫是多麼深厚矣！」

老坑陳說：「第七場，最冷個隻爆個隻。呢隻好喜訊抵港以來，自從十一月尾跑過一場以後，便相隔成半年才上陣，咁就令人莫測高深，仲擺個大家都唔鍾意嘅鬼仔森上去，咁就想唔冷都唔得啦！呢招認眞高招。」

會計黃說：「正！」

三姑說：「聽講話鬼仔森卒之搵到銀髮施支持佢，而呢隻好喜訊臨場愈買愈冷，十足十好似斷埋食咁。若果銀髮施同馬主有份中，咁就一定水到渠成了，鬼仔森唔駛執包袱咯！」

司機宗說道：「銀髮施今季表現幾得人歡心，但下季若搵鬼仔森騎佢嘅馬，咁就唔敢想象呢。」

如公仔箱阿叔話齋，牙擦擦呢場一直好似當正自己贏晒咁嚟跑，淨是呢個氣勢，都贏晒對手啦；更何況佢近期都算行梗運。但何老先生同何公子雙鐵樹開花，就最唔抵咯。呢場若非跑大爛地，速能絕不能贏佢也。何氏父子嘅七巧與鐵樹花季中轉去七叔個倉之後，馬養番好，但搏極都差多少，可見呢系馬今季運氣唔多順呢。

祝金

華僑教育

港督在中大「何添樓」開幕禮稱
兩大學本世紀末期將有兩萬學士學位
指出本年度教育經費增加至近一百億元 大學三年或四年學制謂教統會現研究中

港督衛奕信爵士昨日稱，政府用於教育方面的支出不斷增加，由八二年至八三年度的五十億元，增至本年度的差不多一百億元。

身兼中文大學監督的衛奕信爵士昨主持中大教育學院新址何添樓揭幕儀式致詞稱，教育、鍛鍊以及培訓年青一代而對未來的挑戰，是一件重要的任務。在專上教育方面，政府計劃繼續擴展現有的兩間大學，使能在本世紀末期各自提供一萬個的學士學位；成立第三間大學，特別注重科學、科技、工程學和商業管理學；以及在兩間理工學院和浸會學院提供學士課程。當這些發展完成後，學士學位的一年級學位將增至八千八百個，較現時的數目增加兩倍以上。

衛爵士補充說：第四間書院的建築工程現正進行，而成立一個工程學新學系的建議亦在研究階段。

他說這些新的添增付諸實現時，將進一步擴大中文大學的基本成份。

他補充稱提供專上教育，無疑是一項不菲的開支。在過去五年，政府單在教育方面的開支已大大的增加了，由八二年至八三年度的五十億元增加至今年的差不多一百億元。政府在有限的整體預算下，最重要的是確定這些公帑能得以運用在最適切需要的地方。

另外，談及大學學制問題時，衛奕信爵士表示對這個三年制和四年制的複雜問題不予任何意見。他說，教育統籌委員會目前正研究當中，而政府得先參考教統會之研究結果。（水）

馬臨校長在「何添樓」揭幕禮稱
中大教育學院籌辦教育及哲學兩學位
校董會主席利國偉謂九四年前至少八成學位教師有專業資格

中文大學校長馬臨主持該校教育學院新校舍「何添樓」揭幕禮致詞稱，教育學院近年的發展迅速。在過去二十年，學生人數增加了二十倍。自從一九七四年設立教育碩士學位課程以來，畢業生的總數達一百名。又在一九八一年設立教師教育專業課程，爲政府教育學院的非學位講師提供了專業理論的進修機會。正在籌辦的課程，包括教育學士學位課程，以及哲學博士學位課程。這些課程的設立，目的是爲香港基層教育、中等教育、及教師教育培養師資和研究人才。

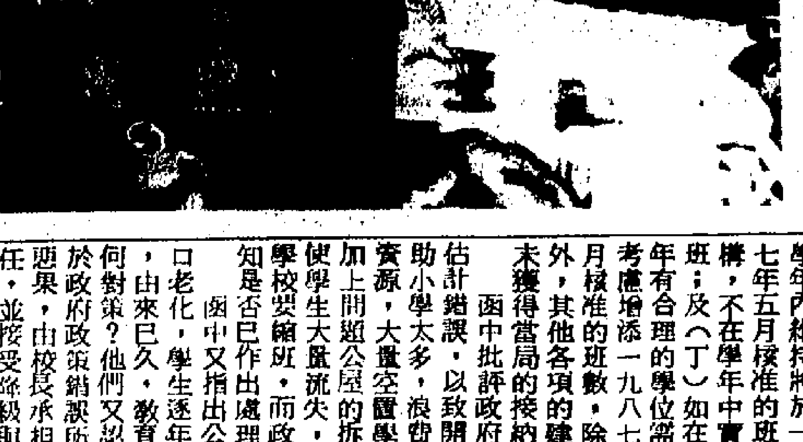
他說，教育學院的員生重視研究工作，三年來，教育學院講師共發表學術及專業著作二百餘篇。

校董會主席利國偉議員致詞表示，根據調查資料，本港的學位教師，現在只有百分之六十左右曾經接受過專業訓練。爲了補救這方面的不足，教育統籌委員會建議增加學位教師文憑課程的學額。希望能夠在一九九四年之前，至少有百分之八十的學位教師具有充份的專業資格。中大何添樓的落成，教育學院的發展，正好配合香港教育的需要。他續稱，教育本來要爲社會培植人才。社會進步，對教育的要求就日新又新。因此教育專業，無論理論或方法，都必須不斷改良。相信中大教育學院一定能夠繼續加强它的學術研究和專業服務，使香港的教育，更趨完善。

昨日揭幕之何添樓，座落崇基路，總面積達五千五百二十平方米。高座樓高七層，置有先進教學器材及教育學院之課程、實驗室、辦公室及演講廳等；低座則爲崇基學院康樂室。該大樓建築費用超過一千二百五十萬元，主要由政府撥款興建。

中大以之命名何添樓，旨在表揚何添博士對該校鼎力支持及卓越之貢獻。（水）

中大教育學院「何添樓」全貌。



圖爲港督衛奕信爵士（右一）主持中大「何添樓」揭幕，旁爲（右至左）何添博士、大學校董會主席利國偉議員和崇基校董會主席孔祥勉。

漢語語法

四絃琴

中國人學中文，素來都不太重語法，古時人教中文也不重語法的傳授。他們的教學法相當保守及缺乏彈性，教學的開始就主張學生背誦，什麼「四書五經」，總之能將全部加以熟讀，久而久之，自能心領神會，達到心通理通之境界。

古時的學生每天上課差不多是背書……老師對課文一般却不加以解釋，遑論如何教授語法了！如此說來，古人讀書的進度是非常緩慢的。做老師者不能測知學生是否對課文了解，而當學生者也以爲只要能背誦，就完成了讀書的責任，也就是一個好的學生。

今天我們說「漢語語法」完全受了西方的影響，西方人教授語文，有一套完整的語法概念，學生自力就知道何謂「名詞」、「形容詞」、「動詞」……，它們在一句子的地位，如何配合才會話詞，加上懂得運用各「分詞」，也能把握「時」和「體」，那麼一個學生可以說已略懂「語法」（GRAMMAR）了。

現在我們當中文教師者也大談「語法」，似乎是潮流所趨，不跟隨者就是「不入流」。所以現在一般中小學生的語文練習中，似乎不可缺少漢語語法的介紹及練習，就連中五會考也加入了「語法」的考核。

我們身爲中文教師者絕不是反對學生學習漢語語法，這是很新學的，但我們絕不要刻板地一味模仿西方人的對語法的分析，這是不合漢語傳統，另一方面，我們也應該鼓勵學生作文要通順，不要太機械地模仿西方語法系統，文章力求全合「語法」。（愚者）

圖爲何添博士（中）主持中大「何添樓」之「校徽圖誌」揭幕後與其他主禮人合攝。旁爲港督衛奕信爵士（右三），其餘爲（左至右）：崇基校董會主席孔祥勉、候任校長高錕博士、現任校長馬臨博士、大學校董會主席利國偉議員及蘇文擢。

葵涌區卅名資小校長再函當局
政府造成錯誤政策 校長不應承担責任
對教署覆函不接納大部份建議表失望 批評當局估計錯誤資小太多浪費資源

葵涌區三十名小學校長再聯名致函教育署和有關當局，就解決葵涌區學位過剩資助小學的縮班問題，希望政府給予合理解決。

該區資助小學校長會於今年三月廿八日致函教育署提出意見，他們認爲該署四月七日的覆函，對大部份建議未能接納表示失望。

函中指出，在他們上一次致教署的各建議中，教署只有在第二項有關現有的小一至小五（即下年度二至六年級）開班的人數計算方面，獲得作出稍爲放鬆的幾點具體辦法。例如：（甲）分別計算上、下午校的學生人數，以決定上下午各開辦小一至小六班數。（乙）根據每級預料的人數，盡量維持現有的小一至小五班數。（即一九八七至八八年度小二至小六）。如學生人數超過一完整班的數目，（即普通班四十人，活動教學班三十五人）則考慮增設一班。（丙）下一個學年內維持將於一九八七年五月核准的班數結構，不在學年中實行縮班；及（丁）如在新學年有合理的學位需求，考慮增添一九八七年五月核准的班數，除此以外，其他各項的建議均未獲得當局的接納。

函中批評政府官員估計錯誤，以致開辦資助小學太多，浪費教育資源，大量空置學位，加上開遞公屋的拆建，使學生大量流失，以致學校要縮班，而政府不知是否已作出處理。

函中又指出公屋人口老化，學生逐年減減，由來已久，教育署有何對策？他們又認爲由於政府政策錯誤所造成惡果，由校長承担此責任，並接受降級與減薪的雙重打擊，實不公平。

他們認爲上述問題對資助小學教育的影響極爲深遠，希望教育當局能夠及早釐訂一套合理的教育政策，解決目前所出現的幾個嚴重問題。

較早前，葵涌區多位小學校長曾聯名致函有關當局，提出六項建議，包括：

（一）各校一年級自行分配學位在取錄十名以上學生後，更應准許開一班，以維持最低限度開辦由小一至小六各一班的完整編制。

（二）由小二至小六年級，上下午校仍分別計算人數，不能中途併班而致縮減班數。

（三）接近三十五班的學校，仍然不扯減書記人數。有關書記及校役的計算方法，最好是實行資助小學校長協會的建議。

（四）停辦政府資助小學前，應盡量撥給其他發展地區新的小學校舍，讓該辦學團體及當校原有教職人員搬遷到新校舍繼續辦學，致於舊校原有學生則分派到鄰近各小學繼續就讀。

（五）因縮班而停辦的校長，教育署職業輔導組，應介紹該校長原有職級的新工作，如無同等職級安排時，最低限度亦要給予該員原來所支的月薪，以免校長遭遇到降級與減薪的雙重打擊。

（六）資助小學太多的地區，小學學位過剩時，教育署有責任協助該區小學解決困難，以免浪費教育資源，亦即浪費政府公帑，可採取的措施包括：停建鄰近新區的小學校舍，將學生轉派學位過剩的學校，甚至提供免費學童巴士，接送離校較遠居住的學童；在資助小學太多的地區，將部份學校遷移到其他發展區，將學位過剩地區的小學，由半日制改爲全日制授課。

至於教育署於今年四月七日的回函，表示部份建議會加以考慮。至於介紹停辦學校校長出任其他學校校長職位或讓不再出任校長的前校長保留原來月薪，教署認爲需要強制辦學團體透過就業服務來填補校長空缺，並無可能。另外，該署又表示已鼓勵出現學位過剩地區的學校改爲全日制上課。不過，改制的決定，必須由學校的校董會徵詢教職員及家長的意見然後作出。（水）

九龍廿一旅空童軍 進行本年招募活動

航空活動一直以來都是一小撮人的玩意，因爲花費鉅大，或需要有專業知識，一般人較少機會接觸。

事實上，航空活動除了駕駛有動力的飛機，或沒有動力的滑翔機外，尚可包括：放風箏、模型飛機、航空辨認、氣象及無綫電。等空童軍在一九四一年在英國成立時，亦是以這些活動爲主，因可從中學習飛行原理，啟發對航空的興趣。而香港亦早於一九四九年，有記敘空童活動，不過規模很小，成員大多數都是石崗的英軍子弟。直至一九六七年，第一個有規模的空童軍團，才在九龍華仁書院成立，發展至今，香港童軍總會轄下共有四個空童軍單位，其中最新成立的一個，是屬於中華基督教青年會九龍會所的一香港童軍九龍二十一旅。

該旅現正進行本年度招募活動，凡十二至十四歲的男童，可加入空童軍團，十五至十八歲的青少年，可以申請參加深資空童軍團。活動除航空辨認、氣象、無綫電、風箏、模型飛機外，亦有一般童軍的野外技能、服務等，每年尚有駐港皇家空軍的協助下，享受飛行的樂趣，有興趣成爲空童軍的青少年朋友，可逕往九龍窩打老道廿三號中華基督教青年會九龍會所二樓青少年部，報名查詢，亦歡迎致電九龍：七七一九一一二，內綫三〇六五查詢。

教師自我評估方法 導致較佳教育質素
譚添鉅謂培養評估風氣需兩因素配合 包括發揮教師才能教師對評估有認識

香港大學教育學院高級講師譚添鉅博士指出，教師自我評估是導致較佳教育質素的一個方法。綜合而言，若要培養自我評估的風氣，便需要兩個因素來配合，其一是評估之目的，是以發揮教師的才能爲主，其二是教師需要對評估本身有認識。

譚添鉅博士較早前曾在一個研討會上，談及教師工作之評估時表示，教師工作是需要自我評估，要看評估制度本身的目的及背後動機。假如評估的目的是在鼓勵教師發揮個人優點，提高教師對評估的興趣，熱誠和技能，使他們利用評估來改良工作的效果，自我評估便會在整個評估制度中佔重要的位置。假如教師評估之目的是爲人事決策之用，例如教師之選聘，升級或停職之決定，自我評估在整個評估制度中便會處於較次要的地位了。

他解釋，由於不同的目的要有不同的評估方法來配合，而各地亦有其本身的特徵及限制，因此各式各樣的教師評估制度便出現了。教育評估學的其中一個環節是研究及設計各類有效的評估制度。

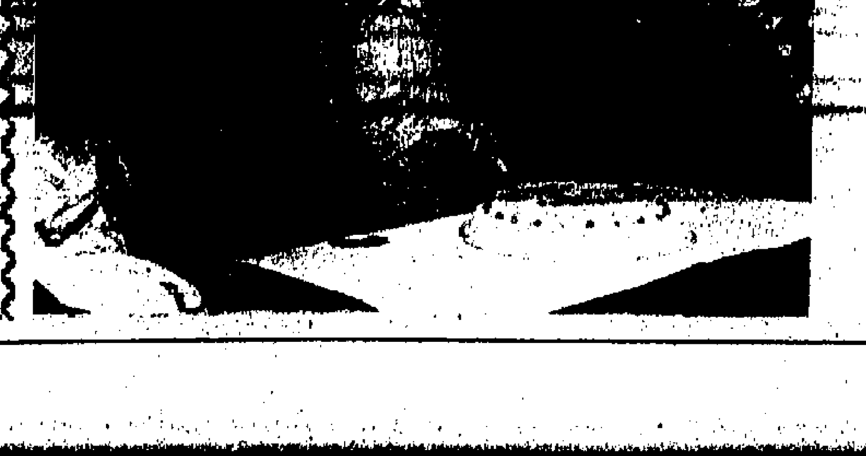
譚氏認爲，自我評估的主要功能是在加强教師對評估及回饋的重視，及提高他們對回饋的能力，從而主動地改良教學。自我評估基本上可使用兩個方法，一是教師自我觀察其教學的得失成敗，二是通過其它人仕來觀察及評論其教學的效果。這些人仕可包括同事、學科主任、校長、家長、督學、畢業生、或學者專家等。而搜集這些人仕的意見可用交談，訪問、會議、或各類的開放或選答式問卷等。（水）

市政署志潔學校 慶祝創校廿七年

市政署志潔學校爲慶祝創校二十七週年，特在旺角洗衣街校址舉行慶祝儀式及遊戲日。

市政局政務委員會主席劉文龍主持儀式，而市政總署署長包富士夫人則主持切蛋糕禮。

市政署志潔學校慶祝創校廿七週年，



圖爲：包富士夫人切蛋糕慶祝志潔學校創校二十七週年，旁觀者（由右至左）分別爲校監黃樂華、校董會主席陳子森、市政總署署長包富士、市政局議員劉文龍、校董陸梁惠賢。

天主教聖十字架幼稚園招生

（一）班級：招收一九八七年度上學期幼稚園幼兒班、低班、高班新生。（本校畢業生可獲推薦升讀聖貞德學校及其他天主教小學一年級。）

（二）報名日期：即日開始，額滿即止，每日上午九時至下午四時。

（三）報名手續：親臨本校報名或書面申請附出生證明書副本、相片一張，報名費二元。

（四）校址：筲箕灣西灣河大石街一號

（五）電話：五—六〇一八二四

校監：劉利賢神父

甄楚倩早熟有理由 因自少缺母親照顧

·何佩儀·

如果不是因為有香港出世紙，真不相信甄楚倩竟然只十六歲。

十六歲的女孩子應該仍在課室上課，然而甄楚倩已經在台上騷首弄姿了。

她自從成為未來偶像歌唱大賽的冠軍之後，很自然成為電視藝員，現在又是新力唱片公司的合約歌星，學校生活與她扯不上關係了。

她說：「我也不是讀書的料子！」

如此女孩應是反叛而又令父母担心的現代父母，而她却說：「如果我有媽咪為我担心就好了！」說來是那樣地令人摸不着頭腦，難道她是沒有媽媽的？

「我是跟祖母一起生活的，媽咪去了那裏我不知道，甚至她的樣子是怎樣我也很模糊。」甄楚倩說。

「你想念她？」

「沒有，如果她仍愛我，她會找我。」

「等你紅了之後，媽咪再回來找你，你認她嗎？」

「不知道，不過她始終是我媽媽。」

「你憎恨她嗎？」

「沒有想過，誰知道她與我爹哋發生過甚麼事，而且這是大人的事，我只知道我一直跟着祖母生活，以後也是與祖母相依為命，她還會陪我去日本受訓呢！」甄楚倩雖然祇有十六歲，但她一點稚氣也沒有，她思想很成熟，是一個很懂事的女孩。

因為她得了未來偶像大賽的冠軍，其中有一項獎品是去日本接受兩個月的藝訓，她決定六月底便啓程，她的祖母將陪她同行。

其實甄楚倩的祖母才五十歲左右，又是職業女性，她非常摩登活躍，還懂日本話，所以她陪甄楚倩去最為適合不過。

甄楚倩說：「我現在有空便跟祖母學簡單的日語，而在日本留學期間，我是有翻譯的。」

「此行豈不是要花費很大？」

「我有八萬塊獎學金，如果我天天留在「家」，那八萬塊是足夠我兩個月的學費與生活費的，至於祖母的生活費則要自付了。」甄楚倩說。

「那豈非很慘，何不自己儲夠錢才去呢？」

「我也想呀，可惜短期內我也不可能賺到甚麼錢，現在祇得亞視那份薪金慳慳地過得去。」

「你為甚麼不去酒廊登台呢？」

「未夠年齡是不可以唱的。」甄楚倩攤開雙手作一個無奈狀。

當時，好難想像她是一個童工，她樣子成熟得像個廿五六歲的女性，加上談吐也沒孩子氣，而且她看來還有點跟顧美華相似呢。

對於別人一再強調她生得一「老積」，甄楚倩也不介意，她甚至很高興有這種錯覺，因為她已經擠身社會了，她不想以小女孩的姿態示人，況且早熟也不是壞事。

甄楚倩說：「我八歲便自己賣飯了。」

八歲的孩子在從前是要做許多事的了，但今日香港的孩子受保護得很厲害，十歲依然要家長送上學，相比之下，甄楚倩的童年是非常本事的了。

甄楚倩對於自己的童年一點也不抱怨，她甚至覺得自己很幸運，因為及早可以學懂許多自我照顧的生活。

目前甄楚倩對未來不敢存太大的希望，她也不敢以誰做目標，至於有人說她模仿梅艷芳，她就有點不大開心了，她說：「我無意模仿任何成名歌手，每個歌手都有他們的風格，即使我要學，也學不來的，如果將來我能夠走紅，我將會是以個人的風格吸引歌迷，我不要做別人的影子。」

甄楚倩成熟的外表，相信不少人也不認為她只是十六歲。

梅艷芳有退隱念頭

近來悽怨形象令人不忍卒睹

·美琪·

梅艷芳近年在樂壇的發展，可以說是走上頂峰，她一再地體驗到高處不勝寒的心態。

她為了令自己在歌迷心目中保留新鮮感與及新的刺激，她的努力是明顯而疲勞的，但是她有成果。

梅艷芳說：「別人說我唔衰得，誰又衰得？分別在程度上而已。」

「你一直担心自己會滑下來？」

「是的，我担心，因為沒有人能夠永遠坐在同一個位置，為了可以保留持久一點，就得要保養，例如一個怕死的人，一定要保身，注意健康衛生，養生之道一樣，我們做歌星的，為了令藝術生命延長一點，同樣需要保養，只是每個人的方法不同。」

「你的方法是不斷改變型像？」

「這只是方法之一樣。」

「唔衰得啦！」梅艷芳說。

「唔衰得都是延長藝術生命的方法？」

「怎麼不是，因為唔衰得自然拼命去做好！」梅艷芳一本正經地說。

是的，梅艷芳真的好搏命，她現在不停地工作不停地吸收外國歌者的舞台技巧，她的好學不是讀死書那種，她是用生活去體驗，不知她者以為她行樂演唱，其實她這幾年都沒有好好為自己生活過，如果她帶病去玩是享受人生行樂及時那未免失去了享樂的趣味，看她近年皮包骨的身子就知道她如何地休息不夠。

「阿梅，你自己不覺得疲累的嗎？」

「覺得，簡直累死，但是我能夠停下來嗎？」又「怎麼不可以？你又不是鐵打的……。」

梅艷芳苦笑的表情還沒有改變，遠處又傳來「歡迎梅艷芳小姐……」接着是連串的掌聲的爆發，匡梅說：「你看到啦，那些損友，就是不肯讓我休息，我還沒有吃過東西呢！」她又在埋發，身子已經離開了座位，然後以輕快的脚步躍上了舞台跳着唱着，梅艷芳是這樣陶醉，這樣忘我，她在舞台上是那樣地生龍活虎，她一點也不累，她是那樣地投入專注，她是屬於舞台的。

「如果有一天梅艷芳不能再上台，她會怎樣？」大家被梅小姐的表演吸引着，沒有人會回答這樣的問題，因為梅艷芳在可見的未來都不可能上不了台，除非她自己真的不肯再上。但她捨得嗎？

「我捨得！」梅艷芳說，她揮着手搖着頭很有力地說：「我現在已有有點厭倦，我已開始為自己舖後路，你知嘛，再過幾年我不可能再在台上跳了，我老了！」

梅艷芳其實還很年輕，但她心境是比同齡的人老得快一點，因為她很小的時候便跑江湖，人家十七歲才開始，她十七歲已見慣大場面了。

梅艷芳說：「我個樣好容易老，廿八歲就像三十八歲，那時我真的不想再唱。」

十七歲的人見到廿七歲的女人叫老女人，到了廿七歲時就一點也不覺得老，事實上廿七、八歲的女性已是風華已茂，梅姑姑這回是担心得太早了。

所謂人無遠慮必有近憂，梅艷芳為自己及早打稿絕對是好事，假如她真的退居幕後，肯定許多歌迷影迷感到很失望。

看梅艷芳最近的新造型，她真的好滄桑，她扮憂怨的女性型像使人看得渾身不自在，不是她不夠女人味，也不是她不好看，只是那份怨氣，那份牽涼寂寞的味道，真的令人不忍卒睹。

將來對艷芳三十歲是否還這個模樣呢？怨婦已再時興了，她的「裝飾的眼淚」令女人沒「信心」，還是做「壞女孩」好得多。

梅艷芳已與阿B等組成公司，實行多元化發展，以備日後的轉變。

呂方具有真材實料 又能藉大運河轉運

·葉淑堤·

「大運河」落幕了，在這部長劇播出的六十個夜晚，我們都聽到這首主題曲的聲調，其中，就有呂方的聲音在。

也有梁朝偉的，在排列上，還是以梁朝偉為主，因為，他是長劇主角，呂方不是，在無綫，梁朝偉是當家小生，呂方不是。

這，反映了，歌星在戲劇中，地位不及演員，相反，當一個成名演員衝入歌唱領域時，他又極可能壓住一般歌星的名次了。

當然，也有例外的歌星，或多或少都要染一些戲劇氣息，能再在戲劇隊伍中爭取一點一點地位，聲價會頓然提高的。

回說，呂方自唱了「大運河」主題曲之後，他原已漸冷的形勢，又再轉為漸熱了，最少，在大運河的主題曲播放之外，許多時，都已能在螢光幕上見到他。

也許，這就是「有真材實料之人，終歸是有結果的一天」。

在「大運河」的播放中，在這首主題曲的旋律中，我們便很自然的，聽出了呂方的功力。

我一直認為：呂方的歌，在今天的歌壇上是「最揼」的歌，也是最出色的男歌手，最具實力的男歌手。

也許，我對他有了偏愛，如果有，如果真有，這也是愛才！不論從唱歌技巧、音色、氣量控制以至咬字，和每個字的吐出到完結，他的每個字都能構成「狐型」的。

呂方這份功力，已可證明他過去未進入歌壇之前，已有了良好基礎，他這些基礎肯定不是老師一年半載教導之功。

更不會是一般老師的教導之功而是經過嚳學的培養的。

在一些報導中，我遭了解到：呂方的做人的特點是不和人計較，也願接受及忍受別人的嘲笑和以他為「丑角」形象去取樂。這份性格，說來簡單，但，要真能做到且處之泰然，就不太容易了，由此，亦可顯出呂方的容忍力，「能容乃大」這種哲想不到會出自呂方身上，由此，我預感到，呂方的前途肯定仍會再去，他的前途應是似錦，決不會停留在今天的境界上。

HUMAN LEAGUE 抬起頭來

·丁茜·

一九八一年HUMAN LEAGUE樂隊出了第一張唱片「DARE」，其中一首DONT YOU WANT ME會打入流行榜前五名，風靡一時，對這個新樂隊另眼相看。

年輕人不免有勝利衝昏頭腦的毛病，意氣風發的成就，於再出道便大享盛名之際，以為從此可以踏上超級樂隊的實座，豈料第二張唱片HYSTERIA，一上市就劣評如潮，銷路奇弱。

反應不好令它馬上一蹶不振，它不但馬上像洩氣的氣球消失在樂壇，甚至傳說忍受不住太快的失敗（首先是來得太快的成功）而解散了，似乎今後世上再沒有這個樂隊。

它存在是否，世人並不關心。反正它從未被人視為有份量的一流樂隊。不過，最近它終於再度亮相了，部份換人以重振雄風的姿態大開拳脚，主音歌手PHILIP OAKEY表示從未拆夥，而且在沉默中一直有苦練以自娛。但其中有成員失意中酗酒，才在過去幾年無法抬頭。

原來六個成員，只有三個重組了HUMAN LEAGUE—PHILIP OAKEY自然榜上有名。新加盟的是鼓手JON RUSSELL。它仍維持電子音樂的演奏方法，[illegible]DISCO的新路綫。它從此可在樂壇站穩了一席位。

☆發燒友拉去銅鑼灣近灣仔一間以海鮮做招牌嘅字號午餐，以為佢貪順路，就吓佢喇，點知係想睇歌星。原來佢聽個間字號有阿麟嘅投資，會有歌星去捧場唱。有鬼見到歌星咩，害我喺交通上浪費時間。

歌星同埋影視藝人投資飲食業，喺外國亦係時尚。大胸脯嘅桃莉芭際已經用自己個名做招牌，開設供應鄉村風味嘅連鎖餐飲店。

計我話，歌星最好開間唱歌酒廊，或者開間音樂室。前者也方便自己練歌，後者方便錄歌同埋練習打BAND。

☆我話做歌星亦要講運，唔信？以李中浩同埋達明一派嘅阿達個例子，李中浩運氣欠佳，阿達行緊運。女歌星則陳潔靈遲遲未行大運，林志美同埋劉美君嘅運氣就唔錯，重有郭小霖開始行運。

☆講到怪歌，「邊界」有一首參賽嘅略快節奏嘅歌，足以林子祥嘅數字歌一揮。

☆廖偉倫外型較為樸實，歌喉有男人氣概，例如唱，再向虎山行。但係樂迷對佢捧場唔夠力。一位叔父話，潮流好古怪嘅，而家潮流重係興青靚白淨，打扮新潮個種。

安德路

拾趣篇

☆甄楚倩唱「胭脂淚」主題曲，隱約帶些梅艷芳的音色。其實她的聲線比梅艷芳嬌柔。若想更上一層，應該表現自己獨特之處，像陳慧嫻那樣才好。

☆聽呂方唱「痴戀」，有似曾相識之感。作曲者黎小田不時作些大同小異嘅歌，「帶動熱潮」和「同是寂寞人」，我都喜歡。呂方確可以唱「樂與怒」及「騷靈」的洋風味歌曲。

☆嘉士伯流行音樂節快將舉行，這是第三次。未知今次那一隊BAND夠形數。

☆杜德偉的歌喉聽來順耳。雖然慢歌唱得不錯，比較起來，還是較喜歡他唱活潑的快歌。

據說日本男歌手千昌夫以四十億日元購買本港一間酒店做歌藝界賺得這麼多錢，日本方面勝過香港多矣。

☆消息靈通娛記珍妹告訴我：起初譚詠麟沒有答應做近晚的一個大型表演會的表演嘉賓，後才聽到港督也蒞臨欣賞，才答應出場。沒有什麼奇怪的。他是流行曲界的「天皇巨星」當然要「門當戶對」啦，否則，花花世界太平淡了。

☆大牌歌星各自開演唱會，你開十幾場，我開七八場，聽眾錢包的負荷力不是那麼強勁的。何不大家組合在一起，既夠號召力，也不至太辛苦。更能減輕精神壓力。

華樂思

大衛寶兒推出新碟

·茜丁·

早些日子，大衛寶兒和米積加會合拍了一個音樂錄影帶，並且把歌曲收入一張新舊共有的唱片之內，但反應不很好，證明了兩位天皇巨星走在一起，不一定有強大的號召力。

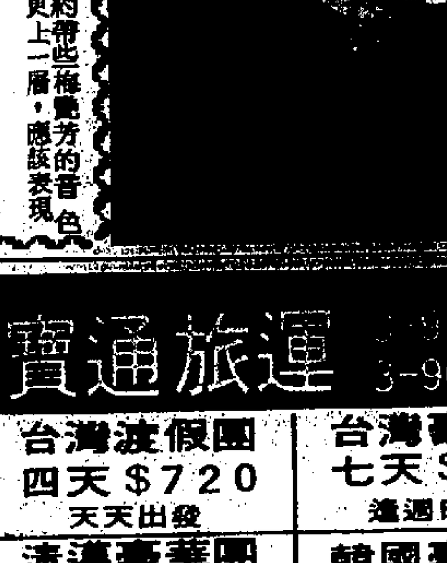
因此，DAVID BOWIE最近推出的新大碟，全是個人風格，而且親力親為，由選、編曲到監製，宣傳部表示一些意見，也不是有意避開和別人合作，只是在獨力發展之下，不論毀譽都由個人承担，不必在評論及視聽上有所誤解和混淆。

新碟叫NEVER LET DOWN。不過從新碟的強烈個人作風，可以窺見他非但不謀改變，而且充滿懷舊，和他首張唱片SINGLE DAY—NDAY OUT很接近，說明他對二十年前的我仍很欣賞和保留。也許他要告訴別人，自己的形象無人可以仿學及取代，至今歷久仍新。

新碟選曲，十分審慎和嚴格。你千萬不要錯過其中的ZEROES，他要把自己帶回二十年前。

近年來樂壇人才輩出之下，大衛寶兒仍保留不倒翁的地位，上述的原因就是他的成功之道。

樂韻123



大衛寶兒始終是受歡迎的歌手。

抱着孩子樂融融 陳美齡感萬事足

·悠然·

陳美齡自與金大力結婚後，她已專心做個好主婦，很少在公共場所出現，甚至好些應酬逐漸減少了。尤以去年誕下一個男子，她本來，她可以僱用一個女傭，來替代做保姆，可是，她為了要事事親力親為，遂把孩子放在自己的懷抱，例如吃奶、餵飯，完全由她個人担任。

這個孩子的名字，已取了一個很意義的名字，就是叫和平，換句話說：好像叫人和平相處，因為陳美齡很喜歡這個名字，作為她的丈夫的金大力，當然不反對這建議。

陳美齡抱着孩子坐在一個日本式的餐廳裏，陳美齡很喜歡吃日本「便當」，即是盒飯，但她的孩子，是否也很愛日本的料理，陳美齡說，她沒有這麼想；只要孩子喜什麼，反正就給他什麼？

陳美齡抱着孩子，她開心極了。

張國榮下月赴日 欣賞麥當娜演唱

張國榮下月將赴日本灌唱片及製作唱片，也打算順道欣賞麥當娜的演唱會。

新加坡方面亦會去舉行個人演唱會，現時當地有一個舊貨倉改為廣場，可容納七千觀眾的，打算在該處演唱四至六場。

李亞萍余天又來了

·葉玲·

李亞萍和余天又來了，這一男一女對香港聽眾來說，是熟識的，十年前他們是香港歌壇上的常客啦。

提起李亞萍，便令人想起「仆街歌后」，這就是我們香港舞台的幕後策劃者封給李亞萍的雅號。

李亞萍也以這個雅號為榮，她由香港回到台灣去，到海外去，也引用這個香港人給她的封號，也實在，她在十多年前就因為到了香港之後，得到這個雅號，才紅起來。

李亞萍之「仆街」，是形容她在唱那首「雷夢娜」時，她到了尾段必然在舞台上仆倒，是向觀眾仆倒，有如五體投地之仆倒，且仆到有聲有色的。

這個大動作，當年曾博到香港聽眾不少掌聲及叫好聲，也成為獨特風格而十分搶鏡。

她，也是個爽朗的人，亦是個粗綫條的女歌手，她的風格——仆街的風格和真人有些相配，她的歌，也算合乎標準的。

當然，她的招牌歌就是「雷夢娜」了。

至於余天，她和余天是舞台上的老搭檔，十多年前已屬於情侶檔的了，余天的招牌歌應是「把愛藏在心裏」及「永遠在一起」和那首「朋友朋友」。

一開始是「朋友，朋友，奮鬥莫回頭」！他唱來頗有氣勢。

羅文個唱押後 理由是擴大攪

羅文本計劃在本年內舉行個人演唱會，在事業上再創高峰，可是消息透露，華星將羅文演唱會押後了，令羅文大感失望，猶如一盆冷水照頭淋。

對於演唱會押後事，羅文親自承認，並聲稱押後舉行是華星主意。

羅文表示，華星的確為他預定中秋節的演出場地，但是一週，且花於佈景，搭台及綵排時間也不少，剩餘場數不多，公司有見及此，寧願為他改期，不希望羅文只演數場。

就演唱會突然押後說：「此事押後了賺錢機會，羅文自然不失望，再者，為求有好效果，演唱會不能草率了事。」對於演唱會延期至何時，羅文謂不理會了。

羅文表示，往台灣逾十九天，演出十場，當地頗受歡迎，尤以一曲「朋友一個」，反應熱烈。同時，台地圈中友好亦來臨捧場，比如崔苔菁、劉文正等，而實實則上台獻花，非常開心。

欣欣

台北四天遊豪華團	$2030
台北溫泉五天團	$2230
阿里山六天團	$2470
東京迪士尼五天團	$4090
韓城濟州四天團	$3290
夏威夷逍遙團	$3998起
美國檀島西岸團	$7490起
加拿大西岸探親團	$6990起
美加東岸10天團	$13990起
澳洲七天精選團	$8190起
泰國12天歐洲團	$11390起
金獅15天優惠團	$12990起

台北酒店·特價優惠

[illegible]	155	185
[illegible]	140	180
[illegible]	160	170
[illegible]	180	190
[illegible]	210	240
[illegible]	390	400
[illegible]	400	450
[illegible]	460	540
[illegible]	560	610
[illegible]	580	590
[illegible]	690	710
[illegible]	760	810
香港富都	460	460

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三，六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣簽證$150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531
·特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民·
△13年專業經驗▽
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
△代辦各國簽証▽
歡迎(VISA卡)付款

歡樂滿錦江
錦江郵輪一天遊
參觀豪華錦江郵輪 ● 進食錦江風味晚宴
憑券請食雪糕爆穀 ● 遊戲攤位樂趣無窮
歌星現場演唱助慶 ● 的士高內勁舞狂歡
日期：87年5月24日(星期日) 時間：下午3時至晚上9時半
集合：香港卜公碼頭 費用：$98元 小童：$88元
錦江旅遊有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1806室
電話：5-265651 5-8680633
旅行代理商牌照號碼：350154

捷威旅行社
6月21日 父親節 父親免費旅行團
深圳一天團 $168 出發日期：6月20、21、27、28日
海上暢遊一天$128 出發日期：6月21日 (9:00a.m.—5:00p.m.)
珠海二天團 $388 出發日期：6月20、21、22、24、26、28日
老豆，你睇吓，捷威已經喺父親節為我哋安排好晒節目啦！

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

新華旅行社
美加
美國東岸10天豪華團 $12880
美加東岸12天豪華團 $14580
美國夏威夷東西岸15天豪華團 $17880
美加夏威夷東西岸17天豪華團 $19580
逢星期一、三、四出發

龍航美洲假期
牌照：350160
• 夏威夷美國西岸 七天 $6888
• 夏威夷美國西岸 八天 $7688
• 夏威夷、羅省賭城九天 $8088
• 美國東岸奧蘭度十一天 $13688
• 美國加拿大東岸十三天 $14688
熱線電話：3-7232882, 3-7230339

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-776685 5-765017
台灣泰國專線
台灣四天 1990 泰國5天 2520
韓國包單人房 2850 日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990 澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
(電腦直接訂位)歡迎信用咭
台北第一飯店 三晚$350包接送 一樂園飯店$190
溫哥華2800 羅省2400 多倫多3550 紐約2950 歐洲2450 澳洲3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓(自置物業)

金輝旅行團 3-916347 8 3-963137 3-951635
辦理各大航空贊助之旅行團
質素優良·行程一流·絕對可靠
JET TOUR
夏威夷$3990 甜蜜假期星馬遊$3390
美加遊$6590 威馬曼谷清邁遊$2370
歐洲遊$10690 菲航菲島宿霧遊$1690
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2800
日航美加精華遊$7295 日航天地日本遊$4350
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3790
新航歐洲假期遊$8880 華航台北假期遊$1770
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
特平旅遊機票十酒店
代辦各國旅行團及簽證
服務快捷妥當
台北精選遊四天至八天 $1990起 牌照號碼：350718
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室

常運旅行社有限公司
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津逢星期一至星期日
香港往返廈門 逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州 逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京 逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州 逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明 逢星期二、三、六、日
特快外賓簽証(一次、三個月及半年多次証)
專售世界各地廉價機票

大閩旅遊
泰國 曼谷、芭堤雅 五天豪華團 $2170 +350=$2520 天天出發
北京 七天航空團 $1888 天天出發 上海、杭州、北京 八天高級航空團$2988
海南島 五天航空渡假團$1490 五天直航豪華團$1690
中山、珠海 兩天豪華團$268 三天渡假團$438
菲律賓 乘搭菲航 早去晚返 馬尼拉、碧瑤源、百勝灘 五天高級豪華團$2020
桂林 港穗採用直達交通 五天雙程航空團$1290 五天直航豪華團$1390
華東 八天高級航空團$2588 七天高級直航團$2790
星湖、西樵 丹霞山、廣州 三/四天團 $498

星晨
日本本州七天豪華團 直航大阪 東京返港 $4990
菲律賓碧瑤 七天$2390 菲律賓五天 $2050天天出發 馬尼拉宿霧 五、七天$2390起
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2890 五天$2550
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加 $4490起 歐洲十天$8180起
日本 $3990起 菲律賓$1890起
馬星 $3499起 泰國 $2520起
韓國 $2890起 台灣 $1990起
關島考察團 $3590起 澳洲八天$7990起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

馬星
吉隆坡、雲頂、馬六甲、新加坡六天 逢星期一、六 $3440
全馬星東西岸(關丹、檳城)八天 逢星期四 $4020
星馬泰(檳城、馬六甲)布吉島十二天 逢星期五、日 $4980

泰國
五天/六天 天天出發 $2520起
五天/七天 逢星期二 $2740起
布吉島、曼谷、古都大城、芭堤雅 五天/七天 逢星期五 $2990起
布吉島、拉廊、七岩、曼谷、芭堤雅 六天/八天 逢星期三、日 $3170起

菲島
馬尼拉、百勝灘五天 逢星期二、四、日 $2020
碧瑤、馬尼拉、碧瑤七天 逢星期二、四、日 $2380
宿霧、馬尼拉、百勝灘五天/六天 逢星期二、日 $2290起
＊本社1972年即已主辦菲島團，經驗豐富

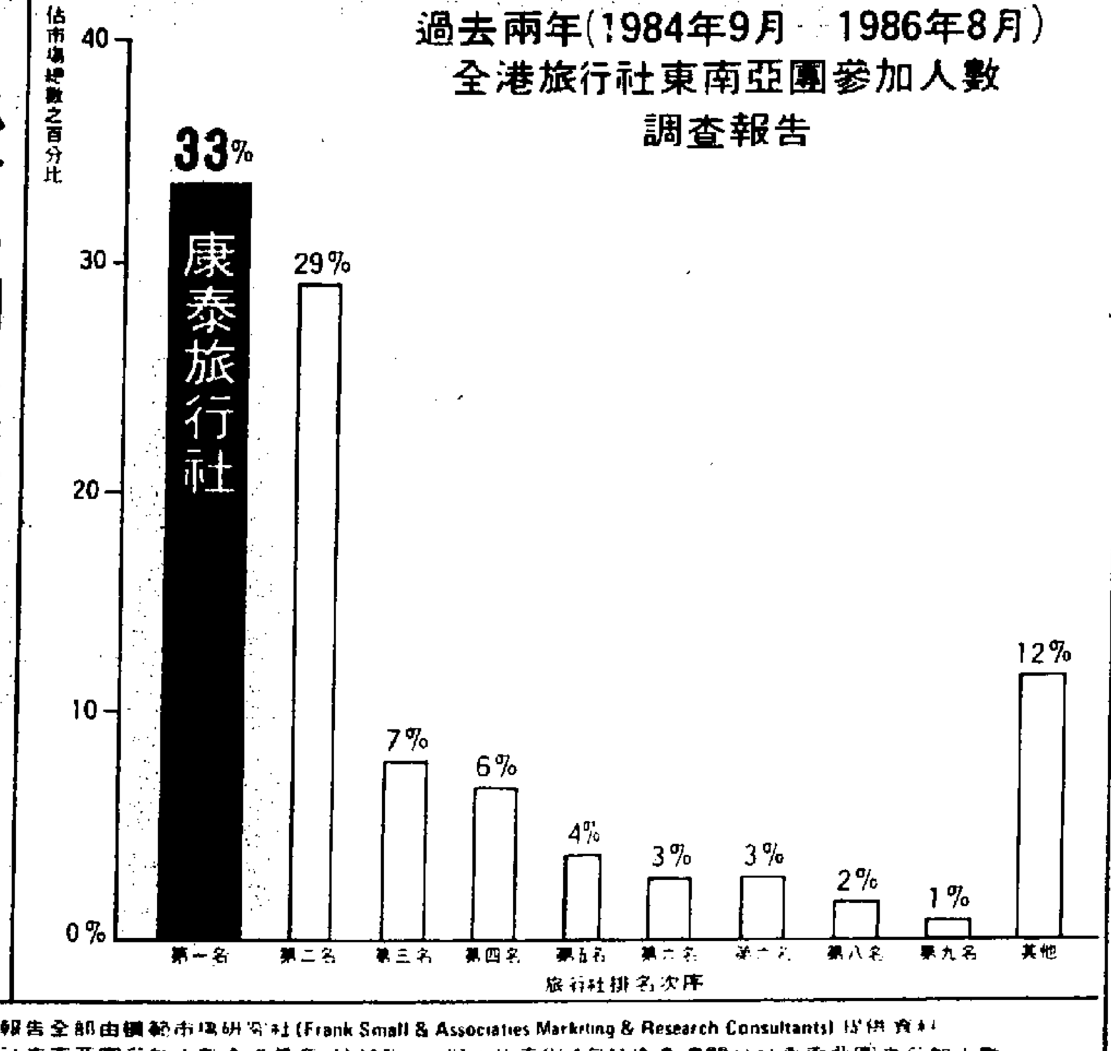
台灣
高雄、阿里山、台北五天 逢星期一、四、六 $2230
高雄、阿里山、花蓮、台北七天 逢星期一、四、六 $2710
全台灣(阿里山)環島八天 逢星期二、五、日 $2950

日本
大阪、富士山、東京、迪士尼六天 逢星期三、五 $4420
全本州(獨家加遊日光)七天 逢星期二、四 $4890
全九州(鹿兒島、別府、福岡)六天 逢星期四 $4530
九州、本州(迪士尼、日光)八天 逢星期二、四 $5880
＊乘搭日航747，晚機返港

康泰旅行社

康泰服務最週到
康泰服務最週到

必有一個人參加康泰旅行社
每三個人參加東南亞旅行團



＊以上調查報告全部由顧毅市場研究社(Frank Small & Associates Marketing & Research Consultants)提供資料
＊康泰旅行社東南亞團參加人數全港最多佔33%……康泰澳門分社亦為當地東南亞團參加人數之冠

規模全港最大、參加人數全港最多

參加人數越多，每個參加者所負担或攤分之廣告費越低。旅行社廣告成本之計算，是以廣告費除以參加人數，所以參加者越多之公司越有利，每位參加者應負担之廣告費越小，而且參加人數越多，機票、酒店、旅遊車及餐廳的折扣越多，因此成本減低，對大規模之旅行社或其參加者來說都有利。成本越低，旅行社在獲取合理利潤之後，便能完全地對辦保障參加者。如參加人數不足，成本便增加，旅行社或者取消旅行團，或者將貨就價……蝕底的便是參加者。

全泰國 Thai
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560　清邁七天$3100
布吉島五天$3090　七天$3390 雙程內陸機
布吉島清邁曼谷八天$3790 三程內陸機
天天出發・乘泰航早機
1 清邁——布吉島乘泰航內陸機
2 曼谷住最新之亞洲、文華大酒店
3 芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店
4 獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店

全台灣
行程最豐富，增遊：
1 世界最大"小人國"　2 六福村野生動物園
3 暢遊台東、梅港　4 佛光山、墾丁公園
真正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)
九天$3190　八天$2950　七天$2710
台北四天$1990　高雄七天$2710
台北、花蓮、高雄五天$2230
高雄、阿里山、台北五天$2230
天天出發・乘華航早機
1 住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
2 台北——花蓮乘華航內陸機

全泰馬星
泰馬星(清邁、檳城 12天$4980
星馬泰(布吉島)11天$4690
馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4420
泰星馬九天$4190　泰星六天$3500
逢星期一、二、三、四、六日出發

星馬(檳城)
星加坡四天豪華團$2790
馬星(檳城)七天$3750
最高級豪華星馬七天$3990
逢星期一、三、六、日出發
乘新航 BIG TOP 豪華客機
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

日本本州
高級豪華・全港最平
五天$3990
七天$4890　八天$5390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪，
東京晚機返港，玩足天數
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、東京迪士尼樂園、淺草、東京鐵塔、乘子彈火車
韓國日本八天團$5690
韓國華克山莊四天豪華團$2850
韓國濟州島五天豪華團$3690

台証
一心
牌照No. 350183

有大量平價機票(六、七、八、九月)往美加，澳洲及英國先到先得

參加人數全港之冠
韓國獨有專線
溫陽、俗離山、濟州、慶州
釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奧運場
免費Honey Bee歌舞
漫溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

特約代理
以下各團(特平)
每位減收150-500元
翠明假期各線旅行團
Hightlight Tours精華遊
P&O Tours各國旅行團
Jet Tours各國旅行團
日航天地各線旅行團
縱橫遊各線旅行團
甜蜜星馬泰假期
紅海、地中海之旅

倫敦2200	日台1650	北京434	南京328
羅省2000	韓台1450	天津427	武漢245
三藩市2000	菲律賓830	濟南537	長江188
澳洲2650	星加坡1800	成都399	汕頭188
檳城1200	馬星泰2300	福州268	海南220
溫哥華2330	泰國1100	昆明360	大連533
多倫多3330	博國2200	鄭州328	重慶344
紐約2700	巴黎2200	廈門231	天津404
歐洲2200	夏威夷1600		
安門網2850	意大利2200		
台北650	紐西蘭3500		

廣州⇔上海 $300
即電香港取機票

台灣專綫・KTS・金滿假期有限公司　政府註册牌照號碼NO.350389　K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　K320841
台灣旅團花樣最多又最實際＊台北四天遊權威麒麟大飯店贊助
台北四天 $600　花蓮四天 $700　台全証套 $111　台北來回機票 $870
韓日台星馬泰澳紐美加歐洲暑期特廉機票天天出發帶百貨遊寶島免按金賺機票
花蓮四天 秀姑巒溪$800　中國、一樂園、假期$180　麒麟、東方、天成、第一、華麗、世紀$130起　女皇環島七天 皇辰島天$2290　獨立團：6月10日出發

MeraTravel
3-916892
蘇聯中亞細亞縱橫18天遊$17600
出發日期：7月24,31 8月7日
EUROPE PASS 6% OFF
旅遊講座
歐洲、印度喀什米爾
日期：5月23日　時間：下午2－5時
地點：尖沙咀太空館演講廳
入場門卷每張4元歡迎來電查詢

3-882121　3-918787　5-8901186　3-808080
信譽標誌

台北	$830	倫敦	$2200
星加坡	$1920	溫哥華	$2850
吉隆坡	$1900	三藩市/羅省	$2450
韓台	$1770	亞松森	$8960
東京	$1530	紐約	$2750
曼谷	$1180	雪梨	$3200

大量各地特廉機票保証無批購買(天天服務)

珠海旅遊(香港)有限公司
皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海	錦江飯店	$600
	淮海賓館	460
	上海賓館	490
	國際飯店	490
北京	燕翔飯店	$500
	華都飯店	410
	建國飯店	990
	京倫飯店	940
珠海特區	珠海渡假村	$180
	珠海賓館	220
	石景山旅遊中心	210
	石景山莊	575
	海景大酒店	207
廣州	中國大酒店	495
汕頭	龍湖賓館	315
澳門	東方酒店	$345
	凱悅酒店	315
	皇都酒店	297
	總統酒店	297
	聖地牙哥酒店	644
	松屋酒店	180

電話：5 232136　5 261188

菲航假期
Licence No. 350305
馬尼拉・碧濤灣四天團
HK$1,790
馬尼拉、宿霧五、六天團$2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司

桂林5天(直航)	$1590起
北京(雙程航空)高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門(直航)豪華團4天	$1498起
廈門(直航)豪華團5天	$1650起
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華8天	$2590起

司諾

新航夏威夷假期$4990起	新航歐洲假期遊$9380起
日航夏威夷精華$3995起	國泰歐洲假期遊$12990起
翠明假期夏威夷$3998起	翠明假期歐洲遊$9688起
新航美洲假期遊$7790起	英航歐洲精華遊$11390起
翠明假期美加遊$6198起	國泰澳紐假期遊$7290起
西北美加精華遊$7690起	新航澳紐假期遊$8690起
日航天地美加遊$6600起	澳航澳紐精華遊$7390起
國泰加拿大假期$6990起	翠明假期澳紐遊$7398起
翠明假期加拿大$7398起	文明古國之旅遊$14580起
加航加拿大精華$6990起	東非之旅精華遊$10980起

得其利
招牌響噹噹！
旅行社代理商牌照No. 240188
老招牌靠信譽　做台証講真實
台證　三晚四日酒店－特平　台北機票－廉價
特快收費75
百貨　包賺包銷
往台灣可帶合法
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利昌隆2樓8室⑤413874

寶通旅遊
3-694802(4線)　3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓(樂道口)
牌照號碼350464

尼泊爾獵奇
印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都$4200
來回機票十三晚酒店十早餐十接送
台北曼谷漢城東京機票十酒店天天出發

專營世界各地機票
商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

GRAND TOURS
桂林五天直航團$1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
桂林錦桂飯店香港總代理
聯邦旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

星馬
直接訂房・全港最平
新加坡機票十酒店$2700
香港—新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店
新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更設有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話，同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司
牌照號碼：350176
上海賓館$400
北京光華飯店$230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

韓國(全程單人房)　保証天天依期出發
4天(漢城、道高溫泉、華克山莊)　$3090
5天(漢城、臨津閣、道高溫泉、華克山莊)　$3390
5天(慶州、釜山)　$3690
4天特惠團　$2850
韓台　6天(單人房)　$3690
註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周為翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍，有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。
＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

中華台北豪華團四天遊　$1850 (逢二、六)
台北(自由行)四天遊　$700 (天天出發)
印尼(耶加達、萬隆、日惹、峇里島)9天$4799
泰馬星9天旅行團　$4299

台灣酒店	
華華園140	仁　富120
東　方150	美　琪240
一樂園200	新台灣270
花蓮統帥180	
高雄白金漢170	

印尼探親團　全套3600　台證130　快捷妥當
機票十酒店　950每位　住台北華園
台灣百貨包收包賺包退

威威旅行社　3-7801271
★真正台灣專綫全程收費絕不取巧、秉誠宗旨貨真價實歡迎比較★
台北精選四天$498　暢遊小人國、六福村、中正紀念堂、故宮、忠烈祠、雙溪公園、龍山寺、環亞夜總會
台北花蓮四天$598　暢遊故宮、忠烈祠、中正堂、大理石廠、太魯閣、燕子口、天祥、花蓮文化村、環亞夜總會
台全証套$90　機票十酒店$980　台北機票$870　韓國四天$2700 全程住宿單人房
台北麒麟大酒店　台北輕便百貨免按金免買貨

康泰
機票十酒店(直接訂酒店全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA [illegible]	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2750	2850	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美

曼谷	1110	星加坡	1900	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2400	德國	2430
韓國	1800	夏威夷	1850	巴黎	2490
大阪	1750	三藩市	2500	羅馬	2950
印尼	2850	洛杉磯	2500	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	2930	雪梨	3370

特快台證$150

長城
華東
七天超值雙飛團 逢二、六 $2080
七天直航超值團 逢二、五 $2590
八天高級豪華團 逢三、日 $2890

留學探親移民平票
來回　單程

台北	$900	三藩市	$2550
高雄	$900	紐約	$2800
曼谷	$1100	曼谷	$750
檳城	$2200	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1950	雪梨	$3600
韓台	$1800	菲律賓	$850
星架坡	$1950	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台証全套多次$150

春霧深深

旅高

六十二

一會兒，梁珠回來，見到了我很開心，說：

「正要找你。想打個電話，後來忘記了，還在肉痛嗎？」

「自然肉痛，還說？」

「告訴你一個消息，可是你不好去亂說。」

「說呀，怎麼這樣不爽快的？」

梁珠打開了電視叫我看，她要去買飯，說一會兒就買好，我就去幫她洗菜，對她說：

「你知道那個劫匪是誰？」

「你要死了。」梁珠說：「我怎會認識這種人？」

「我也是聽來的，這人叫牛廣，那枝槍是向人租來的，他租了槍不肯還，正在辦交涉，說不定要拚命。」

「喲！怎會知道牛廣的？」梁珠把洗過的豬肉放在砧板上停了手說：

「他是新界有名的大哥頭，不過從來沒有見過，聽說差館要捉他，可是他躲來躲去，一會兒大陸，一會兒澳門，眞是他嗎？」

「我也不知道，聽人在說。」我說：「不知七姑認不認得他？」

「她在廚房裏，沒見到外面。」梁珠說：「她一向在香港，不會知道新界有一個牛廣。你是聽誰說的？」

「聽親戚說的。」我說：「剪平頭，臉上有一些麻點，說這人就是牛廣。」

「你把人給搶了的事告訴親戚了？」梁珠說。

「沒有，只是聽他們這樣說。」

我是想打聽一下，可惜梁珠也不知道。是不是牛廣，除非呂東認定了才算得數。我卻暫時當他是了，還想打聽一下，是不是可以去告密，讓他坐牢，心裏總是不舒服，不好便宜了他。「你的親戚一定有點根據。」

梁珠三幾下就炒好兩個菜，還有一個菜早煲好了：紅燒蹄膀。藍玄美最喜歡吃的，他是上海人，把紅燒蹄膀當作寶貝。

我們三個人一起吃飯，梁珠就告訴藍玄美，藍玄美一聽，頓時把筷子擱了下來，說：

「拿槍的就是牛廣？那眞是幸會了。不要以為我是外江佬，這裏三教九流，我也知道一點的，牛廣在新界很有名氣……」

「好不好去差館告密？」我忍不住插嘴。

藍玄美連忙搖手，說：

「千萬不要惹，你以爲告密，說不定會漏出去的，那就危險萬分，連命也沒有。差館裏許多『綫人』，就是這樣子不明不白地給報了仇，大斬八塊。」

頓時像一勺冷水澆在背上，嚇得我和梁珠都吐舌頭。藍玄美又說：

「新界有不少『蛇頭』，『蛇頭』懂嗎？把偸渡過深圳河的人關起來，向他們的親友索詐。牛廣就是幾個『蛇頭』的大哥，差館要捉他，躲到了澳門，想不到來『俱樂部』發洋財，這下子他們有得鬥了。」我忙說不過是聽說是他，不一定可靠。「我也是隨便說說。」藍玄美說。

幸運鳥

易夏

六十一：烏雲驟雨

「怎樣悲觀？」育芬問。

「就是這樣收，一切本來進行得好好的，誰知有一天，一顆流星剛好擲向這個小星球，擲得七零八落，小星球化成許多大大小小的碎塊，有些燃燒毀滅，有些不知去向，碎塊離開了可以生存的空間條件，即使上面有暫時倖存的生命，也終於死亡，全部生命化爲烏有。」

「德尼，我覺得這種悲觀是情有可原的。」育芬忽然說，當時有一大片烏雲，不知從哪裏移來，使天色頓時陰暗。這現象似乎影響了育芬的思路了。

「為什麼？」

「宇宙裏有許多因素，我們人還沒弄清楚嘛，不可測性仍然太多，一切忽然毀滅這種陰影始終存在。」

德尼轉過頭去，柔和地看了育芬一眼，輕聲問：「你對我們的工作有沒有信心？」

「當然有！」育芬笑了，笑得很甜蜜。「尤其是開了這一連串會議之後。」

「好，我們該走了，怕會下驟雨哩！」「是的。」

他們離開海浴場一塊吃了晚飯才各自回家。育芬的心情是愉快的，她的心中哼着歌。這天的假期，不但卸下了疲勞，還給她豐富的滿足感。感情上尤其滿足。

回到家中，雨下了，好像那雨有意等她到了家中才下。望着門窗外的雨，她深深呼吸了一下，似乎吸進的不是空氣，而是幸福。「今後，我們的工作不會有問題了吧？」她想：「即使有麼？頂多也不外像場驟雨吧？驟雨過後，一切又會恢復澄明的。」

更衣後，她走進樓下的工作室，發現桌上那座電腦好像有人用過似的。

她站在桌前回想了一下：「剛才一直和唐德尼在一起，當然不可能是他來用這電腦，那麼是誰呢？」她安詳地檢查了一下，發現有人向電腦輸入了一批資料。

外行領導內行

海陽小品

王方

我很喜歡「黑炮事件」。它眞實而又雄辯地診斷及解剖了「國病」的病癥。那就是：「外行領導內行，以黨代政。」

片中的礦山經理李任東，熟悉業務，也重視人材，他知道趙書信的工作很重要，亦了解他的爲人，知道他絕對不會做特務，奈何在國內的大小機構，行政上的首腦往往受制於黨委書記。而事情還出現在廠長（經理）負責制之後，由此可見「國病」病情的嚴重。

礦山公司黨委書記是一個優悠寡斷的人，副書記周玉珍卻是一個獨斷專橫的女強人。她認爲趙書信有特務嫌疑，就不管那個從西德引進的WD工程如何重要，關乎整個礦山的現代化，而把趙書信調走，讓旅遊翻譯馮良才去代替他的職務。要知道，趙書信不僅是個德語翻譯，而且還是西德專家漢斯的得力顧問及助手，他精通業務，能糾正漢斯在計算中的錯誤，漢斯在工程安裝過程中，對趙書信倚俾甚殷，女書記這個大外行，卻不管這一切，以爲一個旅遊翻譯加一本中德字典，就可以代替一個精通德語的礦山工程師的工作。

在中國大陸，類似周玉珍這樣的馬列主義老太太是很多的，他們雖然嚴重失職，令國家損失不少金錢，但在他們的檔案中總是寫上「工作認眞，對黨高度負責」，而被目爲黨的精英份子使用，而過去的文藝作品也會將這類人加以歌頌，而今卻把她的醜惡而又眞實的面目，揭示在平民老百姓面前。這部片所以在國內引起爭議，相信就在這裏，它不爲周玉珍那些人所喜，卻爲廣大觀衆所擁護。

最使人難過的是，周玉珍這類人，始終以爲自己爲黨爲國爲人民做了很多有益的工作，而且還要繼續這樣做，不願退出歷史舞台。直到最後一刻，她還沒有領悟到自己的錯誤，而質問趙書信：「爲什麼不買過另一副棋子？」在新裝的機械發出爆炸之後，她不是檢討自己誤用翻譯，而想把責任推到德國專家身上去，猛追問是不是德方的責任。直至把事情弄清楚，是翻譯出錯，她才無話可說。

看來這種外行領導內行，以黨代政的「國病」不治好，中國現代化就會困難重重。

詩與畫

老人

報載，日本老人有求早死者，亦可悲也。

正是：

國家發達又如何
從此老人便更多
福利應該多攪點
晚年生活要平和

……　半個詩人　……

刻板工作

無所不談

嘉志

朝九晚五，寫字樓職員，每天於同樣時間做同樣工作，被視爲刻板生活。所謂刻板，就是毫無變化、沉悶、工作本身無趣味。是否如此？沒有體會過。以旁觀者看，可能不算最單調的工作。

目前在地鐵，聽幾個青年學生談論工作問題，他們幾乎異口同聲，認爲地鐵工作，才是最刻板沉悶。其理由有如下幾點：一、整天在地底，不見天日；二、來來往往，在黑暗中鑽來鑽去，毫無風景；三、按時停站開頭，準時離去。他們認爲最後一點，也是最乏味的一點，就是必須重複用中英文講的話：「請勿靠近車門……下一站係×××……」時常搭地鐵，倒沒留意過這些問題，聽學生們一番話，頓時有所悟！地鐵工作，可能最刻板單調了。

水質管制

批旗山下

秋雨

水，近來便出現了許多新聞，比如說什麼海灘污染嚴重，不宜游泳。那一天，陳先生一家幾口便到過銀鑛灣，海灘斜坡低，一直向海心伸展，走了好大段路，水還未到膝頭。

那小溪出口處，更是沙泥淤塞，水髒得很，沙也變了黑色，可是不少孩子卻在那兒摸蜆。

陳先生兩口子坐在岸邊，却沒有下水，這麼髒的水，如何能游泳，他也不讓兒女去摸蜆。

第二個週末，他們想到新界那邊去，可是，報上說，也不見得沒有污染，陳太太歎口氣說：「要找一個沒有污染的海灘游水不容易。」

「這也不一定，此時此地，五十多個海灘，污染只是極少數。」陳先生打開了報紙看：「原來吐露港是水質管制區。」

「今天的吐露港與二三十年前不同了，沙田大埔已發展爲衛星城市，大廈如林，還有馬鞍山也快成住宅區了。人口多，污染問題便來了。吐露港的三面便是大埔、沙田馬鞍山。」陳先生對于地理，有研究，他閒常便到處旅行，港九新界地形瞭如指掌。

「連維多利亞港，有一天，也要成爲水質管制區了。」陳太太看報，發現了這一條小標題。

「這個也好，衛生第一呀。」陳先生笑了。

近日來，水與空氣都出新聞，據說有一些住宅大廈建在工廠之側，三面都見大廈，把工廠包圍了，那大廈高高的，工廠却是矮矮的，是舊的建築，工廠的烟囪便建得長長的，向上伸展，但無論怎樣，也無法高于大廈。這麼一來，烟噴出了，不管什麼風向，總有一座大廈吃虧，吹向馬路那一邊，馬路對面也是大廈呀。烟的問題困擾了那一區的居民，可是還未找到辦法解決。

至于水，還好只有極少海灘受污染不宜游泳，吐露港，甚至維多利亞港也要受管制，總是一件好事。「水塘是最乾淨的，只是水塘不能游水。」陳太說。

「自來水是乾淨的，在浴缸中浸浸也舒服得很。」

「不，」陳太太扭開了水喉，却發現流出來的水又黃又濁，她吃驚地問：「是什麼一回事呀。」

「天台的水箱也應列入水質管制區了，我們大廈的水箱，十年未有清洗過。」陳先生苦笑說。

新牌司機應小心駕駛

香·江·近·事

勞祥新

政府當局在同一日發表了對初級駕駛執照司機不利的消息，警方方面正考慮向運輸署建議對新仔實行扣重分制度，一般違例駕駛是扣三分，而新仔可能被扣四分至五分。

另一方面，運輸署署長李舒在退休時對記者說政府擬要求考獲駕駛執照者接受一駕年駛試驗期，試驗期內違反交通條例可能被取消執照或重新考試。

表面來看，上述兩項構思對初哥司機殊不公平，違例駕駛凡駕車者皆有之，沒有理由對初哥以嚴處罰。

但是違例駕駛，往往是造成交通意外引致他人傷亡的根源，特別是不少初哥，一經考獲車牌，便急不及待大顯身手，在親朋戚友面前「演嘢」即使無車，也設法向朋友借一部來幹，結果在經驗不足情況下，釀成意外，傷及途人，可謂累已累人，對于不幸被撞到的途人來說，又是否算公平。

而警方亦有統計數字顯示今年首季交通意外報告結果，涉及交通意外的車輛，由少于三年駕駛經驗的司機所駕駛的輕型貨車出事比率甚高。「馬路如虎口」，爲保障途人生命安全起見，儘管馬場上的紅牌騎師是由試騎讓賽制度，但對馬路上的新牌司機應要嚴加看待。

照警方高層人員及運輸署長所說，很多國家均對違反交通規例的新持牌者施以重罰，特別是超速駕駛，直接引致交通意外等，因爲新牌仔既然學藝不精或者鹵莽，便應該好好重新修養學師，如香港也實行這項規定，必定能促使初獲駕駛執照者在試驗期內養成小心駕駛的習慣。

美國製隔油杯　確保腸胃健康

櫥窗內外

·赤松·

香港人生活富裕，食用方面亦十分好，但由於工作和生活都十分緊張和繁忙，以至身體方面的健康比較脆弱，毛病十分多，尤其腸胃健康。

我們由於工作十分繁重，晚上回家都懶得煮食，日間更然，上班的大多數在酒樓餐廳或快餐店用膳，久而久之，所食的味之素，和豬油多了，自然對腸胃不適，導致腸胃病或腸胃敏感，事實上食用油太多，對健康不好。

爲防止煮餸菜用油過剩，可購買圖中這種過濾油瓶，它連湯水中的油都可隔去，又可隔菜菜汁的渣滓，每個只售六十五元，永安公司有售。

對丈夫應如面對情人　在內衣及廚藝要講究

情網集

葉玲女士主持　爲君解結信箱

最近兩三天，都聽到幾位太太和我談及紋眉，整眼皮及隆胸之事，她們是「共同進退」的去修整儀容。

她們的目的，都是爲了取悅丈夫，她們還有一個共同心理：丈夫近年都發達了，怕丈夫有外遇，因此，先作出預防。

預防良策，當然是加強自己條件。因此，我們對這幾位朋友十分贊同，也同情，亦對她們十分關心！

我們身爲女子，身爲太太，最重要的是：如何去保有丈夫？如何去令丈夫對自己好？如何令丈夫對別些女子不動情？

但，說句實話：防男人向別些女子動情難於防賊，也是防不勝防。何況，男子一旦經濟能力強了，他的「女人野心」也必然增強的。理由很簡單：他的交際網大了，接觸的女子及男子的朋友也多了。

難免別些女子不去兜搭他，女勾男，眞的易過借火。同時，試問那有貓兒不吃魚的？何況，主動投懷又有那一位男人大丈夫不貪便宜。

不過，我一直相信：作爲一個太太能令丈夫對自己專心的，及傾心的，不是外表是否美麗？不是胸部是否夠尺碼？

應該是：「是否賢淑，是否溫順？是否懂處理家務？是否對他侍候週到？是否在行周公之禮時令他開心？」

因爲，對這些都不講究及不注意，就算你美如天仙，也是無補於事的，一個眞正能令男人或丈夫傾心的太太，應該是「有內在美」，我一直相信：內在美的力量大於外在美。

因爲，外在美總有一天會消失！內在美則永遠存在，也會越老越有經歷，越老越可愛！我確然有多位女朋友，她們雖已是美人遲暮了，但，她的賢淑越來越發揮作用。

同時，身爲女性尤其是太太，能炒幾味好菜，弄一煲靚湯，也是能令丈夫對自己傾心的一個招數。

還有，對自己的內衣，應也有所研究，對丈夫應有如對情人對戀人。

萬家

萃文閣創始人魏長青

京華感舊錄

周簡段

承著名書法篆刻家魏長青又是萃文閣的創始人。

魏長青字松坡，北平昌平縣人，生於一九〇〇年，他早年喪父母，十二歲時爲生計所迫隻身進京學徒。因酷愛書畫，後拜書畫名家徐宗浩爲師，四十年代末，他在東琉璃廠創辦了「萃文閣書法篆刻藝術研究社」，著名書法篆刻家陳漱石先生曾爲該社成員。魏長青一生從事書法治印研究，頗有成就。

魏長青書法金石造詣甚高，深得顏魯公屋漏法，並綜右軍、懷素、米元章各家之長而自成面目。於甲骨、金文、小篆均有深入研究，篆刻追摹秦漢，借和吳昌碩印法，汲古開今，頗富獨到之妙。他主張「治印必先習書，章法篆刻乃至刀法皆與書法有源流之系」，所著「篆刻淺說」一文會云：「善書者以紙作石，善刻者以石作紙。足見二者相關之切。」他治印專注情趣，力主「於有意無意之間爲之」「有意太專則刻板，不專則浮滑爾」，故他刻有閑章「心手雙暢」一方，以明心志。

令人不解的是魏長青少年就喜弄書、印，但他正式操刀却在中年以後，問其因由，他言道，長時期地破摹漢代諸印及古今篆刻流派，心領神會，故而功力自然成也。當年筆者經常去萃文閣觀魏公書法，篆刻，繪畫之創作，無不顯其傳統功底的深厚，力貫力涵，柔中有剛，給人以無窮回味，非但有立體之功效，且穩健中見老辣，平正中求新奇。他曾說，治印「寧拙勿巧」，「巧水過神則不足」。魏長青正是以這種特色，贏得了海內書法界同仁的贊譽。黃苗子曾於魏氏所書手卷後題跋云：「長青魏老居琉璃廠數十年，以治印著稱京師，今見其所臨蘇帖，始知其用功之勤。」

魏長青還有一長稱譽京華，即研製「八寶十珍印泥」。他採用上等銀珠，礦碎後又經細羅篩過，再放入瑪瑙，珍珠粉末，然後再用蓖麻油化開已經凝凍的陳年印油，拌入原料，調和成八寶印泥，用這種印泥蓋上印章後不溢油，色澤鮮艷，長久不變色，堪稱京華一絕。

徐燦榮與李文新爲北京著名書法篆刻大家，有人稱其爲「萃文閣一二傑」。此評當爲不謬。可是，誰又知道，此二人自少年時代皆學徒於萃文閣，師長

牛仔畫傳

·莊子·

深得我心

春夜星辰

陸勤

羅彼得把屋子放盤後，不用一個月即找到買主。從那時開始計算，他最少還有半年才能到加拿大去。他原則上答應賣給客人，但希望在次年六七月才交吉。買主是個年青公務員，準備兩三個月內結婚。如果成交，交吉日期他只答應寬限三個月。那就是說半年他就把屋子交給他。

「那麼，我們只可另租間屋子住了。」羅彼得和淑玲在往律師樓，辦理賣樓手續途中，在的士上說。

他本想在淑玲家裏，提議外父將就一下，把一個房間租給他；總之，有個地方暫住至辦完一切事情就可。但淑玲忽然想起，不如到離島租間渡假屋。

「不過，價錢定很不便宜。」淑玲深入地想過，半帶點無可奈何地說。

「只要住得開心，貴些也不成問題。」彼得說。「我們賣了這間屋，比對之下賺了一大筆，那麼交半年貴租，不見得有什麼損失。」

「在市區長大，生活了卅年，天天望着人家的窗子牆壁，實在很厭了。」淑玲說。

她很不喜歡市區生活。在結婚時，她本來就提議在離島找間屋子。但彼得認爲上班放工，交通麻煩，長住不方便。如今短住半年不成問題。

在一個陽光明麗的冬日，彼得和淑玲在船上，她站在船尾，看着斜着翅膀掠過的海鷗，她忽然想起揚遠帆曾在一篇小品文中，他說喜歡離島的生活，希望有一天在島上買間小屋，閑來種瓜菜。

（九）

那串響亮的日子

朱秀娟

大家不知道，只能沉默着搖頭。

「我猜大家也不知道，我讓他們表演一下給大夥看一看。」吳老師轉向李家新和程崑山說「今兒個早上，你們在走廊上碰了一下，兩人就罵開了是不？表演一下，讓大家警惕警惕！」

李家新虛虛的撞了程崑山一下，程崑山一讓反而笑了，吳老師馬上抓住這一剎那間同學們說：

「很好！有人無意撞了你一下，笑一笑也就過去了，撞人的人都半會不好意思向你道聲歉。可是當時這兩位同學的態度可沒這麼文明。來！把早上的情形表演給同學看看，別偸懶，你們表演得不眞實，他們就得一直站在這兒不得休息。」

兩個孩子像兩隻鬥公雞似的瞪着對方，李家新再也按捺不住自己，挺着肩膀，狠狠的對程崑山撞去，程崑山不提防的撞着了，不由的就罵了起來：

「操——」

「老師，他罵人！」李家新火氣十足。

「你當時是怎麼回事！」吳老師用長鞭擊着講台！

「我——」李家新遲疑着。

「他說：媽的——你敢罵人！」程崑山指控着他：「他也罵了我啦！」

「李家新。」吳老師低沉的叫着他：「是不是這回事兒呀！」

「是的！」李家新承認了。

「我們的學生，絕對禁止口吐髒字！」吳老師厲聲說：「這話我講過沒有？」

「講——過——」大家不能十分肯定，老師們教訓的話多得成籮成簍，沒辦法一一記得。

「顯見的，大夥都把老師的話當成了耳邊風，跟你們再三的嘮叨，就是不往心裏去，今晚個我要讓你們長長記性！每人五鞭子，按着秩序一個個到練功房來，李家新，程崑山最後！」

吳老師說完話就下台去了練功房，廣場上的孩子們一時還沒能弄懂是怎麼回事，站在星月朦朧下沒個主張。

「我先去好了！」沈青荷頓着腳就走：「該來的先躲那成！」

「嗳！」曉鏡拉住了她：「老師說啦，得按順序去的，別再出錯兒啦！」

「都是你——們。」青荷瞪了李家新和程崑山一眼，轉身又歸了隊。

曉鏡推了推頭的小個子一下：「你去呀！誰也躲不掉的！」

小個子立刻嗚咽着哭了，好不容易被三四個同學架到練功房門口，使勁把他推了進去。

（一二）

裸屍奇案

新聞故事

·梁悅意·

他顫抖了一會，情緒才逐漸穩定下來。

老張深深地吸了一口氣，輕輕把門推開。

電筒照射下，門邊有一條蜿蜒的血路。又使他混身發麻。

看來，眞的有不尋常的兇殺案，已經發生了。

顫抖的電筒，依循着血路照過去。

哎喲，不得了，那是、那是……

「拍」的一聲，他把手電筒也掉在地上，僅有的光線也突然熄滅了。

他呆了一會，才發出一聲猛然叫喊——哎呀——……

他連忙轉身就跑了出去。

他幾乎是連滾帶爬的，走下樓梯的。來到地下，只見陳×興還呆站在那裏等他。

「是不是……？」陳×興見到老張那個吃驚的樣子，也知道有不尋常的事發生了。

「果然有……死屍在……」老張牙關上下打戰，說話也不能流利：「眞是恐怖極了……」

「快報警。」陳×興一邊說，一邊拿起電話，匆匆撥了三個九。

然後，放好電話，他才問：「你認得死者是誰？」

老張顫聲道：「我……看不淸楚，像是一具女屍。」

「吓？女屍？……」陳×興呆住了。

不久，警笛聲由遠而近，很快，大批警察已乘警車抵達了。

在他們的帶引下，來到大廈五樓現場，他將門推開時，仍然用手掩鼻道：「阿SIR，屍體就在裏面！」

由於上手搬走多時，水電也沒有了，因爲裏面是黑沉沉的不見五指，警方搬來大光燈，向裏面照明。

然後，大批警察才走進去調查。

寫字樓的小房間的門打開，大家都淸楚地看見，那是一具女屍！

那是一間空置的房間，女屍是全身赤裸的，大字型的仰臥在地上，胸膛上有血洞，血液也凝結了。

那女屍，雙眼瞪得大大的，長長的頭髮，散在地上，看肌膚瘀痕遍佈，看來，死前曾遭受毆打凌辱的。

「你認得她是誰嗎？」警探向看更老張道。

老張仍然在發抖，一直不敢對死者正視一望。

此刻，他聽見警探問他，他便大胆地望死者一眼，突然，他竟然驚呼起來。

（三）

二二一：一廂情願

情侶

·董拿信·

珊珊終于對小曼說出了王劍青這名字了，還把劍青送她返家的事說了，小曼聽了，點頭微笑，轉又皺皺眉。

「你認爲如何，小曼，我已把最秘密的事情也告訴你了。」

「你覺得這個姓王的如何。」小曼反問。

「我很喜歡他。」一提到王劍青，珊珊便從心坎笑將出來，腦子裏又充滿了幻想。

「我的意思是……不知道他也喜歡你不。」

「也喜歡我的，如不然，又怎會送我回家？」珊珊想到與王劍青並坐在車廂，有說有笑，當晚王劍青每一句話，他都記得淸楚。

「珊珊。」小曼拍拍她的手背，說：「珊珊，你要理智一點，送你回家，不等于喜歡你，既是同路，他又有車，你已說出了，如不送你一程，便是不近人情，他爲了禮貌，爲了不令你失望而送你返家，不等于便喜歡你。」小曼是比較理智的，大强也不是她第一個男友，她對男人心理總比初入情場的珊珊知得多。

珊珊聽了，有點失望，說：「不會的，他如何會送一個不喜歡的人，話不投機，有何情趣。」

小曼不再與她談這問題，她說：「今後你打算怎樣？」

「我希望他會約我。」珊珊低笑：「約我去遊玩，是的，只要他約我，什麼地方我也肯去。」她說得太快了，沒有多致慮，這也是她心坎裏的話，一說了出來，又覺得有毛病，她羞得兩頰飛紅。

「你這個人，眞是想入非非。」小曼笑了。

「不，你不要想到別的地方去。」珊珊紅着臉要更正。

「你是等候人家的約會。」小曼說：「假如他不來約，你豈不是一天一天的呆候，很容易呆候到滿頭白髮。」

「不會的，我知道他必定會約我。」

「傻妞兒，他難道只得你一個女朋友，不，你今天還未夠得上是他的女朋友資格，是上司下屬而已，他年少英俊，有財有貌，正是女孩子所要獵取的人物，他必定有許多女朋友，你在他的腦子裏可不知排到第幾名次。」小曼的話也是實情，但珊珊聽來，便如分開了頂門骨，倒下一盆冰冷水。

她一時不知如何作答。

「你大可以採取主動，試一試他。」小曼說：「但這等事，很容易弄巧反拙。」

夏日的花

花鳥蟲魚

園叟

雞蛋花　香港花園很少種雞蛋花，這似乎是一個很大的損失。雞蛋花在整個夏天都會不斷的開花，而且花具芳香，花是漏斗形，五片，花瓣的邊緣白色，花心黃色，開花很多，除黃白色外，還有開紅花的雞蛋花，在泰國更有矮性的紅色雞蛋花，花形與我們一般所見的有異。

雞蛋花的枝莖具肉質，易脆折，不適宜攀爬，所以採摘的人大都等花落地後執拾，並把它晒乾作花茶沖飲，雞蛋花原產於熱帶墨西哥，故此冬落葉，休眠。

由於其莖充滿了水份，故能耐旱。冬天休眠，要減少澆水。

（三）

二九三：余仁生闖了進來

紅與黑

·畢璧·

「施手術之後，他痛過得昏了幾次，這幾天他很少說話，連東西也不肯多吃。」阿大幽幽地說。

「紅姊……」仁生突然闖了進來。

「余先生……」阿大站起來讓坐。

「那晚出事之後，我第二天看報紙便知道了，我早來過兩次，護士說醫生吩咐不准探訪，昨天陳太太，急得甚麼似的打電話要求我代她再來看你，所以我今天放下工作來了。」他放下手上的食物。

「又花錢買這許多東西幹嗎？」

「有些是陳太買給你的，她原本自己要來，但她的老毛病又發作了，行動不便。」他在床畔那張椅子坐下來。

「嫂子好嗎？」我順咀在問。

「她下個月便要生孩子了，所以沒有來。」

「那很好……」提起了孩子，我傷心欲絕。

「紅姊，不要難過，事巳至此，隨遇而安吧！李先生的精神怎樣？我今天原先要探望他的，但護士小姐說，醫生尚不許親友探訪。」

「他的精神很差，他的腿……沒有了，你知道嗎？」我說完淚簌簌而下。

「我從報紙上知道的……但總算吉人天相，勸他放開心事要緊，其他的……慢慢再解決。」仁生面上，充滿親切關懷，他竟眼睛紅紅的替我難過。

「仁生，你回去吧！小心照應嫂子，替我問候他，我預祝你們生一個男孩子。」我提到孩子，悲不成聲。

「紅姊，你保重。」他還沒說完……

「喲！對不起，我不知道余先生在房裏……啊！你們爲甚麼相對着哭了。」姨娘却突然闖了進來，現出不屑輕視的神態，冷言熱嘲，好不難受。

「姨奶奶……」我含着淚招呼。

「紅姊，我得走了，伯母，我走了。」仁生聽到她話中有刺，連忙站起身來。

僑樂村

童便治病

勾奇錄（上）

·福臨·

中國的醫學有其奧妙之處，用藥的離奇連童子的小便也可以「藥」到回春。似乎童子的小便只限於男童，是否也由於重男輕女抑或女孩子的尿不濟事，那就不得而知了。

由男孩子的小便作藥，沒有什麼藥物原理去作說明，也不用作什麼提煉，拿孩子撒出來的尿大口大口地吞下肚裏去就是了。這樣的喝尿作藥，別說外國人聞之駭然，就是稍爲講究衛生的中國人，也會見狀掩鼻而走的。其實中國的醫術不僅童子尿，有所謂「玉扎丹砂，赤箭靑芝，牛溲馬勃，敗鼓之皮，俱收並蓄，待用無遺者，醫師之良也。」那是說牛尿也用作來治病。當然比起童子尿來，牛尿就更難喝了。

有過這樣的一則醫案，據說清朝有一位名醫薛生白，他在北京城近郊的居庸關時，一天見到一起車禍，車子翻倒，車上七人受了重傷，臥在地上，呻吟不已。薛生白見狀，連忙找來幾個男孩，個個都是十分健康的小孩子，薛生白叫他們每人撒一泡尿，盛在器中，給傷者灌將下去。不一會立即見效，傷者一個個爬了起來，瘀傷止痛，活血化瘀，童子便竟是那麼神奇！

五．普陀月夜風雪湧

玉珮記

·高峰·

道套「玉柱神功」，他等閑不輕易授人，陸冠南就常常自嘆不曾學過分毫，以致不能在江湖上稱孤道寡。他常對珊兒說及這套絕學：「要是我學過玉柱神功的一點皮毛，你就不必躲在這漁棧避禍了。」

珊兒記得他這話，就不由的吃了一驚。

天鐸和尚微微一笑，道：「思崖，你的想法不差，從明天起，以五天爲期，我教你玉柱神功的精要。」又側着頭對珊兒道：「瞧你滿面羨慕之情，你大概也想學一學吧？」珊兒心中撲通一跳，訕訕的道：「我曾經答應過師叔們，不學別派的功夫？」

天鐸和尚怒道：「別派？你是我徒弟的妻女，難道我不配教你麼？龍虎山老道說話常常顛三倒四，哼，你學了一招擒心掌，怎能闖江湖？由明天起，我在這絕峰教你們，別忘記了。」

他說罷，也不見他如何作勢，大袖一拂，只兒明月在天，清風陣陣，天鐸的人影也不見了。張珊兒把舌頭一吐，道：「崖哥，你師祖好厲害。」一言舉，風聲响處，天鐸忽又出現在眼前，道：「思崖，我忘記告訴你一件事，今晚我有客人來訪，你好好的招呼他吧。」

又轉頭對珊兒笑道：「小妮子，你別再想什麼情情愛愛，恨恨了，在這亂世，還是學點技藝正經。」說罷，身形一閃，就消失於莽莽荒山之中。

珊兒滿臉通紅，低頭不語，也不敢向思崖瞧一眼，半晌，才低聲道：「崖哥，恭喜你呀，你學會這驚人的武功之後，非但不怕令通，而且也必打贏赤血子。」陸思崖道：「這也未必滿然，學武之道，猶如習文，一篇文章，題目一樣，可是寫起來有好有劣，我的根基不好，只怕學不成，才叫師祖生氣呢。」

他驀地想起珊兒的習技，由衡山派而擒心掌，變向「玉柱神功」，那是由邪變正，內心中歡喜。（二三二）

攞撻虫奉獻庫房數百萬

五月中旬，港府又再推行大型的香港清潔運動，可見港府非常關注本港地方清潔問題，並經常控罪「垃圾虫」，而去年被檢控之「垃圾虫」，更向庫房奉獻了八百八十萬五千多元。

山盛

在清潔運動推行期間，有關當局將會大量增加人手，加強檢控缺德之「垃圾虫」。事實上，今年首季以來，便有九千多人因亂拋垃圾而被檢控，總罰款額高達一百七十萬元，而去年則有四萬八千九百多人因亂拋垃圾而被罰款。

檢控「垃圾虫」並非只在清潔運動期間才會執行，平日仍會有人因亂拋垃圾而被檢控，只是各你污穢黑點，清潔督察會較多而已，特別是炎夏將臨，清潔督察將會更爲注意海灘清潔，因每市民到海灘暢泳之際，更要慎防樂極生悲了。

清潔香港運動已推行多年，惟「垃圾虫」人數始終沒顯著減少，多少與罰款太輕有定關係。目前對付非法處理廢物，或胡亂拋棄垃圾的最高刑罰爲罰款五千元及入獄六個月，可是迄今爲止仍未有人因亂拋垃圾而被判入獄的例子，而罰款更一般只在五百元以下，遠不及最高罰款額的最高標準。一般而計，法庭對「垃圾虫」依然以寬大手法處理。但是市政局則備有電腦專門紀錄會被檢控的「垃圾虫」資料，他們一旦再被提控，過去之「向底」便會同時呈交法官審核，只有在此情況下，一犯再犯之「垃圾虫」，罰款額才會較高而已。

「垃圾虫」每年雖向庫房奉獻數百萬元之罰款，但仍難補償其造成對地方清潔、衛生及市容帶來之破壞。以目前在市區內，市政局僱用五千四百名正規員工，專責清潔事務，並配備三百七十九部特種車輛，包括垃圾車、洗街車、機動掃街車、收糞車、吸渠車及流動廁所等，而區域市政局則擁有一支三千五百人的清潔隊，配備二百多部各種類型的清潔車輛。由此可見，清潔香港動用之人力物力是如何龐大的了。假如人人都守公德，保持地方清潔，肯定令清潔香港方面之開支大爲減輕，亦令市容、衛生得到更佳保障，是以嚴懲「垃圾」實不爲過。

智慧廣場

東帖（六）

懷冰

應用文譚

送行設宴請柬：「本月十二日（星期×）下午七時爲×君×祖餞恭候光臨，××謹訂，席設本宅。」說明：設宴爲朋友送行，稱爲「祖餞」。「祖」，是祭名。出行以前，祭祀路神，叫「祖」，引申爲餞行道別。這個「祖」字是有典故的，左傳·昭公七年：「公將往，夢襄公祖。」東帖開端的「啓事語」，多用「謹詹於」。

詹，同「占」或「謹訂於」；但生日或彌月，則不可用「詹於」作啓事語。典禮或宴會地點，如係屬於發帖者的場所，則不可用「假座」兩字。假，借也，借別人地方設宴，始稱「假座」。屬於自己地方，就無所謂假借。

一般性的宴會，稱爲「薄酌」或「菲酌」；商店開業稱「福酌」；男家完婚稱「梅酌」、「待酌」，一般都稱「喜酌」；壽宴稱「桃酌」；彌月稱「寶酌」或「湯餅」，如：「爲小兒××彌月敬治湯餅」；餞行稱「祖餞」；爲某人接風，稱「洗塵」，如：「爲某某先生洗塵」。下面是一些聯誼性宴會柬帖的例子：

新年春茗請柬：「謹訂於本月×日（星期×）下午八時，假座九龍××酒樓三樓翡翠廳潔治春酌敬候光臨。×××謹訂。」發帖日期可人略去。

非洲血淚（中）

成若思

問題越來越接近焦點了，這問題便是：「刀剜痕從什麼時候開始在他們這種人的身上出現的呢？

在緊談的人中，有一位是最先提出問題，最後，也是由他來解釋。他給大家講了個故事，小說把這故事寫得很細緻。大意是：

當年有一艘販奴商船「非洲人」號停在岸邊很多天。船上已經有五十多個精壯的奴隸和三十個黑孩子。但船長仍然等待，等待裝滿了才開往新英格蘭。於是，那些受船長委托的人販子還在陸上繼續搜捕奴隸，以便供應他。天天，船上只剩船長，醫生和另外幾個船員呆在醫生艙裏談天。一場突襲展開了。

突襲的首領是摩木圖。他是人販子。也是他把船長騙到這港口來的，在一場血肉橫飛的戰鬥中，船長等人都被消滅了，船上貨物由許多木舟運走，船上的奴隸也被劫走，但摩木圖并非釋放奴隸，而是預備把他們再賣一次吧了。

在參加這次突襲的黑人中，有一個叫作阿穆，他參加的目的是救回自己的女兒。他找到了，但他也知道摩木圖不外利用他，今後，摩木圖仍將會把他父女倆一起捕捉，再拿去販賣的。

全部貨物從小船卸下時，天已黑了，俘虜被圈在一起，手腳仍被鎖着。整夜聽得見由鞭子抽打而發出的怨聲，哭聲。

星空下，摩木圖與親信清點貨物，的確擄獲甚豐。盡情狂飲後，摩木圖勸阿穆參加他們一伙。他說：「這就是我的事業。我們跑遍原野抓俘虜，然後賣給白人。許多船長都認得我摩木圖。對那些不認識我的船長，我一面把他們騙到這裏，一面安排好自己的人，把白人全殺掉，劫回奴隸……。」

阿穆不答應參加，雖然他爲了救女兒，參加過十幾次戰鬥，使摩木圖對他有了認識。雖然他爲了不讓妻子落入人販手中，曾親手殺掉妻子。他是痛苦的。眼看家人一個接一個被賣掉遠走，他簡直是在恐懼中長大，長期跟部族東藏西躲，逃向遠處。他自己那個族是大家平等相處，沒有奴隸的。

廚房木櫈

皇甫心

居住藝術

活潑情懷的主婦，喜歡有一個活潑型的廚房——特別設計製式，不落俗套。

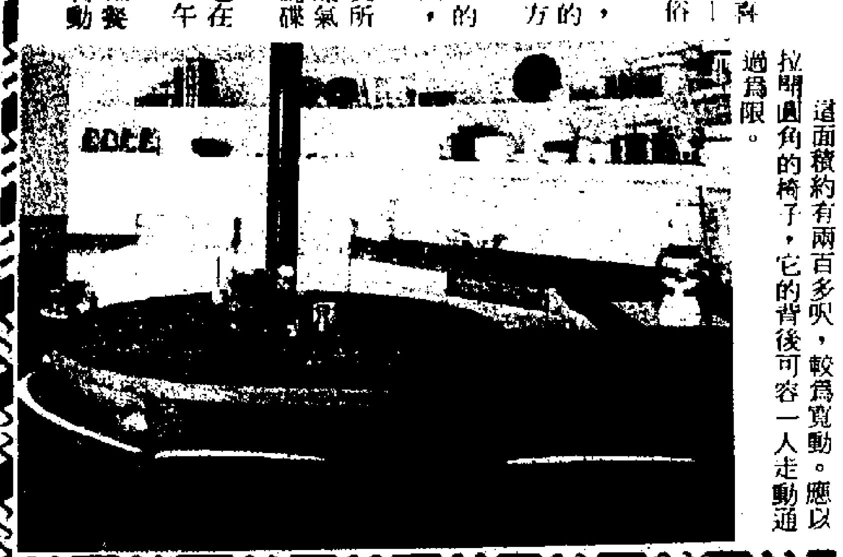
家中經常開飯的話，設備齊全的廚房是必需的，主婦在其中操作，既方便也節省不少時間。

附圖是一位西洋太太的廚房飯廳合一的理想地方。她是一位整潔而且活潑的主婦，從圖片顯示可見一斑。

全白色的一系列廚具和櫃架，這煮食所在，給人整潔之感。它具有實用價值，煤氣爐、焗爐、雪櫃、洗物盆、碗碟櫃、洗碗碟機等兼備，正是麻雀雖小，五臟俱全。

貼邇着附帶着一張不規形之木枱。它在非吃飯時間，可作爲操作台使用，能早、午、晚餐時它可放六個座位。

那張不規則木枱，主要是按照主婦備餐時操作方便而設。主婦站在裏面工作，轉動自如。



這面積約有兩百多呎，較爲寬動。應以拉閘圓角的椅子，它的背後可容一人走動通過爲限。

羅澤棠校長熱心公益

察奇士

北區區議員羅澤棠，從事教育工作數十年，在區內區外，大家都以「羅校長」稱呼他，可見他在教育方面的工作具有卓越的成就。

羅校長在一九四〇年曾任教於恬民小學，四七年籌辦丹竹坑公立學校，八一年退休，在這行服務足足達四十年之久。

出身於丹竹坑村的農戶家庭的他，當時農村子弟甚少有機會接受教育，但羅氏的父親却堅持把他送到大埔，完成小學、中學及師範的課程。

羅氏師範畢業後，便回到本村小學任教，由於他是村內人，經常有機會與學生的家長接觸，所以，學生面對這位鄰里老師亦十分敬重聽教。

香港在四一年淪陷，學校停辦，到四六年，在教署的支持下，羅氏便在村內舉辦丹竹坑公立學校，開始了他的教育工作。雖然羅氏身爲校長，但在人手不足之下，亦要上堂授課。

在教育工作發揮所長之餘，羅校長亦察覺到當時的鄉村居民與政府之間缺乏溝通的聯繫，在六四年，他與粉嶺的熱心人士彭富華、李富等籌辦粉嶺鄉事委員會，六九年鄉會辦事處落成後，粉嶺的村民便開始擁有與政府溝通的橋樑。

在八二年，羅氏以委會主席的身份成爲第一屆區議會的當然議員，八五年在鄉會內退位讓賢，但仍被政務總署委任第二屆區議會議員。

羅氏在教育界、鄉政界及議會工作數十年，建樹良多，獲大衆好評。

尤記得一本北區區議會的刊物「北區一鋭變中的北區」，圖文並茂，資料詳盡，甚受區內人士歡迎。原來該刊物的工作小組就是由羅澤棠任主席。

MOONLIGHT

馮浪波

菲律賓女傭有請願行動，指稱新例對她們不公平，不按合約做事，兼職和「轉工」僅屬少數人所爲云云。

兼職俗稱MOONLIGHTING（月光光），意指白天做一份工，晚上做另一份工，這個用法是二次世界大戰期間開始流行起來的。

月明之夜可以幹很多事，特別是不想別人知道的事。欠了房租不付，乘黑夜搬家便叫MOONLIGHT FLIT（FLIT飛掠而過）。

MOONLIGHT除了指兼職外，還指其他秘密活動，例如非法釀酒或販酒，夜襲。和「兼職」一樣，此處之MOONLIGHT是動詞。A MOONLIGHT FLIT之MOONLIGHT則是形容詞。

順便一提，轉換工作俗稱JOB-HOPPING。JOB工作，HOP跳，合指由這份工作跳往另一份工作，和「跳槽」的意思完全一樣。

風月

阿濃

記得從前干諾道海傍有一間餐廳名「虫二」，不過「虫」字上多寫一撇。原來是「風月無邊」的意思。不過該餐室我見的時候已破落殘舊，並沒有什麼風月佳景。

梁書徐勉傳載勉常與門人夜集，有人在這時候向他謀取職位，他板起面孔答道：「今夕止可談風月，不宜及公事。」

民國二十二年五月，申報自由談的編者刊出了一則事，「呼籲海內文豪，從茲多談風雨」。意思當然是因爲受到壓力，希望大家「莫談國事」。魯迅並沒有被這難倒，一樣用了曲筆，寫了不少文字，收在他的「准風月談」裏。在這本書的前記中他說：「月白風清，如此良夜何？」風雅之至。但是「月黑殺人夜，風高放火天」又如何？

「風月」也用來比喻男女情愛。紅樓夢：「痴男怨女，可憐風月債難酬。」

含英咀華

犯罪中止（上）

·英華·

前幾日，本港地方法院審理了一宗因當事人被懷疑持有假槍搶劫銀行而被探員拘捕檢控的案件。該事件發生在去年七月十四日，事主持假槍并身藏帶來威脅交款字句的紙條，企圖行劫銀行，但屆時改變了初衷，打消了念頭，後遇探員檢查，搜出假槍和字條。地方法院逮捕檢控。審理後，認爲罪名不成立，因而當堂釋放。律政司不服，上訴高院，要求重審。本文寫時，尚無結果。

此案所涉及的法律問題，是如何看待犯罪中止。所謂犯罪中止是指在犯罪過程中，自動中止犯罪或者自動有效地防止犯罪結果發生。構成犯罪中止有三個條件。

第一，犯罪中止需出於自動。也就是中止行爲是當事人自己去意志支配而採取的主動行動，而不是被迫暫時的停止。如果犯罪者認爲時機還不夠成熟，準備還不夠充分，客觀環境不利於繼續實施犯罪，或者因爲被別人發現而不得不打消犯罪念頭，只是等待有利的時機再去實施犯罪，這就不是犯罪中止，因爲這種停止是被迫的，而不是自動的，是暫時的，而不是徹底的。

自動性是認定犯罪中止的首要條件，或者說是最重要的條件，沒有自動性就談不上犯罪中止。當然，就自動性程度來說是有差別的，就自動中止的原因來說也是不盡相同的，有的是出於自己的悔悟，有的是出於將被害人的惻隱之心，有的是由於他人的勸導，還有的是出於對法律制裁後果的畏懼等等。但是，無論犯罪人自動的程度和原因怎樣，只要是在犯罪分子認爲自己有可能完成犯罪的情況下而自動放棄完成犯罪的意圖，就應當認爲是犯罪中止。

夏季打蛇

孫飛

夏大的時候，年青朋友總喜歡結伴到郊外旅遊或者露營過夜，也算是有益心身的活動，不過我們在野外却要小心提防蛇的侵襲。不幸爲毒蛇吃所咬，就算不死也是麻煩。事前應準備解毒藥及一些急救用品。

在郊野見了蛇，胆小的就一逃了之。如果要立心爲民除害，把蛇打死，我們是需要一點常識。假若拿棒亂打，結果所謂「打蛇隨棍上」，或者「打蛇打七寸」，蛇唔死你死。有經驗者云，「打蛇打三寸」，這兩個都是致命地方。「七寸」通常是蛇的心臟所在，一受重力打擊，必死無疑，至於打「三寸」地方，理由是該處脊椎骨受擊，當折斷時，蛇頭就無法抬起頭來咬你了。話雖然說是「三寸」「七寸」，但每條蛇都不一樣的，因蛇的種類，體形大小不同，而互有差異，總之都是接近頭部，如果打尾部，對它的生命無影響，反而激怒它向你襲擊。蛇類中有些毒蛇，如五步蛇，眼鏡蛇，竹葉青等，但也有無毒的，還帮助人們捕鼠，我們不宜一刀切，一網打盡。毒蛇的頭，一般較大，呈角形，頸部細小，尾短，在泄殖腔孔後驟然變細，而且有鮮明的斑紋。夠胆的朋友，要對付的應該是這類毒蛇。

少林寺有怒目金剛

旅遊記趣之一九九

步行人

外國人也迷上了中國功夫，何況是神明華胄乎？我活了一輩子，却沒有試過耍槍弄棒，常見孔子腰際不離佩劍，慚愧得很，我隨身武器，只有襟上一金牌罷了。

但，聞道有嵩山少林寺之行，那有不雀躍三百之理，關山遠隔，視作等閒，長光曬微，從廣州飛出，不及兩小時，已抵鄭州上空，侍應生說地面氣溫在零度下，國內旅客處之泰然，獨我們這班香港人，忙了手腳，走進廁所更衣換褲，女仕們恐來不及，也不避嫌，在座位裏套上去便算。

本來不算狹窄的機位，穿多了衣服，登時險些再坐不下去。下機，機場地面略見結冰，白色粉末隨處可見，一下子東風起舞，迎臉撲過來，那不是雪還是甚麼，身披重裘，但覺刺激，并不寒冷。

少林寺之遊，安排在第二天，早餐後乘車出發，公路在擴建中，沿途只好耐心等待，陪同乘時介紹寺內近況，說新近由各省選派來幾十個年青僧人，他們志在技擊，雖身披袈裟，也禿了頂，不一定與佛有緣。

下車後，迎面是好大的一片塔林，這是安放歷代高僧舍利子的地方，假如常在這裏穿插，肯定身手敏捷，輕功了得。山門外坐了一雙僧人，手不釋卷，好用功啊！身邊的陪同問我看清楚了沒有，他們手上的不是經書，而是武俠小說，甚至談情說愛的作品，也毫不稀奇。

內進小廣場，四週滿佈各種武術招式塑像，個個生龍活虎，無疑是教材了，正要把相機對準，突發現屋簷上有怒目睜眉的僧侶，又看見嚴禁攝影的告示，險些兒連相機也丟掉。

論中風

張濟森

醫案隨錄

我寫過有關少女婦人等下體痕癢的病案，指出痕癢與痛苦無異，不可不慎。

香港生活繁忙，都市衞生問題要特別注意，工作與居住環境，都易使人患病。

這使我想起另一個痕癢的病例，主角是年青力壯的男性，有一年天氣特別熱，患感冒病的人很多，正是空氣飛沫互相傳染，同一公司的職員，只要一個患了感冒，打幾個噴嚏，其他的同事都會患上感冒。

黃昏時分，忽有一個年約廿餘歲的青年走進醫館，央請延時替他診治，登記小姐徵得我同意，給他辦理登記的手續。

他被帶入診室，剛坐下便自我介紹，自言姓方名耀祖，大熱天時走了一大段路才進來仍不停地發抖。

身穿全套灰色西裝，內襯深色羊毛背心，面青唇白，情緒動盪不安。

我初時以爲又是患傷風感冒之類的病人，但細診其脈，並無浮數，亦無傷風鼻塞現象。他動作遲緩，面無血色，兩手尺脈沉遲，乃下焦肝腎之病也，我對他說：方先生，按你脈象，乃下元俱虛，觀汝舌色實有風熱與濕邪，他聽了我的語氣像洞察了他的病情，隨即問道：可否這條路？我意會他的意思說：房事應少爲佳，如縱慾過多，後果是堪虞的。（一）

石門十三品

藝文什記二十

曾魚

我沒有機會到漢中一帶走走，這地方，是我期望已久，希能暢遊，一覽古代名勝。童年讀三國演義，書中常提到漢中，使我在童年時便神馳這個兵家必爭之地。我遊黃山，會有詩，起句是：「我夢黃山四十年。」說漢中，我夢當超五十年，及長學書，知道石門頌，石門銘，鄐閣頌，褒斜摩崖又都在漢中一帶的古棧道上，對此地更希望能得暢遊，一讀近二千年的舊碑。

最近有畫友，便走過這一條路，道一邊走到漢中，那一邊走麥積山，天水，他們是成都出發，走的是古蜀道。

早在廿多年前，我已知道，褒斜碑多時已不能拓，爲了機道，早已移位，不在那末高，新的機道比前低，此摩崖便高高再上，再不能拓片了。前兩年，中華書局曾展出了褒斜碑的拓片，大氣磅礴，字形結體，承秦篆而開漢隸，誠爲我國書法中的瑰寶。

後來又聽到石門一帶要開水庫，不由得想起了石門頌等碑、東漢之褒斜，石門頌，鄐閣頌，楊淮表記，李君表，北魏之石門銘……這等摩崖石刻將如何。

記得三十年前，「文物」有專文介紹，道一條古棧道的四碑，引起了國內外書法朋友注意，雖然這四碑拓片印刷，早有出版，但能覩其原碑的能有幾人，這些摩崖石刻暴露于風雨之下，已近二千年，已剝落破損不少，再過若干年，將又如何。假如沒有好好地保護，有一天，必定破損到沒有一字完整。

畫友歸來，贈我一本當地文化局出版，還未見于此地的書，看到了這些名碑原石的照片也看到拓片，更高興見到漢中市博物館建築「石門十三品」陳列館，把這些摩崖原石從原地鑿遷，藏于陳列館中，供人欣賞，使這些摩崖不致再因風雨而剝損，這也爲了石門一帶古道要興建石門水庫的原因。今天，原日的摩崖所在，已在水面之下，古棧道已不可尋。

雙魚小品

家門口白牌車

新潮居士

談到巴士，想起了白牌車。

白牌車已經被取締了，我不知道是什麼原因。它的存在，實在給居民提供了許多方便。比方說，有時一早要出遠門，便相心不一定能截到的士，而相熟的白牌車，可以情商到時候來接你。又比方家有孩子參加會考，可能被派到一些很不熟悉的試場，沒有把握準時到達。現在的做法只好提早出門，可憐考生們又增加了幾分精神上的緊張。想靠的士解決也不行的，那段時間的士非常忙碌。要是依然有白牌車，預早約好，就放心得多了。

我那條街上，有幾前，也是白牌車的聚集點。與揸白牌的，成了街坊，有幾位成了點頭朋友。現在久不見了，不知他們轉做哪一行。前幾個月，曾經在電車上碰到當年相熟的一個，問起近況，才知道他原來已經在地球上跑了半個圈子，去過加拿大，南美，現在又回香港來搵食。

當年有白牌車的時候，我也不是常客。我的孩子們，則坐過一個時期的白牌車上學放學，到了小學六年級，才改爲自己去搭巴士。好在這一類的白牌車現在還姆車，不過不再接送普通搭客了。

當年我家門口常停着許多白牌車，要乘搭非常方便。有一次，我匆匆要趕去一個地方，見有架車子停在那裏，兩位大漢在談天。雖然不是相熟的白牌司機，但我認爲都是那一行，開口就問：某某處，去不去！那位高大而看來靈活矯健的大漢望我一眼，笑笑道：「好，去吧！」這時我忽然醒悟過來，可能不是白牌車，也不是普通私家車主，很可能是位神勇猛探。但他既答應了，我也就照樣裝做沒有什麼，坐了上去。他開車技術很好，迅速到達，也開口說車價，我照付下車。以後我還見他一兩次，

。其實有白牌的時候，便衣神探也方便以這身份活動。

白牌車消失了，但做司機的照樣有別的出路。香港人的適應能力始終是很強的。一個社會只要給人們創造的機會，就會顯出勃勃生機。當我想念白牌車的時候，也想到了這一點。

聽朝人語

城堡

孫燕

茶餘筆之

有人在說，北京城裏，各個單位有各個單位的「領地」，北京城裏給劃成許多塊，「各自爲政」。在這個所謂「各自爲政」是指甚麼呢？譬如說，一個單位圈了一塊地，行政機關在此，宿舍在此，家屬住宅也在此，醫務室在此，（醫生護士俱全），供應物資的商店在此，運動場在此，總之是大可以「自給自足」。

一般人想像中，一個城市以爲辦公有辦公的地方，住宅有住宅區，商店有商業區，除辦公而外，全是私人生活，朝九晚五完事便四散而去。但北京大異其趣，自然也有散戶，也有特爲高幹人士設立的住宅區，那是另有「組織」的，但基本上是方塊塊佔絕大優勢。

在國內旅行，見到解放以後新建的城市，往往見一個單位，門口掛了招牌的，四面圍了牆，佔去整條馬路或半條馬路，坐車經過向左右看，但見牆頭，一望無際。這就是那個單位的「城堡」了。所謂城市建設，和今日世界通行的法則大不相同。這「城堡」門前有傳達室，往往是上了年紀的老爸爸或老奶奶在看守。生人到來，那真是囉嗦，慢慢地問來歷，慢慢地打電話，隨後是叫你進去：第幾條路，向東向西，左轉右轉，便是他的家，你去吧。

這種情形，幾乎全國一律。因爲筆者要找的人，凡是大機關幹部，都有「城堡」的，所以覺得有些「一律」了。

沿馬路只見牆，沒有房子，住在裏面，的確相當安靜，不會有「噪音污染」，但是馬路却永遠是空的，大陸汽車不多，於是和郊外的公路無甚差別，沒有城市氣味。商業不發達，自然用不到店舖門面，即有一家小店，也是因陋就簡，賣香烟肥皂牙膏，有的却裝潢得相當好看，可是貨架上沒有甚麼東西，因爲有許多東西，「城堡」中早分去了。

閨秀言詞戒鄙俗

艮夢

公關麗人手記

貝莎去北河街久矣。表姑話有事與我一談，叫我去財記茶餐廳等佢。貝莎入去坐低要杯檸檬茶，睇吓常餐價錢，竟然平到我唔信，七銀半有牛油餐包、扒、有湯、有茶。碼五文，唯知三銀。又係平到極。我飲同樣之茶於尖東酒店內咖啡室、扒房，十二銀者。

入座游目四顧，鄰座有一中年婦，着拖鞋，睇樣係等人。十多分鐘後，其男友入嚟坐下，個欵乃一山寨廠之老細。男友嚟咗，婦話匣打開滔滔不絕，且聲大刺耳，所講者係佢腳痛，八樓上落好辛苦。又話此男友頻頻打電話嚟，但媽咪好唔鍾意，轉口又話接完電話，媽咪催佢上街應約巳。

此婦講咗成六七分鐘，男友只答過一兩句，其餘皆爲此聲若洪鐘之女士所說。啱啱話完腳痛，婦叫男友去黃金睇電影，男友不置可否。婦又似怨似嗔，撒其男友之嬌。如貝莎非入嚟時睇過此婦近五張嘢，聽聲而不觀其人，我以爲係二十上下之女仔。

十五分鐘後埋單，婦手穿男友臂彎離去矣。茶餐廳頓時清靜晒。我語表姑：若我係男人，聽婦把聲如此不停，立即拜拜矣。娶着此種女人爲妻，亦可謂唔知點過日子。表姑笑話：「或者人地做吓情人，未必係要結婚過世呢！」一咁講都啱，若作床上情人，吵耳極亦數小時，總好過冒愛滋之險而去亂攪。

李太嘗訓我等，女人一定要記住，講話要溫柔，唔可以放盡喉嚨，聲震石屎樓頂者，更有不可以未對語義之正邪，聽人講你又冚之於口，否則掉忌之極。李太之金石良言，我貝莎得益不淺。

貝莎記得有位女作家，蒞電台參加某節目對話，馬上就有聽衆而爲嘉賓，因講咗句佢以爲係正派之俗話，害得主持人手忙腳亂。

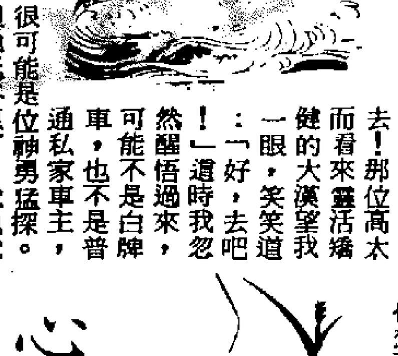
傻妹仔曾話「過癮」，李太聽而搖頭話：「閨秀小姐切勿講此種俗話。」傻妹問咁「無厘頭」又得唔得？李太話都以不講爲宜，但較「過癮」斯文的。傻妹又問「無厘頭乜」又得唔得！李太嘆道：「你一定唔知乜個字係代表何物，若我講出嚟，你都面紅。」

珍妮話原來「冇厘頭乜」咁鄙俗者，好彩今聽得李太講過，否則宜之於口乜臉都冇晒。

朝花

情結難解

雪魄



女友與丈夫從外地回港，悄悄對我們笑說：「我把他養胖養白了，不錯吧？」聽聽此話碍耳。

幸虧她立即補充說：「我總是責他愛吃的菜式，所以吃得很開胃。」

又有女友說：「你們說他瘦了，怎得不瘦呢？下班後要做飯做家務，丈夫完全不帮手做家務的，回到家裏就是坐下看書報看電視，連一杯茶也要叫我送到面前。他只負責照料汽車。」

七咀八舌怪女友太縱容丈夫，「應該妳責他洗碗，想喝茶水自己去斟」。

「他不肯的，妳們不明白他的性格。」女友無奈地說。女友們又嘩然，紛說：「怎容他不肯……」

有一種女人，確是甘心不辭勞苦侍候丈夫的。讓丈夫能在家享福爲樂。話說，上列兩則事例也屬於「御夫術」。家有這種妻子，做丈夫的是幸福之人，只怕幸福的丈夫不識投桃報李，不識家中有一寶。

看着有情的年輕夫妻，總是暗暗祝福他倆永遠相愛！幸福！不大敢規勸他們的缺點。

武俠小說裏有夫妻相互含恨數十年，有情侶雖然未得結合，心裏相愛數十年。所以神相李布衣也說：「情結難解。」不論含恨或相愛之情。

婆媳看無上裝表演 口沒遮欄語驚四座

溫霜

拾趣篇

結伴東遊，其中有兩對婆媳，不知者還以爲是姊妹花，婆婆自認年近半百，視之猶若三十許人，談吐風趣，口沒遮欄，别說面對一羣團友，和媳婦說話，也豪放得很。婆婆既是如此，媳婦自然樂於順從，在全不拘泥下，我們大家都玩得開心。

閒話家常，偶然提起她們的丈夫，則曰：分道揚鑣去了，又謂夫婦同行，難免大煞風景，小別勝新婚，過勝於做「根德夫人」，把媳婦帶走，亦無非爲下一代幸福着想，媳婦心似領悟，俱倚婆婆，嬌羞媚態，團友離個心裏不喝采。

旅行團安排到音樂廳，欣賞無上裝歌舞，這國際聞名的節目，婆媳同爲座上客，一點也不稀奇，獨看罷歸來，婆婆首先發表評論，說得痛快淋漓，語驚四座，甲的胸前不夠挺，乙的腰圍過粗，且不時目視媳婦，大有若論身裁，還是她媳婦最理想。

如斯偉論，各人都聽得呆了。她看到我們神態，才知失言。

小小的不愉快

江望

小小的不愉快，是時常會碰到的了。對這種「遭遇」，誰也不會重視。

不過，也有人在不自覺間，受這類「遭遇」的影響的。

學例來說，家庭主婦便常上這類「遭遇」的當。

也許因爲，家庭主婦經常處理的事務都不太重要，因此，許多不愉快地小事，在她的眼中，也成了大事了。

但是，話又說回來，在這許許多多的家庭「大事」中，自仍有層次可分，可再分出輕經重重。就是說，該有些極輕微的不愉快遭遇，就連一個經常小題大做的人，也不該放在眼裏的。由這點出發，我們便可以發現，有些人有這種傾向，他們慣於被日常這類「小小不愉快」的情緒影響。丟了一把傘，他們不愉快，買東西遇到個沒有禮貌的賣貨員，他們不愉快；拿甚麼電器去修理，誰知越修越壞得快，諸如此類，他們不愉快，他們不但不愉快，而且任由這些類小小不愉快在心中滯留不散，任由它們積累，「發酵」。他們不知道，長久之後，這些沒完沒了的不愉快幾乎可以演變成爲他們的性格，使他們成爲個經常不快樂的人。在家庭中，成爲一個這樣的人之後，又會進一步影響整個家庭氣氛。

初會（上）

尚宗

玉玲瓏

我寫東西從未精雕細琢，只憑感性粗糙的亂塗一番，和邊生兄的字字推敲，有天淵之別。

蒙殷德厚先生邀約初叙，還未會面，他說已寫了我一點事跡，將在「新翡翠」周刊發表。這個玩笑太大了，給他嚇出冷汗。我，有什麼值得寫呢？

應約初會，接談之下，原來有不少相熟的共同朋友，彼此一見如故，暢所欲言。殷先生說，等會耆名才女李默小姐稍後會來，已約了她。他預爲介紹說：「李默的文才不用多說，她平易近人，無驕態，做事責任心强，對朋友有眞情，樂於助人，是值得交往的朋友。」

涼拌粉皮

盧青雲

到北方館子吃飯，冷盤類之中很喜歡涼拌粉皮這個菜，尤其夏日炎炎之際，叫個雞絲拉皮或是三絲拉皮，拌起來又好吃又開胃。

起得夏天在大陸，常見路邊也有許多出售粉皮的攤子。當地的人叫它做涼粉。我好多次也想試試。最近一次去南京，在玄武門前的攤子上見到一大團白白的涼粉，賣者用個小刨子刨出一條條絲來，碗子還是熱的，粉皮刨了一碗，加上麻油和蒜等拌料，我吃了一口，竟是出奇的好吃。

原來粉皮是一種清血的食品，非常有益，又不會長胖，這還是看了日本漢醫藤井建的「食補健康」一書才知道的。原來自己動手來做一個涼拌粉皮也很容易，倒可以依書試試。

朝朝夕夕

學府院庭應幽雅

太子森

朝人朝語

我上班時所乘搭的車輛，沒有一定的規定，時而巴士、時而地鐵、時而小巴、時而的士或私家車。

每次坐小巴上班時，途經銅鑼灣裁判司署對面的英皇中學門前，總是多看這學校一眼。

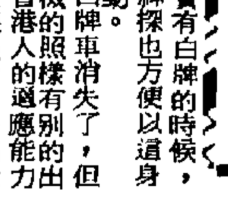
記得自己初入社會工作，因爲英語差，曾在英皇中學的夜校學英語。然而，每次經過此校門前時，最吸引我的，乃是校門前的一小塊校園，樹影婆娑，在夏日中，更有蟬鳴，倒也是一片怡情之境。近年來，可能私家車已不再是奢侈品，只爲普通的代步工具，所以學校的老師們，也買汽車代步。在泊車位難求的情況下，英皇中學門前校院的那一片園地，便變成了停車場，泊滿了汽車。當然，校內仍有運動場，然而，如果不將這一小塊的校院，改作停車場，而是種滿了鮮花，好像歐美的中學那樣，學府的校園幽雅，相信會更是增添學府的氣息。

最近，在英皇中學對面，已着手興建幾幢高層大廈，其中有幾層是停車場。英皇中學倒應該向有關發展商及教育署商量，買下部份車位供教職員用，而將學校門口的小院，發展爲一個雅趣院庭，何樂不爲。

有破壞才有建設 大興土木展鴻圖

圖·文·森溪

長鏡頭



你當懂得「有破壞方有建設」，你也體驗過「熟聽無聞，熟視無覩」？

甚多時候，我們都忽視了身邊事物：千諾道中竟如此拆了一大堆建設。它究竟是什麼？拆去了許多，將來此地，要建什麼。

哀我亡友（五）

小朱

我之所以久久不想人生的問題，那是因爲我害到這個問題的苦味，它使我感到害怕，它如同猛虎般，接近不得。

曾經有個哲學家講過。自殺是人生意義的衡量器，當一個人要自尋短見，他必然是感到生無可戀。

朋友，你會我在想你爲何生不如死？我又爲甚麼而活着，單從這個問題去想，也許叫人感到你在鑽牛角尖。朋友，我的確已很久沒去想，你又爲何用死亡來扎我一針。

我對自殺這種行爲所抱的態度是矛盾，有時我會認爲自殺是懦弱的，任何人在遇到任何困難挫折都應該勇敢面對，不應用死來解決逃避，但有時我又想，人在感到生無可戀的時候，硬要他活下去，這不是很殘忍嗎？有誰願意如此毫無收穫地了斷殘生，自殺的背後總有他辛酸的一頁。

卜公碼頭散着夏日的陽光，你並不喜歡夏日，你不會因爲躲避夏日的陽光而離開這個世界吧！爲甚麼不向我訴說一聲，你眞忍心！

四方城

咄咄怪事

朋友在出版社工作了十五六年，放棄薪水，無法應付一家生活，辭職另謀別業，老細自然只好讓你走，但他說，你是自動辭職的，沒有補貼，亦沒有公積金，拍拍屁股，領了該月的薪水離開，至最後一分錢。後來他在另一處地方，做又是十二三年，老板說一位伙記能在一處地方工作十數年是個好伙記，但當他辭職也是一個個都沒有了。這兩處工作地方，都說是有意義的工作，但他們沒有公積金之設，如今他年紀大了，看着那些退休有長俸的，每年還加生活指數的公務員，他覺得他們幸福得多，而對于那些最近以退休依年紀每月拿兩個月退休金，每人動輒幾十萬的，他又覺得，他們亦爲社會貢獻了一生，但晚年總算有幾個錢可以不愁個稻粒。而像他這樣，則同樣在英屬商業下工作，但他們是私人機構，你工作時說是很有意義，賺了錢的東主，他都分了金，職工退休了，則說我們沒有這個規矩，無能爲力呀。

香港是自由社會，公務人員有退休金制度還有長俸，某些大機構則有公積金，公司給你供一份，自己供一份，你辭職可以把供款還給你。社會上有這制度，但也大多數是沒有的，因此退休了的人在後者做職工，一輟退休，便是等死。于是近年有人提倡中央公積金制度，自然有人贊成，也有人反對，令人不解的是所謂愛國商人和愛國廠家代表，却反對這種辦法，又稱充說不是反對，只是反對強制執行，亦就是照目前這樣自由，你會你的中意，我有我的不中意，于是我想到，愛國商人，愛國到可以這樣方便，因爲他是愛國，職工們便不應該爭取保障，退休後，可以有幾個錢食碗粗茶淡飯，豈不咄咄怪事！

羅隼

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

補習兼職 聘港九沙田荃葵上門補習導師中學或以上程度性別年齡不限有意電③9714936

招練習生 中區大商行招練習生小學程度薪優晉升快履歷電話寄香港G.P.O.信箱10180號

中區化驗 請助理○化驗員需中五程度經驗不拘○外勤年齡學歷不限有意者電5-232445

津小女工 津小聘女校工一名六月初到職備履歷近照寄觀塘月華街二十四號校務處

油畫國畫 畫工男女經驗不限邊學邊做時薪25元起可日晚全兼職有外發旺角先施③9421217

小學教師 私立天主教聘有一年教學經驗教師寄九龍黃大仙沙田坳道116號聖母小學

會計師樓 請信差三十五歲以下中學程度經驗不拘有意電H二○二八七○一梁約見。

誠聘兼職 寫字樓聘男女兼職年18—23需中5經驗不拘有學習機會晉升電5-756515張

中文打字 打稿件日本機台灣字盤油麻地每週六天日電K780265夜K780963唐洽

補習導師 中小教各優薪兼職或全職任擇履歷近照寄通菜街一四九A8/F人事部收

琴行聘請 職員朝十晚六另鋼琴教師教初或高級履歷寄通菜街一四九A8/F人事部

請管理員 略有經驗歲45至55數名九小時工作有意者上午十至六時電K804558

請送貨員 招請青年男送貨員數名無需經驗有意者請電：H2365886洽

新界津小 近火車站聘請下年度中英兼音體美勞甲級教員有意者詳履歷函本報信箱1374號

男營業代表 中學程度經驗不拘要體健有意請函履歷近照寄本報1375信箱

即日來電 明天刊出
本報爲增強分類廣告客戶服務起見特設熱線
電話：五—四六弍五八叁洽
省時又省力

聘請鋼琴 教師多名可全職或兼職沙田工作電0-6465808 0-6581784 0-621729

初級文員 多名港島區商行工作中學程度辦公時間請電：中H727912李小姐

學生教師 碧瑤灣請女補長期教小學三年女生歡迎羅富國或同等學歷學生電H259011陶洽

碧瑤灣煮飯 請中年女人簡單煮飯長期鐘點工人50歲內誠實上海人合電H259011陶洽

九龍津中 誠聘①女校工②留宿男校工須略懂水電維修請附履歷近照電話函本報1445信箱

兼職教師 旺角某英中聘打字科兼職教師一名有意請函履歷旺角運動場道29號何先生

補習導師 沙田區誠聘補習全職女導師中五程度薪優電：0-645348約見

學校書記 九龍塘區小學聘經驗女書記兩名供午膳有意請電③360268

紡織行聘 經驗船務文員及初級文員熟打字薪優有意電：0-4980431黃太洽

助理文員 中區商行聘F5年18歲以上需外勤詳履歷待遇電話寄香港郵局總箱5105

會計師行 各級核數簿記打字員詳履歷待遇電話寄GPO BOX 550 HONG KONG

工廠文員 女性流利英語能獨立處理商業書信經驗優先另初級文員詳函本報1369信箱

聘派街員 深水埗區新補習社聘派街員數名薪高3-7201534

學校工友 懂維修油印外勤請備照片親臨屯門青海圍一號廠商會蔡章閣職業先修中學洽

聘營業員 石英錶批發公司高薪聘請全兼職營業員佣金花紅優厚有訓練H8931038

聘請導師 屯門區急聘小學補習導師小組形式中學或以上程度請電0-824430蘇生洽

琴行招聘 鋼琴教師好學生多經驗優先有時間者請電③7161683

工廠文員 男會計英文打字中年爲合上工作歷照函長沙灣郵箱80242號

補習社 誠聘接待及中小學補習導師大埔工作中六或以上程度有意請電：0-653836

屯門五金 廠請女文員有經驗更佳請攜履歷待遇寄荃灣荃榮郵局信箱568號

尖沙咀請 文員略懂會計請寫履歷待遇寄荃榮街郵箱764號

補習 導師中五或以上程度時間地區任擇有意請電③681422★

聘基督徒 任助理或全兼中小補習中五以上程度佐敦道渡船街五號地下基業書局洽

聘 女補習英數小學薪五佰三至7時週六及日下午兩小時F1英數四佰可全職歷電本報1430箱

琴行職員 某琴行誠聘職員一名無須經驗年18以上有意者請電K2729688洽

聘女文員 官塘公司中五程度初級部記經驗不拘有意寄簡歷近照本報信箱1439號

中環寫字樓 誠聘女文員一名高中畢業經驗不拘請親繕履歷近照要求待遇寄本報信箱412

聘請幼師 上水幼師三名經驗能琴者優先請親繕履歷電話相片函馬會道178號二樓上

靈勵補習社 急聘港九上門導師尖沙咀山林道46號運通商廈2字樓17室K396817

中環寫字樓 急聘營業員19至29中學程度勤奮親端合者專人指導底薪另佣H246663

結他教師 急聘民歌及古典結他老師能說英語有教學經驗南區工作電5-5081333洽

補習社文員 屯門區女性中學程度附履歷寄北角模範邨1019室蔡先生

住宅女傭 華景山莊荔景美孚對上一腳踢兩大人薪優請電K808286

聘補習 港九上門補習男女導師擲近照學歷到尖沙咀彌敦道87至105號百利商厦2字樓31室③675281

中大 理工 港大 師範 急聘各區上門補習薪優K7232861

假日兼職 快餐機構聘男年17起週六日工作時薪$8負責包食物及外勤③442211放小姐

急聘中四 物理及電子科教師薪優香港區工作有意請電：⑤6685115洽

助理文員 松嶺學前兒童中心聘中四程度以上打字會計18以上履歷大埔南坑張土任收電懂

弱幼中心 松嶺學前兒童中心聘職業治療師專業文憑三年經驗電話大埔南坑張土任收履歷

助理書記 津小急聘助理書記一名六月中16到職履歷寄九龍東頭邨座（基聖）電K833254

幼園女工 美孚聘正午12晚6清潔女工須勤力不吸煙35至45歲K7424925

男練習生 西營盤商行急聘年20歲中學程度上下午或全日均可無須經驗⑤401184陳小姐

地產女文員 屯門區急聘年廿歲起中學程度薪千八起有佣金0:4590618

幼稚園校長 葵涌區幼稚園誠徵具行政經驗者請親函履歷近照寄本報信箱1448號

聘女文員 官塘區中學程度略懂經驗工作有意電3：834589倪小姐洽

助理文員 津校聘請男性年35以下中五懂打字附詳歷近照寄基新工業中學合則約

會計師行 誠聘文員中五及中級簿記有無經驗男女均可履歷照函大道中一四九號三○一室

請派咭員 時薪七元派街或樓宇時間任擇電3-7801182洽

物業 聽★港美日股票期指試★物業估價法律投資★黃金外幣期貨★花K7701721

兼職補習 聘中五或大專程度性別年齡不拘薪優工作時間地點任擇有意電0-268593

聘請教師 九龍東某私校聘上午初中理科教師每週18節薪千餘函本報信箱1446號

聘八級 鋼琴兼職女教師牛頭角區工作星期六上午九時至一時有意請電K7962232

高薪聘請 私家車司機有意請電：0-901433林先生洽。

應屆畢業生求職佳音
灣仔區大商業集團誠聘
①練習生：男性半日工作時間由下午二時至六時薪優中四或以上程度有志青年需勤奮有上進心不妨礙進修夜校優先錄用
②臨時打字員：女性年廿至廿八中五或以上程度打字速度40WPM準確性服務時間三個月上述兩職位有意應徵者請電5—281226伍小姐洽。

誠聘校務員 元朗區中學誠聘女校務員一名懂打字及部記優先考慮合意者請電：0—777222洽。

葵涌助教 急聘半日上午女助教一名年18至22中五或以上程度經驗不拘薪優有意請攜履歷親到葵涌石梨石英徑葵涌大厦地下太陽島英文幼稚園

補習機構 誠聘教師須熱愛教育工作負責輔導學生功課及康樂活動F.5畢業起有訓練薪優花紅雙糧年假旅遊津貼等福利請電：3：7989590

女簿記文員 年十八以上中五或以上程度識簿記能打字有經驗請詳附履歷近照電話地址所欲薪酬寄香港皇后大道中十八號安福樓九字樓約洽

家庭女婦 中區寫字樓誠聘文員工作輕便時間短中年婦女三十歲以上經驗不拘高中畢業請親繕履歷近照寄本報信箱四一四號

聘男文員 中五或以上學歷懂簿記薪優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱262號合約洽

聘會計 會計及助理會計須有經驗處理全盤賬項請將履歷要求薪酬電話寄總局郵箱G.P.O.10180號

津中會計
★★★★★★★★★★
沙田津中聘熟練會計打字歡迎基督徒及各界人仕應徵具津中會計經驗優先考慮辦公時間請電0-622161黃小姐洽★★

福利工作員 青年中心聘全職福利工作員須三晚工作有經驗者優先具函李鄭屋廣利道17號社會服務中心主任

女校務員 英語教師 商科教師 電腦教師 商校即聘全或兼職上列職員及教師電③917419，⑤8934945

助理文員 寫字樓請全職或兼職助理文員，男性，年廿五以下，中學程度，薪優，懂初級部記及打字，有意請電H725728約見。

建築公司 黃大仙區聘女會計文員中學畢業具會計打字工作經驗有建築公司優先取錄有意函九龍尖沙咀郵政信箱98476

暑期助理文員 青年學生社團聘暑期女助理文員中五程度或以上工作時間午二時至晚十時有意者將履歷証件副本要求待遇近照寄深水埗長沙灣道141號13樓

聘校務員 屯門山景邨基督教幼稚園誠聘校務員略懂部記字體端正爲合有意者請函履歷近照寄屯門青雲路青山聖彼德堂幼稚園校長收

擴校聘請教師
★★★★★★★★★
電腦．英文拼音．日語．銀行實務．．商科．．速記．早午晚全兼職均可彌敦道577②字或軒尼詩道210②字
★★★★★★★★★

九龍津中 誠聘下學年度①文憑教師：A中文B英文②學位教師：A會計兼數學B數學兼物理請附履歷近照函本報信箱1444號

琴行女職 有35歲以下中英文獨立工作能力好貌端早九晚七港島南區工作待遇好起薪二千函履歷相片寄鰂魚涌郵局信箱23025號

請外勤女 尖沙咀洋行急聘女外勤中學程度負責一般外勤職務有升職機會有意請將履歷近照寄本報1376號信箱

誠聘實驗室助理員
皇仁舊生會中學（青衣島長安邨）誠聘實驗室助理員壹名有意者請詳具履歷並附近照寄香港銅鑼灣道皇仁舊生會轉皇仁舊生會中學校監收

急聘中學代課教師
九龍塘英文津貼中學急聘中六地理代課教師任期三星期或以上合者請即電③370680

聘臨時助理幹事
男女均可中五或以上程度爲期三個月工作時間爲2-10PM有意者請電K930289羅小姐約見

女初級文員 出入口公司朝九晚六公眾假期中五會考英文合格一年有關經驗懂打字電訊優先寄履歷近照要求待遇深水埗郵局P.O BOX 8847H.K

男女文員
中學程度年20至26歲懂打字簿記應徵者需勤奮有責任心爲合適供午膳K7552568

請文員女 中五以上程度懂打字待遇優先近照寄九龍深水埗福華街102號1樓出入口

日本語文化館 誠聘
日語教師一全職兼職均可薪面議（視經驗和學歷而定）有意者請電3—323331盧小姐洽

8小時當值月薪$2200
中區商業機構招請看更
50歲以下男性應徵請書簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報264信箱約洽

誠聘校長
佛教津小誠徵校長一名，87年9月1日到職，申請者須具五年或以上學校行政經驗，在職小學校長優先考慮。應徵者請親繕中英文履歷並附近照於5月25日前函寄香港跑馬地黃泥涌道31號四樓香海正覺蓮社學務部收。合則約見、來函絕對保密

順德聯誼總會
胡兆熾中學（政府津貼）
誠聘下年度①英文科學位②GPA學位③圖書館主任(文憑) 職別①②必須主修該科能任教至F7 職別③須修完教署Teacher Librarian課程 親繕履歷函九龍何文田巴富街22號 合則約見

華僑日報各區廣告服務處

- 總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
- 中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
- 北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
- 旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
- 佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
- 西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
- 灣仔：軒尼詩道244—246二樓漫遊軒文玩公司 電話：5-747766
- 銅鑼灣：雲東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-8903915
- 筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可嘉地產公司 電話：5-608698
- 牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185—186號日星琴行 電話：3-7962232
- 何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
- 紅磡：九龍馬頭圍道322號C地下維也納琴行 電話：3-7144647
- 深水埗：九江街140號地下光明地產公司 電話：3-7282023
- 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
- 觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
- 荃灣：大河道51號二樓鋼德電腦科技中心 電話：0-4922248
- 屯門：屯門德政道16號地下衛光文具公司 電話：0-812675
- 元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

聘女助教 幼稚園工作中學程度月薪1900供午膳朝8:20—5:20有意附相函九龍大埔道244—248號

幼稚園校長 港島區新辦幼稚園誠聘下學期到職校長主任各一名及教師多名全日半日均可能琴英勞有經驗者優先請繕履歷要求待遇聯絡電話附近照至本報信箱505號洽

香港弱智人士服務協進會 廣福工場 大埔區庇護工場誠聘：㊀工場導師（$3740）：21歲或以上，中五程度，畢業或修讀工場導師訓練課程及持有證書，負責指導弱智學員工作及安排。㊁助理生產計劃員（$2600）：中五程度，年21歲或以上，負責打字、文書、帳目等工作。請將履歷、近照寄大埔廣福邨廣惠樓地下廣福工場經理。

待聘 各業

做帳報稅 揾我請電K7191244或K836111叫8838蔡洽

稅務秘書 主理英文快數做簿記報稅契約信繕時尖沙咀商厦102室③766102⑨946207

立成會計 專理上門舊賬結算年度報稅設計

出讓 什項

印刷廠結束 大幫中英文字模大陸36吋紙揸照鏡油壓機傢俬風扇什物一律大平賣油蔴地白加士街55號地下佐敦道口

夜冷製衣廠平沽
祖奇三菱平車全新三菱兄弟雙針關西橡根褲頭REECE鳳眼兄弟鈕門釘鈕打棗飛馬五線級骨於仁托鏈埋夾NAOMOTO士熱爐熨斗美國電子撻耳仔車啤打孔機飛仔機金M電剪裁床啤架紙糊線轆床打塵機日本包裝機磅膠袋吊扇風扇工作枱車前桶拉鍊線球咭鐘成衣布匹寫字樓傢俬什物及製衣廠生財用具限日沽清。
地址：長沙灣環林街104至106號金馬工業大厦3字樓（前匯綸） 假日照常

夜冷五金廠
五尺車床企頭鑼藝强1500磅自動啤藝發1500磅自動啤10噸車啤1200磅車啤牛頭刨床磨床仔鑼牙機大批手啤咭鐘批士玩具摩打仔光薄電批及一切生財工具限日沽清。 紅磡馬來街8號地下（近曲街尾）

夜冷風扇廠
大幫古董風扇吊扇燈飾成品及半成品電焊風扇掣遙控掣全套風扇模漆油焗爐啤機鑽機鐵片原料及各種大小羅絲鋼字枱椅種類繁多不能盡錄限日沽清大平賣。地址：九龍官塘成業街20號怡生工業中心G座2字樓（前豪華）假日照常

鋼琴平賣 ★大批名廠二手★ K650928 H789057

方便讀者 選擇旅遊

夜冷膠鞋廠
大批日本膠皮14"12"10"8"6" 大陸膠碌睡氈10匹風泵四柱啤壓鞋機切膠機刀模大批勝家引衣車雙針車人字車雙針車三○平車打字機冷氣機大幫中小童錶券2號4號鷄眼鞋帶牛角扇寫字枱椅生財工具大平賣。地址：青山道690號2字樓A座（前珠城鞋廠）

夜冷買賣
肉食柜超級市場冷柜冷房柜三菱冷氣機15至30匹安裝保用熱水器焗爐軟雪糕機菓汁機榨蔗機旋轉餅柜生果柜水柜小食店用具20呎貨柜賣架記0-911314或0-762627

彩色人造鑽石
規格SS20，24，28，34，39，47，有現貨銷售，電⑤499494張小姐洽

博覽旅遊

日本·韓國

本州五天、六天、七天	由$3990起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天	由$5590起
日本全九州六天、七天	由$4890起
東北日光廸士尼六天、七天	由$4690起
東北、北海道廸士尼七天	$5390
日本北海道六天、七天	由$5490起
韓國日本廸士尼七天、八天	由$5590起
韓國溫陽 四天、五天	由$2850起

＊包住生寶＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2880
曼谷四天、五天、七天	由$2470起
清邁四天、五天、七天	由$2590起
布吉島五天、七天	由$3090起
清邁曼谷布吉島八天	$3790

增加成本，全港獨有
①佛城②天然浮島③暹邏人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬、星馬、泰星
泰星馬九天、十天由$4190起 星馬（檳城、怡保）七天$3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天$3730 馬星（檳城、關丹）八天$4090
星馬六天$3500 泰星六天$3500
新加坡四天、五天由$2790起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$2990
乘國泰、馬航、星航逢一、二、四、五、六、日
菲律賓 四天、五天、七天由$1890起 宿霧五天、六天由$2390起
增加成本，多增：
大富鄂、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排螢加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1990	台北阿里山五天	$2230
台北花蓮四天	$2090	台北花蓮五天	$2230
台北阿里山四天	$2090	高雄阿里山五天	$2230
環島阿里山六天	$2490	環島七天	$2710
環島八天	$2950	環島九天	$3190

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $2050
七天 $2390
天天出發
馬尼拉宿霧豪華遊
五、七天$2390起
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2550起天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天 $3290起逢一、三、四、六
布吉島四天$2810逢一
清邁、南邦四天$2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天 $4190逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $3730逢一、三、六、日

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，洑波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。
北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。
桂林五天直航團 $1590起天天出發
桂林六天火車航空團$1190天天出發
北京七天雙程航空團$2090 天天出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海獼猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等
海南島五天直航團
$1690逢週一、五出發
澳門兩天遊
$290 天天出發
澳門中山兩天遊
$400 天天出發

暢遊杭州，西湖十景，上海、蘇州、南京、無錫、福建、厦門等。
全江南七天直航團 $2890逢二、五
福建八天直航團 $2390起逢三、六

星晨

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4990 天天出發
六天 $4590 天天出發
五天 $4190 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $5190 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天 $5990 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$6190逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天 $5450起逢二出發
海陸空九本州八天$6190 逢四、一出發
韓國本州八天$6230 逢一出發
韓國九州九天$6390 逢六出發
東京、韓國、九州九天$6590逢一出發
韓國、濟州島五天$3690 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2990天天出發
七天 $2750逢二、四
台灣五天渡假豪華團 $2250 逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團	$9690逢日
荷航歐洲十五天豪華團	$13390逢三
國泰歐洲十九天豪華團	$14890逢日
"活力33"國泰歐洲十天精選遊	$8690逢二
"活力33"國泰歐洲十一天精選遊	$9290逢五
"活力33"國泰歐洲十二天精選遊	$10590逢二
"活力33"德航歐洲二十天精選遊	$15990逢日

夏威夷五天豪華團	$4690逢五
夏威夷、西岸七天豪華團 逢三、五	$7290
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團	$8590逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 逢三、五	$8990
新航夏威夷、西岸七天豪華團	$7590逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團	$9790逢日
美國西岸七天豪華團	$7890逢四
美加西岸九天豪華團	$9890逢四
美加東西岸十三天豪華團	$15390逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天	$7290起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團	$9590逢一

CP Air KLM

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $8590逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9390逢二
墨爾砵、雪梨七天 $7790逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $8390逢二

廠 廠房 ☎5 8151122

渡假咭物業代理·專營廠房

渡假咭物業代理 ☎5 8151122

樂陶苑 華輝台嘉苑 1500呎裝海車多層 大坑道蔚景園 1300呎高南蓋車 雲景道富豪閣 1048呎海景車133萬 百福花園 1350新裝傢私車 嘉輝大廈 118 1100呎新裝修海車 聯邦花園130 山村台135萬 威豪閣178萬 1800四房馬場景 大坑道麗星樓 1450呎三房海蓋車 1200呎南三房蓋車

嘉雲台 嘉蘭閣 香港花園148 南灣大廈 碧瑤灣147

凱威 ☎3 361141 自置物業

偉鏘園急82萬 嘉麗園82 嘉麗園高息樓 百美60餘 康泰閣靚裝修 金翠園75 嘉麗閣南110餘 美輪閣南110餘 嘉麗閣高70餘 柏園110餘 能閣急讓73

又一邨 花園 朗德道 霞明閣 加多利大廈 和域台 加多利山 書院道160 碧華花園133

畢架山花園

2座B	中層	1022呎	130萬
4座E	高層	980呎	117萬
4座B	高層	980呎	129萬
6座C	高層	1022呎	143萬
7座B	低層	1132呎	160萬
7座C	高層	1160呎	150萬
8座B	中層	1330呎	165萬
12座A	高層	1497呎	189萬
14座B	高層	1330呎	159萬
14座D	高層	1478呎	215萬
14座C	高層	1330呎	170萬
15座B	低層	1050呎	130萬
19座C	中層	1051呎	133萬
19座B	高層	1051呎	130萬

☎③361141

基業 ☎3 7110217 物業代理

怡安閣大量單位 怡安閣88萬 嘉打老山 樂英 90萬 利寶 碧華花園 108萬 新勝 133萬 尺 60萬

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

美居樂地產

九龍元州街213號美居中心6號舖

K 7205267 （自置物業）

歡迎委託 免費估價

深水埗區

松栢花園 祥輝大廈 九州大廈 美寧中心 美居中心 多層售價由30餘萬起 荃灣中心

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖

全幢或一批·大小樓舖

港九均合·無須睇樓

即日成交·免費估價·歡迎查詢

K 928102沙龍地產

九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

津懋 5-751751

津懋地產最多

跑馬地售 跑馬地租

跑馬地樓租售

旺舖平頂 旺角洋樓 彌敦道樓 洋樓吉售 四房一廳 換地證 合股全頂 補習社頂 九龍灣讓

出讓 九龍

屯門閣售 南昌街平 吉樓廿萬 紅磡洋樓 寶榮大廈 偉昌廠廈 東海大廈 650 28萬 荃灣

購收租樓 德成行 產地

出讓 港九物業

高價收購港九均合

不交吉樓

成交快 無須睇樓 免費估價

金豐地產③856007

彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

財團收購 不交吉樓 致利地產 ③7802275

天祥

租舖 購收

大農場售

四房二廳 36萬 千呎 大角咀

光輝園 葵涌

財團徵求各區物業 華基地產 ③967362

財團徵求收租物業 永寶地產 ③926630

租賃 九龍

壹房壹廳 舖 租 雲暉 花園樓 39 50 跑馬地 800 海聯 33 66 55萬 城

元朗靚舖商場

堅道靚舖 屯門地王 西環旺舖 旺角寫字 有牌廠房 屯門建榮

租讓

灣仔道

出讓 港香

招租 單邊閣樓 唐樓出租 西環商廈 寫字平租

租賃 港香

補習 精心補習 上門補習 經驗補習 經驗教師 社工補習 上門補習 中大理工 上門補習 港大補習 精補英文 元朗 港大化學 上門補習

補習

廠房招租 平通港九 大舖平租 青山道地皇 元朗花園 青山道旺舖 旺舖招租 四樓招租 元朗廠租

港大精英補習社

七月中新班每月95元五位一齊90元

家庭補習

數學

上門補習 全科補習 經驗補習 經驗女教師 補習 大學三年 女醫學生 上門補習 私人補習 港大培正 私家補習 學數 到府補習 經驗教師 泛美補習 精心補習

哥林比亞 電腦無線電學校

暑期電腦無線電各類短期科

電腦商業管理軟件文憑科

①WORDSTAR 2000 2. LOTUS123

③dBASE III PLUS

④COMPUTER ACCOUNTING

旺角林尉街...電607806 803804

溫兆明 專池授泳

精英游泳會 暑期游泳訓練課程

國內氣功儀 氣功太極拳 大雁氣功 授泳 鋼琴教授 阿朗素全科 教授鋼琴 英人會話 學習中醫 西人英語 國語日語 朝日日語 寫作訓練班

招生

良好英語學校

保證C級英文班

AL·HKCEE·會考

GCE·TOEFL·HL

熱線：③848916 ③326181 ③815665

津師補習

西太平洋 海外升學指導中心 美英加澳中學專科招生

第15年經辦美國英國加拿大澳洲各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O"&"A" LEVEL工商管理酒店旅遊管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計電腦時裝設計等科凡欲87年9月入學者可即來申請把握選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請表格書本月份前來申請較大機會取得獎學金優先錄取名校歡迎諮詢委託。九龍彌敦道343—349號永安置業大廈1505室西太平洋3-888883

香港健力美學院

健減增美肥高

招生全新設備院長：陳傳芳

游泳

A S T C

凱鯊游泳學院

凱熊游泳

港大畢業語言專才廿年 私各成英家業人語

西人英語

個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號富信樓2E近裕華K693453

英語小組

太子道141長榮11/F B 恒生銀行上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

護老院 平安護理院 德福老人 裕康護老院 康樂護老 廣慈老人院 百樂護老院 護老院 健福老人院 新旺角 寶灣安老 仁愛老人院

護老

華裔速成日語

名家藝術中心

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家

九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3-374279

界限街171號（法國醫院對面）3-370287

九龍塘金巴倫道13號 3-370155

★註冊西醫主理·經驗護士護理★

高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

慈愛護老中心

歷史悠久高級住宅空氣清新交通方便西醫主診護士日夜護理收價特廉歡迎參觀比較尖沙咀柯士甸道154－156號電話：③680594

順福護理院

西貢護老院

註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀

電話：K 2817202 K 2817285

界限街專收女性

界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理膳飯紙尿片等（不另收什費）K856178

錦勝護老中心

北角城市花園第一座三樓F.G.私家平台海景花園環境優美整潔註冊西醫定期巡房免費物理治療電H 664889H 665035

華泰護老院

設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ☎5：8903723

慈愛護老

徵男友 誠徵華僑 酸枝 徵求

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療·施他佛道一號·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

宋夫人康復院

（護老之家）

高尚的環境 高水準護理

西環半山巴丙頓道1號Ⓐ崇齡大廈地下

查詢電話：5—408343

中英老人院

九龍馬頭涌道90—98號

福安大廈按2字A 2室

電話：3-7144956 3-7243631

基德護老院

豪華別墅 空氣清新 註冊西醫 老弱病殘 萬呎花園 養老樂園 經驗護士 一律歡迎

院址：屯門藍地桃園圍桃園別墅（兆康苑對面）

電話：0—821801

全球最具規模專業撮合本港及美加澳姻緣

Great Expectations Center

知己電腦婚姻

鳴謝無線歡樂今宵訪問

鳴謝介紹成婚夫婦接受電視訪問

榮獲各電視報刊訪問好評如潮

撮合良緣·造福社會·服務人羣

免費電話委託③320088

自置：九龍彌敦道580號彌敦中心1902室

誠徵男友 誠男徵婚 港美台婚 徵女友 誠徵女友 收購鋼琴 未婚擇友 誠 澳門中國 外埠婚姻 粵 南僑徵侶 男 大學 誠徵女友 徵女 徵女友 誠徵鋼琴 緣

承徵授女

忠誠婚姻

忠誠服務·絕不取巧 成功撮合婚姻 免收登記費

旺角通菜街1A威達商業大廈810室政府註冊 K 7713519 K 7713496 朝十一晚八·假日照常

誠徵婦業 誠徵女友 急求鋼琴 好好婚姻 徵鋼琴 徵婚 徵知心友 徵男友 徵女友 徵友 誠徵女友 徵求鋼琴 預知婚姻 徵中年女 誠徵女友

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請撲收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
018	902	991	401	485	1303	1366	1615
030	905	992	406	489	1304	1384	1625
048	910	993	408	493	1305	1405	1627
081	912	994	409	494	1306	1413	1633
112	915	996	410	503	1319	1419	1641
123	916		411	504	1322	1420	1644
144	918		412	505	1327	1421	1645
215	919		413		1342	1423	1646
231	920		415		1344	1424	1663
234	939		416		1348	1425	1664
235	951		418		1351	1427	1656
246	954		432		1352	1428	1671
248	958		434		1354	1431	1673
251	963		435		1355	1437	1674
257	964		437		1356	1438	1675
272	970		445		1358	1440	1678
274	971		446		1359	1441	1681
277	975		447		1360	1442	1683
278	978		461		1361	1444	1684
280	981		463		1362	1446	1685
	983		472		1363	1449	
	984		473		1364	1470	
	987		481		1365	1485	
						1486	

代女徵男 婚幸姻福

國際電腦婚姻

撮合鐵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註冊

免費電話委託⑤8921282保密

全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

佳偶婚姻

免收女仕登記費

政府註冊H 765941

詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

美加婚姻

華僑日報讀者旅行團

本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊

廉價機票服務中心

代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢

專用電話 ☎：5—413083

每週有團出發

歡迎社團工廠委託安排行程

香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708

世紀婚姻服務公司

東亞電腦婚姻協進會

免費電話委託⑤8336302

徵婚

誠徵女友

惠刊本報分類廣告

請撥電話⑤462583

婚運 啟事

Decent Chinese lady unmarried good personality seeks decent professional bachelors (U / grad) above 40for friendship State age height, marital status, education,occupation. Harbour Bldg P.O.Box 25141 HK

美國大通銀行提供多元化信貸服務

- 樓宇樓花按揭
- 電器貸款
- 私人貸款
- 裝修貸款
- 透支戶口
- VISA咭

熱線電話：中環5-8443738 ● 旺角3-910636 ● 樂富3-374181 ● 沙田0-6940322 ● 荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

利達行 L&D PROPERTY CONSULTANTS

九龍總處 3-7394333 20線

出讓 特別介紹 香港

華景園 南灣坊 3061呎 靚海景雙車位 449萬

愛都大廈 花園道 3347呎 低層 410萬

肇輝台 2325呎 泳池 中層 馬場景 雙車位 2號 新6年樓 253萬

南灣花園 南灣坊 1027呎 另天台花園545呎 裝修傢俬 162萬

蔚山花園 麥當奴道 2195呎 A座全海高層車位 310萬

明珠台 干德道 2000呎 裝修傢俬 小海 235

禮賢閣 般咸道 1260呎 三房裝修 96萬

永威閣 大坑道 800呎 裝修傢俬 90萬

兆暉閣 大坑道 1350呎 高海車位 168萬

城市花園 北角 11座1221呎 裝修 140萬

不交吉住宅 跑馬地黃泥涌道 750呎兩房兩廳 靚裝修傢俬馬場景 收8000售80萬

康澤花園 749呎 中層A座 77萬

太古城 海天G 823海傢俬99 逸天G 708特高海79.5

杏花邨 2027座 1座4 579高海55萬 671特高海63.5

康怡花園 844呎 中層廣場 81萬餘 M座

創業中心 西環 495呎 二房一廳 45萬

樂景大廈 灣仔 520呎 高層裝修 47萬

置富花園 薄扶林 1200呎 山頂景樓 130萬

薄扶林花園 3座1345呎 高層全海 140

山頂

寶雲道峯景園 1900呎三房345萬
柯士山道550萬 3859獨立屋海景
昆廬300萬 2400呎向海四房
地利根德400萬 2678呎高低層海景 2600海景車位350
環翠園260萬 1500呎高海景車位

干德道

干德道200萬 2200呎裝修車位
康威園150萬 1411呎四房連車位 1800高雙車全海190
康苑230萬 2000呎裝修三房
健園115萬 850另天台車位
華翠園125萬 1450呎三房車位
聯邦花園130萬 1250呎山景
鑑波樓195萬 2000三房車位
芝蘭台135萬 1400呎裝修車位
富景花園103萬 703呎全新

麥當奴道

豪華閣385萬 2700另天台全海車
威豪閣185萬 1450呎向南中層
百輝大廈140萬 1750呎三房二廳
快樂大廈135萬 1300呎二房裝修
嘉年大廈180萬 2300呎三房廳

羅便臣道

寶時大廈83萬 670呎高層海景
花園大廈175萬 1800呎新粉飾海
宜新大廈220萬 2200高裝修車
景翠園128萬 1300傢俬車位海
Palm Court 2600三房三浴全海車
第一大廈73萬 900呎三房向海
雅緻大廈72萬 700呎裝修二房
寶士花園75萬 650中層海景
昭景大廈240萬 2200呎海景車位

中半山

豫苑一期 A中層海加二萬 B中海中加二萬 C頂樓海加三萬 C低層海加十萬 D特高海蝕加二萬伍 D中層南加三萬 E高層向山77萬 E中層南加二萬 F高層加萬五 G中層加萬五 H低山加一萬 H座向南照原價
嘉賢大廈165萬 2000呎傢俬低層
雅翠園140萬 1450呎低層三房
恒柏園138萬 1450呎向南 2850全海車265
好利閣290萬 2650呎高層四房
克頓大廈330萬 2600呎海景雙車位
美麗台130萬 1400低裝冷氣
愛都大廈430萬 3347中海景
今時大廈126萬 1360中東南車
平安大廈70萬 1000呎裝修
香海園 1100車位 100萬

般含道

堅尼地道

廣堅大廈全新 670高海加一萬
寧養台200萬 2060呎高層全新
元明大廈53萬 580呎全新裝修
亞畢諾大廈80 687高三房裝修
禮賢閣96萬 1260裝修三房
金麗閣260萬 1900另花園車位
般咸台60萬 630呎海景裝修
格蘭大廈78萬 1300呎三房二廳
慧景台113萬 850高裝修車
豐樂新村155萬 1300呎新裝修車位

司徒拔道

金櫻閣269萬 2450中層車位海
時和大廈138萬 1400高層三房
金鑾閣160萬 1520呎中裝修車
文苑花園200萬 2000傢俬車位
珀苑285萬 1732呎高層海景
鳳凰閣96萬 995呎向南三房 1234連車位128
嘉苑135萬高低 1350呎山景143 1450呎中海車170 1506傢俬低175
肇輝台265萬 2325高馬場景
文華新村128萬 1450低層
美麗邨110萬 1100呎新裝修中
滿輝大廈132萬 1400呎高海車位
金輝大廈130萬 1340呎高車位
玫瑰新村235萬 2200呎高層裝修 2300呎豪華裝修280
景麗苑125萬 1500高層馬場
松柏新村180萬 1750呎三房車位

渣甸山

嘉雲台 A 2242海景350 B 2265中層375 1A 2242中層375 2B 1819車位245 3A 1819雙車260 3B 1819高層275 5A 1907高285萬 6A 1907高海292 7B 1907高車310
睦誠道430萬 三層共4100呎向山
年達園135萬 1350三房車位

慧景園

1座C 1302特高海170 1座C 1302中海160 1座D 1302低海153 1座D 1302中層160 2座C 1302特高165 2座D 1302低層145 2座D 1302高層155 2座C 1302特高層172 3座D 1302低層146 3座C 1302高層170 3座D 1302特高163 3座B 1518中層158 1座B 1518中層170 3座B 1518低層168 3座B 1518高層178 3座B 1518特高層198 2座B 1533層170 2座A 1533高海175

大坑道

大坑道88萬 1475呎向山三房
宏豐台220萬 1800呎2號新樓海車
龍華花園120 886呎中南車位 1225傢俬海景180
煜康台170萬

南區

永威閣195萬 1680呎靚裝修 1200裝修高車位
龍園166萬 1750呎中層車位 1800另天台花園220
優雅閣複式 2438呎多層
華峯樓全新 2100呎中雙套房
愉富大廈305萬 2329呎中央冷氣
豪園250萬 3300靚裝修傢俬
華翠別墅200萬 1800海景三房廳
南灣道屋925萬 3500另花園泳池裝
雅柏苑380萬 2288車位海景
文禮苑530萬 3504呎四房廳
文麗雙築660 7279呎靚海景車 總面積連花園泳池
環翠苑420萬 3900花園露台
赤柱大街150萬 2000呎向海車位
海天徑385萬 2875呎三層複式
環角徑420萬 3000全海裝修車房
環角道220萬 1800另天台車位
赤柱灘道380萬 2700全海另花園
淺水灣新村240 2300高裝修海車
淺水灣310萬 2500裝修全海景
華景園190萬 1463呎三房廳 1657中海車220 3061海景450萬
大潭道33號 2283高海380萬
海天別墅145萬 2000呎連車位

薄扶林道

嘉林閣298萬 2600呎向海裝修
利嘉大廈165萬 1750呎傢俬海景
裕仁大廈138萬 1750中層裝修
富林苑170萬 1750呎向南中層
福慧苑179萬 2000裝修海景車
福慧苑179萬 2000裝修海景車
摩星嶺道250萬 2200呎傢俬海景
昌麗閣110萬 1400呎三房廳
華亭閣270萬 2000高車位海
景輝大廈120萬 99高海景傢俬
碧海閣176萬 1600車位海景

天后廟道

龍景花園82萬 810呎低層
龍心閣113萬 898呎低層三房 858呎中層92萬 886呎低層92萬 1198呎海景160
乘龍閣180萬 1478呎三房廳
金龍大廈120萬 962傢俬車位
華園125萬 1275裝修傢俬車142 1100高新裝修車

雲景道

威景台車位 多個由4萬元起
雲景台143萬 1300呎三房車海
海景台115萬 1037呎海景車位
萬德閣106萬

栢景臺

E座 783高層93萬
H座 936海加十萬
一座 A 1276特高加十萬 B 1276高層加十五萬 D 1276加五萬 H 1210高加八萬
二座 B 1363另天台1060 呎三房加一萬元 C 1112特高147萬

賽西湖

富豪閣87萬 886裝修傢俬海106 1221中層車位148 1455中車位148 1473小海裝修130 830呎高層雙車位 878高南車95萬
瑞湖閣178萬 1200呎裝修傢俬
雲峯大廈180萬 2000高層車位
峯景大廈155萬 1400呎高海車位 1970呎三房156 1980呎高海景158
2090高層169萬 2110中海景167萬

跑馬地

1260呎 7座海裝車165 11座中海車165
1490呎 14座海車位175 14座215萬
1640呎 12座高層230萬
賽西湖不交吉 1260傢收萬六175 1260中海收13340 179萬 1450高海收萬七 1260高層有約150 1640收16900 售220
多蓋車位六萬
怡輝苑50萬 450西班牙式別墅
金光大廈51萬 480靚裝修傢俬
山勝大廈75萬 750兩房裝修
山光苑80萬起 780呎靚裝修車位
樂景台148萬 2000複式靚裝車
愉昇閣45萬 450高裝修
榮慧苑138萬 1050呎豪華裝修 傢俬連車位
友誼大廈85萬 860呎三房中層
雲地利大廈90萬 多層1250呎裝修
山村道90萬 1000呎三房二廳
嘉蘭閣106萬起 1052新裝修傢俬
聚文樓128萬 1200中特高車位
銀星閣138萬 1088呎靚裝車位
雅詩大廈148萬 1085另天台馬場景
雲地利台180萬 1380呎泳池連車位
豐和苑170萬平 1600複式裝修車
藍塘道240萬 2400呎豪裝車位
愉寶大廈57萬起 478—578裝修傢俬

樂陶苑

1211呎多層售 BB座 0504高車位176 0908低車位156 高車位183 高東北170 高層179萬
1225呎多層售 BBB座 0303高海車位167 0506低連車位153 0607高海150萬 C座1007中層159萬 高車位166

海峯園

南峯閣 A座926高加十五萬 A座918向海加十萬 B座918特高加五萬 B座918高加七萬 C座923中加二萬 D座744中高加九萬 D座744加元三萬 D座744高加八萬 D座719高加二萬 E座755高加三萬 G座963特高加五萬 H座 加十萬
崇峯閣 A座925高加五萬 C座727中加二萬

富澤

富嘉閣82萬 810呎高層82
富邦閣80萬 760另車位6萬
富威閣78萬
富慧閣 760呎高層三房 880呎110萬 832呎86萬 883呎90萬
956呎中層93萬 1685複式加25萬
維多利中心 655高海裝71 655特高海72萬8

和富

2座944裝修99萬 5座895呎售98萬 6座1537呎135萬 7座1537呎170萬 10座1537呎139萬 12座A1189呎148 14座1200呎125萬 17座1431海景135

城市

1座883特高裝96 5座996裝修118 5座1048呎高園景裝128 7座1251另平台135 12座1173裝海128 13座870另平台825 972呎125萬 95

康澤

AA 6座822高呎77萬 2座749呎80萬 B 2座734呎85萬 C 2座734呎82萬 C 6座789呎85萬 D 1座789呎85萬 D 2座760呎74萬 D 6座765呎70萬 D 3座356呎64萬 D 4座634呎70萬

置富花園

3座694全海景66萬 3座694高裝修69萬 4座694裝修70萬 5座518裝修海51萬 8座694山景低64萬 9座694不交吉66萬 12座694全海景73萬 13座694裝修海67萬 14座518裝修傢俬66 14座694特高東南 15座694高東南52 15座518裝修東南58萬 16座694特高東南 17座694高山景66萬 18座694靚裝修南71 19座694裝修67萬 20座694裝修68萬 20座694東南裝修55 20座694全海裝修70
雅緻洋房1100裝修130

薄扶林花園

1座535裝修50萬 1座1345裝修126萬 2座1345連天台165 2座833裝修天台99 3座1345裝修140萬 3座833高裝修82萬 3座1345不交吉130 4座1345高東南135 4座535靚裝修55萬 5座535東南裝修56 5座833裝修傢俬82

碧瑤灣

1020呎 24座高層裝修105萬 20座靚裝修特高108
1520呎 19座高層西南150 20座不吉傢俬139 22座高層海景150 23座特高全海160 22座高層靚裝修163
1650呎 35座低小海145萬
2400呎

太古城

2700呎 4545座全海低180萬 中連租約200
3130座 中層向南198 不吉全海195
冠天F 751低層76萬 逸天F 786中南84萬 冠天B 792海裝76萬 逸天C 811中南89萬5 冠天D 830東南89萬 南天G 667海裝76萬 恒天H 668高兇供75 冠天A 708中特高83萬 逸天H 708高南78萬 冠天E 831高南94萬 逸天E 831高層99萬 恒天B 831低南82萬 逸天C 831高南99萬 海天E 823低海99萬 啓天G 876海裝120 恒天A 871東南96萬 啓天C 902高南110 富天B 907中海113 寶安G 675低南65萬 天山E 675連天台75萬 金山B 675高南72萬 金山C 675高裝67萬 南山G 675特高70萬 金安C 675低層60萬 高安D 675園景68萬 順安E 628特高59萬 富山E 691高南66萬 金山B 691連天台75萬 南海H 680特高79萬 南星F 700園景77萬 怡山G 701特高76萬 天星B 798中層88萬 齊宮 800東南88萬 漢宮H 803高園景93 銀星A 843高海95萬 銀星E 843低層83萬 東山H 905高海95萬 東山C 905高海95萬 北海連天台115萬 春櫻F 983高層105 青松F 983特高95萬 雅蓮E 983低層98萬 翠榕F 983特高114 春櫻C 983中層120 海棠D 1029東南128 海棠E 1029特高118 青松D 1029東南115 碧藤E 1029中層99 綠楊B 1137中全海128 翠榕B 1137中全海129 金楓B 1137特高海130 美菊G 1137高海景130 綠楊G 1137高豪裝140 青松G 1132中海景122 翠榕G 1132低海景120 美楊G 1237特高海143 綠楊A 1237高全海140 雅蓮H 1232高海景130

康怡

M 1610座 957複式裝南115 M 901高層96 C 1055中海105
J 1110 967複式裝修115 C 961高層海裝96萬 ...
(各座 756–902 呎 中層、高層、東南、海景 58–99萬)

杏花邨

第一、二期 1016座 1356複式124 559高海55.5 9座583西南裝57 2座631中層60萬 0座724高海74萬 1座716豪華海74
第三期 19座8 664東南58萬 3座726特高71萬 1座664中層61.5萬 2座728中海68萬 6座580特高值55

峻峯花園

第四·五期 各座 597–776呎 中層、高層、特高、東南、海景 56–87萬
A5 522高海景52萬 E7 524高49萬5 A7 534高南51萬 B2 534中南49萬 B7 534中南49萬 B6 534中層48萬 C3 534中南49萬 D3 534特高49萬 D6 534高海50萬 D3 534高海50萬 E2 534高南52萬 D4 704高海64萬

新翠

A2 694低49萬起 B 707低55萬起 D 599中層46萬 E 569中層47萬 F 555高層48.5萬 B 707高層海62 G 705低54萬5 C 697高層59萬 F 640高層54供 H 628高層51供 G 642低層45萬 D 615高層60萬 C 648高層53萬 D 630高層50萬 F 648高套房54 A 563高層48.5 B 748高層59萬 F 737中層54萬 B 543高層47萬 D 563中層43萬 A 671高層56萬

鯉景灣

逸康星A 844兇供100萬 逸榮H 844中102兇供 逸華H 844中層104萬 逸星H 844中免供100 逸星H 571高63兇供 逸榮C 767中77兇供 逸榮F 767海80兇供 逸曉B 625東南62 8供 安澤D 668高73兇供 安翠F 851海95兇供 安翠F 738高層79萬 安翠E 612特高65兇 安明D 659中海72萬 觀峯F 668中76 8兇供 觀峯A 765高層87萬5 觀暉G 625高層72萬 觀暉D 571低層63萬 F

北角

康明苑203萬 1682高裝修雙車
康麗園120萬 1169傢俬裝修
康福園107萬 1159傢俬單邊134萬 1159高層150
康福台96萬 1070呎中層 1285高層車位119
錦明園800裝修55 885全新低層
國賓4501房42
高雅金楓513裝修59萬8 宇宙閣923低80萬 北角中心850中裝傢俬 嘉信950東南 光超台668中 百福康福650高63 百福嘉福720高75 百福百德905 順與350低 宏華閣440特 僑興560 宏輝426 嘉威400

鰂魚涌

海濱418中海加萬六
華蘭芝蘭490高48
華蘭翠蘭518南49
南豐474園景44
富景閣470高47.8

海光苑

G座552萬50.5 G座552高52萬 E座493中49萬

銅鑼灣

禮頓道1200中73萬實 豐景650中新裝63萬 新豪閣416連平台照價 華爾850中層63萬 珠城1000低靚裝90 珠城800高靚裝傢俬75 禮信1200中裝傢俬80萬 海都1300高新裝80 駱克689低裝65 順興350低層商住31

灣仔

豐景650中裝修65 香港大廈830高53 百德630三房55萬 廣泰樓393呎加5千 修頓548多層售 華發413中東南47 樂滿547高加三萬 三元513高加五萬 寶藝432呎中層46 富怡閣715東南78萬 東曦560高東南62 杜誌台550裝修59萬 恒信450中新裝傢俬 灣景505低裝修43萬 灣景459高裝修45萬 永豐380高東南38 廣亞1300高層78萬 長康1000呎低層356 星月閣430高商住 得利樓860中商住62萬 麗都650低傢俬 建安442中新裝修 樂景495高單邊46萬

上中西區

康威花園高海景 怡景花園472新 創業中心495呎加45 明珠閣615呎60 高雅451呎60 高雅451呎38萬 英邦460呎42萬 英邦372裝修傢俬38 享富閣靚裝修傢俬 義皇台527呎43萬起 翡翠閣487呎3848萬起 多核士街725不吉 金寶閣低層加二萬25 澤安閣全新加二萬 義皇台520呎 翡翠閣487呎加二萬 多核士街725呎 不吉萬萬 金寶閣低層加二萬 澤安閣全新加二萬 立寶546呎萬 聯友新樓450呎31 華冠636呎50萬 德豐720呎萬 高樂花園中海 昌裕大廈連租約 如意唐樓 豐裕460 金莉500 永豐380 金豪閣373 仁福395 均益520 梅芳700 德輔道西700裝修35萬

商廈

友聯銀行大廈 2722呎@13
永安集團大廈 1106呎@17.5
中區安泰大廈 735-3018呎@10
萬邦行 597-1793呎@16
維德大廈 1757@14
京華中心 860-1577呎@9
越秀大廈 1774-4694呎@10
華光大廈 1450-2860呎@15

旺舖

堅道1200呎另地庫1800 有髮型屋裝修售190萬
天后廟道750呎180萬
環球811呎165萬
海富1500呎200萬
新村街450單邊門面闊
有閣430可住75萬
木星街1000呎110萬
皇后大道西1360
呎石屎閣900呎210萬
高街600呎65萬新樓
灣仔道1611呎庫823 380萬
灣仔道附近3000呎地庫
入口對大街87年尾交
吉現收租二萬八售350萬

租舖

譚臣道1100呎另石
展閣樓830呎二萬
城市商場300呎1800
英皇道1100呎萬五
金堡300呎16500
禮頓道1250呎連閣仔租38500元
海富376呎6500元
皇后中2000呎43000
堅道600呎5500
德輔中800連閣三萬
京華1100呎28000
英皇道近成報大廈 1400呎二萬另閣 1000呎可住租陸千

廠廈

柴灣全幢 面積共83,000呎 連停車場平售 面積共87000呎 連停車場可入櫃
康民工業大廈 3093@375連車位水塔 富誠4150@280 新藝6700不交吉
協興工廈 4300呎@300 連貨車位
金萬豐9000地舖 祥益6000不交吉115萬
地廠5300呎合五金食品倉吉@600
東達2700及3853呎合寫字樓連約@620
黃竹坑廠廈售 另地庫1300-1400@440 保濟3410呎@380 保濟6000呎半交吉 連約售148
香港仔 大洋3815呎140萬

租賃 香港

中區半山 布力徑複式4300呎 文輝道22011萬五 加列山3000車泳池 金輝閣1850萬三 羅便臣3000複式萬八 僑福道26000三萬三 百年順20131萬起 恒柏園2690海複式 明珠台22000二萬五 寶如玉1463海萬八 嘉輝1100高一萬 美麗台1450呎萬一
堅尼地道 御花園2720高多間 鳳凰閣1234車萬三
司徒拔道 嘉苑1350萬五起 1750車位15500
大坑、渣甸山 松柏1750海車萬一 美麗邨1350車一萬 蔚豐1500裝修二萬八 龍園1750呎萬八 陽達1155車萬三 豪園3200中二萬二 優雅閣2438車多間 大寶閣雙車37500
龍華花園 1209呎海13000 1225海傢俬萬七
南區 文麗苑3594另花園 詩禮2255海車位 碧濤閣2800海車 淺水灣新村2800呎 靚裝修高層26500 嘉名苑2393四房廳 賽勵角3000海39000 華景園多層海車位 碧麗道3000二萬五 富林苑1750車海
北角半山 珊瑚1200中傢車9000 海景台1037高車9000 乘龍1500車二萬八 金龍986高海萬一 富麗964高萬二 富豪870傢車7800
賽西湖 1260高海16500 1490高傢俬二萬
富澤花園 富嘉812 高7000
跑馬地 年達閣1300高萬六

出讓 九龍

北角灣仔 英皇道1200低5000 維多利1200高海裝 健威530海3600 駱克535高6000 北角台2000複式 樂聲900複式海 萬寶800中4000 康蘭650傢6500 灣景505傢6000 珠城800高8500 珠城700傢7000
碧瑤灣 1520傢俬13500 1650高13500 2400裝修萬六 2700中海18500
置富、薄扶林 置富694裝4700 置富518海3500 1345 4座特高8000 535裝修傢5000 833裝修7500
康怡 748中層6000元 858低層平5800 961高裝修8950 962呎中層7500
杏花邨 583高層3800 930複式7800
和富、城市 7座1550高15500 12A 886高8500 城市723裝8600 城市1048裝修一萬 城市1368高12500
銀星閣1088傢車萬三 山村道700傢5500 山光道780傢5900 樂園1700呎連傢俬裝修電器萬六 聚文樓1200高萬五 雲暉1590呎特高 銀星閣1088萬四

特別介紹 九龍

康源閣 尖沙咀 750呎 高連天台 東南裝修 76
雅翠苑 青山公路 1750呎 套4房車位裝修南 105
文豪閣 何文田山 1188呎 雙套靚裝修 180萬
華景山莊 1439呎 天台944 全新未住 176 1300呎 另平台裝修即住靚 140
華翠園 沙田半山 2100呎 花園別墅 沙田全景 288
康樂園 大埔 2150呎 加大花園 前露台南 154
沙田廣場 1046呎 3房東南 露台城河 101
銀禧花園 623呎 傢俬電器 高層山景 57

九龍塘

根德道別墅 一萬呎 獨立別墅 可重建售 690
喇沙利道 5500呎 三層複式 豪華裝修 620
喇沙利道 2000呎 另花園車位 180萬
多實街 一萬呎 可花園別墅 商住用 700
新德園 2200呎 另花園 租23萬 不交吉 年售 280

新德園 2550呎 另花園交吉 雙車位 300
碧華花園 1308呎 高層北景車位 139萬
根德閣 1782呎 向球場車位 160萬
怡德花園 1459向球場露台160 1613呎南露台車位
九龍塘閣135萬 1140呎中露台175 1304天台豪車220
秀竹園道99萬 1100呎3房豪車位 1000呎二房車位

畢架山

雲明閣99萬 1050呎高層裝修車 另中層傢俬110萬
和域台188萬
晶苑138萬 1650呎高層海景
映月台160萬 950高層裝車位
歌和老街 1480天台連景裝修 1700呎連景中層車

畢架山花園

一、二期 C 1160高層152萬 C 1051裝修135萬 D 1051裝修130萬 C 1051東南海132萬 B 1051高海133萬
三·四期 B 980呎高層130 E 980呎低115 F 1022呎高層128 D 1022呎高層 C 1022高層140萬 A 1395呎山景165萬 A 1497海景208萬 B 1497呎中195萬 B 1330呎高159萬
不交吉 1050呎大公司 月租$8900 136

火炭半山

樂林園120萬 1029呎裝修車位傢
松翠小築145萬 1014呎另平台900呎
景峯閣139萬 1350裝修馬場景車位
樂怡小築178萬 1700裝傢俬馬場景
碧霞花園 1676雙車位裝修149萬 1900高裝傢車175萬
樂恒花園188 1502另平台靚裝修

華翠園

2070呎 獨立別墅 花園1800呎海 雙車
20A 1052高層車106 20B 1052高車位110 21A 1052靚景車位106 21B 1052海靜高110 22D 1360靚景萬146 22A 1052高低任擇 23B 1052高層車106 23D 1360高靚景142 28B 1668中層車166 29A 1668極高景176

世界花園

月桂閣98萬 1025呎中層南車位
美麗閣140萬 1500呎高層花園車
百合閣138萬 1500東南連車位
百合閣137萬 1500全花園車位
龍柏閣250萬 2500高層靚景車位

富豪花園

680中河即住54萬 808高河景售75萬 925中傢俬河90 980高河連傢俬88 980中豪裝東南92
沙田花園 2408呎 高層複式花園 裝修雙車

廠廈

青山道廠

香港工業中心 2940呎低層A座交吉 合寫字樓輕工@575
長沙灣廠房 千餘呎至萬餘呎 合製衣吉@600
香港工業中心 4600呎地廠交吉
大角咀洋松街 方便樓高12呎@695
大角咀合桃街 4000呎無柱廠房 交吉合輕工 45萬
2200呎連天台1300呎 交吉合製衣售150萬

不交吉廠

青山道
合興工廠大廈 3382呎低層收租 $11000 現售@470
龍翔工業大廈 7367呎低層收租 $31500 現售@450
利行工業大廈 12000呎高層連租約 收租$25000 售350萬
胡金祥工廈 永康街10500呎現收租
九龍灣富洋 23000 88年吉@235
環球工商中心 2640呎 樓高25呎地廠大單邊 吉售350萬 2678呎高層5月交 吉合輕工每呎@480 1108呎高層@480

九龍灣廠

環球工商大廈 2678呎快入伙@475
源發工業大廈 1150呎快交吉@400
合力工業大廈 1000呎連租約@400 1000-2000呎多層@470
健力工業大廈 2782呎低層180萬
順發工業大廈 2726呎低層132萬 4185呎低層182萬
同力工業大廈 1877呎高層@350 2851呎低層@435

屯門廠廈

屯門佛銅街 18000呎全廠房吉售 低層合麵紙品 交通方便@200實
偉昌工業中心 1430呎至3800呎全新 合各行各業@225
利通工業大廈 10000呎低層4月吉 合各行各業@190

紅磡廠廈

紅磡實業中心 3117呎及5658呎 吉售$530萬 另全層9722呎 分獨立單位出售由 3100呎不向海低層 2550呎起向海@500
富恒工業大廈
恒豐工業大廈 2970呎另平台501呎 包冷氣$150萬 4393呎高層@345
富恒工業大廈 4800呎不交吉售

葵涌廠廈

獨家代理 葵涌全幢 1640呎吉 有小型貨運升降機設備
葵昌路地廠 6900呎高位近地鐵
毛紡工業大廈 5500呎靚裝修快吉 4100至8300呎三面窗 適高層合輕工業交吉
華基工業大廈 3738呎合膠及各行
葵豐街安福地廠 5360呎合工倉節用
葵豐街地廠 3933呎高快吉
華業工業大廈 2600呎低層單邊
安福工業大廈 3276呎中層低層 2600呎高層快吉

華僑文化

本屆金像獎得獎片 荃灣會堂六月上映

中西兼備 片目齊全

（文化消息）由區域市政局主辦，於本屆電影金像獎頒獎典禮中獲得十大華語片及十大外語片獎項的全部影片，將於六月間在荃灣大會堂文娛廳上映。所選電影中，華語片方面計有「英雄本色」、「最愛」、「美國心」、「野山」、「青春祭」、「癲佬正傳」、「火龍」、「地下情」、「結婚」及「童年往事」。而其中如「英雄本色」與「最愛」、「美國心」等更是分別獲得最佳男主角、最佳女主角及最佳導演獎的優秀製作。而外語片方面片目計有「北京故事」、「蜘蛛女之吻」、「姊妹情深」、「非洲之旅」、「妙想天開」、「爸爸離家上班去」、「龍鳳俏冤家」、「血迷宮」、「陸上行舟」及「亂」，陣容與華語片不遑多讓。

二十齣精采電影，共放映二十七場，是頒獎禮以後首個最有系統且片目完整的放映活動。除了給影迷一個一氣呵成地重溫好片的機會外，是次影選更為本屆的電影金像獎活動加上一個完滿的句號。

影選的放映日期及時間為六月二日至二十一日，每日晚上八時正。星期六、日及公衆假期加開下午三點場。觀衆可於宣傳海報、單張以及向各城市電腦傳票處查詢有關各電影的詳細放映安排。此外，亦可致電荃灣大會堂查詢（電話：〇—四四〇一四四），票價一律十五元，學生及老人可獲半價優待。電話留座：五—七三九五九五。

擴充營業今開幕 旺角商務增藝術部

（文化消息）商務印書館旺角支館全新粉飾，擴充營業，並增闢藝術部，定於今日（五月二十二日）正式開幕。

商務印書館旺角支館位於九龍旺角彌敦道六〇八號（入口位於豉油街），全館面積近三千平方呎，比過去擴充近千平方呎，經銷圖書二萬餘種，包括中英文圖書、辭典、工具書、教科書及兒童書籍等等。另外，更擴充營業範圍，經銷中外文具、中西郵票及集郵用品等等，專備為讀者、社團及學校提供全面服務。

為配合學校教育的需要，商務旺角支館的中英文教科書及教學參考資料均十分齊備，成為它擴充經營後的一大特點。

同時，有感於兒童教育十分重要，所以該館亦加強少年兒童讀物的供應，除了中文兒童讀物外，現在更提供英文兒童讀物，而有關種類及題材亦相應增加。

新設藝術部，主要經銷中英文藝術畫冊、中西美術用品及文房四寶等等。為藝術愛好者提供全面服務。

另外，為慶祝商務印書館旺角支館擴充營業及藝術部開幕，特定於本月二十二日至三十日舉辦優待週，所有中英文圖書，一律特價優待，歡迎各界人士前往參觀及選購。

法住學會週日經會 講解「解深密經」

（文化消息）佛教法住學會，以推行佛教思想現代化及應用佛教智慧安頓人生為宗旨，其活動雖以學術文化為主，卻從不輕視傳統之宗教活動。每逢周日，該會例必舉行經會，講解佛教經典，抉擇佛理之奧義。上周日（五月十七日）起，該會開講唯識宗的重要經籍「解深密經」，「解深密經」乃唯識宗教理之所依，義精理微，由法住學會之董會長講解，必更可令聽衆明白個中奧妙。上周日之經會出席者極衆，法住學會五樓之大堂，坐無虛席；聽衆發問踴躍，反應熱烈。法住經會逢周日上午十一時起舉行，有意出席聽經者請勿錯過。查詢請電③七八〇九三九二、③三二七八八二或逕到油麻地彌敦道四九四號晉利大廈五及六樓該會會址。

街景（油畫）　（法國）迪菲作

中樂名家展身手 中國器樂演奏會 荃灣會堂週末舉行

（文化消息）區域市政局主辦的「中國樂器演奏會」，將於五月廿三日（星期六）晚上八時，在荃灣大會堂演出。當晚演出的曲目清新，風格獨特，部份更為香港首演，能在一晚欣賞到多種樂器的獨奏及小合奏，實在難得。

例如京胡獨奏「夜深沉」、柳琴獨奏「漁歌」、「賽馬」、笛子獨奏「百鳥引」、三弦獨奏「觀花燈」、琵琶獨奏「太湖美如畫」、「田園舞曲」、「江河水」、古箏獨奏「彝族舞曲」、「洞簫…幸福渠水到俺村」等，另有多首小合奏。特別介紹近代改革樂器「大擂」——一種音域極廣的彈撥器樂，演出「劉三姐選段」及「蘇三起解」。

演奏者包括黃權、王彩珍、蔡雅絲、魏照驥、蔡自強、阮仕春等多位中樂著名演奏家担任獨奏，另加十數位中樂名家演出合奏，可謂精英雲集。

門票現已在各大城市電腦售票處公開發售，票價分十元、十五元及廿元三種，特設老人及學生半價票，餘額無多，欲購從速，訂票電話：五—七三九五九五。

市政局公共圖書館 推廣活動

☆今日至卅一日☆

△柴灣公共圖書館
書籍介紹：醉人的音韻
兒童書籍介紹：西方神話故事

△北角公共圖書館
書籍介紹：天然資源
兒童書籍介紹：日常生活知識

△九龍灣公共圖書館
書籍介紹：香港動向

△觀塘公共圖書館
書籍介紹：商業通訊
兒童書籍介紹：廢物利用

☆今日特別節目☆

△香港仔公共圖書館
下午四時：錄影帶節目
下午六時十五分：串珠手工藝興趣組

△駱克道公共圖書館
下午五時十五分：人像剪影興趣組

△土瓜灣公共圖書館
下午四時：錄影帶節目

不收費用，歡迎參加

簡訊

一、書畫文物展覽

△香港當代名家書畫展：名家藝術中心
△高翠珍書展：哥德學院德國文化中心
△伍英西畫展：大一學院。
△瑪莎萊森畫展：美國圖書館。
△吳靜山國畫展：集古齋畫廊。
△佘雪曼師生畫展：大會堂八樓
△書法與篆刻展：中華文化中心。
△凝彩攝影展：灣仔譚臣道正形設計學校。
△北愛藝術展：港大馮平山博物館。
△徐子雄畫展：藝倡畫廊。
△丁念祖彩陶展：藝術中心。
△文物館藏精品展：中文大學文化館
△太空穿梭圖片展：太空館。
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園內）
△航空歷程圖片展：太空館。
△麥雅珍藏中國古物展：大會堂十一樓。
△中國茗趣：茶具文物館。
△水注、酒品與茶具：同上址。

二、文娛表演

△魔術萬花筒：錦田公立蒙養學校球場，晚八時。
△粵曲演唱：啓業邨半月型舞台，晚八時。
△綜合遊藝晚會：九龍公園球場，晚八時。

上述節目，全部免費

書法（廿二至廿七日名家藝術中心展出）　何竹平筆

金像獎影片上映時間表

（文化消息）荃灣大會堂將於下月二日至廿一日期間，選映二十部第六屆香港電影金像獎名片，票價一律為十五元，並設半價票優待學生及老人，片名及放映日期如下：

日期	星期	時間下午	片名
六月二日	二	八時	亂
六月三日	三	八時	地下情
六月四日	四	八時	蜘蛛女之吻
六月五日	五	八時	童年往事
六月六日	六	三時	英雄本色
六月六日	六	八時	最愛
六月七日	日	三時	亂
六月七日	日	八時	姊妹情深
六月八日	一	八時	野山
六月九日	二	八時	非洲之遊
六月十日	三	八時	美國心
六月十一日	四	八時	青春祭
六月十二日	五	八時	妙想天開
六月十三日	六	三時	癲佬正傳
六月十三日	六	八時	爸爸離家上班去
六月十四日	日	三時	火龍
六月十四日	日	八時	非洲之旅
六月十五日	一	三時	最愛
六月十五日	一	八時	龍鳳俏冤家
六月十六日	二	八時	血迷宮
六月十七日	三	八時	北京故事
六月十八日	四	八時	陸上行舟
六月十九日	五	八時	結婚
六月二十日	六	三時	地下情
六月二十日	六	八時	火龍
六月二十一日	日	三時	北京故事
六月二十一日	日	八時	蜘蛛女之吻

伍英西洋畫今起展一週

（文化消息）西洋畫家伍英畫展，假香港軒尼詩道三七五至三七九號一樓大一學院港校展覽大堂舉行，由今起至廿八日止（一連七天）展出。

伍氏出生於印尼，祖籍粵之台山人，早歲從留英畫家李子瑞習油畫，五十年代就讀於北京中央工藝美術學院陶瓷專業，五八年來港定居潛研藝事。

伍氏之寫實畫風，早為藝壇人士所共識。其所創作充滿純樸之愛，表達自己之主觀意念投入畫中，反映生活。且氏不追名逐利惟孜孜以藝課徒，正直誠懇世人每多其畫品。

近者游歐歸來，遍訪法國、意大利、英國、比利時等國各美術院博物館臨摹劇跡，或在風景區創作寫生，畫囊收穫甚豐，因之藝行所得以之展出，以餉友明之賞。

今展之畫幅：油畫部分大埔秋色，水粉部分威尼斯景色、法國康城一景，水彩部分新嘉坡街景等件達百餘幀，歡迎各界參觀。

柳拂高樓圖（國畫）　（清）龔賢作

山塘早春（木刻）　蔡仰顏　李錦堂作

贈書消息

（文化消息）由佛教青年協會出版的「雷音選粹」，收集了一百篇短、中篇文章，由多位著名法師居士撰寫，內容包括基本佛理，學佛體驗、信佛因緣，佛教名人小傳及持素要訣等多個項目，文章風格清新，行文流暢，絕無艱深難懂之宗教術語。插圖也很豐富。請逕往九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館免費索閱。

羅氏針織時裝有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Cheung, Pui Ming	LG00036418/27	@2,000
Chung, Kwok Wah	LG00043840/2	2,000
Lam, Tat Woon	LG00151807	2,000
Wong, Philip Pak Ling	LG00225141	2,000
Chan, Yuen Po	LG00032716	2,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。羅氏針織時裝有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八七年五月廿二日

嘉華銀行有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Hui, Kwai Ting	K B 00611836	148
Lee, Kwong	K B 00613344/5	@1,000
— do —	K B 00613346	500

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。嘉華銀行有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八七年五月廿二日

合和實業有限公司—未繳足可參與優先股 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chen, Tin Yen	BP 00080534/40	@1,000
— do —	BP 00080541	500

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。合和實業有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八七年五月廿二日

遺失

茲遺失東亞銀行尖沙咀分行外幣定期存款第23-720 5277-1存單81680除向該行報失外特此聲明作廢 黃永琳啓

遺失聲明茲遺失東亞銀行灣仔分行儲蓄存摺A/C No21-10-14446-2乙本除向該行報失外特此聲明作廢 宋有華啓

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

工業投資（太平洋）有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Penwarden, Richard Joseph	SD00530742/3	@200
— do —	SD00530744	32
Chang, Kong Cheng	35442	100
Livingston, Alexander deceased	H2278	550

啓者：茲本刊內登載之工業投資（太平洋）有限公司股份業經遺失，由此通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八七年五月廿二日

遺失聲明

啓者：Kong, Chuen Kay名下南豐紡織聯合有限公司股票第90370號110股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年五月廿二日

遺失聲明

啓者：Yip, Chuin Yee名下永新企業有限公司股票第NV00060264/5號@1,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年五月廿二日

先施有限公司股票遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Wong Hok Wing, deceased	A 16456	91
〃	A 498	4
〃	A 7762	36
〃	A 7763	32
〃	A 7764	13
〃	A 7793	30
〃	A 7794	20
〃	1491	16

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。先施有限公司股票登記處馬炎璋秘書行有限公司 一九八七年五月廿二日

遺失聲明

啓者：Cheng, Chor Tat名下國泰航空有限公司股票第CX00156319/20號@1,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年五月廿二日

國銀亞洲（集團）有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Mok, Nam	I B 00035804	10,000
—do—	I B 00035805	2,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 國銀亞洲（集團）有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八七年五月廿二日

東方海外實業有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Yau, Yu Cheung	O H 02026203	141
Tang, Sun Fung	O H 02025441	141

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效 東方海外實業有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司 一九八七年五月廿二日

遺失聲明

啓者：Fu, Siu Fong名下長江實業（集團）有限公司股票第HK00533582號300股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年五月廿二日

遺失聲明

啓者：Lee, Rebecca Chui Yee名下新世界發展有限公司股票第BA01430956號800股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年五月廿二日

遺失聲明

啓者：Lee, Koon Yau名下香港置地有限公司股票第HL03431881號1,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年五月廿二日

遺失聲明

啓者：Fung, Chin King名下香港電話有限公司股票第TP03345400號27股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年五月廿二日

遺失聲明

啓者：Lai, Suk Yee deceased名下寶光實業（集團）有限公司股票第0028173號200股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年五月廿二日

遺失聲明

啓者：Fung, Tai Wing名下聯合地產（香港）有限公司股票第HP01072664號2,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八七年五月廿二日

收購字畫 K:327063 K:7716982 廣東道577號永利行

深圳別墅 客戶代理深圳外港私人別墅或租買 人屋宇皇后大道中32號二樓241室 H411362

三行裝修 工廠住宅傢私 木工泥水 鐵器 工程傳呼機K7751581 叫858 K7180388 依時 價平 親力

渠廁包通 啓發工程 K663980 水渠浴廁 渠盆缸井所

打字機 打字機修理交換保養租 讓康機字 K7287222C 824 H236495 夜510873

執漏通渠 天面露台滲水 室內外牆天花滲水 喉 雨蓬 5:403518

糟紙油漆 專業裝修 翻新工程 大小傢俬 日夜 電③7182311

漏水 專科補漏 請電維修 K771617 堅城防水公司

商業

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

劉璧生偵探事務處 世界偵探亞洲區總監 全球偵探大會主席 美國榮譽公民 軍事官校畢業 獲英國偵探證 辦案三十年 商業秘密偵查 男女行為跟蹤 搜尋民刑證據 代收債項貸款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261．232949．222986．705768

水晶 地板 清潔乾洗 打蠟地氈 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

龍騰軒 收購展銷鑑定 字古畫董 九龍大廈旺角C14 K7808531

遊艇租賃 標準公司 H701792 H709312 北角七海商業中心121號地庫B32。

修理收買 爛舊酸枝 K7161111 H477355

水晶地板 新做地板打蠟清潔洗 麗都清潔公司 K7435875

收舊字畫買 軒尼詩道244號

阿拉伯袍 ③683336

梳化翻新 技工翻新梳化餐椅 請電 0-687416

東方縮放 晒圖 建築電器或照原大翻影 K950355

裝修改造 做木泥水油漆 灰水瓷磚紙膠板 觀為日夜電3-821538

錄影 K256083

中國防水 大廈天面漏水專科 天台滲水工程保養 ③9345599

酒樓・餐廳・會所大寄賣 本公司自設廠房直接生產各類型貨室椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購 一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058

港島私家偵探社 政府註册・委託保密・創辦10年 破案快速・信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟蹤・攝影・電話錄音・商品假冒・失蹤・身世背景・外貨偵查・電話調查地址・保護運行・代追債項貸款。

環宇防水工程 裝修 電3-902669 0-935182 5-650174

專業包醫 漏水

美國偵探社 ③881889 ③7703393 旺角彌敦道610號506室

羽毛球 新到 特級航空牌羽毛球 數量有限請速選購 地址：天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

漏水專門

鍾應堂 專相 命書

查詢訂位請與港九各大旅行社接洽（精美行程表歡迎索取）L.N. 350208

全台灣阿里山環島團 全港獨家雙程內陸機 台北—花蓮—台北增加成本350元 節省行車時間9小時，逢星期六、日出發 歡迎比較7天費用$2,780

台北假期4天市觀團 暢遊小人國、六福村 逢星期六出發$1,990

台北—花蓮5天豪華團 國內機十北迴火車 暢遊小人國，六福村 逢星期二出發$2,300

漢城假期（全程單人房） 4天$3,050（漢城—溫陽—華克山莊）天天出發 5天$3,350（漢城—溫陽—臨津閣—華克山莊）天天出發 5天$3,370（漢城—溫陽—道高—華克山莊）逢週二 韓台8天$3,890（漢城單人房）（台北雙人房） 暢遊：漢城、溫陽、道高、華克山莊、台北、小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂、雙溪公園。

曼谷假期（全程單人房）天天出發 5天$2,520 無上裝夜生活 6天$2,700 暢遊：水上市場、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、東芭文化村等名勝。

海明威旅運 3-958807・3-958547 牌照號碼240265 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 1330 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★代理台灣酒店機票特廉 旺角彌敦道655號胡社生行801室

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388・3-812389 香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

宇宙防水機械 建材有限公司 旺角新填地街467地下 電③—940168（3線）

漏水 專改西裝

旅遊

香港偵探社 自置旺角總社3-818008．818781政府註册 自置北角分社5-783600．783699絕對保密 自置荃灣分社0-4986331．4986332創辦12年世界偵探會員

漏水！裝修

本報遠在一九三三年三月三日香港政府指定刊登法律性質之刊物 明令港府有關 廣告效力強

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者龐大 廣告力強

華僑日報 廣告部電話：5－490884

創刊在於一九二五年六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

由一名激進的社會工作者轉爲建制架構份子

現任市政局議員浦炳榮

自幼除熱愛足球外就是喜歡社會服務

·丘懷本·

現任市政局議員，曾獲選世界十大傑出青年的浦炳榮，擁有社工系文學士和都市規劃碩士等學術榮譽，但又有誰會想他早年却是無心向學，會考成績又不合格的呢！

「自從小學開始，我便喜歡踢足球，經常在李鄭屋邨和蘇屋邨的球場留連。當我就讀中二那年，還想過做一名職業球員，靠踢波搵食。」

現年四十歲的浦炳榮，中學時期因爲要跟隨足球教練而先後轉往多間學校讀書。「當時教練是著名中華民國國家隊的門將譚軍幹。我由於太過迷於足球和參加課外活動，所以成績很差，中學會考祇有中文和中史兩科合格。」

自幼與郭家明等人一起踢波踢到大、擅長把守五指關的浦炳榮，後來由於近視緣故惟有放棄踢波搵食的想法。不過，他有信心就是現役甲組球員也鮮能攻破其五指關。

現已納入政府建制架構、成爲接收民意機器的浦炳榮，自幼喜歡參與社會服務。事實上，他是第一批組織居民利用抗議、示威、請願等行動爭取權益的社工人士，他也是公共房屋租金管制行動組（即公屋評議會的前身）的發起人。

浦炳榮於1972年加入社區組織協會，曾協助大坑東木屋區居民爭取徙置、組織大環山的吸塵運動、協助組織爭取九年免費教育，發起反兩電加價運動、發起爭取監管公共事業聯委會……等等工作。

儘管他中學學業成績不大理想，但後來由於興趣驅使，進入香江書院進修社工課程，並獲得文學士榮譽。在一九七八年，這位對房屋問題很關注的人士又前往曼谷的亞洲科技學院攻讀城市規劃碩士課程，後來還以平均積分超過三點七、論文評爲A等的優異成績，獲得碩士學位。

很明顯，浦炳榮對自己有興趣的學種和書籍就變得勤力得多。他的家裡現時藏有的書籍，大大話話也有數千本。

「我自幼便愛睇書，但不是指課本。上至天文地理，下至一些學術理的書籍，我都喜歡看。我現在仍然保持每晚睡前睇書、及每隔一兩星期便到書店去買書的習慣。」

浦炳榮又說：「舉例來說，我最近看的是一些有關日本政治和管理制度的書，覺得港日兩地有很多類似地方，例如……。」

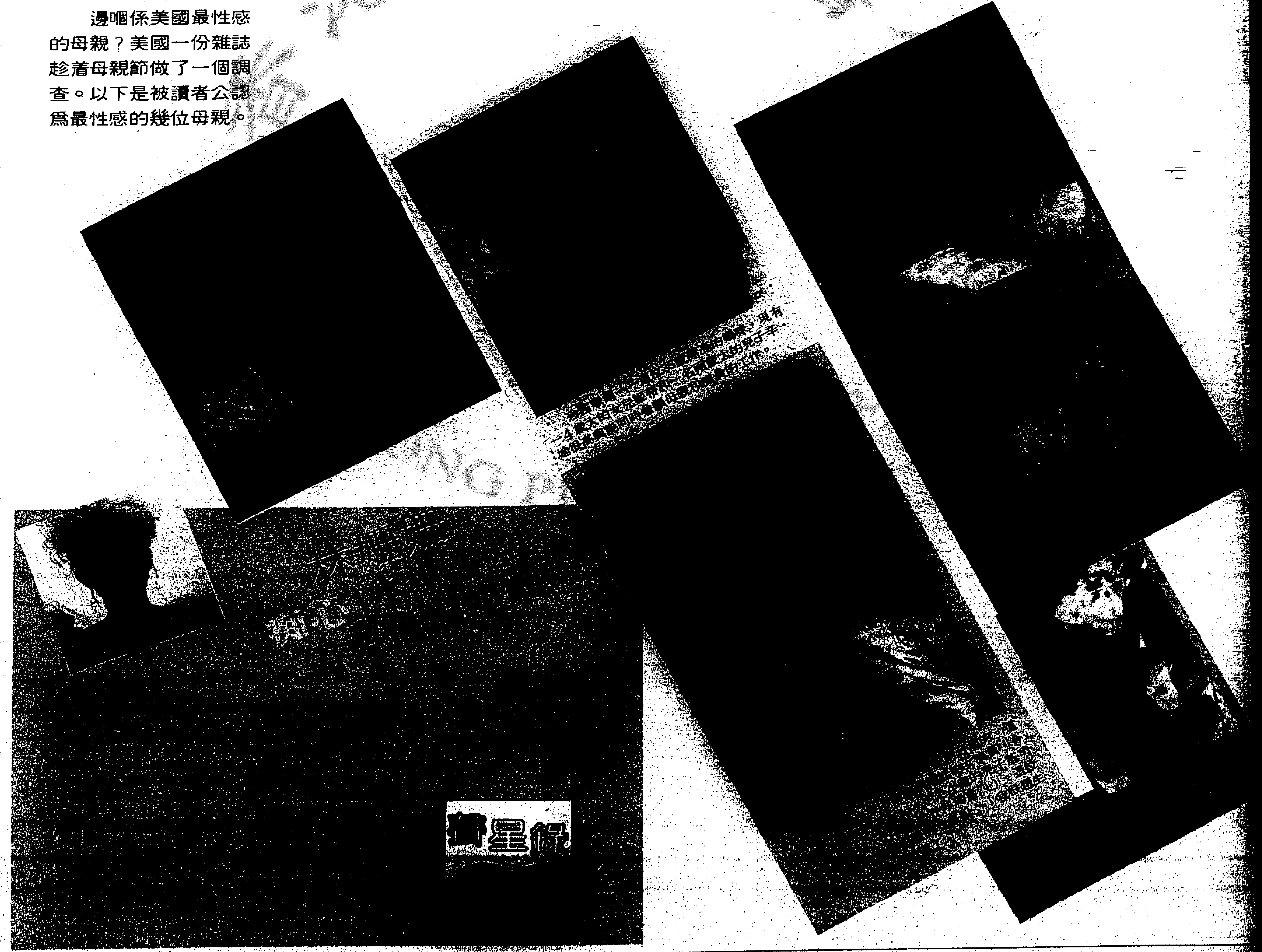
談到家庭生活方法，大家毋須担心浦太會因爲丈夫工作繁重而抱有怨言，因爲浦炳榮的太太伍霜文本身亦是一名社會工作作者，也曾担任區議員工作，相信會十分諒解丈夫的情況。

結婚已有十一年，現有一子一女的浦炳榮，自言會盡量抽時間陪家人。遇有適合家庭的活動，也會和太太子女一起參與。

目前，浦炳榮可以說是已由一名激進的社會工作者，

成爲建制架構的一份子，但他仍然抱着一項堅持，「在處理問題時雖然會盡量平衡社會各方面的利益，但仍會較多傾向中下階層利益着想，因爲他們相比較下可以選擇的機會較少呢！」

邊嗰係美國最性感的母親？美國一份雜誌趁着母親節做了一個調查。以下是被讀者公認爲最性感的幾位母親。



瑞士地道菜式

·劉偉民·

瑞士會帶給你甚麼聯想？

湖光山色？滑雪勝地？名錶之家？昂貴的美容院？抑或是不記名的銀行戶口？

對鄙人而言，瑞士卻是美食的代名詞。既然世界首位餐廳已經公認了是在瑞士，這個被崇山碧水環抱的小國，毫無疑問在美食範疇裏絕不「小」。

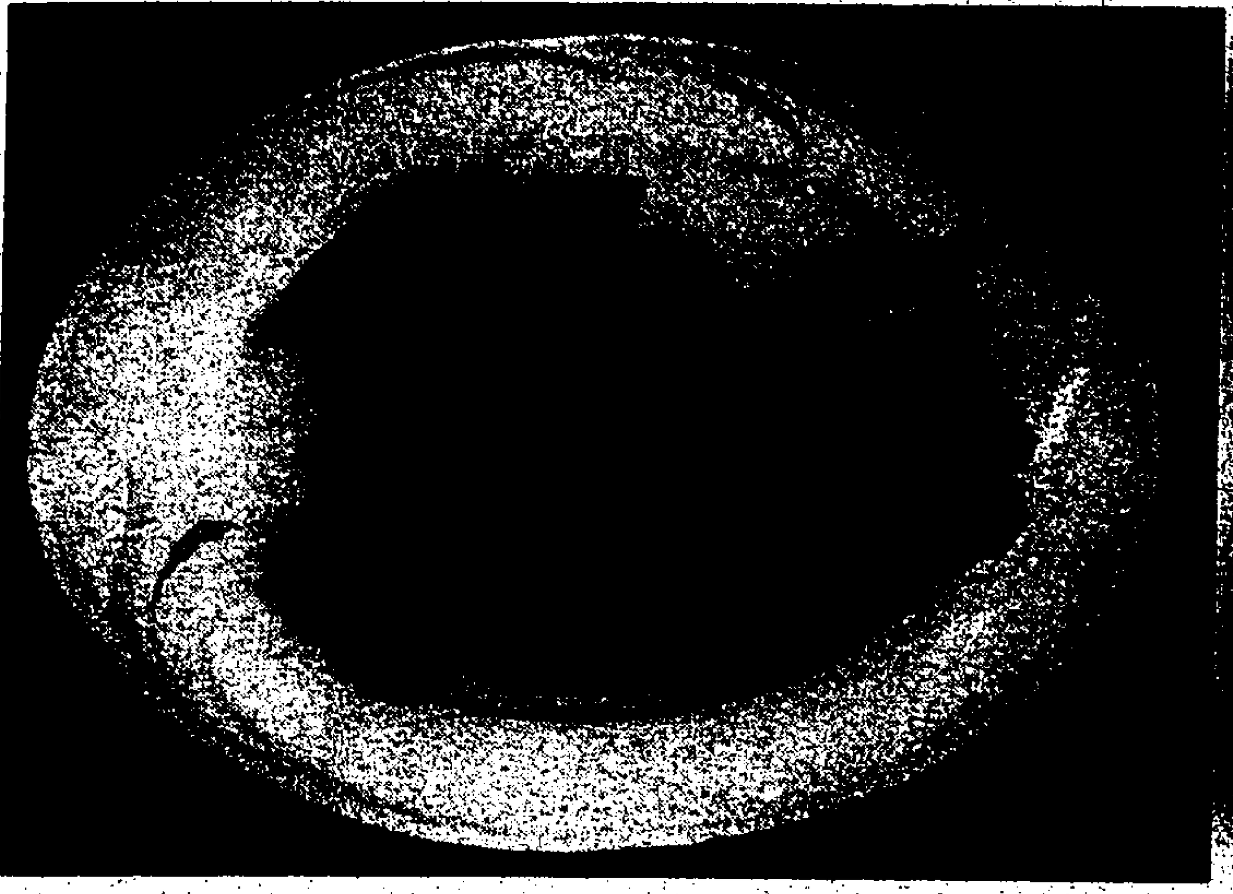
瑞士的朱古力、芝士、風乾牛肉都是舉世知名的，在烹調技巧方面，她滙集了歐洲大陸各國的精華，從傳統手法中加入現代廚藝，將各種食品加以發揮。

香港酒店每年都會舉辦瑞士食品節，今年亦不例外，以自助餐形式供應。

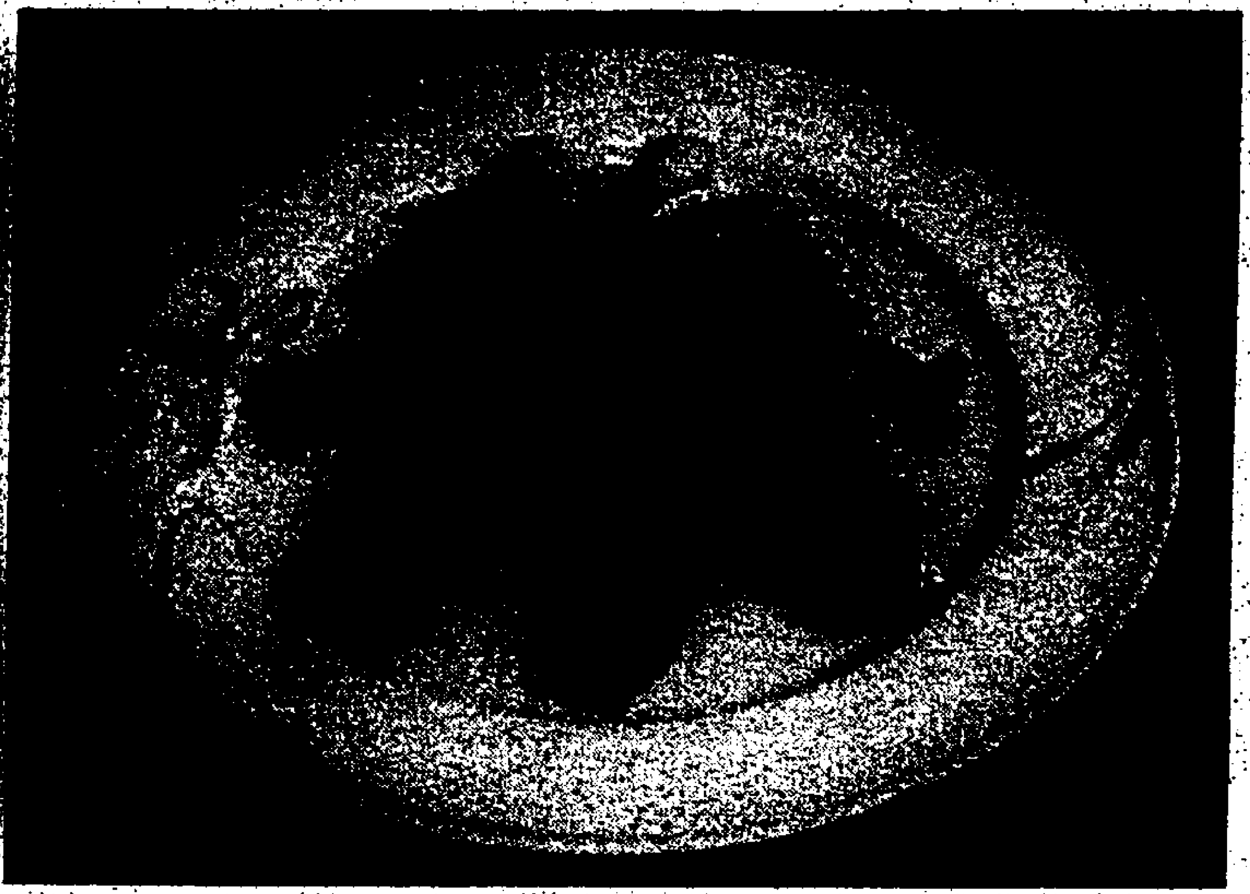
瑞士雜菜湯、風乾牛肉、牛嘴沙律、炒牛仔肉等等均是地地道道的瑞士菜。雜菜湯，各式各樣的蔬菜切粒，除了散出一陣陣濃香，尚有一陣陣鄉村氣息。

風乾牛肉的製作方法跟中國人做火腿差不多，他們是將選好的牛肉，掛在通風乾涼處，經過一段長時間便可取食，完全無須烹煮。

牛嘴沙律是選用牛頭嘴部附近的嫩肉，切片後伴上其他蔬菜而成，相當特色。還有炒牛仔肉，最宜伴焗薯絲餅吃。芝士更不能忽略，大塊的瑞士芝士，經一部特製的機器烘熱至溶成漿狀，迅速切下來，配醃青瓜、洋葱和燴薯仔吃。



牛咀片沙牛咀片沙律



煎鱸魚杏仁片

滬菜館、南洋餐廳「褪色」

·金銓·

香港是飲食天堂，各國的佳餚美食均有供應。而因近年競爭激烈，食肆均力求提高出品的水準及服務，爭取口碑，吸引顧客。

粵菜及潮菜，菜式多變創新，令顧客口味常新，目不暇給，滿足了要求愈來愈高的港人。這是競爭改良的好處。

惟是一些地方菜却有停滯不前，不思進取改良的陋習，不但有十年如一日，且水準每況愈下。無形中是逐漸將顧客拒於門外，要提高生意額，在激烈競爭中求存，實不容易！

上海菜館便是一例，除了列爲「名店」的三數家高級滬菜館及會所外，一般上海菜食肆可說是未及水準，就算以做街坊生意而言，也只能評爲「差强人意」。

個人對上海菜館就已失掉了興趣，要是吃上海菜，就光顧那幾家名店，消費高一點，也可得回物有所值的口福，否則光顧那些中下級的上海菜館，只得吃得一肚悶氣。

菜式上枱，已被那賣相弄得胃口打了折扣，而大口多會無鮮味可言，選料與製作不嚴謹，是本港上海店的「敗筆」。

上海菜多肥膩，是時下中年食客的最避忌者。食店不能因應潮流，顧客的口味轉變而改良，而只「墨守繩規」，勢只會被「冷落」。

而南洋風味的餐廳，亦有同樣令人惋惜的情況。食品水準亦漸漸與食客日高的要求脫節。塡飽肚子或勉可及格，但欲求意外之喜，會「吃過番尋味」者，相信十中無一。

南洋馬來亞餐廳以「海南鷄飯」及咖喱食品最爲人所熟悉。但這兩款「招牌貨」珍品難求吃過十數家，仍難尋昔日那美味的感覺。那碟鷄淡而無味，就算加點醬汁，也對味蕾毫無特別刺激。也許因將貨就價，鷄頸或鷄尾已佔三分一。能吃者不多於三件，餸一碗盛得滿滿的油飯，實不易爲。

「炒貴刁」及「星洲炒米」是南洋食品的「主力」亦見同樣褪色。

弊病出於「炒貴刁」不夠乾身，而「炒米」則太乾硬。入口都不是味兒。完全失去爽口之妙。

大概是南洋餐廳的顧客多是中下消費階層之關係，所以令主事人不思進取，以價錢平抵食爲經營之道。惟是今天的港人已越來越懂食，而且越多越口尖。單靠平而不講出品質素，難站得住脚。

要改良，選料好及廚房製作用心思加上認眞，應是最基本者。

夏日夏日消暑雪糕——一帆風順

德國BADEN白酒最佳產地

·朗尼·

由於氣候寒冷，德國能夠種植葡萄的地區不多。位於德國南部的Baden 省，可算是全國享受到最豐富陽光的地區，因此Baden 所出產的葡萄酒，有很高水水準。

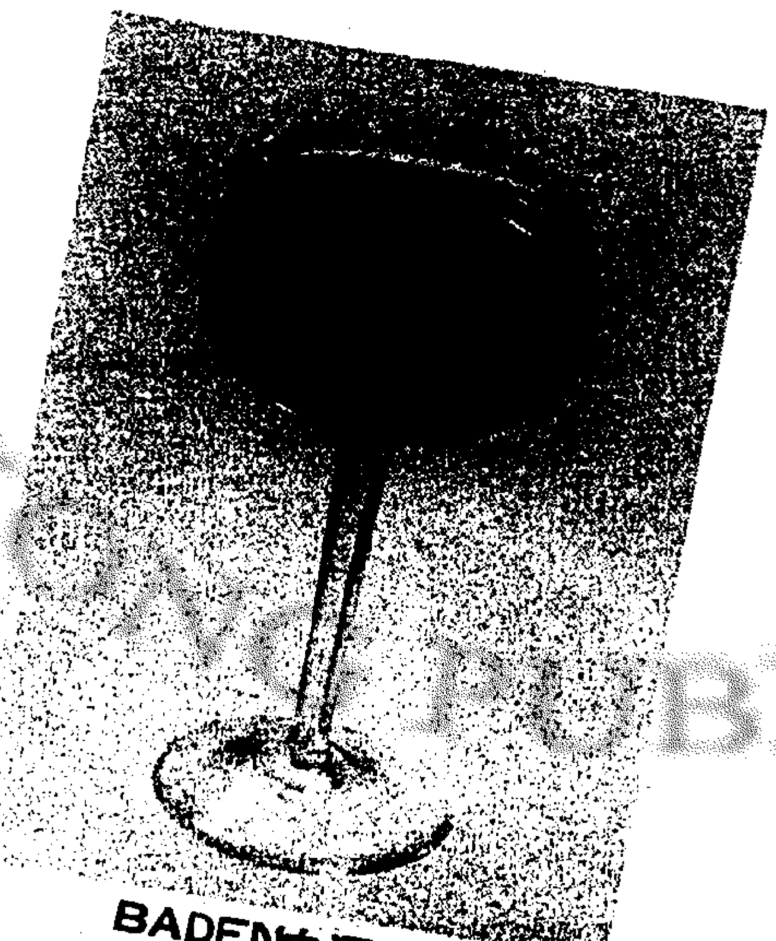
氣候和土壤，也影響了德國所種植的葡萄種類，如專門釀製白酒的Riesling 是比較合適的一種，用來釀製紅酒的葡萄品種亦有，但比例上就少得多了，所以德國出產的葡萄酒，以白酒佔大多數，差不多接近八成。

德國的葡萄酒，具有獨特的風格，基本上並不能跟其他國家的出品相題並論。一般來說，德國的葡萄酒會較法國出品略甜，即使大家均被稱爲乾口，但德國的一種仍然是稍帶甜味的。

一次嘗過Baden 的五種白酒，只有 Breisgau的Malterdinger Bienenberg 比較乾口，但論酒香，卻及不上Kaiserstuhl—Tuniberg 的Leiselheimer Vulkanfelsen，這是８３年Kabinett 級的佳釀，酒味則很甜。

Kaiserstuhl 是「皇帝椅子」的意思，即是說該葡萄園坐落於德國最佳的地區，擁有最佳的陽光，所產葡萄酒te Baden 的出品中佔有重要地位。

至於Black Forest Girl ，酒味半乾，各成份調校得相當容易使人接受，亦適合在任何時間飲用呢。



BADEN白酒

酒廊精美小食

·季·

酒廊成爲夜生活熱門消費場所，酒水當然是主角，概因爲「對酒當歌，人生幾何？」，酒廊最主要收入亦靠此。不過絕大部分酒廊亦供應小食，以備顧客送酒。細斟細酌，興到客串一曲，甚有情趣。

雖然小食在酒廊而言，份屬「配角」。但不少酒廊的出品，却頗爲精美，水準與食肆不遑多讓。

某夜，與朋友到尖沙咀寶勒巷「寶麗廊」，唱歌買醉。酒欲微醉，請侍應來幾款小食「際胃」。先來兩碟「燒多春魚」，燒得甚爲乾身而不燶。入口鬆脆，爲佐酒佳品。水準比日本料理毫不遜色。想不到在酒廊可食到如此上佳的日式食品，而消費却相宜得多。

繼來兩打焗田螺，新鮮甜美，製作甚有心思。

最精彩是「紅椒榨菜炒麵」再加點辣油，甚爲滋味。麵造得入味而香口爽滑。是難得佳作，朋友無不翹指大讚，意猶未盡，再來一個，仍一掃而空。

實相脫不去日式影子，取其清雅，予人好感。

酒廊重視小食，實爲夜遊人之福。不用幾分酒意之後，還要找她去宵夜，浪費了時間。

另一次深刻的印象，是寒夜中，在尖沙咀海港城的酒廊嘗了精美的排骨煲仔飯。排骨鮮美，飯香撲鼻，雖然帶七分醉意，仍胃口大開，將整煲排骨飯，送進肚裡，其味無窮。

酒廊愈來愈多，有水準的精美小食未嘗不是爭取顧客的重要因素。

富豪華岸吧午膳好介紹

你是否已吃厭了午餐那千篇一律的飯盒和漢堡飽？何不一新口味，吃一些好味抵食的家庭式食品。

富豪機場酒店地下的華岸吧於午膳時間，推出五款熱辣辣、香噴噴的英國批，新鮮出爐，材料十足。有以免治牛肉和蔬菜做餡的鄉村批，香腸批、煙肉芝士奶油批、鱈魚批及酥皮鷄批等，均以家庭式方法焗製，皮鬆餡厚，用料新鮮，單看賣相已令人垂涎。價錢由二十八至三十二元，認眞抵食。

此外，華岸吧每日均供應精簡午餐食譜和小食，及多款飲品啤酒，不收加一服務費。

用牛肉、洋葱、煙肉及蘑菇做餡的鄉村批

二元八角一隻乳鴿

二元八可以買一隻乳鴿，相信不少人會認爲這樣該是三十年前以當時的物價才可以辦到。而今時今日市面各類大小食肆之中，最平的燒乳鴿恐怕也要二十多塊錢，二元八一隻燒乳鴿的確令人大惑不解。但這確實是將會發生的事。

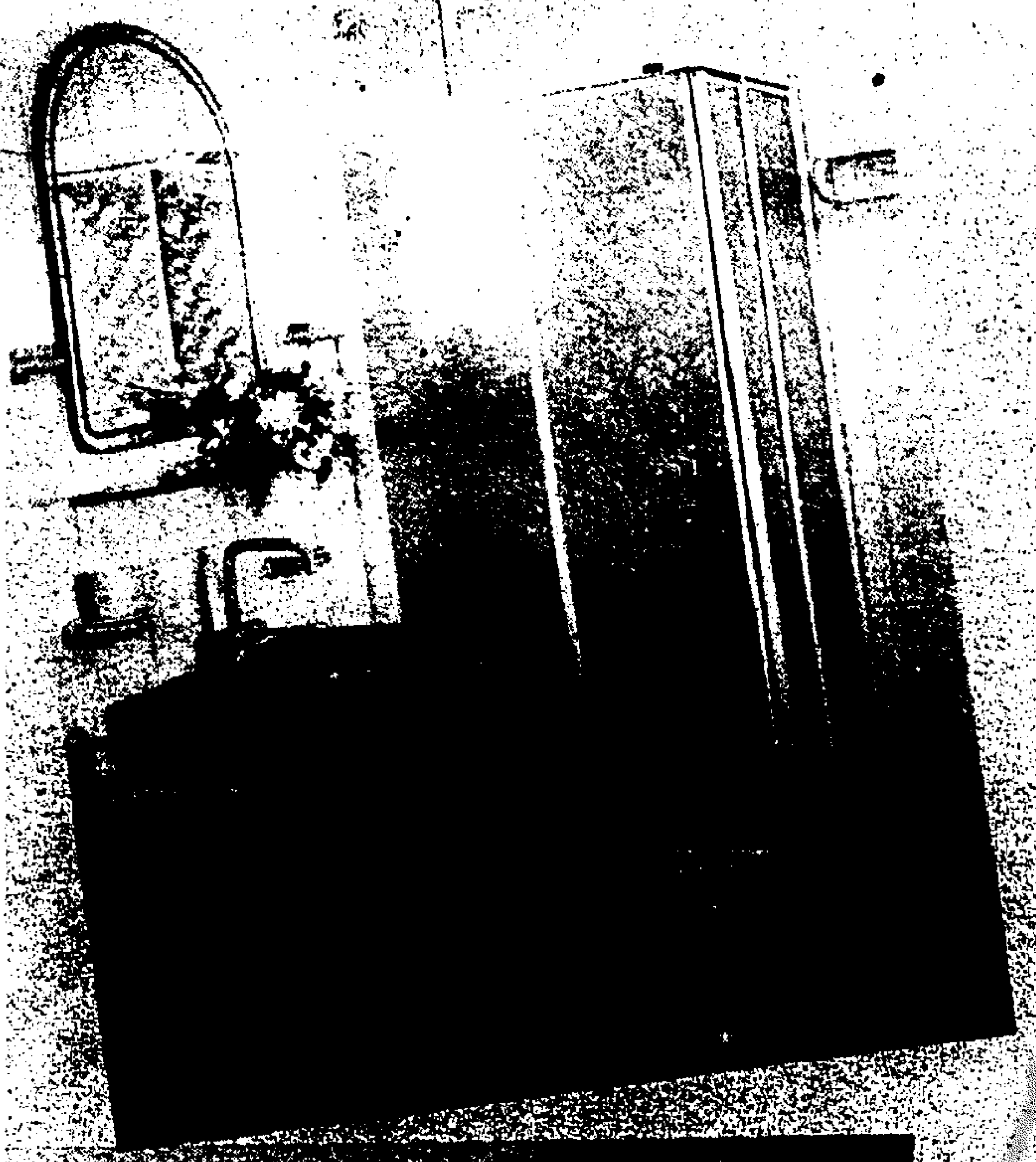
世紀城市集團旗下之新世紀美食中心和越南小廚將於五月二十七日推出二元八一隻燒乳鴿，不過售賣時間只限當日晚上六時三十分至十時三十分，只限堂吃，不供外賣。

提供二元八一隻乳鴿的美食中心及越南小廚分別位於長沙灣青山道七十六號及灣仔軒尼斯道三百二十號，同屬世紀城市集團旗下新世紀美食中心經營管理。由於是集團經營，美食中心人材鼎盛，資源充足，得以確保所提供之美食保持優良質量，價錢合理，並且不斷創新。具有廿多年酒樓飲食業經驗的美食中心經營總監黃炳表示，美食中心推出二元八一隻燒乳鴿旨在優惠街坊，爲大家帶來美食中心提供各款美食，以極相宜價錢享受大集團經營下的一流飲食服務。

嶄新花洒浴屏

啟發沐浴創新概念

善用空間適合細小住宅單位



在地少人多的環境中，香港一般家庭的居住面積有限，一個數百平方呎的細小單位，祗要［五臟俱存］，具備應有的基本生活設施，便可滿足普羅大衆的需求。

在一個住宅單位內，最基本的條件當然是擁有客飯廳，睡房、廚房及浴室等，但由於面積有限，建築師在規劃圖則時，往往會避重就輕，盡可能給予較大空間在客飯廳及睡房方面，其次才考慮廚房的面積，而浴室總是置於最後的安排上，因此，細小住宅單位內的浴室，通常是面積最小的房間，就是裝備了一個浴缸，絕對不足夠躺臥着洗澡，對於享受一個舒適的沐浴，也便大打折扣。

有鑑於此，花洒沐澡的習慣，因此便應運而生，很多人亦拼棄了以浴缸沐浴，轉以花洒代之，使沐浴更加方便快捷，而且可節省用水；尤其於近年推出一些具備自行上下移動，甚至擁有按摩功能的新款花洒，故使更多人沉醉於花洒沐浴享受之中。

利用花洒沐浴的一個最大缺點，就是水花四濺，使整個浴間都會弄濕，就是具備了防水濺溢的浴簾，也難以避免，不過，最近西德的浴室用品製造商，推出了一種新穎的浴屏，專門爲享受花洒沐浴而設計，不單可以解決弄濕浴間的煩惱，而且極爲適合在細小面積的浴室內採用；這種新式的花洒浴屏，如今在歐洲的家庭大行其道，深受歡迎。

由西德出品的特秀麗（Eischolux）浴屏，成爲同類型產品最著名的牌子之一；西德工業一向著重品質控制，以高質素見稱，特秀麗浴屏也不例外，無論在質素及款式方面，都是同類產品的表表者。

這種花洒浴屏主要是利用浴室內的角落位置，以防水半透明的特種纖維塑膠製成的屏幕，間隔成一個沐浴空間，成爲現今最理想沐浴的創新概念。

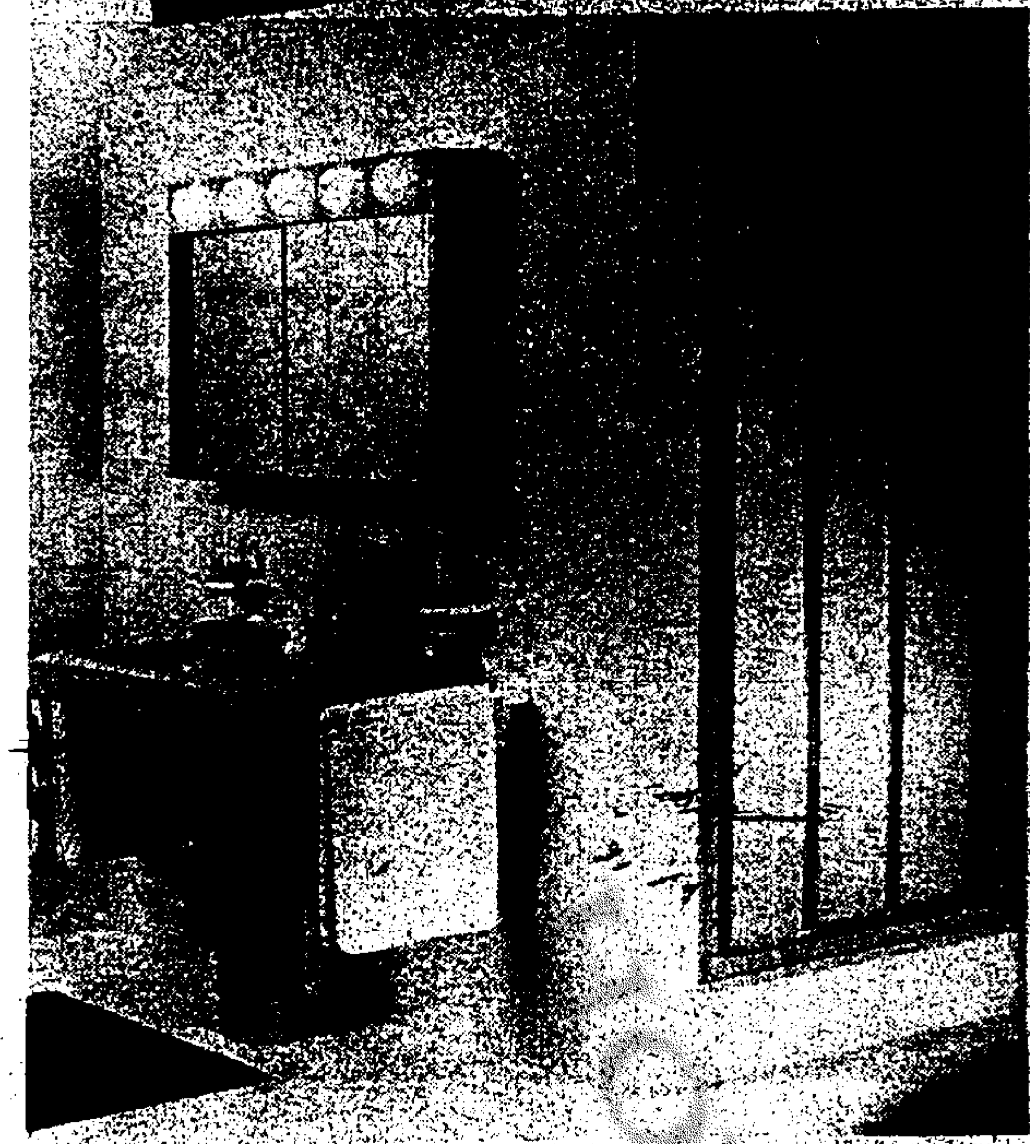
特秀麗浴屏乃集合現代化設計及精湛技術優點於一身，單是屏幕的活動式滑門，便有多種不同的設計，迎合不同環境及要求之需要，這包括正面滑門型、角位對開滑門型、雙疊式擺門、旋轉式自動開關門屏等，無論任何一種滑門款式，均採用磁性密封路軌，絕對防止滲漏。

至於，浴屏的門脚則可以輕易提起及向內移動，方便日常清理，保持浴室衞生雅潔的形象；此外，浴屏的圍邊，既有特製纖維合成塑膠及高質鋁料製成，兩者均十分耐用及容易打理，而塑膠材料可以配上不同的色彩，襯托浴室的佈置設計，高質鋁料亦可配合電鍍技術，它製名貴大方的款式。

另方面，在特秀麗浴屏內，可裝配多種新款款式的花洒，絕對不會受到任何限制，那些特別設計的掛牆式載物架，亦可巧妙地置於浴屏牆角，絕對不會浪費沒用空間。

這一種花洒浴屏的創新概念，必定可以爲香港家庭帶來另一番滋味的沐浴樂趣，不但可眞正體驗到花洒沐浴的享受，與此同時，外型精美的浴屏，更能令府上浴室全面改觀。

事實上，新穎的花洒沐浴，既適合細小面積的住宅單位使用，也吸引到那些富裕人家，在家中寬躺的浴室，撥出一個角落裝置浴屏，提高生活享受。



●嶄新花洒浴屏，善用浴室空間，多種款式，可迎合不同間隔浴室的要求。

▲一個圓拱形滑動門的浴屏，既實用兼且美觀，配備活動花洒，沐浴樂趣更大。

浴室也講究氣派

鑲金線厠具價值逾萬

談到浴室用品的潮流，現時可謂是踏入一個嶄新時代，由於現代人已懂得着重浴室的裝飾佈置，務求增添生活享受，這樣便使到製造商不斷泡製日新月異的浴室用品，迎合時代轉變下的需求。

新潮的浴室用品不但講求實用，而且極具視覺效果，大可以令整間浴室的形象轉變過來；除此之外，一些名貴的浴室用品，更可以爲富裕人家的浴室顯盡氣派，配合其它廳房的豪華設計佈置，實在有相得益彰的效果。

相信閣下也曾聽過一些名貴浴室用品售價逾萬元，這是絕不稀奇的事，但在旁人眼光來看，當然不容易明白其高昂價值之處。

就以圖中這套鑲上金線的名貴浴室用品爲例，除了黃金價高外，還有值得注意的地方是、巧奪天工的手工技藝；這一套名貴浴室用品，包括有一個瓷盆及坐厠，兩者均以高度技巧鑲上一對金線，絕對沒有暇玼，金線與陶瓷表面混成一體，平滑而閃閃生輝；此外，製造這個名貴瓷盆亦極之講究技巧，它與普通瓷盆分別最大的地方，就是原裝連同瓷製的水龍頭一起製造出來，在這方面的技巧實是極大的難度，其效果當然出衆，實爲浴室用品中之極品。

這套名貴浴室用品售價達數萬元，對於那些懂得生活享受的富裕人家，必定可以令整間浴室堂而煌之，別具高貴派頭。

置業安居…選購新樓最新情報

樓宇面積	面積（平方呎）	價錢	地點（示範單位）	預計落成日期
愉景灣（新世界發展）	第三期：觀景台1213（三房兩廳） 賞峯徑 919（三房兩廳）	觀景台 912,000元起 賞峯徑 816,000元起（按價包括康樂會會籍在內）	大嶼山	觀景台1987年底入伙 賞峯徑1988年初入伙
怡樂花園（[illegible]）	第一、二、三座 440—655	每呎由 555元起	屯門新市鎮第264地段（[illegible]）	
[illegible]（恒基兆業）	685	70餘萬元起	[illegible]	
[illegible]花園（新鴻基地產）	第二期第十一座457—709（兩房一廳及三房兩廳）	361,700元起 每呎售價 749元起	[illegible]	1988年7月完成
[illegible]花園（長江實業）	534—713（兩廳兩房及兩廳三房）	300,800元起	屯門市中心[illegible]	1987年底建築完成
[illegible]大廈（[illegible]）	364—547	每呎 980元起	[illegible]29至35號A	1988年初入伙
[illegible]（恒基兆業）	C座：364至452 D座：587至705（兩房一廳及三房兩廳）	24萬餘元起（每呎 590元起）	屯門市中心[illegible]	
[illegible]花園（加拿大[illegible]）	A、C座[illegible] 1036起	554,600元起（每呎 376元起）	元朗天生圍	87年秋開始入伙
[illegible]	[illegible] 1885、2215及2554	180餘萬元起	西貢白沙灣	
[illegible]（太古地產）	[illegible] 717-971	738,668元起	北角電氣道[illegible]（近[illegible]氏大廈）	1988年8月入伙
[illegible]花園（大昌地產）	第1期：479—827（頂層[illegible]：791—785）	24萬餘元起	[illegible]	
[illegible]（恒基兆業）	高質住宅，每層兩伙 631—638	68萬餘元起	中區半山[illegible] 4—8號（鄰近動植物公園）	
[illegible]花園（新鴻基地產）	第3座 479—781	46萬元起（特價每呎 892元起）	沙田大圍[illegible]（[illegible]：新城市廣場L—1 地下入口大堂前）	1988年2月完成
[illegible]花園（恒基兆業）	781、885、928及1153	896,800元起	香港半山西摩道11號	1988年初入伙
[illegible]花園（長江實業）	1874—1945 [illegible]：2914	1,336,000元起	沙田 167號地段（鄰近[illegible]及世界花園）	1987年年中建築完成
[illegible]	660	634,000元起	[illegible]22—22號A	1987年年中建築完成
[illegible]	703、1174及1256	79萬元起	[illegible]半山[illegible]58A、B號	1987年年底完成
[illegible]	1202—1593	[illegible]元起	[illegible]	1987年中完成
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1987年6月入伙
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1987年7月

徜徉於夏日沙灘
展示別緻可愛的泳衣………

泳季開始，各式新穎泳衣已經紛紛登場了。穿着迷人的泳裝，不論是在舒適豪華的泳池旁，抑或是在碧波蕩漾的海灘上，都能使妳在驕陽下閒逸舒暢，散發嫵媚的風姿。

這一個夏天，流行什麼式樣的泳衣呢？如果從日本SUZUYA的設計來看，並不暴露，整個說來，式樣很簡單，但布料質感新穎，細部剪裁相當大胆；有突破的地方，也有復古的痕跡，可說融合大胆與保守於一爐，非常引人。

在質料方面，泳衣材料已漸漸以富有彈性的混合綿質爲主，當往身上穿的時候，會是柔軟舒適、自然輕快的感覺，與尼龍料子製成的，有很大分別。

過去，ONE PIECE與三點式的泳衣常常爭寵，當然兩者是各有其優點的，前者表現成熟，後者則嬌俏迷人。但今年，一件頭的設計却是最熱門的，很有懷舊風味，而古典加上新潮，却顯出性感的特色來，幾乎所有的式樣都採取了大胆的高深開口，臀腿部的開叉極高，低開的胸前剪裁，或是深而闊的背位設計，成了倒淚珠形的挖空裝，既襯托出玲瓏、修長的身驅，也揉合了新與舊、大胆與保守的特色，極其耐人尋味。

此外，別出心裁的細部設計，也是今年的泳裝特色之一，譬如腿側微展的式樣，就顯得更別緻和婀娜了。

另一種設計則是露腹的一件頭設計，與三點式比較，雖沒有其性感的效果，但能表現一下漂亮無瑕的美腹，比兩截式設計的泳裝還來得含蓄，一點也不遜色，而且更具誘惑力，這亦正是魅力之所在。

至於領口的設計，又是自成一格，像大圓領、一字領、四方領、V字領甚至樽領的裁剪設計，式式俱備，都爲女士們的不同喜好提供了許多選擇。雖然看來有點古舊和密實，但却是這一季泳衣的特色所在，對一些線條不太完美的女士而言，可能是一種「補救」呢。

一系列花紋如圓點、條子紋、格子等，都是今年最流行的圖案，相信每一位女士們都喜穿上這些花斑斑的泳衣，在太陽之下，海灘上嬉戲，爲海灘帶來更熱鬧氣氛。

在顏色方面，儘管金屬印花泳衣可以放射出閃爍耀眼的光芒，不過，SUZUYA今年的焦點却放在純黑色與純白色上，這樣更使人感受到極濃厚的古典懷舊調子與浪漫氣氛，再加上嶄新的裁剪與設計，帶出無限韻味，別有一番風情，令夕陽也要多留片刻呢！

·周綺明·

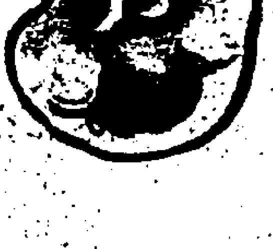
鱷魚皮料，屬罕有高價皮革。革質初用頗見堅硬，愈用愈柔軟，皮面光亮高貴。

去年在服裝及鞋履方面多用上名貴的鱷魚皮作裝飾，這個趨勢今年會繼續保持。今年多個世界時裝名牌同時推出新系列的鱷魚皮產品，由此顯示鱷魚皮紋的產品勢在通行。

對敢於冒險的女士來說，細鱷魚皮手袋相信是不可缺少的。紫紅色的COMTESSE細鱷魚皮手袋，設計高雅，充份顯示出妳的冒險精神。爲何不與妳的COMTESSE細鱷魚皮手袋共赴每一個浪漫的約會？

圖中這款COMESSE紫紅色細……COMTESSE精品……，可於半島酒店COMTESSE……零售價爲港幣六千二百八……正。

中空裝 摩登的步伐



哪！香清　，不是不小心走了光，而是設計師的創意。

今年歐美的時裝設計師不約而同的推出不少中空裝，讓愛涼快的女士有多種選擇。像圖中的一件，袒露美腹，因爲設計師認爲胴體中央是女人最美的部份，美麗的腹部，再加上曲線玲瓏的柳腰豐臀，這眞是上帝的傑作。

不過，裸露得要有本錢，這種中空裝只適合身材很好的……尤其是經常做健身操的女……它露上一露，也讓它涼……，配一件外套，便會……多了，不會影響裏邊的美感。

夏季來臨，「黛安芬」新上市的泳裝系列GOLDEN CUP，令人耳目一新。

GOLDEN CUP的男女泳裝，設計新穎奪目，質料柔軟且富彈性。這一系列的泳裝，把泳裝設計推向更高峯。

泳衣質料是經過特選的，別緻的條紋，星形和幾何圖案，配以多姿多采的色系，令泳池和海灘生色不少。

其中有多欵前衛設計的創新構思，肯定成爲本夏季泳裝的目光焦點。

至於男士們的GOLDEN CUP泳裝設計，令男人更顯得出類拔萃，標緻出衆。

如果以情侶裝，更會引來不少艷羨的目光。

這些黛安芬泳裝，結合了運動爲時裝的優點及特點，是每一個游泳人士，今夏值得選購的實用泳裝。

·依達·

依達

香港公共圖書館